

ТРУДЫ

**В. Г. ВАСИЛЬЕВСКАГО.**

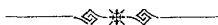
---

ТОМЪ ВТОРОЙ.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

---

ИЗДАНИЕ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

**1909.**



Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Декабрь 1909 г.  
За Непремѣннаго Секретаря, Академикъ Князь *В. Голицынъ*.

Академическая Коммиссія по изданію трудовъ В. Г. Васильевскаго пользовалась при изданіи этого выпуска помощью академиковъ А. А. Шахматова и Н. Я. Марра (вошедшаго послѣ избранія въ Академію и въ составъ Коммисіи) и профессоровъ Ѳ. А. Брауна и В. Н. Бенешевича. Послѣднимъ, а также членомъ-корреспондентомъ Академіи профессоромъ Г. А. Воскресенскимъ и завѣдующимъ Московской Синодальной Библіотекой Н. П. Поповымъ исполнены были сличенія нѣкоторыхъ славянскихъ рукописей, потребовавшіяся при изданіи пятой статьи выпуска.





# РУССКО-ВИЗАНТІЙСКІЕ ОТРЫВКИ.



## І.

# ДВА ПИСЬМА ВИЗАНТІЙСКАГО ИМПЕРАТОРА МИХАИЛА VII ДУКИ КЪ ВСЕВОЛОДУ ЯРОСЛАВИЧУ <sup>1)</sup>.

### 1.

На страницахъ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія <sup>2)</sup> мы имѣли случай говорить о «Средневѣковой греческой библіотекѣ» (*Bibliotheca graeca medii aevi*), издаваемой ученымъ грекомъ г. К. Саѳею (*C. Sathas*), и въ частности о четвертомъ томѣ ея, особенно важномъ для русской исторіи. Припомнимъ, что въ этомъ томѣ въ первый разъ явилась въ свѣтъ «Исторія» (правильнѣе было бы сказать: мемуары) Михаила Пселла, которая доселѣ была извѣстна ученому міру только по краткимъ ссылкамъ и выпискамъ Дю-Канжа и Баронія, но давно возбуждала любопытство и пытливость ученыхъ, занимавшихся византійскою исторіей. Ея полное изданіе нѣсколько разъ было обѣщаемо французскими эллинистами и византинистами, — въ послѣдній разъ такимъ отличнымъ и опыт-

---

1) «Журн. Мин. Нар. Пр. Часть 182 (декабрь 1875 г.), Отд. II, стр. 270—315».

2) < «Труды В. Г. Васильевского» I, 179 сл.».

нымъ знатокомъ дѣла, каковъ былъ К. Бенедиктъ Газе. Газе, какъ извѣстно, имѣлъ щедрого мецената въ лицѣ знаменитаго русскаго канцлера, графа Николая Петровича Румянцева. На счетъ Румянцева была имъ издана (въ 1818 г.) исторія Льва Діакона, рассказывающаго борьбу нашего Святослава съ Цимисхіемъ; матеріальное содѣйствіе того же русскаго сановника было обезпечено для изданія «Исторіи» Михаила Пселла. Но вслѣдствіе разныхъ случайностей этотъ важный и для русской исторіи памятникъ явился — въ видѣ неожиданнаго сюрприза — только въ 1874 году. Въ статьѣ о Византійскихъ Варягахъ мы привели изъ него нѣсколько отрывковъ; въ числѣ ихъ особен-  
 271 наго вниманія заслуживалъ, конечно, довольно подробный рассказъ о нашествіи Руси на Константинополь въ 1043 году.

Точно такъ же давно было извѣстно о существованіи обширной переписки того же самаго Пселла; и опять по нѣкоторымъ указаніямъ мы знаемъ, что въ этой перепискѣ идетъ рѣчь иногда о русскихъ дѣлахъ и сообщаются новыя подробности относительно тѣхъ русско-византійскихъ событій, о которыхъ теперь можно читать въ «Исторіи» Пселла. Такъ, напримѣръ, только изъ ссылки Газе на переписку Пселла извѣстно, что Русскіе, при походѣ на Византію Владиміра Ярославича, проникли между прочимъ въ Никомидійскій заливъ: въ «Исторіи», или мемуарахъ, несмотря на значительную подробность рассказа, этой черты не отмѣчено. Послѣ этого понятно и то удовольствіе, съ какимъ мы увидѣли на обложкѣ IV-го тома «Греческой Библіотеки» объявленіе о готовящемся изданіи корреспонденціи Пселла, и то нетерпѣніе, съ какимъ всѣ интересующіеся русскою и византійскою исторіей ожидаютъ исполненія даннаго г. Саею обѣщанія. — Михаилъ Пселлъ былъ самымъ замѣчательнымъ человекомъ и полнымъ представителемъ византійской науки и образованности въ XI вѣкѣ, а также и политическимъ дѣятелемъ; онъ былъ всѣмъ: и философомъ, который своимъ поклоненіемъ Платону вызывалъ противъ себя угрозы патріарховъ, и монахомъ, профессоромъ, который училъ византійское юношество риторикѣ, и министромъ. Онъ былъ въ постоянныхъ и тѣсныхъ сношеніяхъ съ цѣлымъ рядомъ императоровъ, съ нѣсколькими патріархами и со множествомъ византійскихъ сановниковъ и

полководцевъ и т. д. Въ его корреспонденціи, по словамъ г. Сааы, находится много писемъ, адресованныхъ отъ имени византійскихъ императоровъ къ различнымъ государямъ востока и запада. Изъ прежнихъ указаній г. Сааы мы знаемъ о существованіи письма императора Константина Мономаха къ печенѣжскому хану Кегену, — тому самому, который увелъ свою орду изъ русскихъ предѣловъ въ византійскіе. Нѣтъ сомнѣнія, что всѣ эти письма потому попали въ корреспонденцію Пселла, что онъ былъ ихъ авторомъ или редакторомъ — въ качествѣ императорскаго секретаря.

Въ «восьмой» книжкѣ Ежегодника, издаваемого французскимъ обществомъ поощренія греческихъ занятій (*Annuaire de l'association pour l'encouragement des études grecques en France*, 8-e Année, 1874), г. Сааа напечаталъ «на стр. 193 — 221» два письма изъ приготовляемой имъ къ изданію корреспонденціи Пселла<sup>1)</sup>, снабдивъ ихъ объяснительнымъ введеніемъ; все это явилось также и въ видѣ отдѣльныхъ оттисковъ. Такимъ образомъ мы теперь получили нѣкоторый образчикъ 272 того, чего намъ слѣдуетъ ожидать. Образчикъ не обманываетъ надеждъ на большой интересъ цѣлаго и еще сильнѣе возбуждаетъ ученое любопытство. Но изъ этого же образчика видно, что корреспонденція Пселла способна вызвать не мало трудныхъ вопросовъ, подлежащихъ спору, и во всякомъ случаѣ потребуетъ новыхъ изслѣдованій по византійской исторіи, а, можетъ быть, и по русской. Оба письма, изданныя Сааою, имѣютъ одно и то же содержаніе, но оба лишены всякаго надписанія, по которому можно было бы узнать, отъ кого и къ кому письма отправлены. Изъ содержанія писемъ легко и ясно обнаруживается только то, что оба писаны отъ имени императора Михаила VII Дуки (1071 — 1078): Пселлъ былъ его воспитателемъ, а потомъ, по вступленіи на царство, — главнымъ совѣтникомъ и руководителемъ. Въ обоихъ письмахъ говорится о прежнемъ «совластителѣ» того императора, который отправляетъ посыланіе; этотъ «совластитель» и соимператоръ не происходилъ

1) Она вошла въ 5-й томъ изданія г. Сааы «*Bibliotheca graeca medii aevi*», выпущенный въ 1876 г. Два письма, о которыхъ идетъ рѣчь, помѣщены тамъ подъ № № 143 и 144 на стрр. 385—392.»

отъ законнаго царскаго рода, а «виѣдрился въ средоточіе имперіи отъ чужероднаго корня», получилъ власть «тираннически», то есть, незаконно, былъ «дикимъ приросткомъ» на царственномъ древѣ и по суду Божию былъ отъ него отторгнутъ и отсѣченъ, то есть, низвергнутъ и лишенъ власти. Очевидно, что рѣчь идетъ о несчастномъ Романѣ Діогенѣ. По смерти Константина X Дуки, власть переходила къ его сыновьямъ, но такъ какъ самый старшій изъ нихъ, Михайлъ, былъ еще малолѣтенъ, то за него должна была править мать его Евдокія. Вопреки обѣщанію, которое она дала умирающему мужу, Евдокія избрала себѣ новаго мужа — это и былъ Романъ Діогенъ — и провозгласила его императоромъ, не отнимая, конечно, этого титула у своего сына (1068 г.). Ея поступокъ оправдывался затруднительнымъ положеніемъ имперіи, съ которымъ не могла справиться женская рука, угрожающимъ разливомъ турецко-сельджукидскихъ завоеваній, который необходимо было остановить. Извѣстны неудачный турецкій походъ и трагическая судьба Романа Діогена. Онъ былъ взятъ въ плѣнъ султаномъ Альпъ-Арсланомъ, потомъ освобожденъ на извѣстныхъ условіяхъ, но только для того, чтобы найти болѣе жестокихъ и безжалостныхъ враговъ въ своемъ отечествѣ. Во время его плѣна власть захватили родственники покойнаго императора Константина, дядя Михайла; самъ Михайлъ VII Дука, руководимый непріязненнымъ Діогену Пселломъ, не хотѣлъ болѣе дѣлиться престоломъ съ мужемъ своей матери. Романъ Діогенъ былъ встрѣченъ въ предѣлахъ  
273 своей имперіи не какъ государь, а какъ соперникъ и врагъ законнаго императора, и былъ разбитъ; ему вырѣзаны глаза, и вслѣдствіе этой операціи, совершенной съ особеннымъ варварствомъ, онъ вскорѣ умеръ. Послѣ этого Михайлъ VII могъ говорить въ своемъ письмѣ «о принятіи отеческой власти во всей ея полнотѣ и совершеніи». — Далѣе, въ письмѣ идетъ рѣчь о порфирородномъ братѣ царствующаго императора, который носитъ имя Константина: Михайлъ VII дѣйствительно имѣлъ брата Константина, который родился въ порфирѣ, то есть, тогда, когда его отецъ былъ уже императоромъ. Такимъ образомъ, нѣтъ ни малѣйшаго сомнѣнія, что лицо, отъ котораго написаны посланія, есть Михайлъ VII Дука.

Но не такъ легко угадать и рѣшить, кому эти посланія предназначались. Г. Сааа прежде всего подумалъ о Робертѣ Гвискарѣ и остановился на этомъ предположеніи, постаравшись подкрѣпить его нѣкоторыми доказательствами и соображеніями. Онъ счелъ свою догадку до такой степени несомнѣнною, что поставилъ имя Роберта Гвискара въ заглавіи изданныхъ имъ писемъ и объяснительной статьи къ нимъ<sup>1)</sup>. Но, по нашему мнѣнію, нѣтъ никакой возможности принять предположеніе, высказанное г. Сааою. Только за неимѣніемъ ничего лучшаго и болѣе подходящаго, можно было на минуту подумать, что письма такого содержанія, какъ эти два посланія, могли быть адресованы къ норманнскому завоевателю, Роберту Гвискару. Въ своихъ письмахъ Михаилъ VII сватаетъ за своего брата Константина дочь того князя, къ которому адресовано письмо; но изъ другихъ источниковъ мы знаемъ только о бракѣ сына Михайлова, по имени тоже Константина, на дочери Роберта Гвискара. Нѣтъ никакого основанія предполагать, что дядя и племянникъ были женаты на родныхъ сестрахъ, какъ это думаетъ г. Сааа. Притомъ, тотъ князь, дочь котораго сватается за Константина Порфиророднаго (брата Михайлова), еще прежде былъ въ дружественныхъ отношеніяхъ съ византійскимъ дворомъ и выдалъ, либо только сосваталъ другую свою дочь за одного изъ Діогеновичей, сыновей предшественника и бывшаго соимператора Михайлова, Романа Діогена: на это есть прямое указаніе въ письмахъ. Ни въ византійскихъ, ни въ норманнскихъ источникахъ нѣтъ ни малѣйшаго намека и на этотъ послѣдній бракъ, а есть только свидѣтельства о постоянно враждебныхъ отношеніяхъ Норманновъ и Византіи во все время правленія Романа 274 Діогена. Діогеновичи были родственны съ Русскими князьями. При большемъ знакомствѣ съ русскою исторіей, г. Сааа могъ бы дать гораздо лучшее и болѣе подходящее объясненіе письмамъ Михаила VII. Они адресованы къ князю единовѣрному, то есть, православному, къ князю знатнаго происхожденія и притомъ извѣстному своимъ миролюбіемъ: ни одинъ изъ этихъ при-

1) Deux lettres inédites de l'empereur Michel Ducas Parapinace à Robert Guiscard, rédigées par Michel Psellus et publiées par Constantin Sathas. Paris 1875.

знаковъ не подходитъ къ Роберту Гвискару, и всѣ они отлично идутъ къ русскому князю, имя котораго мы поставили въ заглавіи. Дальнѣйшія и болѣе подробныя доказательства и объясненія читатель найдетъ ниже, вслѣдъ за самыми письмами, которыя мы сообщаемъ въ возможно близкомъ и точномъ переводѣ съ греческаго подлинника<sup>1)</sup>).

## 2.

## Первое письмо.

«Три причины, благороднѣйшій и разумнѣйшій мужъ, пробудили во мнѣ дружественное и самое искреннее расположеніе къ тебѣ: единомысліе въ истинной вѣрѣ, благородство твоего образа мыслей и знатность твоего рода. Я подумалъ, что было бы уместно, чтобы тотъ, кто участвуетъ въ одномъ и томъ же съ нами обрядѣ, славится благоделіемъ души и украшается честію рода, сдѣлался также (для насъ) общникомъ любви и согласія.

«Будучи сыномъ миролюбивѣйшаго царя, благочестиваго въ отношеніи къ Богу, правдолюбиваго въ отношеніи къ друзьямъ и всегда доказывавшаго свою дружбу дѣлами, я поставилъ себѣ задачею быть наслѣдникомъ его правилъ, точно такъ же, какъ я сдѣлался наслѣдникомъ его власти, и прежде всего возлюбить миръ, привлечь къ себѣ болѣе разумныхъ и благородныхъ мужей и сдѣлать изъ нихъ надежныхъ друзей себѣ.

«Слыша отъ многихъ, близко знакомыхъ съ твоимъ образомъ мыслей, что ты положилъ основаніемъ своей власти прежде  
275 всего благочестіе и управлять своею областію въ духѣ правосудія и святости, и что ты не любишь кровопроли-

---

1) Французскій переводъ г. Саеы нельзя назвать особенно точнымъ и близкимъ къ подлиннику. Правда, и не легко передать въ хорошемъ переводѣ часто запутанную и неопредѣленную фразеологию византійскаго дипломатическаго языка; но мы думаемъ, что намъ не было нужды заботиться объ особенномъ изяществѣ рѣчи, котораго не представляетъ и подлинникъ. Неровность языка, смѣшеніе новыхъ терминовъ и выраженій со старинными должны быть поставлены въ вину не только нашему переводу, но и самому подлиннику, въ которомъ классическая *κλολογία* стоитъ на ряду съ выраженіями совершенно другой эпохи.



тія браней, но желаешь совершить свои дѣла наиболѣе мирнымъ образомъ, я подивился такому расположенію и поставляю себѣ въ заботу заключить съ тобой дружбу.

«И что касается другихъ властителей народовъ, то, я полагаю, достаточно будетъ, если я засвидѣтельствую имъ любовь письменно; они должны почитать за великое счастье, что я захотѣлъ быть съ ними въ согласіи, такъ чтобъ относиться къ нимъ миролюбиво и не желать войны и раздора.

«Но относительно твоего благородства и разумности я рассудилъ сдѣлать нѣчто большее и устроить согласіе дружбы, которой никто не возможетъ разрушить; и не удивляйся, что я тебя возвышаю изъ среды другихъ властителей и удостоиваю бѣльшей чести, ибо тождество исповѣданія и вѣры божественной уже сдѣлало ту наиточнѣйшую гармонію въ нашемъ взаимномъ настроеніи, о которой было выше сказано.

«Итакъ, какой именно видъ достохвальнаго единенія (предполагается мною)? — Я хочу содѣлать своимъ сродникомъ по свойству и соединить брачнымъ союзомъ одну изъ твоихъ дочерей съ моимъ братомъ киръ-Константиномъ, порфиророднымъ царемъ, дабы посредствомъ ихъ священнаго союза нынѣшняя связь нашей дружбы сдѣлалась вполнѣ неразрушимою.

«Тебѣ, конечно, безызвѣстно, что такое есть императорская власть у нашихъ Римлянъ и что даже тѣ, которые вступаютъ въ дальнее родство съ нами, почитаютъ такой союзъ величайшимъ благополучіемъ; а я сватаю твою дочь не за чужаго мнѣ родомъ и не за какого-нибудь родственника изъ дальнихъ, но за брата, родившагося отъ одного со мною сѣмени, произрашеннаго однимъ естествомъ, рожденнаго въ царской порфирѣ, повитаго царскими пеленами и получившаго вмѣстѣ съ рожденіемъ царское достоинство отъ Бога. Вотъ мое благожеланіе, а твое благополучіе, вотъ верховное божественное домостроительство, обоимъ намъ полезное, ибо твоя власть сдѣлается отсюда болѣе почтенною и всѣ будутъ удивляться и завидовать тебѣ, получившему такое отличіе.

«Если такого рода соглашеніе и было у тебя заключено съ моимъ прежнимъ совластителемъ, и если сынъ его былъ обрученъ съ одною изъ твоихъ дочерей, то есть

все-таки большое различіе между тѣмъ и другимъ (женихомъ); ибо не одно и тоже — царь названный и царь прирожденный, 276 прямота царственная и самозаконіе тиранническое, и не одинаковы основанія власти. Я получилъ наслѣдство власти отъ законныхъ царей, а онъ внѣдрилъ въ средоточіе Римской имперіи отъ чужероднаго корня; самъ Богъ свыше произнесъ свой судъ, лишивъ власти того, кто получилъ ее тираннически, меня же еще совершеннѣе утвердивъ въ ней.

«Нынѣ брачный союзъ будетъ тебѣ въ похвальбу и гордость, нынѣ твоя дочь удостоится царской крови, получивъ законное достоинство и званіе.

«Итакъ, отнынѣ тебѣ, какъ удостоенному родства съ моимъ державствомъ, слѣдуетъ, во-первыхъ, радоваться и веселиться по этому поводу и считать соглашеніе по истинѣ совершеннымъ (состоявшимся) и (во-вторыхъ) быть стражемъ нашихъ границъ, щадить область, намъ подвластную, быть союзникомъ и быть за-одно противникомъ во всемъ и противъ всѣхъ, съ благорасположеніемъ относиться къ тѣмъ, кто къ намъ благорасположенъ, отвергать и ненавидѣть тѣхъ, кто намъ враждебенъ. Ибо таковъ законъ дружбы, что каждый изъ вступившихъ въ союзъ дружбы долженъ стоять за пользы друга какъ за свои собственныя.

«Вотъ что тебѣ съ нашей стороны сдѣлано извѣстнымъ и заявлено, и отнынѣ этому не быть иначе. Дай знать и ты самъ моему царствію, какъ ты относишься къ моему рѣшенію, — или лучше, такъ какъ я знаю, что ты примешь (мое предложеніе), объясни мнѣ письмомъ, какъ должно совершиться это дѣло».

### Второе письмо.

«Во-первыхъ, поздравь меня, мудрѣйшій и разумнѣйшій изъ всѣхъ мужей, съ принятіемъ во всей полнотѣ и совершеніи отеческой власти, ибо такъ судилъ Богъ и голосъ всего архіерейскаго чина и синклита, и такъ же подтвердили другіе, можно сказать — всѣ наши подданные. Принявъ это какъ бы первое благовѣстіе отъ моего державства, узнай потомъ мое расположеніе, которое я питаю относительно дѣлъ (политическихъ).

«Я люблю миръ болѣе, чѣмъ кто-либо изъ людей, и желаю править моимъ государствомъ не на основаніи какого-либо стремленія къ расширенію его, такъ чтобы ради этого враждовать съ правителями народовъ, но считая для себя достаточнымъ то царство, которое я получилъ отъ Бога, я хочу привязать къ себѣ посредствомъ дружбы наиболѣе властительныхъ и разумныхъ мужей, каковъ ты, и какъ бы укрѣпить ихъ и укрѣпить себя такимъ единомысленнымъ союзомъ и настроеніемъ. Отно- 277 сительно тебя это имѣетъ мѣсто даже болѣе, чѣмъ относительно другихъ правителей. Ибо союзъ съ тѣми, кто не имѣетъ одного съ нами благочестія, былъ бы неполнымъ, такъ какъ не доставало бы самага существеннаго пункта; я разумѣю согласіе въ божественномъ обрядѣ. А тамъ, гдѣ положено такое несокрушимѣйшее и однороднѣйшее основаніе, какъ это у насъ обоихъ, тамъ домостроительство любви стоитъ на безопасномъ фундаментѣ; для насъ обоихъ, имѣющихъ соединиться дружбою, будетъ служить краеугольнымъ камнемъ самъ Господь, соединяющій прежде раздѣленное и связывающій единою средою въ самое точное скрѣпленіе.

«Ибо научаютъ меня священныя книги и достовѣрныя исторіи, что наши государства оба имѣютъ одинъ нѣкій источникъ и корень, и что одно и то же спасительное слово было распространено въ обоихъ, что одни и тѣ же самовидцы божественнаго таинства и вѣщатели провозгласили въ нихъ слово Евангелія. Итакъ, было бы нелѣпо и неразумно, чтобы тѣ, которые соединены и связаны по благочестію, были раздѣлены относительно общности рода и дружественности расположенія<sup>1)</sup>, чтобы согласные между собою въ важнѣйшемъ разногласили въ маловажнѣйшемъ, чтобы спорили другъ съ другомъ объ ихъ (взаимныхъ) властяхъ тѣ, которые одного и того же Бога предположили (вышшимъ) правителемъ въ собственныхъ государствахъ. Это было бы не что другое, какъ разсѣченіе одного и того же тѣла, растерзаніе и раздробленіе наиблизжайше соединенныхъ членовъ.

1) <«Соединены и связаны по благочестію и по общности рода, были раздѣлены относительно дружественности расположенія»? См. E. Kurtz, Byz. Zeitschr. 3, 632.<sup>1</sup>>

«Итакъ, я, самымъ законнымъ образомъ пріавшій царскую власть отъ Бога, дѣлаю самое законное и благочестивое начинаніе и, мало заботясь о другихъ правителяхъ, предпочитаю заключить союзъ съ тобою первымъ, прежде всего и болѣе всего ради тожества въ благочестіи, а не менѣе того по причинѣ сходства въ нашемъ образѣ мыслей. Ибо отъ весьма многихъ, близко тебя знающихъ, я слышалъ, что ты ненавидишь раздоры и битвы и любишь противоположное тому, то есть, миръ, благозаконіе и доброе согласіе. Прибавляю къ этому и третью причину, почему я особенно забочусь о твоей дружбѣ: это то, что тѣ, которые бесѣдовали и познакомились съ тобою, называютъ тебя самымъ разумнымъ человѣкомъ и утверждаютъ, что ты желаешь быть благочестивымъ не только одною точною правильностію вѣры, но и прямою дѣль своихъ, и что ты отличаешься умомъ самымъ твердымъ и дѣятельнымъ и въ то же время правомъ самымъ простымъ и пріятнымъ. Итакъ, 278 какъ бы узнавая себя самого въ твоихъ правахъ и обычаяхъ, я ставлю передъ тобою чашу дружбы и желаю, чтобы въ ней слились мысли насъ обоихъ, и чтобы мы пили отъ одного и того же источника. А дабы это сліяніе сдѣлалось совершеннымъ и несмутимымъ, я придумалъ такой родъ смѣшенія, какой — знай это хорошо — я усумнился бы предложить всякому другому, по для тебя одного я предпринялъ и задумалъ и съ величайшею готовностію дѣлаю это соединеніе. Какой же (разумѣется) способъ сліянія, и въ чемъ будетъ состоять исходное начало (нашего) нерасторжимаго согласія? Я хочу вступить въ общеніе съ тобою чрезъ посредство родственной крови, дабы чрезъ посредство членовъ отъ обѣихъ (фамилій) скрѣпилось между нами самое прочное согласіе, и связался союзъ любви не на однихъ только пустыхъ словахъ и наименованіяхъ, лишенныхъ практическаго значенія, но чрезъ общеніе двухъ родовъ, чтó уничтожаетъ всякій споръ и разрѣшаетъ всякое несогласіе и противоположность.

«А что касается лицъ, имѣющихъ быть соединенными, то съ той и другой стороны я беру самыхъ близкихъ и любезныхъ намъ, происходящихъ отъ крови чистѣйшей и ближайшей къ первородному и начальному источнику. Это есть — мой братъ

единоотеческій и единоматерній, отъ одного сѣмени и отъ одного естества, всѣмъ извѣстный киръ-Константинъ, красотою лица, если нужно и объ этомъ говорить, какъ бы образъ царственности, и по своему разуму превосходящій всѣхъ своихъ сверстниковъ, рожденный моему отцу не до его воцаренія, но зачатый и рожденный постѣ воцаренія, какъ будто Богъ заранѣе предуготовлялъ твоему роду такое украшеніе. Тѣхъ, кто родился такимъ образомъ, наши Римляне называютъ порфирородными царями, а тѣ, которые получаютъ такое наименованіе, считаютъ его чѣмъ-то божественнымъ, ибо отсюда и царская порфира имѣетъ свою знаменательность (?): поэтому и въ общихъ благовозглашеніяхъ это прозваніе прилагается къ царскому титулу, и всякій, сказавъ: «царь», тотчасъ прибавляетъ «порфирородный».

«Итакъ, этому царю Константину порфирородному, любезнѣйшему сроднику моей царственности, я сватаю одну изъ твоихъ дочерей — прекраснѣйшую, чтобъ она сочеталась съ красивѣйшимъ и наилучшимъ, и чтобы союзъ царственного свойства сдѣлался между нами связію дружбы, чтобы чрезъ одно это соединеніе водворилось между нами нерасторжимое единомысліе и воистину поставлена была бы чаша — не воды мимотекущей, но родственной крови, не отъ раздѣленія истекшей, но отъ единенія воспріявшей свое сгущеніе.

«Пусть это желаніе души нашей будетъ для тебя истиннѣйшимъ свидѣтельствомъ самой искренней дружбы къ тебѣ нашего самодержавія и нелицемѣрнѣйшаго расположенія. Отъ сего времени должны начаться благія послѣдствія взаимной любви; мы должны наши взаимныя дѣла считать своими собственными и не ожидать времени брачнаго соединенія нашихъ родовъ, но уже самое возвѣщеніе (предложеніе, обѣщаніе) единенія и согласія считать за полнѣйшее сліянiе и стараться дать другъ другу какъ бы залоги (приданое, вѣно) дружбы и единомыслія. Не думай, что такое взаимное соединеніе и согласіе совершится не по Богу; именно свыше и отъ Бога пришло намъ это внушеніе: утвердитель апостольскаго и каѳолическаго благочестія или вѣры у насъ обоихъ, — онъ же самъ совершить и этотъ достохвальный союзъ, чтобы сообразно тому, какъ у насъ обоихъ одно

начало рода и одинъ образъ благочестія, утвердилась также одна и та же связь родства посредствомъ одинаковаго взаимодейанія. Ибо слѣдовало когда-нибудь этому совершиться и власти раздѣлившейся возвратиться опять къ тому же источнику; то, что древле было устраиваемо божественнымъ домостроительствомъ, нынѣ явно совершается нами.

«Итакъ, прими эту вѣсть какъ исповѣданіе истины, потому что не отъ тираннической души вѣсть приходитъ, но отъ царственнѣйшей мысли признаніе. Твоя дочь вкореняется и, такъ сказать, вѣдряется на самомъ тучномъ и плодородномъ корени, а не на какомъ-либо сухомъ и дикомъ. Корнемъ этого царственного древа и этого прекраснаго тука былъ мой отецъ; послѣ вѣдрился дикій приростокъ, но правда не потерпѣла, чтобы такой наростъ участвовалъ въ благородномъ тукѣ, и онъ былъ отторгнутъ и отсѣченъ, а я, вѣтвь отъ перваго корени, процвѣлъ, а вмѣстѣ со мною поднялись вверхъ и мои братья. Одному изъ нихъ, именно прекраснѣйшему, сочетается твоя дочь, дабы отъ законнаго и истинно царственного корени произросли снова другія вѣтви. Сочтя это заявленіе самымъ, какъ уже сказано, истиннымъ, извѣсти насъ и о твоёмъ мнѣніи, какъ бы это дѣло могло идти далѣе и воспріять наилучшій конецъ».

## 3.

Приведемъ сначала соображенія и доводы, на основаніи которыхъ г. Сааа принимаетъ, что эти письма были адресованы Роберту Гвискару. Онъ пишетъ: «Два письма, обнародованныя здѣсь въ первый разъ, извлечены изъ корреспонденціи Михаила Пселла, и хотя они не имѣютъ ни даты, ни подписи, ни адреса, 280 однако, съ полной увѣренностью можно утверждать, что они писаны около 1072—1073 годовъ, немного времени спустя послѣ смерти храбраго Романа IV, императоромъ Михаиломъ Дукою Парапинакомъ къ знаменитому герцогу Апуліи, Калабріи и Сициліи, Роберту Гвискару. Въ обоихъ посланіяхъ греческій императоръ проситъ у норманнскаго завоевателя руки одной изъ его дочерей для брата своего, Константина Дуки Порфирогенета. Эти документы бросаютъ нѣкоторый свѣтъ на фамилію

Роберта Гвискара и особенно на узы, соединявшія ее съ византійскимъ императорскимъ домомъ.

«Скилицій, Зонара и Анна Комнина подробно говорятъ о бракѣ одной дочери Роберта, по имени Елены, съ сыномъ того же Михаила Дуки, который, подобно своему дядѣ, носилъ имя Константина; по ни одинъ греческій историкъ не упоминаетъ о такого рода союзѣ съ братомъ императора. Что касается хроникъ норманнскихъ, то онѣ даютъ намъ только запутанныя подробности объ этомъ союзѣ: однѣ утверждаютъ, что зятемъ Гвискара былъ сынъ императора, другія говорятъ, что это былъ его братъ, а нѣкоторые, что зятемъ былъ самъ императоръ. Только одинъ, именно Ордерикъ Виталій, говоритъ о двухъ дочеряхъ Роберта, выданныхъ замужъ въ Константинополь». Вслѣдъ затѣмъ приводятся свидѣтельства Вильгельма Апулійскаго, Гильома Жюмьежскаго и еще одного позднѣйшаго писателя (Philippe de Mouskes) и, наконецъ, Ордерика Виталія, котораго г. Сава называетъ самымъ серьезнымъ изъ норманнскихъ лѣтописцевъ. «Мы можемъ заключить изъ всего предшествующаго», продолжаетъ онъ, «что двѣ дочери Роберта Гвискара вышли замужъ за двухъ членовъ императорской фамиліи Дука. Первая, имя которой неизвѣстно, обрученная, до восшествія на престолъ Михаила VII Дуки, съ однимъ изъ сыновей Романа IV Диогена, была потомъ обвинена, послѣ смерти этого послѣдняго, съ братомъ Михаила VII, Константиномъ Дукою Порфиророднымъ. Это и есть тотъ бракъ, къ которому относятся письма, мною обнаруженные».

На это мы должны замѣтить, что свѣдѣнія, сообщаемыя г. Савою, неполны и неточны. Не только изъ византійскихъ, но также изъ норманнскихъ и южно-италіанскихъ источниковъ мы знаемъ, что только одна дочь Роберта Гвискара была выдана въ Константинополь, а о бракѣ какой-либо дочери Роберта съ братомъ Михаила VII не упоминаетъ ни одинъ норманнскій историкъ. Г. Сава напрасно начинаетъ свое перечисленіе съ Вильгельма Апулійскаго; есть другіе свидѣтели не менѣ близкіе (по времени) къ событіямъ и болѣе достовѣрные, чѣмъ авторъ «Дѣяній Роберта Гвискара». Норманно-византійскій бракъ отмѣченъ, во-первыхъ, въ погодной хроникѣ Лука Протоспаварія — съ

совершенно точнымъ обозначеніемъ года, къ которому онъ относится. Подъ 1076 годомъ <MG. SS. V, 60> мы читаемъ: «hoc anno dedit praefatus dux (то-есть, Робертъ Гвискаръ) filiam suam pugum imperatori Constantinopolis». Итакъ, здѣсь идетъ рѣчь о выдачѣ дочери Роберта въ снохи императору византійскому, то-есть, о выдачѣ за сына Михаила VII. Никакой неясности и запутанности здѣсь нѣтъ. Г. Сааа оставилъ также безъ вниманія Годефрида Малатерру, автора Сицилійской исторіи, который писалъ въ концѣ XI столѣтія. Этотъ вполне авторитетный свидѣтель говоритъ также объ одной только дочери Роберта Гвискара, выданной за сына Михаила VII. Замѣтить слѣдуетъ при этомъ то, что объ одной дочери Роберта говорится у Малатерры почти въ той самой связи, въ которой у позднѣйшаго писателя, то-есть, у Ордерика Виталія, идетъ рѣчь о двухъ дочеряхъ. По словамъ Малатерры, причиною сверженія съ престола Михаила VII было неудовольствіе Грековъ на бракъ его сына съ чужеземкою и опасеніе, что при вступленіи на престолъ наслѣдниковъ, рожденныхъ отъ дочери Роберта, Норманны нахлынутъ въ имперію и захватятъ въ ней слишкомъ много власти<sup>1)</sup>; по низверженіи Михаила, дочь герцога была содержима подъ крѣпкой стражей<sup>2)</sup>. Что касается Вильгельма Апулійскаго, то съ него, дѣйствительно, начинается нѣкоторая неясность и запутанность касательно норманно-византійскаго брака, но только совсѣмъ не такого рода, какъ предполагаетъ г. Сааа, не понявшій или не желавшій понять точнаго смысла выраженій автора «Дѣяній Роберта Гвискара». Вильгельмъ Апулійскій вовсе не говоритъ о выдачѣ какой-либо дочери Роберта Гвискара за брата Михаила VII, какъ представляется г. Сааа. Вотъ два отрывка, приводимые г. Сааа изъ Вильгельма:

Interea Michael Romani iura regebat  
Imperii cum fratre suo, qui nomine dictus  
Constantinus erat <MG. SS. IX, 265>.

1) Gaufredi Malaterrae Historia Sicula, l. III, c. 13 (Muratori, Rerum Italicarum Scriptores, V, p. 579): dejectus -- hoc solo crimine objecto, quod filiam Ducis filio suo nuptui acceperat -- Timebant -- Graeci, ne si ex nostrae gentis uxore haeredes procreati in palatio successerant, occasio liberius illuc accedendi nostrae genti daretur.

2) Ibid.: Ipsam Ducis filiam reclusam diligenti custodia observabant..



Ниже <ibid. p. 279> идетъ рѣчь о низверженіи Михаила и 282 его брата Константина:

*His Michael solii deiectus ab arce diebus,  
Cuius in insontem Romanum dira voluntas  
Arserat indigne, socio sibi fratre repulso,  
Monachus efficitur. Roberti filia moeret  
Deponi socium; miser exulat ille coactus.*

Но это въ простомъ прозаическомъ переводѣ будетъ значить:

«Въ эти дни Михаилъ, нѣкогда поступившій жестоко съ невиннымъ Романомъ (Диогеномъ), былъ свергнутъ съ престола и сдѣлался монахомъ, при чемъ и братъ его былъ прогнанъ; дочь Роберта печалится о низложеніи своего супруга (socium), а тотъ (то есть, братъ) отправляется въ невольное изгнаніе».

Итакъ, по мнѣнію Вильгельма Апулійскаго, дочь Роберта была выдана за самого Михаила VII. Это, конечно, ошибка, но она несомнѣнно существуетъ въ «Дѣяніяхъ Гвискара» и встрѣчается здѣсь въ другомъ мѣстѣ, которое г. Сааа оставилъ безъ вниманія. При разсказѣ о подаркахъ, сдѣланныхъ баронами норманнскими при выдачѣ дочери Роберта Гвискара за Гуго, маркиза Ломбардскаго, Вильгельмъ Апулійскій прибавляетъ, что прежде, когда другая дочь Роберта была выдаваема за императора Михаила, бароны не оказали никакого пособія (ibid. p. 275):

*— Nec enim prius, imperiales  
Altera cum proles thalamos Michaelis adisset,  
Quodlibet auxilium dederant.*

Наконецъ, Вильгельмъ Апулійскій говоритъ и о ласковомъ обращеніи Алексѣя Комнина съ дочерью своего врага, герцога Роберта, угрожавшаго ему нашествіемъ (p. 282):

*Roberti genitae non parvum blandus honorem  
Exhibet, audierat quem velle venire.*

Если Вильгельмъ Апулійскій, почти современникъ Михаила Дуки, смѣшивалъ этого императора съ его сыномъ, то не удивительно, что эту ошибку повторяютъ, можетъ быть, даже у него заимствуютъ — позднѣйшіе писатели, которые приведены г. Сааою. Они говорятъ о выдачѣ дочери Роберта за самого византійскаго императора Михаила и нисколько не имѣютъ въ

виду брата его. Вообще, нѣтъ никакихъ ни вѣрныхъ, ни ошибочныхъ указаній о бракѣ Константина Дуки, брата Михайлова, съ дочерью Роберта Гвискара; нѣтъ никакого повода запутывать византійско-норманнскую генеалогію, когда мы имѣемъ  
 283 совершенно ясныя и отчетливыя свѣдѣнія о дочеряхъ Роберта и ихъ мужьяхъ въ такихъ хорошихъ источникахъ, какъ *Анналы Луна Протоспаарія*, *Исторія Сицилійская Малатерры* и, наконецъ, «*Норманнская исторія*» *Амата*, подробный рассказъ котораго о выдачѣ Робертомъ своей дочери за сына Михайла VII <Aimé, Ystoire de li Normant, VII 26, p. 297 Delare> привелъ самъ г. Сааа въ концѣ своей статьи. О византійскихъ источникахъ мы уже не говоримъ<sup>1)</sup>.

Послѣднею опорою Сааа остаются двѣ дочери Роберта, о которыхъ рассказываетъ любопытныя вещи *Ордерикъ Виталій*, писатель половины XII столѣтія.

«Вотаниатъ захватилъ власть и низвергнулъ съ престола Михайла, императора Константинопольскаго, лишилъ зрѣнія сына этого государя, который долженъ былъ ему наследовать, и заключилъ его въ оковы. Онъ заключилъ въ темницу и двухъ дочерей Роберта Гвискара, изъ которыхъ одна была обручена съ юнымъ царевичемъ....

«Но Алексѣй Комнинъ (преемникъ Вотаниата) освободилъ отъ оковъ сына Михайлова, который, какъ сказано, былъ лишенъ зрѣнія, и поручилъ его покровительству настоятеля монастыря св. Кира. Такъ какъ этотъ молодой царевичъ чувствовалъ себя непригоднымъ для міра, то онъ сдѣлался монахомъ и остался на всю жизнь съ служителями Бога. Двухъ дочерей Роберта Гвискара Алексѣй любилъ нѣжно и обходился съ ними кротко, какъ будто онъ былъ отцомъ ихъ, и въ продолженіе двадцати лѣтъ воспитывалъ ихъ въ нѣгѣ подъ своею опекой. Утромъ, когда встанетъ императоръ съ постели и умоетъ себѣ руки, обязанностію ихъ было принести полотенце и гребень изъ слоновой кости и расчесывать бороду императора. Никакой другой обязанности на нихъ не было возложено, кромѣ

---

1) <Ср. П. В. Безобразова «Не изданный брачный договоръ Михайла Дуки съ Робертомъ Гвискаромъ»: *Журн. Мин. Нар. Пр.* Ч. 265 (сент. 1889 г.), Отд. II, стр. 23—31>.

этого легкаго и пріятнаго занятія. Спустя много времени онѣ были отосланы къ Рожеру, графу Сицилійскому, съ которымъ императоръ былъ въ дружбѣ» (*Migne, Patrologia latina, t. 188, col. 518 sq.*).

Ордерикъ Виталій, конечно, серьезный писатель, но онъ жилъ въ половинѣ XII вѣка и хорошо былъ знакомъ съ исторіей не южныхъ Норманновъ, а Норманновъ англійскихъ; о византійскомъ дворѣ, точно такъ же какъ о крестоносцахъ, онъ иногда рассказываетъ басни, пишетъ по слухамъ и мѣшаетъ были съ небылицами. Приведенный рассказъ Ордерика наполненъ неточностями и невѣрностями. Сынъ Михаила VII вовсе не былъ лишенъ зрѣнія Никифоромъ Вотаниатомъ, никогда не былъ заключаемъ въ оковы и не только не сдѣлался послѣ воцаренія Алексѣя Комнина монахомъ, но, напротивъ того, считался соправителемъ Алексѣя. Все это хорошо извѣстно изъ византійскихъ писателей, особенно изъ сочиненія Анны Комнины, которая была обрученною невѣстою Константина, сына Михайлова, послѣ того какъ дочь Роберта была отвергнута.... Очевидно, что и Ордерикъ Виталій смѣшиваетъ отца съ сыномъ: Михайлъ VII, по низверженіи, дѣйствительно сдѣлался монахомъ и послѣ былъ возведенъ въ митрополиты. Что касается двухъ дочерей Роберта, то, во-первыхъ, нужно замѣтить, что Годефридъ Малатерра говоритъ о заключеніи въ темницу Никифоромъ только одной дочери, а Вильгельмъ Апулійскій — о ласковомъ обращеніи Алексѣя тоже только съ одною дочерью Роберта, а, во-вторыхъ, что и Ордерикъ Виталій, замѣтивъ объ обрученіи одной изъ дочерей съ сыномъ императора, ничего не прибавляетъ о второй и, стало быть, не даетъ никакого основанія предполагать, что и эта другая дочь была соединена какимъ-нибудь родствомъ съ императорскою фамиліею Дука, родственною съ Комнинами; въ-третьихъ и наконецъ, въ Константинополѣ въ самомъ дѣлѣ жили нѣкоторое время двѣ дочери Роберта, но только вторая изъ нихъ была женою одного изъ норманнскихъ бароновъ, недовольныхъ Робертомъ. Это была Мабиль, выданная за Вильгельма Грантемения (*Grantesmenil*) въ 1088 году и потомъ вмѣстѣ съ своимъ мужемъ, который разсорился съ тестемъ, ушедшая въ Константинополь (см. объ этомъ у Ма-

284

латерры: Muratori, V, 597 sq.). Мы имѣемъ теперь дарственные записи этой дочери Роберта, жены византійскаго «протосеаста Грантеманиля», писанныя на греческомъ языкѣ, хоть и въ пользу монастырей италіанскихъ (Trinchera, Syllabus graecarum membranarum, p. 108). Она, конечно, играла нѣкоторую роль при дворѣ Комнина Алексѣя и потомъ, дѣйствительно, воротилась на родину.

Такимъ образомъ, мнѣніе г. Сааы, что въ изданныхъ имъ письмахъ Михаила VII идетъ рѣчь о брачномъ союзѣ съ Норманнскимъ домомъ, не только не подтверждается источниками, но прямо имъ противорѣчить.

## 4.

Г. Сааа предполагаетъ — не извѣстно, на какомъ основаніи, — что та же самая невѣста, руки которой Михаилъ Дука просилъ для своего брата, была прежде сосватана Романомъ IV Диогеномъ для своего сына. Этого тождества изъ писемъ вовсе не видно; скорѣе изъ точнаго смысла выраженій перваго письма слѣдуетъ противное. Михаилъ VII сначала пишетъ: «я хочу соединить брачнымъ союзомъ одну изъ твоихъ дочерей съ  
285 моимъ братомъ киръ-Константиномъ»; а вслѣдъ затѣмъ говорить о такомъ же союзѣ сына Диогенова опять съ одною изъ дочерей неизвѣстнаго князя. Но разъ упомянутая дочь — во второй разъ уже не была одною изъ дочерей, а извѣстною, тою же самою дочерью, которая сватается за Константина. Впрочемъ, это пока не имѣетъ для насъ особенной важности. Одна и та же княжеская дочь могла быть невѣстой и сына Романова, и потомъ брата Михайлова, но вопросъ въ томъ, чьею женою она въ концѣ концовъ сдѣлалась. Неопредѣленные, искусственныя выраженія, вообще господствующія въ нашихъ двухъ документахъ, не даютъ возможности сказать положительно, была ли дочь князя, къ которому адресованы письма, дѣйствительно выдана за сына Романова, сдѣлалась его женой, или только была обручена съ нимъ. Съ другой стороны, какъ скоро мы отвергли произвольныя толкованія г. Сааы, то ужъ не знаемъ, устроился ли на самомъ дѣлѣ тотъ брачный союзъ,

о которомъ хлопоталъ Михаилъ Дука для своего брата, не знаемъ, какой былъ отвѣтъ на его предложеніе. Слѣдовательно, возможно, что неизвѣстный намъ князь все-таки сохранилъ святость перваго договора, и что его дочь вышла за того, кому она первоначально была обручена, то есть, за Діогеновича. Чтò вѣроятнѣе, мы увидимъ ниже. Теперь для насъ важенъ пока вопросъ не о тождествѣ невѣсты Дуки и Діогеновича, а о тождествѣ отца. Тотъ самый князь, который выдалъ или сосваталъ свою дочь за сына Діогенова, получилъ предложеніе отъ Михаила Дуки. Слѣдовательно, если Михаилъ Дука сваталъ за своего брата дочь Роберта Гвискара, то и сынъ Романа Діогена былъ обрученъ своимъ отцемъ съ дочерью Роберта Гвискара, а это предполагаетъ мирныя, дружелюбныя отношенія между Византіей и Норманнами между 1068—1071 годами, когда правилъ Діогенъ.

Именно такихъ мирныхъ, дружественныхъ отношеній между Норманнами и византійскимъ дворомъ не было въ царствованіе Діогена. Предъ вступленіемъ Романа IV на престолъ, въ концѣ правленія Константина Дуки, южно-италіанскіе Норманны, уже захватившіе большую часть греческихъ владѣній въ Апуліи и Калабріи, угрожали теперь Бриндизи и Бари и дѣлали попытки перенести борьбу на Далматинскій берегъ Адріатики. Лѣтописи Барійскія, исторія Амата и другіе источники даютъ намъ очень подробныя свѣдѣнія о борьбѣ Византіи съ Норманнами за это время. Особенно любопытны извѣстія, сообщаемыя Бенцо Альбійскимъ, о сношеніяхъ Константина Дуки съ Гейнрихомъ IV или, точнѣе, его опекунами, для заключенія общаго наступательнаго союза противъ Норманновъ. Бенцо, выдающій себя глав- 286 нымъ посредникомъ при этихъ сношеніяхъ, приводитъ якобы въ подлинникѣ посланія византійскаго императора къ германскому. Разказы, а равно и документы Бенцо, конечно, въ высшей степени подозрительны, но, по нашему мнѣнію, основной фактъ вполнѣ достовѣренъ<sup>1)</sup>. Въ такой крайности, въ какой находилась тогда Восточная имперія, дѣйствительно могла зародиться мысль о томъ союзѣ, который послѣ несомнѣнно суще-

1) *Benzonis episcopi Albensis ad Heinricum IV lib. II: MG. SS. XI, 615. 616 sq. Cp. Giesebrecht, Annales Altahenses, p. 216 и введение Пергца въ Monumenta.*

ствовалъ между Гейнрихомъ IV, врагомъ папы и Норманновъ, и Алексѣемъ Комнинымъ. Но переговоры между двумя имперіями не остановили ни норманнского оружія, ни норманнскихъ успѣховъ. Въ самомъ началѣ 1068 года Романъ Діогенъ сдѣлался правителемъ Восточной имперіи, а въ августъ или сентябрь того же года Робертъ Гвискаръ осадилъ главный центральный пунктъ греческой власти въ южной Италіи, многолюдный и богатый городъ Бари. Обладая значительнымъ торговымъ флотомъ и хорошою пристанью, окруженный съ трехъ сторонъ моремъ, Бари, въ которомъ наиболѣе сильна была греческая партія и многочисленно греческое населеніе, могъ долго и съ успѣхомъ защищаться. Романъ Діогенъ, несмотря на свои турецкіе походы, употреблялъ всяческія усилія поддержать духъ осажденныхъ, посылалъ имъ припасы, отправлялъ морскія эскадры на помощь. Осада затянулась, и только на третій годъ, 15-го апрѣля 1071 года, Бари, послѣдняя византійская твердыня и опора, былъ взятъ Норманнами, при помощи пизанскаго флота, а на другой день Робертъ Гвискаръ вступилъ въ городъ<sup>1)</sup>. Въ это время Романъ Діогенъ открылъ уже свою послѣднюю несчастную кампанію противъ Турокъ и 26-го августа 1071 года былъ въ турецкомъ плѣну. Уже отсюда видно, что во все время правленія Романа Діогена не могло быть никакихъ брачныхъ союзовъ или договоровъ у Византіи съ Норманнами, у Роберта съ Діогеномъ. Византійскіе источники, Скилицій и слѣдующіе ему Кедринъ и Зонара, прямо говорятъ, что при Романѣ не было мира съ Норманнами, и что только Михаилъ VII Дука заключилъ съ ними союзъ, отказавшись отъ 287 своихъ правъ на принадлежавшія Византіи владѣнія въ Апуліи и Калабріи и женивъ своего сына на дочери Роберта Гвискара<sup>2)</sup>. Это было въ 1076 году.

Итакъ, дочь князя, которая была сосватана или выдана за

---

1) Вильгельмъ Апулійскій (MG. SS. IX, 268): *Tertius obsessa jam venerat annus ab urbe*; а у Лупа (MG. SS. V, 60) сказано, что Бари взятъ 15-го апрѣля (1071). Ср. Aimé, *Ystoire de li Normant*, V 27 p. 227 éd. Delarc: *Lo samedi devant la dyemenche de Palme, lo gloriouz duc entra en la cité de Bar*. Въ 1071 году Пасха была 24-го апрѣля; слѣдовательно, 16-го апрѣля. Время начала осады точнѣе указывается у анонима Барійскаго.

2) Scylitz.-Cedren. II, p. 724.

сына Романа Диогена, вовсе не была дочерью Роберта Гвискара; а отсюда слѣдуетъ, что и для своего брата Михаилъ VII искалъ супруги вовсе не въ семействѣ норманнскаго герцога, и что, наконецъ, оба письма, изданныя г. Саоюю, не были адресованы къ Роберту Гвискару.

5.

При рѣшеніи вопроса о томъ, къ кому были адресованы два письма, составленныя Михайломъ Пселломъ, прежде всего слѣдовало бы обратить вниманіе вообще на ихъ тонъ и, въ особенности, на тѣ выраженія, которыми характеризуется личность князя, для котораго они были предназначены. Въ этомъ отношеніи прежде всего бросаются въ глаза постоянно повторяющіяся указанія на единовѣріе, на тождество и вѣры, и обряда, на одинъ образъ благочестія и т. д. Считаемо необходимымъ привести главнѣйшія мѣста такого рода въ подлинномъ текстѣ, не повторяя уже сдѣланнаго нами перевода.

Въ самомъ началѣ перваго письма <Bibl. gr. medii aevi V 385> мы читаемъ:

Τρία ταῦτά εἰσιν, εὐγενέστατε καὶ συνετώτατε, τὰ κινήσαντά με εἰς τὴν σὴν φιλίαν καὶ ἀκριβεστάτην διάθεσιν, ἡ ὁμοδοξία τῆς ἀληθοῦς πίστεως, ἡ τῆς προαιρέσεώς σου εὐγένεια καὶ ἡ τοῦ γένους ὑπεροχή· ἄτοπον γὰρ ἐλογισάμην τὸν τοῦ αὐτοῦ σεβάσματος μέτοχον -- καὶ τὸν σεμνῶ γένει κοσμούμενον μὴ καὶ κοινωνόν μοι γενέσθαι ἀγάπης καὶ ὁμονοίας.

Ниже <ib. p. 386>: ἡ γὰρ ταυτότης τῆς κατὰ θεὸν ὁμολογίας καὶ πίστεως τὴν ἀκριβεστάτην ἀρμονίαν τῆς διαθέσεως, ἣν ἐρεῖ προῶν ὁ λόγος, εἰργάσατο.

Во второмъ письмѣ <p. 388>: πρὸς μὲν γὰρ τοὺς μὴ τὴν αὐτὴν ἡμῖν εὐσέβειαν ἔχοντας ἐλλιπὴς ἂν εἴη, τοῦ καιριωτάτου κεφαλαίου λείποντος, φημί δὴ τῆς συμφωνίας τοῦ θεοῦ σεβάσματος· οἷς δὲ ὁ τοιοῦτος θεμέλιος ἀρραγέστατός τε καὶ ὁμοιότατος, ὅποιος δὴ ἀμφοτέροις ἡμῖν καταβέβληται и т. д.

Далѣе <p. 389>: Οὐκοῦν ἄτοπον καὶ ἀλόγιστον τοὺς κατὰ τὴν εὐσέβειαν συνημμένους καὶ συνηρμωμένους κατὰ τὴν τοῦ γένους κοινότητα διηρῆσθαι....

Потомъ: πρὸς σὲ πρῶτον συνθήκας ποιῆσαι προήρημαι, τὸ μὲν πρῶτον καὶ μείζον διὰ τὴν τῆς εὐσεβείας ταυτότητα, οὐδὲν δὲ ἐλαττον καὶ διὰ τὴν τῆς γνώμης ἡμῶν ὁμοιότητα -- προσθήσω δὲ καὶ τρίτον --, ὅτι σέ φασιν -- βούλεσθαι εὐσεβεῖν οὐκ ἐν τῇ ὀρθοτομίᾳ μόνῃ τῆς πίστεως, ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ τῶν πραγμάτων εὐθύτητι.

288 Къ концу <р. 391>: ἵνα ὥσπερ μία καὶ ἡ τοῦ γένους ἀρχή, μία δὲ καὶ ἡ τῆς εὐσεβείας μορφή ἀμφοτέροις τετύπῃται, οὕτω δὴ καὶ ἡ τῆς συναφείας δεσμός εἰς καὶ αὐτός ᾧ δι' ὁμοίας τῆς ἀντιδόσεως.

По поводу такого рода выражений г. Сава въ своемъ введеніи пишетъ слѣдующее: «Письма составлены въ одномъ и томъ же духѣ, но въ стилѣ нѣсколько различномъ. Въ первомъ письмѣ императоръ говоритъ о религіи очень сухо; онъ объявляетъ, что между нимъ и Гвискаромъ не существуетъ никакого различія въ вѣрѣ, и даетъ понять, что фамильный союзъ можетъ имѣть слѣдствіемъ религіозное соглашеніе. Это, повидимому, доказываетъ, что дворъ Римскій не смотрѣлъ на предполагаемый союзъ равнодушными глазами и посовѣтовалъ Гвискару требовать отъ Византіи болѣе определенныхъ заявленій относительно уніи обѣихъ церквей».

Всякій, прочитавшій письма, согласится съ нами, что ничего подобнаго не видно изъ писемъ Михаила.

Мы не считаемъ нужнымъ останавливаться на вопросѣ, которое письмо въ самомъ дѣлѣ нужно считать первымъ: въ одной краткой рецензіи (въ нѣмецкомъ *Literarisches Centralblatt*, 1875, 811) было высказано довольно правдоподобное мнѣніе, что первымъ по времени составленія и отправленія нужно считать то письмо, которое г. Саваю напечатано на второмъ мѣстѣ, ибо въ этомъ послѣднемъ письмѣ въ началѣ говорится о «первомъ благовѣстіи»<sup>1)</sup>. Для насъ этотъ вопросъ не имѣетъ особенной важности. И безъ того очевидно, что какъ въ томъ, такъ и въ другомъ письмѣ единству вѣроисповѣданія придается одинаковое и весьма существенное значеніе. Михаилъ Дука потому прежде всего и обращается къ неизвѣстному князю съ своими предложеніями, что онъ соединить съ нимъ узами единовѣрія. Не религіозное соглашеніе выставляется воз-

1) <Ср. E. Kurtz, Byz. Zeitschr. 3, 632 сл.>.



возможнымъ слѣдствіемъ фамильнаго союза, а наоборотъ, фамильный союзъ считается приличнымъ и желательнымъ вслѣдствіе согласія въ вѣрѣ и обрядѣ.

Вообще очень трудно предположить, чтобы, при какихъ бы то ни было отношеніяхъ къ римской церкви, византійскій императоръ второй половины XI столѣтія сталъ говорить съ такою прямою и рѣшительностью выраженій, съ такою настойчивостію, съ такимъ отсутствіемъ всякихъ ограниченій — о единствѣ и тожествѣ своей вѣры съ латинскою. Мы имѣемъ переписку императоровъ XII вѣка, Іоанна и Мануила Комниновъ, съ папами по вопросу о соединеніи церквей; при самомъ дружескомъ расположеніи къ римскому престолу оба императора, однако, далеки отъ такого языка, какимъ говоритъ Михаилъ 289 Дука. Оно, впрочемъ, и понятно: при тожествѣ вѣры и обряда не было бы нужды заботиться и хлопотать объ уніи. Что касается отношеній Михаила VII къ римской церкви, то ближайшее знакомство съ ними устраняетъ всякую мысль о возможности такого языка, какимъ говоритъ Пселль отъ имени своего государя, о возможности этого языка именно въ письмахъ, редакція которыхъ относилась бы къ самому началу царствованія Михаила Дуки. Первая, хотя нѣсколько смутная, извѣстія о сношеніяхъ Михаила VII съ папскимъ престоломъ относятся еще ко времени папы Александра II († 1073 г.). Въ житіи св. Петра изъ Анањи, написанномъ Бруно Сигнійскимъ, но дошедшемъ до насъ со многими вставками и искаженіями, повѣствуется, что св. Петръ былъ отправленъ папой Александромъ въ Константинополь, исцѣлилъ тамъ императора Михаила отъ тяжелой болѣзни и за то получилъ отъ него большія и богатые пожертвованія для церквей, недавно выстроенныхъ или возстановленныхъ святымъ въ Анањи. Цѣли, которую имѣлъ папа при посольствѣ Петра, не указано въ житіи. Мы не знаемъ, на какихъ основаніяхъ нѣкоторые ученые пишутъ, что при этомъ дѣло шло о прекращеніи церковнаго раздора, о возстановленіи единства между церквами, и что только Пселль, господствовавшій надъ умомъ своего питомца, помѣшалъ уніи<sup>1)</sup>. Мы не

1) См. Muralt, Essai de chronographie Byzantine, подъ 1072 г. (стр. 22). У Муральта напечатано: Le pape Alexandre II envoie Pierre, évêque d'Agnani

встрѣтили такого извѣстія въ доступныхъ намъ современныхъ источникахъ; но во всякомъ случаѣ должны признать его весьма правдоподобнымъ съ точки зрѣнія внутренней вѣроятности. Пселлъ, дѣйствительно, былъ нерасположенъ къ латинской церкви и въ вопросѣ о раздѣленіи церквей стоялъ на сторонѣ Керуларія, его друзей и послѣдователей. Малая успѣшность попытки Александра II, если она дѣйствительно была сдѣлана, доказывается уже тѣмъ, что при его преемникѣ, папѣ Григоріи VII, вопросъ о соединеніи церквей находится еще на самой первой ступени, далѣе которой, впрочемъ, онъ, повидимому, и не пошелъ. Въ іюлѣ 1073 года къ Григорію VII явились два монаха съ письмомъ отъ императора Михаила VII, въ 290 которомъ выражалось «не малое почтеніе» къ римской церкви; устно монахи передали секретное заявленіе Михаила о желаніи его возстановить согласіе съ латинскою церковію. Однако, личность пословъ не внушала довѣрія папѣ Григорію, и онъ отправилъ своего легата въ Константинополь<sup>1)</sup>. Далѣе извѣстно, что въ мартѣ 1074 года Григорій VII призывалъ западныхъ христіанъ къ походу на Востокъ для помощи «христіанамъ» византійской имперіи; а въ 1076 году<sup>2)</sup> устроился брачный союзъ малолѣтняго сына Михайлова, Константина младшаго, съ дочерью Роберта Гвискара. Но отсюда нельзя заключать о томъ, чтобы состоялась какая-либо унія. Какъ сказано, вопросъ о соединеніи церквей мало подвинулся впередъ. Еще въ концѣ 1074 года папа Григорій писалъ, что Константинопольская церковь, несогласная съ латинскою по вопросу о исхожденіи Св. Духа, ожидаетъ соглашенія съ римскимъ престоломъ<sup>3)</sup>. Итакъ, по крайней мѣрѣ до 1075 года соглашенія не было.

(sic), pour féliciter Michel. Затѣмъ ссылка: Brunon, Vie de Pierre d'Anagni (sic) qui -- retourna à Rome -- sans avoir pu effectuer la réunion empêchée par Pselle, qui dominait l'esprit de son élève... Но въ житіи св. Петра Ананійскаго (Anagniae), (которое, конечно, нужно разумѣть), напечатанномъ у Болландистовъ, ничего не сказано ни объ уніи, ни о Пселлѣ. Въ извлеченіяхъ, сдѣланныхъ изъ житія Бароніемъ, также нѣтъ этихъ извѣстій.

1) Bibliotheca rerum germanicarum ed. Ph. Jaffé, II: Monumenta Gregoriana p. 31 (I, № 18).

2) «Брачный договоръ написанъ въ 1074 г.: П. В. Безобразовъ въ Журн. Мин. Нар. Пр. Сент. 1889 г., Отд. II, стр. 27 сл.»

3) Bibl. rer. germ.: Monumenta Gregor. p. 145 (II, 31): Constantinopolitana ecclesia, de sancto Spiritu a nobis dissidens, concordiam apostolicae sedis expectat. Писано въ декабрѣ 1074 г.

Изъ этого видно, что занимающія насъ письма писаны гораздо ранѣе того времени, когда Михаилъ получилъ хотя нѣкоторую тѣнь основанія говорить о единствѣ благочестія и обряда въ письмахъ къ истребителю греческаго обряда въ южной Италіи, къ гонителю греческихъ женатыхъ священниковъ. Странно было бы предполагать, что еще въ 1075 или 1076 году, при такомъ близкомъ сосѣдствѣ Византіи съ норманнскими владѣніями, Михаилъ Пселлъ обязанъ былъ въ письмѣ своего императора дѣлать сообщенія, относящіяся къ событіямъ 1071 года. Паденіе Романа, утвержденіе во власти Михаила Дуки, все это было давно и вполне извѣстно въ южной Италіи, и извѣщать о всемъ этомъ черезъ четыре года было бы забавнымъ празднословіемъ. Самъ г. Сааа совершенно основательно относитъ письма къ 1072 или 1073 году, и только въ томъ случаѣ, если они были назначены для страны болѣе отдаленной, съ которою сношенія не были такъ близки и часты, можно будетъ отодвинуть ихъ нѣсколько далѣе.

Совершенною нелѣпостію, самымъ грубымъ посмѣяніемъ не только надъ внутреннею правдою, но и надъ внѣшнимъ ея подобіемъ были бы нѣсколько разъ повторяемыя въ письмахъ ссылки на миролюбіе, на отвращеніе къ крови того властителя, 291 къ которому пишутся посланія, и на знатность его рода, если мы будемъ относить все это къ Роберту Гвискару, если будемъ думать, что письма, въ самомъ дѣлѣ, къ нему были адресованы. Сынъ незнатнаго и небогатаго рыцаря, человѣкъ честимый у византійскихъ писателей именами разбойника и пирата, не могъ величаться знатностію рода и принялъ бы такого рода похвалы за злую насмѣшку. Объ искателѣ приключеній, который мечемъ и крѣпостію своей руки приобрѣлъ себѣ власть и государство, который всю жизнь свою провелъ въ дерзкихъ предпріятіяхъ и смѣлыхъ подвигахъ, — о такомъ человѣкѣ даже византійская риторика не могла сказать, что это любитель мира и ненавистникъ кровопролитія. Не такъ же, наконецъ, груба, неуклюжа и лишена всякой ловкости и искусства эта византійская риторика, чтобы всякій разъ говорить именно то, что совсѣмъ противорѣчитъ дѣйствительности и можетъ быть понято только въ противоположномъ смыслѣ. Риторика Михаила Пселла, несо-

мнѣнно, отличается извѣстною тонкостію и умѣетъ сказать то, что нужно и прилично сказать; чувство дѣйствительности въ ней еще довольно живо; реальнаго историческаго содержанія письма не потеряли за этою риторикой.

Если бы наша задача состояла только въ томъ, чтобы опровергнуть соображенія г. Сааы о принадлежности писемъ Роберту Гвискару, то мы могли бы остановиться на предыдущей главѣ и не имѣли бы нужды настаивать на характеристикѣ той владѣтельной особы, съ которою переписывался византійскій императоръ. Но мы взяли на себя обязанность опредѣлить, къ кому именно написаны были наши два посланія. Теперь мы можемъ сказать, что они имѣли въ виду какого-то князя, который принадлежалъ къ восточной церкви и къ знатному владѣтельному дому, и который притомъ былъ извѣстенъ своимъ миролюбивымъ характеромъ. Выборъ намъ остается небольшой; православныхъ самостоятельныхъ государей и князей во второй половинѣ XI вѣка было не много: собственно говоря, можно думать только о грузинскихъ князьяхъ, да о русскихъ. По многимъ причинамъ мы должны оставить и первыхъ въ сторонѣ; довольно того, что въ грузинской лѣтописи и въ армянскихъ источникахъ нѣтъ ни малѣйшаго намёка на тѣ родственные союзы, о которыхъ идетъ рѣчь въ письмахъ, и что грузинскіе князья, послѣ турецкихъ завоеваній, никакъ не могли быть оберегателями и защитниками византійскихъ границъ или крайнихъ, пограничныхъ областей, чего желаетъ отъ своего пред-  
292 полагаемаго союзника императоръ Михайлъ VII. Обратимся къ русскимъ источникамъ.

## 6.

Русскія лѣтописи довольно скупы на извѣстія о политическихъ сношеніяхъ русскихъ князей съ иностранными, умалчиваютъ даже о родственныхъ союзахъ ихъ съ иностранными домами, самыми высокими и знатными. Наша первоначальная лѣтопись ничего не говоритъ о сношеніяхъ Изяслава Ярославича съ папою Григоріемъ VII, о бракѣ дочери Ярослава съ французскимъ королемъ и т. д. Иногда, впрочемъ, пробѣлы лѣтописи, редактированной въ началѣ XII столѣтія, восполняются

какими-то обрывками болѣе древняго преданія, сохранившимися помимо ея. Свѣтъ, проливаемый на событія прошедшаго обрывками такого рода, обыкновенно, довольно смутный, но въ извѣстныхъ случаяхъ бываетъ необходимо идти и на этотъ свѣтъ, когда болѣе надежный руководитель насъ покидаетъ.

Въ «Исторіи» Татищева, который, какъ извѣстно, имѣлъ въ своихъ рукахъ какіе-то особые источники, теперь утраченные или вообще намъ недоступные, сообщаются слѣдующія извѣстія:

«Михаилъ, царь Греческій, иже отца своего Романа царства лишивше, самъ пріялъ, но вскорѣ отъ Болгаръ побѣжденъ, и Корсуняне ему отреклись, прислалъ ко Святославу пословъ со многими дары и обѣщаніи, прося его и Всеволода о помощи на Болгаръ и Корсунянь. Святославъ же согласяся со Всеволодомъ, хотѣлъ на Болгары самъ итти съ сыны, а Владимира сыновца и съ нимъ сына Глѣба послалъ на Корсунянь; но вскорѣ самъ разболевся, пословъ отпустилъ съ тѣмъ, что самъ немедленно пойдетъ или сыновъ своихъ пошлетъ. По смерти же Святослава пришла отъ Грекъ вѣдомость, что Михаилъ умеръ, а царство пріялъ Никифоръ. Всеволодъ же войско все разпустилъ въ дома и сына Владимира изъ Корсуны возвратилъ» (Татищевъ, II, 131 <ср. стр. 438, прим. 287>; Бестужевъ-Рюминъ, О составѣ русскихъ лѣтописей. Приложенія, стр. 54). У одного иностраннаго писателя прошлаго столѣтія, который занимался, по порученію императрицы Екатерины II, исторіей генуэзскихъ поселеній въ Крыму, разсказывается о возстаніи Корсуны противъ законной власти своего государя, то есть, византійскаго императора; причиною возстанія было то, что жители Корсуны не получили тѣхъ торговыхъ привилегій, которыхъ они просили, и случилось это незадолго до низложенія Михаила VII Дуки. Императоръ призвалъ противъ бунтовщиковъ на помощь русскаго князя Всеволода, который послалъ туда своихъ сыновей: Владимира и Глѣба (?) <sup>1)</sup>.

1) Мы беремъ этотъ разсказъ у Муральта (см. *Essai de chronographie Byzantine*. 1057 — 1453, I, 28). Муральтъ дѣлаетъ при этомъ слѣдующую ссылку: *Oderico, lettere lig. 13*. Здѣсь разумѣется сочиненіе, полное заглавіе котораго будетъ: *Gaspar Louis Oderico, Lettere Ligustiche, ossia osservazioni cri-*

Вотъ, слѣдовательно, та защита границъ или пограничныхъ владѣній, о которой говорится въ письмѣ Михаила Дуки, вотъ союзъ противъ всѣхъ недруговъ. На этомъ, однако, мы не можемъ остановиться. Источники, изъ которыхъ мы почерпнули извѣстія, служащія въ объясненіе византійскихъ документовъ, слишкомъ поздны и смутны: они требуютъ внимательной по-  
вѣрки.

Начинаемъ съ Татищева. Несмотря на нѣкоторую путаницу, какою отличается вышеприведенный отрывокъ, несмотря на неопредѣленность хронологіи, мы всегда считали этотъ отрывокъ очень цѣннымъ. Посольство отъ Михаила Дуки полагается здѣсь между 1071 — 1076 гг. (Святославъ умеръ 27-го декабря 1076 года). Уже въ статьѣ «О Печенѣгахъ»<sup>1)</sup> мы указали на два обстоятельства, которыя служатъ къ подтвержденію татищевскихъ извѣстій: это 1) пребываніе въ Константинополѣ русскаго митрополита Георгія въ 1073 году: митрополиты часто бывали посредниками въ политическихъ дѣлахъ Кіевскихъ князей и Цареградскихъ властителей, и 2) нѣкоторые намеки на дружественныя отношенія русскихъ князей къ Византіи въ началѣ правленія Никифора Вотаниата. Сверхъ того мы должны обратить вниманіе на несомнѣнно справедливое показаніе о войнѣ между Болгарами и Византіей: Михаилъ VII, дѣйствительно, былъ побѣжденъ отъ возставшихъ Болгаръ. Къ 1073 году относится возстаніе Болгаръ подъ предводительствомъ Бодина Сербскаго, провозглашеннаго царемъ (подъ именемъ Петра). Византійскіе стратеги потерпѣли цѣлый рядъ пораженій. По

---

tiche sullo stato geographico della Liguria. Bassano, 1792. Въ старыхъ каталогахъ объ этомъ сочиненіи замѣчается: travail entrepris pour l'imperatrice Catherine II. Все это было бы просто и ясно, но бѣда вотъ въ чемъ: намъ приходилось имѣть въ рукахъ означенное сочиненіе Одерико; однако, ничего подобнаго приведенному разсказу о возстаніи Корсуна мы не нашли ни въ 13 письмѣ, ни во всемъ сочиненіи. Мы думали сначала, что Муральтъ сдѣлалъ грубую ошибку, просто сочинивъ свое извѣстіе при помощи Татищева. Но теперь, послѣ выхода въ свѣтъ второй половины Хронографіи 1057—1453 гг., мы должны отказаться отъ такого предположенія. Мы видимъ, что Муральтъ пользовался не изданными сочиненіями и бумагами Одерико; слѣдовательно, по всей вѣроятности, въ самомъ дѣлѣ взять у него интересующее насъ извѣстіе, но по какой-либо ошибкѣ или небрежности перемѣшалъ цитаты, что съ нимъ, правду сказать, случается.

1) <Труды В. Г. Васильевского I, 133 сл.>.

успокоеніи этого возстанія, въ 1074 году снова поднялись придунайскіе города; напавши себѣ союзниковъ въ улусахъ печенѣжскихъ, придунайская вольница грозила самому Константинополю. Судя по этому, посольство Михайла Дуки, о которомъ говорится въ отрывкѣ, должно относиться къ 1073 или къ 1074 году. Къ одному изъ этихъ лѣтъ можетъ быть отнесенъ и походъ Владиміра и Глѣба на Корсунь, о которомъ идетъ рѣчь въ обоихъ нашихъ источникахъ.

Странно, однако, то, что о подобномъ походѣ нѣтъ ни слова въ томъ мѣстѣ Поученія Владиміра Мономаха, гдѣ онъ исчисляеть труды, пути и ловы свои въ продолженіе 13 лѣтъ: «Первое к Ростову идохъ, сквозѣ Вятчѣ, посла мя отецъ, а самъ иде Курьску; и пакы 2-е к Смолиньску... то и — Смолиньска идохъ Володимерю. Тое же зимы<sup>1)</sup> той (тай) посласта Берестію брата на головнѣ, иде бяху пожгли, той (тай) ту блюд(о)хъ городъ тѣхъ. Та идохъ Переяславлю отцю, а по Велицѣ дни<sup>2)</sup> ис Переяславля та Володимерю, на Сутейску мира творить с Ляхы; оттуда пакы на лѣто<sup>3)</sup> Володимерю опять. Та посла мя Святославъ в Ляхы; ходивъ за Глоговы до Чешскаго лѣса, ходивъ въ земли ихъ 4 мѣсяци; и в тоже лѣто<sup>4)</sup> и дѣтя ся роди старѣйшее Новгородское; та оттуда Турову, а на весну<sup>5)</sup> та Переяславлю, таже Турову. И Святославъ умре...»<sup>6)</sup>. (Лѣтопись по Лаврентьев. списку, стр. 238 <изд. 3-е, стр. 238—239>).

Мы нарочно привели весь этотъ отрывокъ, начинающійся, конечно, первымъ самостоятельнымъ порученіемъ, какое исполнено было Владиміромъ, и кончающійся смертію Святослава. По всѣмъ признакамъ, мы имѣемъ здѣсь отчетъ вполне обстоятельный и подробный; едва ли въ немъ что пропущено или забыто. Но какъ далеко простирается назадъ хронологія этого отрывка? Онъ обнимаетъ, если пойдемъ назадъ отъ смерти Святослава, (лѣто и) весну 1076 года, (зиму), осень, лѣто и весну 1075

---

1) Зима 1074—1075 гг.

2) Пасха 1075 г.

3) Лѣто 1075 г.

4) Лѣто 1075 г.

5) Весна 1076 г.

6) Зима 1076 г.

года, такъ что подъ великимъ днемъ разумѣется Пасха 1075 года; затѣмъ указана зима 1075—1074 года, а остальное 295 относится къ той же зимѣ и отчасти къ осени (едва ли далѣе) 1074 года<sup>1)</sup>. Отсюда слѣдуетъ, что прямо и рѣшительно возможность участія Владиміра Мономаха въ Корсунскомъ походѣ не исключается самыми точными свѣдѣніями объ его передвиженіяхъ. Вопросъ можетъ быть только въ томъ, почему Владиміръ началъ обзорѣніе своей дѣятельности съ осени 1074 года: потому ли, что до тѣхъ поръ онъ только сидѣлъ дома, не участвовалъ ни въ какихъ походахъ и даже ловахъ, или по какой другой, болѣе внѣшней причинѣ. Нужно знать, что въ 1073 году Владиміру исполнилось двадцать лѣтъ. Сомнительно, чтобы до этого времени онъ не ходилъ ни въ ловы, ни въ походы, хотя бы и не имѣя въ послѣднихъ главной, самостоятельной роли. Очень вѣроятно, что именно совершившіяся двадцать лѣтъ были приняты Владиміромъ приличною гранью для обзора своей прошедшей дѣятельности, — что съ посылки въ Ростовъ онъ началъ этотъ обзоръ только потому, что туда онъ въ первый разъ былъ посланъ одинъ и самъ по себѣ.

Въ Корсунъ онъ былъ посланъ, по вышеприведеннымъ источникамъ, вмѣстѣ съ Глѣбомъ Святославичемъ. Соберемъ извѣстія о мѣстопробываніяхъ Глѣба, чтобы произнести рѣшительный судъ о вѣроятности занимающаго насъ похода.

Глѣбъ Святославичъ находился:

6572 (1064 г.) въ Тмуторокани (Ипатьевская лѣтопись).

6573 (1065). Изгнанный Ростиславомъ (Владиміровичемъ), опять посаженъ отцемъ въ Тмуторокани и снова изгнанъ Ростиславомъ.

6574 (1066). Ростиславъ отравленъ въ Тмуторокани греческимъ катапаномъ, который послѣ былъ убитъ Корсунами.

---

1) Походъ въ Ляхы въ лѣтописи стоитъ подъ тѣмъ же 6584 (1076) годомъ, какъ и смерть Святослава, но выше ея; слѣдовательно, можетъ относиться къ осени, а если годъ мартовскій, то и къ лѣту 1075 года. Рожденіе Мстислава Владиміровича стоитъ въ Ипатьевской лѣтописи также подъ 6584 годомъ «П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 190». Слово «лѣто» (въ поученіи) при замѣчаніи о рожденіи сына употреблено, очевидно, въ смыслъ года.



6576 (1068). Опять въ Тматорокани: «...мѣрилъ море отъ Тъматороканя до Кърчева...»<sup>1)</sup>.

«6579 (1071). Въ Новгородѣ убиваетъ волхва».

6582 (1074). Перваго мая этого года присутствуетъ съ 296 отцомъ при смертномъ одрѣ Θεодосія.

6585 (1077). Въ Новгородѣ: на весну, слѣдовавшую за смертію Святослава, Владиміръ ходилъ сюда «Глѣбови въ помочь» (Поученіе).

6586 (1078). Убитъ въ Заволочѣ, и на его мѣсто сѣлъ въ Новгородѣ Святополкъ<sup>2)</sup>.

Исторія Глѣба, подлинная и несомнѣнная, вдвойнѣ подтверждаетъ справедливость извѣстій, находящихся у Татищева и Одерико. Во-первыхъ, важно замѣчаніе, сдѣланное въ лѣтописи по поводу смерти его соперника Ростислава, отравленнаго катаномъ, то есть, греческимъ намѣстникомъ или начальникомъ въ Корсунской области: «сего же котопана побипша камнемъ Корсунстий людье». Эта замѣтка, сдѣланная мимоходомъ, заставляетъ предполагать какой-то бунтъ или возстаніе въ Корсуни вскорѣ послѣ 1068 года. Это бунтъ, въ которомъ «Корсуныне отреклися» отъ подданства Михаилу VII Дукѣ. Во-вторыхъ, мы теперь знаемъ, что съ 1068 по 1074 (а, можетъ быть, и по 1076) годъ Глѣбъ находился въ Тматорокани, и намъ дѣлается

1) То есть, мы ссылаемся на Тматороканскій камень. «Въ лѣто 6576 (1068), индикта 6, Глѣбъ князь мѣрилъ море по леду, отъ Тъматороканя до Кърчева 8054 сажени». «См. [Гр. А. Мусинъ-Пушкинъ], Историческое изслѣдованіе о мѣстоположеніи древняго Россійскаго Тмудараканскаго княженія, Спб., 1794 г., стр. 55—64 и табл. В. Г. Васильевскій принялъ чтеніе надписи, предложенное авторомъ «Изслѣдованія»: число сажень, обозначенное буквами, онъ полагалъ возможнымъ прочесть «8054»; но уже Оленинъ обнаружилъ шаткость этой гипотезы и, на основаніи внимательнаго разбора палеографическихъ особенностей надписи, пришелъ къ заключенію, что число сажень должно читать «14000», что и было принято Карамзинымъ; см. А. Оленинъ, Письмо къ гр. А. И. Мусину Пушкину о камнѣ Тматороканскомъ..., Спб., 1806 г., стр. 3—7, 32—33 и рис. № 5. Н. Карамзинъ, И. Р., II, пр. 120). Мы знаемъ, что Д. И. Иловайскій предлагалъ, для приданія памятнику большаго соответствія съ лѣтописью, читать 6570-й годъ (1062); но страннымъ образомъ въ своемъ исправленіи текста онъ остановился на поддорогѣ; поправилъ годъ и оставилъ безъ исправленія индиктъ. Правда, исправить индиктъ не представлялось никакой возможности; но тогда и годъ долженъ оставаться какъ есть.

2) «Лѣт. по Лавр. сп. изд. 3-е, 159, 160, 176, 182, 193, 239 и П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 152, 153, 155, 170—171, 190».

понятнымъ, почему именно онъ всего скорѣе и всего ближе могъ быть отправленъ на помощь Грекамъ для усмиренія Корсунянъ.

Итакъ, мы имѣемъ очень достовѣрныя русскія извѣстія о томъ, что въ 1073—1074 году византійскій императоръ посылалъ посольство къ двумъ русскимъ князьямъ, просилъ у нихъ помощи противъ Болгаръ и Корсунянъ, то есть, помощи тамъ, гдѣ всего удобнѣе и легче было дѣйствовать Русскимъ, и что обращеніе его не осталось безъ послѣдствій, по крайней мѣрѣ, относительно Корсуны.

Этому соотвѣтствуютъ въ византійскихъ документахъ, писанныхъ Пселломъ, требованія, чтобы будущій родственникъ императора «былъ стражемъ византійскихъ границъ, падалъ область, подвластную имперіи, былъ союзникомъ и дѣйствовалъ заодно во всемъ и противъ всѣхъ»: *φρούριον εἶναι τε τῶν ἡμετέρων ὁρίων, φείδεσθαι τε τῆς καθ' ἡμᾶς ὑπερκόου ἀρχῆς* и т. п.<sup>1)</sup> Все это, польщенный родственнымъ союзомъ съ царскимъ домомъ, князь долженъ былъ дѣлать не медля, не дожидаясь когда предполагаемый бракъ устроится на самомъ дѣлѣ.

## 7.

Очевидно, что главный, существенный и настоятельный во-  
просъ для византійской политики состоялъ вовсе не въ самомъ  
297 брачномъ союзѣ, а именно въ скорой помощи. Бракъ отклады-  
вался на будущее время; съ нимъ можно было не торопиться.  
Всего менѣе можно предполагать въ Михаилѣ VII какую-либо  
нѣжную заботливость о братѣ. Константинъ Дука былъ нелю-  
бимымъ и подозрѣваемымъ братомъ Михаила. Только тогда,  
какъ пришлось разставаться съ трономъ, искать спасенія въ  
отреченіи отъ власти, Михаилъ Парасинакъ вспомнилъ о братѣ  
и предлагалъ своимъ приверженцамъ, которые отговаривали его  
отъ смиреннаго рѣшенія, возвести на престолъ Константина. Но  
самъ Константинъ не захотѣлъ тогда принять опаснаго подарка  
и предпочелъ покориться Никифору Вотаниату, предводителю

1) «Sathas, Bibl. gr. medii aevi V, 387».

возстанія, которое напугало Михаила. Алексѣй Комнинъ, явившійся вмѣстѣ съ нимъ къ счастливому узурпатору, говорилъ въ своей рѣчи: «Ты знаешь, государь, что этотъ рожденный въ пурпурѣ царевичъ, въ царствованіе своего единокровнаго брата не видѣлъ отъ него ничего добраго и провелъ всю жизнь какъ узникъ въ мрачной тюрьмѣ»<sup>1)</sup>. Черезъ нѣсколько времени Константинъ, однако, пожалѣлъ о своемъ прежнемъ отказѣ отъ власти и престола. Посланный довѣрчивымъ Никифоромъ на востокъ къ арміи, онъ возмутилъ войско и провозгласилъ себя императоромъ; достигъ же этимъ только того, что былъ постриженъ въ монахи и сосланъ на какой-то островъ<sup>2)</sup>. Такая развязка относится къ 1078 или началу 1079 года. При восшествіи на престолъ Алексѣя, родственника Дуки, положеніе его, конечно, улучшилось, и тогда-то онъ, подобно своему брату Михаилу, достигъ высокихъ духовныхъ степеней.

298

Изъ этихъ данныхъ легко понять, почему брачный союзъ, о которомъ такъ хлопотала византійская политика, могъ остаться только проектомъ или ограничиться только — какъ это нерѣдко было въ Византіи — вызовомъ въ Константинополь невѣсты для обрученія, воспитанія и образованія. Кто же была эта нареченная супруга?

На послѣдній вопросъ можно отвѣчать не болѣе какъ догадками. По многимъ причинамъ — главная изъ нихъ обнаружится далѣе, — между прочимъ, на основаніи характеристики князя, которую въ Константинополѣ составили по разсказамъ людей,

1) Nicéph. Bryenn. p. 123—125. Ср. въ началѣ, p. 6 и 11. Нужно, однако, замѣтить, что здѣсь (то есть, p. 11 и далѣе) Вріенній очевидно и несомнѣнно смѣшиваетъ Константина Дуку старшаго съ его племянникомъ, сыномъ Михаила VII. Еще Поссинъ замѣтилъ ошибку и хотѣлъ устранить ее посредствомъ насильственныхъ исправленій въ текстѣ. Попытка была совершенно напрасною, ибо несообразности все-таки остались. Такъ, Алексѣй Комнинъ тотчасъ по низверженіи Вотаніата (1081) предлагаетъ этому Константину въ замужество свою дочь. Не говоря о томъ, что тутъ можно разумѣть только Константина Дуку младшаго, нужно взять въ разсчетъ, что никакой дочери въ это время у Алексѣя не было. Анна, старшая и первородная дочь, родилась только въ 1083 году. Какъ ни странно предположить, что мужъ Анны не зналъ хорошенько, кто былъ до него ея женихомъ, — путаница не устраняема изъ первыхъ страницъ исторіи Вріеннія. Тѣ, кто удивляется, что мы разъ назвали Вріеннія плохимъ писателемъ, должны сначала познакомиться съ нимъ ближе.

2) Scylitz. = Cedren. II, 742.

его близко знавшихъ (особое благочестіе и миролюбіе), мы думаемъ, что письма были адресованы не къ Святославу, хотя онъ былъ великимъ княземъ въ періодъ времени отъ 1073 по 1076 годъ, а къ Всеволоду. Титулъ игемона, употребляемый въ корреспонденціи, тоже идетъ скорѣе къ удѣльному князю, чѣмъ къ великому. Послѣ, въ XIV вѣкѣ, къ великому князю писали: «благороднѣйшій великій князь» (εὐγενέστατε μέγα δούξ). Предпочтеніе Всеволоду можетъ быть объясняемо его родствомъ съ предшествовавшими византійскими императорами, его бракомъ на Грекиніѣ.

Итакъ, имѣли въ виду дочь Всеволода, которыхъ у него было нѣсколько. Судьба Всеволожіихъ дочерей замѣчательна, но еще замѣчательнѣе и удивительнѣе молчаніе объ этой судьбѣ нашихъ лѣтописей. Одна изъ нихъ, Евпраксія Всеволодовна, была за Генрихомъ IV, германскимъ императоромъ, играла видную роль въ судьбѣ своего мужа, ею были заняты и папы, и кардиналы, ее видѣли при дворѣ Матильды Тосканской, ея именемъ наполнены современные нѣмецкія, а также италіанскія лѣтописи и поэмы, а русская лѣтопись знаетъ только конецъ ея романическаго и трагическаго поприща. «Въ сеже лѣто (1106) постріжеса Еупракси, Всеволожа дщѣ». А подъ 6617 (1109): «преставися Евпракси, дщи Всеволожа»<sup>1)</sup>. Это все... и для монаха этого было довольно; для монаха всего интереснѣе, кто и когда сдѣлался монахомъ или монахиней, гдѣ умеръ и погребенъ. Намъ кажется загаочною и судьба другой дочери Всеволода, Анны или Яньки. Въ 6594 (1086) году «пострижеса дщи его дѣвою, именемъ Янька» (Ипатьевская лѣтопись). Не это ли бывшая невѣста Константина Дуки старшаго? Несомнѣнно, что она имѣла какія-то связи съ Константинополемъ. Чрезъ три года послѣ постриженія эта дѣва-черница ѣздила въ Царьградъ, была принята, очевидно, съ уваженіемъ и почетомъ при дворѣ Алексѣя Комнина; она выбрала и привела съ собою въ Кіевъ новаго митрополита для русской церкви. Можетъ быть, и греческая  
299 столица, и греческій языкъ были ей знакомы съ той поры, какъ она считалась невѣстою Дуки... Но ея нареченный мужъ по-

1) <Лѣт. по Лавр. сп., 3-е изд., 271, 273; П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 257, 260>.

стриженъ былъ противъ воли, а она сдѣлалась монахинею добровольно <sup>1)</sup>).

Это, конечно, догадка, мы и не выдаемъ ее за что-нибудь другое, — но догадка наша все-таки имѣетъ за себя большее правдоподобіе, чѣмъ противорѣчащія источникамъ толкованія г. Сааы.

## 8.

Въ видѣ догадки высказываемъ мы предположеніе о личности и наименованіи русской княжны, которая могла быть невѣстою Константина Дуки старшаго; но что это была одна изъ дочерей Всеволода, мы считаемъ не догадкой, а единственно возможнымъ объясненіемъ, какое допускаютъ два наши документа. Указаніе на брачный договоръ одного изъ сыновей Романа Діогена съ дочерью того самаго князя, дружбы и союза съ которымъ ищетъ Михаилъ VII въ объясняемыхъ нами письмахъ, — для насъ служить наиболѣе твердымъ основаніемъ. Такъ или иначе, мы не знаемъ о какихъ-либо родственныхъ связяхъ дома Діогенова съ какимъ-либо другимъ иностраннымъ владѣтельнымъ домомъ, кромѣ русскаго, кромѣ дома Всеволодова; предположеніе о норманнскомъ бракѣ всего менѣе вѣроятно. Русская лѣтопись знаетъ двухъ Діогеновичей. Объ одномъ она говоритъ подъ 6603 (1095) годомъ: «Идоша Половци на Грькы с Девгениевичемъ, воеваша по Гречьстѣй земли; и цесарь я Девгенича, и повелѣ ѣ слѣпити» <sup>2)</sup>. Это есть Діогеновичъ, очень хорошо извѣстный въ византійской исторіи, хотя въ сущности онъ не былъ вовсе сыномъ императора Романа Діогена, а былъ только самозванецъ, выдававшій себя за такого сына. О его ссылкѣ въ Корсунь, о его союзѣ съ Половецкими ханами Бонякомъ и Тугорканомъ, о ихъ вторженіи въ предѣлы имперіи, наконецъ, о плѣнѣ и самомъ ослѣпленіи мнимаго сына Діогенова — именно въ годъ вышеозначенный — подробно раз-

---

1) «Лѣт. по Лавр. сп., 3-е изд., 201—202; П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 197, 199, 200; ср. ib., V, 149, гдѣ путешествіе Анны Всеволодовны въ Константинополь отнесено къ 6596 году».

2) «Лѣт. по Лавр. сп., изд. 3-е, 219; ср. П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 217».

сказываетъ дочь императора Алексѣя Анна Комнина<sup>1)</sup>. Русская исторія знаетъ и другого сына Діогенова, о которомъ идетъ рѣчь въ лѣтописи подъ 6624 (1116) годомъ: «въ то же лѣто Леонъ Діогеновичъ, зять Володимерь иде на цесаря Алексія и вдашася ему городъ Дунайскихъ нѣколько; и в Дерестрѣ, городѣ Дунайстѣмъ, лестью, убиста ѿ два Сорочинина, послана 300 цесаремъ, мѣсяца августа въ 15 день»<sup>2)</sup>. О походѣ и смерти этого Діогеновича нѣтъ такихъ ясныхъ и отчетливыхъ извѣстій въ византійской исторіи, но нѣкоторыя данныя, сообщаемыя тою же Анной Комниной, легко могутъ быть комбинированы съ приведеннымъ рассказомъ русской лѣтописи. Пока мы оставляемъ это въ сторонѣ; болѣе существенный вопросъ для нашего настоящаго изслѣдованія представляетъ самая личность Леона Діогеновича, нѣсколько загадочная, и вопросъ, на комъ онъ былъ женатъ.

Послѣдній вопросъ не рѣшается прямо указаніемъ, что онъ былъ зять Владиміра Мономаха. Онъ могъ быть его зятемъ по дочери или по сестрѣ. Второе такъ же возможно, какъ и первое. Такъ, въ южно-русской (Ипатьевской) лѣтописи венгерскій король, женатый на Евфросиніи Мстиславовнѣ, постоянно называется зятемъ Изяслава Мстиславовича (см. стр. 268, 283: «сгадавъ с зятомъ своимъ королемъ и съ сестрою своею королевою»<sup>3)</sup>). А что касается личности этого второго Діогеновича, то все заставляетъ думать, что на этотъ разъ мы имѣемъ предъ собою дѣйствительнаго сына Діогенова—въ противоположность самозванцу 1095 года. Но, если бы даже Діогеновичъ 1116 года былъ лже-Діогеновичемъ, все-таки мы могли бы предполагать, что русскій князь выдалъ свою дочь не за самозванца, что онъ былъ тестемъ настоящаго Діогеновича: на Руси не видали и не знали въ лицо византійскаго царевича, породнившагося съ Владиміромъ Мономахомъ, и самозванецъ, принявшій его имя, легко могъ вступить въ права зятя и родственника, особенно если русской княжны, выданной въ Грецію за царевича, болѣе

1) Его исторія изложена также въ нашей статьѣ «Византія и Печенѣги» <= «Труды В. Г. В.» I, 109—116.

2) <Лѣт. по Лавр. сп., изд. 3-е, 276; ср. П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 283>.

3) <Лѣт. по Ипатьевск. сп., изд. 2-е, 6657 и 6658 гг., 268, 283; тѣ-же тексты въ болѣе исправномъ видѣ см. въ П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 384 и 407>.

не было въ живыхъ. Во всякомъ случаѣ, если бы г. Саеѣ были извѣстны данныя о родствѣ Діогеновича съ Ярославичами, то, конечно, онъ не оставилъ бы ихъ безъ вниманія и, прежде чѣмъ думать о Робертѣ Норманнскомъ, вспомнилъ бы единовѣрныхъ Михаилу VII князей Кіевскихъ.

Однако, эти данныя требуютъ, какъ сказано, болѣе точнаго объясненія, чтò можетъ быть достигнуто только путемъ довольно сложнаго изслѣдованія.

Изъ византійскихъ источниковъ намъ извѣстны три сына Романа Діогена, и хотя одинъ дѣйствительно носилъ имя Льва или Леона, но нѣкоторый изъ нихъ не можетъ быть Діогеновичемъ, названнымъ въ русской лѣтописи зятемъ Владиміра Всеволодовича.

Старшимъ изъ сыновей Романа былъ, повидимому, тотъ Константинъ, за котораго умная мать будущаго императора Алексѣя Комнина выдала свою младшую дочь Θεοδору, когда отецъ этого Константина, то есть, Романъ Діогенъ «уже получилъ царскій скипетръ» (Bryenn. p. 24, 9: τῷ τοῦ 301 Διογένοῦς υἱῷ Κωνσταντίνῳ, τοῦ πατρὸς ἥδη τὰ Ῥωμαίων σκῆπτρα διέπειν λαχόντος, ἢ μήτηρ συνήρμωσεν). Этотъ Константинъ, зять Комниновъ по сестрѣ, былъ убитъ въ сраженіи съ Турками подъ Антиохіей еще въ 1073 году (Bryenn. p. 99; ср. Anna Comn. X, 2, p. 271 ed. Paris.). Самозванецъ, упоминаемый въ русской лѣтописи подъ 1095 годомъ, принялъ имя именно этого Константина, хотя Анна Комнина, по какой-то ошибкѣ или обмолвкѣ, назвала его лже-Леонѡмъ. Но она сама же говоритъ, что тотъ сынъ Діогена, имя котораго принялъ самозванецъ, былъ убитъ Турками подъ Антиохіей, и при этомъ ссылается на Вріеннія; а убитъ подъ Антиохіей былъ Константинъ. Притомъ, по разсказу самой Анны, ея тетка Θεοδора, спасавшаяся въ монастырѣ, не хотѣла признать въ самозванцѣ своего мужа; слѣдовательно, не хотѣла признать въ немъ Константина (Anna Comn. X, 2, p. 272). Итакъ, лже-Діогеновичъ 1095 года есть лже-Константинъ, а не лже-Леонъ.

Два другіе сына Романа IV очень часто упоминаются въ первой половинѣ Алексіады; особенно подробно о нихъ говорится въ IX-й книгѣ. Оба они родились послѣ того, какъ Романъ

Діогенъ сдѣлался императоромъ, слѣдовательно, отъ бывшей супруги Константина X Дуки, Евдокіи, а потому прозываются порфирородными (Anna Comn. VII, 2, p. 190 BC ed. Paris.; ср. Zonar. XVIII, 23, vol II p. 300 B ed. Paris.). Одинъ изъ нихъ именуется Леономъ, или Львомъ, другой Никифоромъ. Левъ былъ убитъ въ сраженіи съ Печенѣгами гораздо ранѣе 1095 года, именно въ 1088 году. Никакого основанія заподозрить свидѣтельство Анны (VII, 3, p. 196 B) мы не имѣемъ. Слѣдовательно, этотъ Леонъ не есть Діогеновичъ 1116 года, если только мы не предположимъ, что подъ именемъ его точно такъ же дѣйствовалъ самозванецъ, какъ это было съ именемъ Константина въ 1095 году. Никифоръ сошелъ со сцены почти въ одно время съ появленіемъ лже-Константина Діогеновича; подобно своему брату Льву, онъ сначала пользовался расположеніемъ и даже дружбой Алексѣя Комнина, но потомъ былъ заподозрѣнъ въ злоумышленіи на его жизнь и лишенъ зрѣнія (Anna Comn. IX, 9, p. 264 sq.). Анна Комнина, которая знала его лично, рассказываетъ, что послѣ ослѣпленія онъ съ особенною любовію предавался ученымъ занятіямъ, и преимущественно изученію геометріи, при чемъ вмѣсто зрѣнія ему служило осязаніе (IX, 10, p. 266): изъ всѣхъ подробностей видно, что слѣпецъ оставался жить въ Византіи. О немъ не можетъ быть и рѣчи при вопросѣ, кто изъ Діогеновичей былъ на Руси въ 1116 году.

302 Несмотря на то, что среди извѣстныхъ намъ по византійскимъ источникамъ сыновей Діогена мы не находимъ Леона, который могъ бы быть Леономъ Діогеновичемъ русской лѣтописи, мы не думаемъ, чтобъ этотъ послѣдній былъ самозванцемъ. Дѣло въ томъ, что Романъ Діогенъ былъ женатъ два раза, и дѣти, рожденныя имъ отъ перваго брака, не имѣли такого же значенія, какъ дѣти, рожденныя имъ отъ царицы Евдокіи, порфирородные Леонъ и Никифоръ. Въ противоположность послѣднимъ они не могли имѣть какихъ-либо притязаній на византійскій престолъ, и потому могли быть вовсе не упомянуты въ нашихъ источникахъ или упомянуты не всѣ. Константинъ былъ, конечно, сынъ первой жены Романовой: это видно изъ выраженій Никифора Вріеннія, что онъ женился уже послѣ воцаренія



своего отца (1068—1071), и это подтверждается другими источниками<sup>1)</sup>. За то онъ и упоминается не ради собственной его личности, а только по поводу своихъ родственныхъ отношеній къ дому Комниновъ. Другой или другіе, не имѣвшіе такихъ родственныхъ отношеній, могли быть совсѣмъ не упомянуты византійскими историками, писавшими при Комнинахъ<sup>2)</sup>. Леонъ Діогеновичъ, извѣстный по русской лѣтописи, могъ быть этимъ 303 другимъ, не царственнымъ, съ византійской точки зрѣнія, сыномъ Романа IV Діогена и могъ быть не отмѣченъ въ византійскихъ источникахъ. Тѣмъ скорѣе это можно допустить, что при такомъ предположеніи мы будемъ имѣть двухъ сыновей Романа, носящихъ одинаковое имя, но разноматерныхъ: тожество именъ еще болѣе объяснить пропускъ въ генеалогическихъ отмѣткахъ.

Первая жена Діогена, которую «онъ взялъ, будучи еще част-

1) Въ одномъ спискѣ Амартала и продолжателей его, въ которомъ часто вносятся генеалогическія замѣтки, сказано, что Романъ Діогенъ, женившійся на Евдокіи, вдовѣ Константина Дуки, имѣлъ отъ нея двухъ сыновей, Никифора и Льва; точно такъ же и въ парижскомъ спискѣ Амартала названы на соответствующемъ мѣстѣ Никифоръ и Левъ; Константинъ опущенъ — по указанной въ текстѣ причинѣ. <Muralt въ примѣч. къ Georgii monachi chron. p. 887,27.>

2) Г. Сава точно такъ же думаетъ (потому что нельзя иначе думать), что сынъ Діогена, который былъ обрученъ съ дочерью Роберта Гвискара, происходилъ отъ перваго брака Діогенова (см. введеніе къ исторіи Пселла, Bibl. gr. medii aevi, vol. IV p. XCV<sub>2</sub>). Есть еще одно указаніе на существованіе какого-то четвертаго сына у Романа Діогена, которое осталось неизвѣстнымъ г. Сава, хотя онъ могъ бы его употребить въ свою пользу. Ордерикъ Виталій (Migne, Patrol. lat., t. 188 col. 809) говоритъ, что Бозмундъ Тарентскій предъ своимъ походомъ на Византію (въ 1108 году) имѣлъ при себѣ сына императора Діогена и другихъ знатныхъ Грековъ (filium Diogenis Augusti - secum habebat), которые жаловались на то, что Алексѣй измѣной отнять у нихъ короны предковъ. Но 1) самый фактъ сомнителенъ: никто другой объ этомъ не говоритъ, тогда какъ у Анны мы имѣемъ весьма подробный разсказъ о походѣ Бозмунда и о приготовленіяхъ къ оному; 2) если бы фактъ былъ несомнѣненъ, то слѣдовало бы думать, что царевичъ Леонъ Діогеновичъ, зять Мономаха, былъ большой искатель приключеній и нѣкоторое время находился въ южной Италіи, можетъ быть, оттуда перешель въ Русь. Такіе примѣры послѣ были, и сношенія Руси съ Бари и южной Италіей несомнѣнно существовали въ XI вѣкѣ. О какомъ-либо родствѣ упомянутаго имъ сына Діогенова съ норманнскимъ домомъ и здѣсь у Виталія нѣтъ ни малѣйшаго намека, точно такъ какъ нѣтъ его во всѣхъ норманнскихъ источникахъ, подробно перечисляющихъ всѣхъ дочерей и зятьевъ Роберта Гвискара. Темною и сомнительною остается для насъ также замѣтка Вильгельма Апулійскаго (MG. SS. IX, 267) о какомъ-то сынѣ Романа Діогена, который, по низверженіи своего отца, въ союзѣ съ Армянами и Персами опустошалъ земли восточныя огнемъ и мечемъ.

нымъ челоуѣкомъ» (ἐτι ἰδιωτεύων ἡγάγετο), хотя неизвѣстна намъ по имени, но, какъ слѣдуетъ заключать изъ замѣтки объ ея братѣ, была болгарскаго происхожденія и даже принадлежала къ туземной царственной фамилии. Братъ ея былъ Самуилъ Алусіанъ, носившій въ Византіи титулъ вестарха (Scylitz.-Cedren. II, 678: ὁ βεστάρχης Σαμουήλ ὁ Ἀλουϊσιανός ὁ Βούλγαρος); объ одномъ изъ позднѣйшихъ Алусіановъ Михайлъ Пселлъ, лично его знавшій, замѣчаетъ, что онъ былъ сынъ царя болгарскаго Аарона (Pselli Histor. p. 63 sq. Лондонск. изд. Cp. Matthieu d'Édesse <въ Bibliothèque hist. Arménienne par E. Dulaurier> p. 164. Attaliot. p. 123, 11). Послѣ этого намъ становится понятно, почему Леонъ Діогеновичъ, зять Мономаха, отыскивалъ города дунайскіе, почему онъ находилъ себѣ сочувствіе въ Болгарской землѣ. Онъ былъ по своей матери представителемъ національной династіи болгарской, онъ былъ предшественникомъ Алусіана, поднявшаго болгарское возстаніе въ 1040 году. Другими словами: изъ притязаній зятя Мономахова, а потомъ и самого Мономаха на города болгарско-дунайскіе мы заключаемъ, что Леонъ Діогеновичъ, зять Владиміра Всеволодовича, былъ сыномъ первой жены Романа Діогена, болгарской царевны, то есть, такимъ сыномъ, о которомъ умолчали византійскіе источники.

Весьма важно для насъ то, что и слова Михайла VII въ его грамотѣ, несомнѣнно относящіяся къ какому-то сыну Романа Діогена, не могутъ точно такъ же относиться къ которому бы то ни было изъ трехъ вышеуказанныхъ Діогеновичей и, слѣдовательно, заставляютъ допустить существованіе четвертаго сына, неизвѣстнаго византійскимъ писателямъ, но знакомаго намъ по 304 русской лѣтописи; а это почти несомнѣнно приводитъ къ тождеству Діогеновича грамоты съ Леономъ Діогеновичемъ нашей лѣтописи. Вотъ причины, по которымъ слова грамоты не могутъ быть относимы ни къ Константину, рожденному отъ Болгарки, ни къ двумъ сыновьямъ, рожденнымъ отъ императрицы Евдокіи. Первый, какъ извѣстно, былъ женатъ на дочери Анны Далассины, то есть, на сестрѣ Алексѣя Комнина, и этотъ бракъ состоялся въ тотъ самый кратковременный періодъ царствованія Романа Діогена, къ которому относится указываемый въ письмѣ другой брачный договоръ, притомъ договоръ, сохранявшій свою силу и

въ послѣдующее царствованіе, то есть, не уничтоженный женитьбой Константина на Θεοδωρῷ Κομνηνῷ, слѣдовательно, не относящійся къ одному и тому же лицу. О сыновьяхъ Евдокіи отъ Романа IV (Λεωνῆ и Νικηφόρῳ) нельзя думать и потому, что въ 1074 году старшему изъ нихъ не могло быть болѣе пяти лѣтъ, а онъ, предполагается, женился или обручился на дочери русскаго князя еще въ царствованіе своего отца. Διογὴν сдѣлался мужемъ Евдокіи, а вслѣдствіе того и императоромъ, въ самомъ началѣ 1068 года и пересталъ царствовать въ 1071 году. Сверхъ того, Михаилъ Дука, рекомендуя своего брата, настаиваетъ на томъ, что это его единоутробный братъ, а сыновья Романа отъ Евдокіи тоже были его единоутробные братья, только отъ другого отца; точно такъ же и порфирородность Константина Дуки не давала бы ему никакого отличія и преимущества предъ Διογενίω, если бы подъ этимъ послѣднимъ разумѣлись Λεωνῆ или Νικηφόρῳ, оба также порфирородные. Наконецъ, брачный союзъ Константина Дуки и Λεωνῆ или Νικηφόρα, единоутробныхъ братьевъ, съ двумя родными сестрами невозможенъ съ церковной точки зрѣнія, если вѣрно то, что о двухъ различныхъ сестрахъ идетъ рѣчь въ грамотахъ.

Итакъ, въ письмѣ Михаила Παράρηνα идетъ рѣчь о какомъ-то четвертомъ сынѣ Романа Διογένη: нужно думать и можно считать почти несомнѣннымъ, что это есть Λεωνῆ Διογενίω, зять Владиміра Мономаха, и что въ грамотѣ идетъ рѣчь о томъ самомъ брачномъ союзѣ сына Романова, вслѣдствіе котораго Λεωνῆ сдѣлался зятемъ русскаго князя.

Правда, выраженія грамоты не совсѣмъ опредѣленны и точны, какъ вообще языкъ византійской дипломатіи. Въ ней сказано (Biblioth. gr. medii aevi, V 387): *εἰ γὰρ καὶ πρὸς τὸν μετ' ἐμοῦ πρότερον ἄρχαντα τὸ τοιοῦτον ἐσπούδασται σοι συνάλλαγμα καὶ καθωμολόγηται σοι ὁ ἐκεῖνου υἱὸς εἰς μίαν τῶν θυγατέρων, ἀλλὰ πολὺ τὸ διαλλάττον πρὸς ἑατέρους*. Буквальный переводъ этого мѣста бу- 305  
детъ такой: «Если ты озаботился (устроить) такого рода договоръ и съ прежнимъ моимъ соправителемъ и (если) тебѣ обѣщанъ (или же: былъ уступленъ, данъ) его сынъ для одной изъ (твоихъ) дочерей, то все-таки есть большое различіе между тѣмъ и другимъ» (подъ другимъ разумѣется Константинъ Дука). Слово «обѣщанъ»,

или «былъ уступлень», выражено такимъ греческимъ терминомъ, который означаетъ согласіе на предложеніе, религиозный обѣтъ или даже супружеское обрученіе; такъ что остается темнымъ, идетъ ли здѣсь рѣчь о совершившемся бракѣ, или объ одномъ обрученіи, либо о помолвкѣ; остается неяснымъ, хотѣлъ ли Михаилъ Дука замѣнить одного жениха другимъ, или только парализовать одинъ брачный союзъ, для него непріятный, другимъ союзомъ съ другою дочерью князя. Мы ужъ указали причину, почему послѣднее намъ кажется болѣе вѣроятнымъ. Но если бы въ письмѣ несомнѣнно шла рѣчь только о помолвкѣ, то ничто не мѣшаетъ намъ думать, что бракъ, условленный съ Романомъ Діогеномъ, все-таки состоялся, несмотря на попытку его разстроить, то есть, состоялся послѣ 1073—1074 года, когда писаны письма; дочь русскаго князя, обѣщанная Діогеновичу при жизни его отца, послѣ дѣйствительно за него вышла, когда онъ, послѣ низверженія своего отца, удалился въ Россію. То, что такой бракъ послѣ дѣйствительно существуетъ, и что Діогеновичъ является зятемъ Владиміра Мономаха, служить, разумѣется, сильнѣйшимъ подтвержденіемъ нашего предположенія. Остается одно возраженіе противъ тождественности брачнаго договора, о которомъ говорится въ грамотѣ, и того русско-византійскаго союза, который обнаруживается въ нашей лѣтописи: это возраженіе заключается въ вопросѣ, былъ ли Діогеновичъ женатъ на дочери Владиміра Мономаха, или на его сестрѣ.

## 9.

Въ русской исторіи общепринятое мнѣніе таково, что Леонъ Діогеновичъ былъ зятемъ Владиміра по его дочери Маріи. Карамзинъ, который еще находилъ противорѣчіе между показаніемъ Анны Комниной о смерти Леона подъ Антиохіей (что, какъ мы теперь знаемъ, есть просто *lapsus calami* или *memoriae*) и разсказомъ нашей лѣтописи объ убійствѣ его въ Доростолѣ (первое 1073 г., второе 1116 г.), основывалъ такое свое мнѣніе на томъ, что сынъ Маріи Владиміровны, убитый въ 1136 году, въ Кіевской лѣтописи названъ царевичемъ Василькомъ Леоновичемъ,

а въ другихъ—только внукомъ Мономаховымъ и Маріичемъ или сыномъ Маріи. Василько Леоновичъ, очевидно, сынъ Леона 306 Діогеновича, и если онъ приходится внукомъ Мономаха, то, слѣдовательно, отецъ его былъ женатъ на дочери Мономаха.

С. М. Соловьевъ, устранившій сомнѣнія Карамзина относительно разногласія между византійскою писательницею и нашею лѣтописью указаніемъ на различіе между самозванцемъ 1095 года и Леономъ 1116 года, въ остальномъ держится Карамзина. Н. И. Костомаровъ повторяетъ ихъ обоихъ съ нѣкоторыми измѣненіями, мало удачными.

У Соловьева: «Дочь Мономаха, Марія, была въ замужествѣ за Леономъ, сыномъ императора греческаго Діогена; извѣстны обычные въ Византіи перевороты, которые возвели на престолъ домъ Комниновъ въ ущербъ дома Діогенова. Леонъ, безъ сомнѣнія, не безъ совѣта и помощи тестя своего, русскаго князя, вздумалъ въ 1116 году вооружиться на Алексѣя и добыть себѣ какую-нибудь область; нѣсколько дунайскихъ городовъ уже сдались ему; но Алексѣй подослалъ къ нему двухъ арабовъ, которые коварнымъ образомъ умертвили его въ Доростолѣ. Владиміръ хотѣлъ, по крайней мѣрѣ, удержать для внука своего Василія пріобрѣтенія Леоновы и послалъ воеводу Ивана Войтишича, который посажалъ посадниковъ по городамъ греческимъ; но Доростоль захваченъ былъ уже Греками; для его взятія ходилъ сынъ Мономаховъ Вячеславъ съ воеводою Омою Ратиборовичемъ, но принужденъ былъ возвратиться безъ всякаго успѣха... Подъ 1122 годомъ встрѣчаемъ извѣстіе о новомъ брачномъ союзѣ <внуки Мономаховой, дочери Мстислава> съ однимъ изъ членовъ династіи Комниновъ»<sup>1)</sup>.

У Костомарова: «Не такъ удачны были дѣла Мономаха съ Греціей. Онъ отдалъ свою дочь за Леона, сына византійскаго императора Діогена, но вслѣдъ затѣмъ въ Византіи произошелъ переворотъ. Діогенъ былъ низвергнутъ Алексѣемъ Комниномъ. Леонъ съ помощію тестя хотѣлъ пріобрѣсть себѣ независимую область въ греческихъ владѣніяхъ на Дунаѣ, но былъ умерщвленъ убійцами, посланными Комниномъ. Леонъ оставилъ сына, для

1) С. Соловьевъ, Ист. Росс., комп. изд., I, 355).

котораго Мономахъ хотѣлъ пріобрѣсть то же самое владѣніе въ Греціи, котораго добивался Леонъ, и сначала воевода Владиміра Войтишичъ посадилъ было Владиміровыхъ посадниковъ въ городахъ, но Греки прогнали ихъ; а въ 1122 году Владиміръ помирился съ преемникомъ Алексѣя, Іоанномъ Комниномъ, и отдалъ за него свою внуку, дочь Мстислава<sup>1)</sup>.

Трудно въ немногихъ строкахъ надѣлать такое большое число вопіющихъ ошибокъ противъ византійской исторіи. Нѣтъ никакого основанія предполагать, что переворотъ, низвергнувшій 307 Діогена, произошелъ вслѣдъ за тѣмъ, какъ Владиміръ Мономахъ выдалъ за него свою дочь. Діогенъ былъ низвергнутъ въ 1071 году, когда у Владиміра Мономаха не было ни дочери, ни сына. Притомъ Діогенъ вовсе не Алексѣемъ Комниномъ былъ низвергнутъ; между низверженіемъ Діогена и воцареніемъ Алексѣя прошло десять лѣтъ, два царствованія и нѣсколько переворотовъ. Наконецъ, совершенно ошибочно мнѣніе о томъ, что Іоаннъ Комнинъ былъ женатъ на внукѣ Мономаха.

Это поселяетъ въ насъ предубѣжденіе противъ единогласія русскихъ историковъ, когда они говорятъ о чемъ-либо византійскомъ. Сомнительны и тѣ основанія, на которыхъ женою Леона считается дочь Владиміра, а не сестра, — Василько Леоновичъ считается внукомъ Владиміра, а не племянникомъ. Лѣтописи, на которыя ссыался Карамзинъ, теперь изданы, и вотъ что мы находимъ подъ 1136 годомъ. Рѣчь идетъ о междоусобіяхъ между Ольговичами и Мономаховичами.

Въ 6644 (1136) году Всеволодъ (Ольговичъ) со всею братьею пришелъ къ Переяславу и стоялъ подъ городомъ три дня: произошло нѣсколько схватокъ, но Ольговичи узнали о приближеніи Ярополка (Владиміровича) и отступили къ Супою. Ярополкъ съ дружиною своею и съ братьею, не дожидаясь своихъ вой (то есть, ополченія), устремились на бой, думая, что Ольговичи не устоятъ противъ ихъ силы. Оба полка соступились и бились крѣпко, но вскорѣ Половцы, союзники Ольговичей, обратились въ бѣгство; лучшая дружина Мономаховичей погналась за ними, а

---

1) <Н. Костомаровъ, Русская исторія въ жизнеописаніяхъ ея главнѣйшихъ дѣятелей, в. I, стр. 63, изд. 1873 г. Ср. еще Д. Иловайскій, Ист. Росс., т. I, стр. 146>.

сами князья Володиміровичи бились съ Ольговичами: «Тогда же Василко Леоновичъ царевичъ оубьенъ бысть, и бысть брань люта, и мнози отъ обоихъ падаху». Ярополкъ, Вячеславъ, Юрій и Андрей (Владиміровичи), замѣтивъ смятеніе въ своихъ полкахъ, отъѣхали во свояси. А тысячскій съ боярами, которые погнались за Половцами, избили ихъ и, воротившись назадъ на полчище (на мѣсто первоначальнаго расположенія полковъ), уже не нашли князей своихъ и попали Ольговичамъ въ руки: «И тако изымаша ѣ, держаще стягъ Ярополчъ, яша бояръ много: Давыда Ярославича (въ Лавр. Яруновича) тысяцскаго и Станислава Доброго Тудьковича и прочихъ мужии; и внукъ Володимеръ Василко Маричичъ оубьенъ бысть тоу; многы бо бяше бояры Киевскіи изоимали» (Ипатьевск. лѣтоп., стр. 214)<sup>1)</sup>.

По этому разсказу не только нельзя заключить о тождествѣ царевича Василька Леоновича и внука Владимірова Василька Маричича, но, напротивъ того, слѣдуетъ думать о ихъ совершенномъ отличіи: самые моменты битвы, въ которые пали тотъ и другой, различны. Правда, въ другихъ спискахъ (въ Лаврентьевскомъ, стр. 288) упомянута только смерть Василька Маричича, и ничего не сказано о смерти царевича Леона, но разсказъ Лаврентьевской лѣтописи есть, очевидно, простое сокращеніе первоначальнаго изложенія, какъ оно читается въ Ипатьевскомъ спискѣ, и какъ оно было написано современникомъ и очевидцемъ. Въ Лаврентьевскомъ спискѣ не только изглаженъ колоритъ современности (опущены слова: «оустремишася боеви, мняще яко не стояти Олговичемъ противу нашей силѣ»), но и вообще исчезъ тотъ моментъ битвы, когда сражались сами князья Владиміровичи противу Ольговичей, и когда убитъ былъ царевичъ Василко Леоновичъ.

Итакъ, Марія Владиміровна не была супругою царевича Леона и матерью царевича Василька Леоновича; не названа она такъ или царевною и въ единственномъ мѣстѣ, гдѣ о ней прямо говорится, подъ 1146 годомъ: «Преставися благовѣрная княгини Марица, дщи Володимеря.... въ недѣлю, а в понедѣльникъ вложена бысть в гробъ в своей церкви, в нейже и постри-

1) «П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 298. Ср. Лѣт. по Лавр. сп., изд. 3-е, стр. 288».

жеся»<sup>1)</sup>. За кѣмъ она была замужемъ, мы не можемъ сказать. Но мы знаемъ примѣры, что русскія княжны выдавались не только за польскихъ удѣльныхъ князей, но и за польскихъ знатныхъ бояръ, переходившихъ въ службу къ русскимъ князьямъ. Такова была княжна русская Марія, выданная за Пётрка Властовича, объ отношеніяхъ котораго къ русскимъ князьямъ, современными Владиміру Мономаху, очень много рассказываютъ польскія лѣтописи (см. Bielowski, Monumenta Polon. histor. 11, 74, 350 и т. д.; ср. Ипат. лѣтоп. подъ 1145 годомъ)<sup>2)</sup>. Конечно, нельзя утверждать, что эта Марія была дочь Владиміра Мономаха (скорѣе Святополка Изяславича), но это можетъ служить примѣромъ того, какъ часто лѣтопись оставляетъ насъ въ невѣдѣніи относительно родственныхъ связей нашихъ князей.

Леонъ Діогеновичъ былъ женатъ не на дочери Владиміра Мономаха, а на его сестрѣ, то есть, на дочери Всеволода Ярославича.

Теперь для насъ можетъ быть совершенно ясна связь между грамотами Михаила VII Парасинака, писанными Пселломъ, и фактами русской исторіи. Михаилъ VII въ началѣ своего царствованія находился въ крайне затруднительномъ положеніи; не говоря о Туркахъ-Сельджукахъ, завладѣвшихъ почти всѣми греческими областями въ Азіи, противъ него поднялись Болгары, 309 взбунтовались Корсуняне. Сверхъ того, его опасенія возбуждали сыновья Романа Діогена; одинъ изъ нихъ былъ обрученъ (или же повѣнчанъ) съ дочерью русскаго князя Всеволода и, будучи сыномъ болгарской царевны, могъ, при помощи русскихъ, сдѣлать много вреда на Дунаѣ, могъ сдѣлать болгарское возстаніе грознымъ не только для Византіи и Грековъ, но и для самой династіи Михаила и его трона. Въ числѣ мѣръ, принятыхъ противъ этихъ опасностей Михаиломъ по совѣту Пселла, было сближеніе съ русскими князьями чрезъ посредство митрополита Кіевскаго, находившагося въ Царьградѣ, и чрезъ посольство, отправленное къ Ярославичамъ, Святославу и Всеволоду. Въ грамотахъ, посланныхъ при этомъ случаѣ, императоръ Михаилъ просилъ союза и помощи русскихъ князей для охраненія пограничныхъ обла-

1) Лѣт. по Лавр. сп., изд. 3-е, 298).

2) П. С. Р. Л., II<sup>2</sup>, 319).



стей греческихъ, то есть, Корсунской области и Дунайской Болгаріи; для того, чтобы парализовать ихъ дружбу съ домомъ Діогена, просилъ руки Всеволодовой дочери для своего единоутробнаго и порфиророднаго брата Константина, указывая на высокую честь такого брачнаго союза для русскаго князя. Его старанія и внушенія не остались безплодными: русскіе князья принимали участіе въ усмирении Корсуна и собирались идти на Дунай. Тѣмъ не менѣе бракъ Діогеновича съ дочерью Всеволода не могъ быть устраненъ или разорванъ; и послѣ, при охлажденіи между Византіей и Русью, тотъ же самый Леонъ Діогеновичъ, съ помощью брата своей жены—Владимира Мономаха, дѣлалъ попытку утвердиться въ Болгаріи и взялъ нѣсколько городовъ на Дунаѣ. Союзъ же Константина Дуки съ Всеволодовою остался только на степени проекта.

## 10.

Если наше объясненіе грамотъ Михаила Дуки и наши доказательства будутъ признаны убѣдительными, то для русской исторіи приобрѣтены два весьма важные документа. Эта важность будетъ заключаться не столько въ новости внѣшнихъ осязательныхъ фактовъ, непосредственно сливающихся съ содержаніемъ грамотъ, сколько въ томъ отраженіи, какое здѣсь нашли себѣ византійскія политическія теоріи и преданія, опредѣлявшія отношенія имперіи къ другимъ государствамъ, — на этотъ разъ къ Русскому. Мы не имѣемъ намѣренія разбирать все, что сюда относится, а останавливаемся только на нѣкоторыхъ мѣстахъ <sup>1)</sup>. 310

«Духовныя книги и достовѣрныя исторіи научаютъ меня, что наши государства оба имѣютъ одинъ нѣкій источникъ (начало) и корень, и что одно и то же спасительное слово было распространено въ обоихъ, одни и тѣ же самовидцы божественнаго таинства и его вѣстники провозгласили въ нихъ слово Евангелія»: διδάσκει γάρ με αἱ ἱερατικαὶ βιβλαὶ

1) Мы можемъ теперь отослать читателя къ блистательной статьѣ В. И. Ламанскаго, составляющей украшеніе Славянскаго Сборника. Въ этой статьѣ, написанной въ широкомъ и высокомъ стилѣ, объяснена теорія императорской власти, какъ она понималась въ Византіи, и ея отношеніе къ Россіи, ко власти русскихъ князей.

καὶ αἱ ἀληθεῖς ἱστορίαι, ὅτι μία τίς ἐστὶν ἀρχὴ καὶ ῥίζα ταῖς καθ' ἡμᾶς ἡγεμονίαις, καὶ ὡς ὁ αὐτὸς σωτήριος λόγος ἀμφοτέραις ἐφήπλωται, καὶ οἱ αὐτοὶ αὐτόπται τοῦ θεοῦ μυστηρίου καὶ κήρυκες τὸν τοῦ εὐαγγελίου λόγον ταύταις διήχησαν. <Biblioth. gr. medii aevi, V, 389>.

Въ послѣднихъ словахъ заключается указаніе на какое-то особенное церковное преданіе, которое, съ одной стороны, не было общераспространеннымъ свѣдѣніемъ или убѣжденіемъ, такъ что при указаніи на него требовалось сослаться на достовѣрныя исторіи, а съ другой—не было основано на прямомъ свидѣтельствѣ Священнаго Писанія, такъ что въ подтвержденіе его нельзя было указать просто на священные книги (αἱ ἱεραὶ βιβλοὶ, то есть, Священное Писаніе), а только на духовныя или, буквально, священническія (αἱ ἱερατικαὶ βιβλοὶ) <sup>1)</sup>. Если грамоты предназначались для русскаго князя, то не представляется никакого затрудненія угадать, какое преданіе тутъ разумѣется. Основателемъ Константинопольской церкви уже съ давняго времени считался апостолъ-самовидецъ (αὐτόπτης въ томъ же смыслѣ, какъ въ Евангеліи отъ Луки) св. Андрей Первозванный, поставившій своего ученика епископомъ въ Византіи и другихъ своихъ спутниковъ (=κήρυκες, вѣстники) въ другихъ греческихъ городахъ. Но тотъ же самый первозванный апостолъ Андрей, по древнему русскому преданію, проповѣдывалъ слово Божіе и въ русскихъ предѣлахъ, даже въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ явился послѣ городъ Кіевъ.

Важность документальнаго указанія на это преданіе въ византійской грамотѣ XI столѣтія будетъ заключаться въ новомъ историческо-литературномъ фактѣ прямой зависимости русскаго легендарнаго сказанія отъ византійскихъ воззрѣній. Пред-  
311 ставляется вопросъ: какимъ путемъ византійская ученость могла прийти къ представленію о проповѣди апостола Андрея въ русскихъ земляхъ. Не заявляя притязаній на полноту и всесторон-

1) Мы думаемъ, что никто не рѣшится сдѣлать предположенія, допускающаго грубое смѣшеніе терминовъ у такого образованнаго автора, каковъ былъ грамматикъ, риторъ, юристъ, комментаторъ Священнаго Писанія — философъ Михаилъ Пселлъ. Ни въ какомъ случаѣ онъ не могъ Священнаго Писанія назвать ἱερατικαὶ βιβλοὶ.

ность изслѣдованія, мы позволяемъ себѣ все-таки остановиться на этомъ вопросѣ и сдѣлаемъ нѣсколько замѣчаній въ отдѣльной небольшой статьѣ, слѣдующей за симъ.

Несомнѣнно, что и слова грамоты объ одномъ и томъ же началѣ и корнѣ обоихъ государствъ или государственныхъ властей <sup>1)</sup> имѣютъ свой опредѣленный, реальный смыслъ. Понять ихъ было бы такъ же легко, какъ и указаніе на проповѣдь апостола Андрея, если бъ у насъ было объяснено правильнымъ образомъ извѣстное сказаніе о присылкѣ царскихъ регалій Владимиру Мономаху византійскимъ императоромъ Константиномъ (Мономахомъ) <sup>2)</sup>. Сказаніе это находится только въ позднѣйшихъ лѣтописныхъ сборникахъ и сложилось — думаютъ — въ позднѣйшее время, чтò, конечно, и справедливо, но только по отношенію къ той его формѣ, какую мы имѣемъ въ лѣтописяхъ. Всякія попытки объяснить это сказаніе какъ несомнѣнный историческій фактъ, относящійся къ Владимиру Мономаху, совершенно тщетны и не выдерживаютъ критики. Замѣтивъ, что Константинъ IX Мономахъ и русскій князь Владиміръ Всеволодовичъ не были современниками, С. М. Соловьевъ считаетъ нужнымъ замѣнить имя Константина именемъ Алексѣя I Комнина, ссылаясь на Густынскую лѣтопись, въ которой стоитъ это послѣднее имя; но Густынская лѣтопись сама есть не что иное, какъ весьма поздняя компиляція съ притязаніями на ученость, и ея поправка, т. е., замѣна Константина Алексѣемъ, есть ученая поправка, доказывающая только то, что виновникъ ея былъ нѣсколько знакомъ съ византійскою хронологіей <sup>3)</sup>. Совершенно странными слѣдуетъ называть разсужденія князя Оболенскаго, ученаго издателя соборной грамоты Константинопольскаго патріарха къ Ивану IV, утверждающей за нимъ царское достоинство. «Годомъ рожденія Владиміра Мономаха былъ 1052 годъ (вѣрнѣе, 1053)... Итакъ, этотъ великій князь родился за два года до кончины императора

1) Слово *ἡγεμονία*, стоящее въ первомъ предложеніи и замѣненное мѣстоименіемъ во второмъ, имѣетъ и конкретный смыслъ — государства въ смыслѣ государственной области, и отвлеченный — государственной власти. Здѣсь оба значенія, повидимому, смѣшиваются такъ, что, имѣя въ первомъ предложеніи одинъ смыслъ, въ другомъ слово *ἡγεμονία* уже не можетъ значить ничего другого, кромѣ государственной области.

2) <См. ниже, стр. 551.>

3) <С. Соловьевъ, Ист. Россіи, Компак. изд., т. I, стр. 355.>

312 Константина» (Константинъ IX умеръ 11-го января 1055 года). «Весьма естественно, что императоръ, не оставляя послѣ себя потомства по мужескому колѣну, желалъ передать и дѣйствительно передалъ царское достоинство, вмѣстѣ съ регаліями, своему малюткѣ-внуку, какъ великое наслѣдіе въ своемъ родѣ»<sup>1)</sup>. Это значить—совершенно извращать византійскіе порядки и обычаи относительно наслѣдованія царскаго достоинства и забывать, что самъ Константинъ Мономахъ былъ императоромъ благодаря своему супружеству съ Зоей, дочерью Константина VIII, и что сестра ея Θεодора осталась въ живыхъ послѣ его смерти, со всѣми правами наслѣдованія, какія только существовали относительно престола, и на основаніи которыхъ она и передала власть, титулъ и, конечно, регаліи Михаилу Стратіоту. Впрочемъ, и самъ Константинъ IX имѣлъ въ виду себѣ преемника для византійскаго трона и неразлучнаго съ тѣмъ царскаго достоинства, но это, конечно, не былъ какой-либо иностранный княжичъ (Sedren. II, 610; ср. Attaliot. p. 51). Притомъ нужно замѣтить, что по крайней мѣрѣ отъ Зои, своей законной супруги, Константинъ не оставлялъ послѣ себя потомства какъ по мужескому колѣну, такъ и по женскому...

Несообразностей въ исторіи о присылкѣ регалій много, и мы отмѣчаемъ пока только одну, по которой уже можно догадываться, что эта исторія первоначально относилась къ какому-нибудь другому времени и другому Константину. Въ сказаніи, какъ оно читается въ позднѣйшихъ лѣтописныхъ сборникахъ и хронографахъ, повѣствуется, что Константинъ Мономахъ прислалъ царскій вѣнецъ и другіе дары Владиміру Мономаху съ посольствомъ, которое состояло изъ одного митрополита (Неофита Ефесскаго), двухъ епископовъ, Антіохійскаго стратига, Александрійскаго августалія и игемона Іерусалимскаго. Но во время Мономаха не было ни Александрійскихъ августаліевъ, ни Іерусалимскихъ игеменовъ. Августалій есть титулъ префектовъ Египта въ періодъ Римской имперіи, а Египетъ и Сирія давно были въ рукахъ мусульманскихъ.

1) «Соборная грамота духовенства православной церкви, утверждающая санъ царя за вел. кн. Іоанномъ IV Васильевичемъ 1561 года, изд. кн. М. Оболенскимъ, М. 1850, стр. 7.»

Сказаніе о присылкѣ изъ Византіи царскаго вѣнца русскому князю имѣетъ много родственнаго съ повѣстью о томъ, какъ бѣлый клобукъ, данный Константиномъ Великимъ папѣ Сильвестру, перешелъ тоже на Русь, къ Новгородскому владыкѣ. Параллель указана даже въ самой «Повѣсти о Новгородскомъ бѣломъ клобукѣ»: «Въ древняя лѣта, изволениемъ земнаго царя Константина, отъ царствующаго сего града (Константинополя) царскій вѣнецъ данъ бысть Русскому царю; бѣлыи же сей клобукъ изволениемъ небеснаго царя Христа нынѣ данъ будетъ 313 архіепископу Великаго Новагорода» <sup>1)</sup>. Отсюда мы видимъ, что, во-первыхъ, имя Константина такъ тѣсно соединено съ исторіей присылки регалій, что никакъ нельзя замѣнять его именемъ Алексѣя; и во-вторыхъ, если еще и не ясно намъ изъ «Повѣсти о клобукѣ», какой Константинъ прислалъ вѣнецъ русскому князю, то во всякомъ случаѣ вѣнецъ этотъ долженъ былъ первоначально принадлежать Константину Великому...

У византійскаго историка, писавшаго въ XIV вѣкѣ, говорится о величій влестительнаго Рима при кесаряхъ и августяхъ и о томъ, какъ сюда стекались со всѣхъ сторонъ правители побѣжденных народовъ,—одни съ тѣмъ, чтобы получить утверждение своей власти, быть признанными царями народовъ и властителями странъ и городовъ, а другіе съ тѣмъ, чтобы получить извѣстный санъ или должность въ царскомъ синклитѣ или придворномъ чинѣ. Въ числѣ послѣднихъ былъ русскій правитель, который отъ Константина Великаго получилъ санъ и мѣсто главнаго кравчаго, точно такъ какъ правитель Пелопонниса получилъ титулъ принца, а правитель Аѳинъ — великаго князя: *ὁ δὲ Ῥωσικὸς τὴν τε στασίιν καὶ τὸ ἀξίωμα τοῦ ἐπὶ τῆς τραπέζης παρὰ τοῦ μεγάλου κεκλήρωται Κωνσταντίνου· ὁ δὲ Πελοποννησιακὸς τὸ τοῦ πρίγκιπος· ὁ δὲ τῆς Ἀττικῆς τε καὶ τῶν Ἀθηνῶν ἀρχηγὸς τὸ τοῦ μεγάλου δουκός* (Niceph. Gregorae Histor. I, 239). Существованіе послѣдняго преданія—о великомъ князѣ Аѳинскомъ подтверждается и Морейскою хроникой (р. 230 ed. Schmitt), а все вмѣстѣ напоминаетъ слова Евсевія Памфила о Константинѣ и объ отношеніяхъ его къ варварамъ, гдѣ, между прочимъ, сказано,

1) Памятники старинной Русской литературы, изд. Кушелевымъ-Безбородко, I, 296.

что болѣе знатные изъ этихъ послѣднихъ получали отъ него римскія званія и титулы (*ἐτίμα δὲ καὶ Ῥωμαϊκοῖς ἀξιώμασι τοὺς ἐν αὐτοῖς διαφανεστέρους*: Vita Constant., IV 7, p. 120, 24 ed. Heikel). Различіе между пожалованіемъ въ кравчіе и посылкою вѣнца (только не царскаго) не такъ велико, какъ можетъ казаться съ перваго взгляда. Стоитъ только припомнить, что въ чинѣ придворныхъ сановниковъ византійскихъ это было очень высокое званіе, которому присвоены были особеннаго рода вышитая золотомъ шапка (*σχιάδιον*) и жезлъ (см. Codin. De officiis p. 21, 5).

Вотъ, впрочемъ, еще одно легендарное извѣстіе, принадлежащее писателю XII вѣка и могущее служить къ объясненію  
 314 нашего сказанія о присылкѣ регалій. У Кедрина (I, 516 sq.) читаемъ слѣдующій разсказъ о причинахъ разрыва между Сапоромъ, царемъ Персидскимъ, и Константиномъ Великимъ. Нѣкто Митродортъ, родомъ Персъ, подъ предлогомъ занятій философіею или любомудріемъ, пробрался въ Индію къ браминамъ, похитилъ тамъ изъ одного святилища много драгоценныхъ камней и жемчугу и по возвращеніи въ Византію представилъ Константину свои драгоценности, объяснивъ, что то, что было имъ отправлено впередъ чрезъ Персидскую землю, похищено Персами. Константинъ потребовалъ возврата отъ Сапора и не получилъ, чего требовалъ: это было причиною непріязни. Изъ драгоценныхъ камней, привезенныхъ изъ Индіи, императоръ приказалъ сдѣлать какое-то одно произведеніе (*ἐκ τούτων τῶν λίθων ἔργον ποίησας*) и послалъ оное народамъ живущимъ за Дунаемъ, написавъ: *τῷ μείζονι τὸ δῶρον* (даръ принадлежитъ болѣе великому); «эта надпись была для нихъ причиною гибели», заключаетъ авторъ, не давая никакихъ дальнѣйшихъ объясненій.— Мы можемъ только добавить, что къ задунайскимъ народамъ принадлежали и тѣ Сарматы (Готы), которые жили при Мэотійскомъ озерѣ со своимъ княземъ Равсимодомъ или Руси-мундомъ (*Ῥαυσίμοδος*); о гибели его разсказываетъ Зосимъ (II 21 sq. p. 77 ed. Mendelssohn).

Все это объясняетъ намъ, на какихъ основаніяхъ могла образоваться легенда о посылкѣ даровъ или регалій отъ Константина Великаго русскому князю. Вліяніе византійской учености тутъ несомнѣнно, хотя въ XIV вѣкѣ русская и византійская ре-

дакціи разошлись въ подробностяхъ. Нашъ документъ показываетъ, что въ той или другой формѣ преданіе существовало уже въ XI вѣкѣ<sup>1)</sup>.

Что Михаилъ Дука производилъ начало своего государства или своей государственной власти отъ Константина Равноапостольнаго, это совершенно понятно. Онъ имѣлъ на это право и какъ византійскій императоръ вообще, и какъ Дука въ частности. Дуки производили себя, какъ мы это узнаемъ отъ Никифора Вріенція (р. 13), отъ одной древней римской фамиліи, переселившейся изъ стараго Рима въ новый; современный Константину Великому представитель этой фамиліи былъ его роднымъ племянникомъ, происходилъ отъ одной крови, и первый получилъ отъ своего дяди санъ и должность Константинопольскаго дука (герцога, князя, τῆν τοῦ δουχός Κωνσταντινου πόλιν αἰξίαν). И генеалогія, и тѣмъ болѣе званіе, совсѣмъ никогда не существовавшее (были эпархи Константинополя, но не дуки), имѣютъ такой же легендарный, мифическій характеръ, какъ и придворное значеніе русскаго князя при дворѣ Константина Великаго; но дѣло не въ исторической подлинности факта, а въ воззрѣніяхъ, убѣжденіяхъ и теоріяхъ позднѣйшей учености или политики.

Эти теоріи и воззрѣнія были таковы, что ученый Пселлъ имѣлъ полное право вложить въ уста своего питомца слова, указывающія на одно начало и корень власти русскаго князя и византійскаго императора.

---

1) <И. Н. Ждановъ исполнилъ пожеланіе В. Г. Васильевскаго, высказанное выше, на стр. 51-ой, но пришелъ къ нѣсколько инымъ выводамъ. И. Н. Ждановъ иначе объясняетъ, на примѣръ, процессъ возникновенія сказанія о полученіи русскими князьями знаковъ власти изъ Византіи, предполагаетъ смѣшеніе въ немъ личности Владиміра Ярославича, дѣйствительно ходившаго въ Константинополь въ царствованіе Константина Мономаха (1043 г.), съ личностью Владиміра Мономаха, считаетъ затруднительнымъ установить какую-нибудь связь между преданіемъ, сообщеннымъ Никифоромъ Григорой, и тѣми русскими повѣстями, которыя знакомы намъ по сказанію о князьяхъ Владимірскихъ и т. п. См. И. Ждановъ, Русскій былевой эпосъ, Спб., 1895 г., стр. 1—151.>

## II

# КЪ ИСТОРИИ 976—986 ГОДОВЪ <sup>1)</sup>.

(ИЗЪ АЛ-МЕКИНА И ЮАННА ГЕОМЕТРА).

### 1.

Лѣтомъ 975 года, когда Іоаннъ Цимисхій, прославленный побѣдоносною борьбою съ княземъ Святославомъ русскимъ, возвращался изъ похода въ Сирію, ознаменованнаго также блистательными успѣхами, умы его подданныхъ смущены были необычайнымъ явленіемъ на небѣ.

«Въ это время, въ началѣ августа мѣсяца, явилась на небѣ удивительная, необыкновенная и превышающая человѣческое понятіе комета. Въ наши времена никогда еще не видали подобной, да и прежде не случалось, чтобы какая-нибудь комета столько дней была видима на небѣ. Она восходила на зимнемъ востокѣ и, поднимаясь вверхъ, высясь какъ кипарисъ, достигала наибольшей высоты, а потомъ, тихо колеблясь, склонялась къ полудню, горя сильнымъ огнемъ, испуская блестящіе и яркіе лучи и являясь чѣмъ-то полнымъ страха и ужаса для людей. Бывъ усмотрѣна, какъ сказано, въ началѣ августа, она совершала свой восходъ въ продолженіе цѣлыхъ 80 дней, будучи видима отъ полудня до самаго бѣлаго дня. Императоръ, замѣ-

---

1) «Журн. Мин. Нар. Пр. Часть 184 (мартъ 1876 г.), отд. II, стр. 117—178.»



тивъ необыкновенное знаменіе, спрашивалъ людей, занимающихся наблюденіемъ воздушныхъ явленій: что означаетъ это страшилище. Они объяснили появленіе кометы не такъ, какъ это давала разумѣть ихъ наука, а примѣняясь къ желанію государя и общая ему побѣду надъ врагами и долготу дней. Этими толкователями были логоуетъ и магистръ Симеонъ и архіепископъ Никомидійскій Стефанъ—мужи, избраннѣйшіе изъ тогдашнихъ 118 мудрецовъ. На самомъ дѣлѣ явленіе кометы означало не то, что они подсказывали изъ угожденія царю; напротивъ, оно предвѣщало страшные мятежи, нашествіе народовъ, междоусобныя брани, переселеніе городовъ и странъ, голоды и моровыя язвы, ужасныя землетрясенія и почти совершенную гибель Римской имперіи, какъ мы въ этомъ убѣдились изъ послѣдовавшихъ затѣмъ событій<sup>1)</sup>.

Мы привели слова Льва Діакона, писавшаго свою извѣстную всѣмъ исторію славныхъ для Византіи царствованій Никифора Фоки и Цимисхіа черезъ пятнадцать лѣтъ послѣ появленія этой кометы<sup>2)</sup>. Другой младшій его современникъ, армянскій историкъ Асохикъ, также отмѣтилъ въ своей хроникѣ необычайное знаменіе: «Въ 974 (975) году, во время жатвы въ началѣ лѣта показалась звѣзда копьеобразная: она стояла на востокѣ и лучи своего свѣта въ видѣ копья простирали на западъ, на Греческую страну. Она продолжала быть видимою до наступленія осени. Въ исходѣ того же года (по армянскому численію) умеръ царь Киръ Іоаннъ во дворцѣ своемъ»<sup>3)</sup>.

Въ 988 году, въ годъ крещенія нашего Владиміра, въ началѣ апрѣля мѣсяца, императоръ Василій II, преемникъ Цимисхіа, издалъ эдиктъ, отмѣняющій постановленія его предшественниковъ, направленныя противъ чрезмѣрнаго развитія монашества, противъ губительнаго размноженія монастырей, что, какъ извѣстно, наносило величайшій ущербъ всѣмъ экономическимъ и военнымъ средствамъ Византійскаго государства. Замѣчательны мотивы

1) Leonis Diaconi historiae ex recensione Hasei, p. 168 sq. (Боннское изданіе).

2) <Ср. Барона В. Р. Розена «Императоръ Василій Болгаробойца», стр. 226, примѣч. 176.>

3) Всеобщая исторія Степаноса Таронскаго, Асохика по прозванію, переведена Н. Эминымъ, Москва 1864, стр. 130.

этого законодательнаго акта, высказанные самимъ его виновникомъ.

«Отъ монаховъ, засвидѣтельствовавшихъ себя благочестіемъ и добродѣтелью, а также отъ многихъ другихъ людей мы слышали», говоритъ императоръ, «что законы о Божіихъ церквахъ и богоугодныхъ домахъ, изданные нашимъ предшественникомъ Кирь-Никифоромъ, были причиной и корнемъ всѣхъ настоящихъ бѣдствій,—причиною ниспроверженія и смятенія всей этой вселенной, такъ какъ эти законы направлены къ оскорбленію и обидѣ не только церквей и богоугодныхъ домовъ, но и самого Бога. А что это справедливо, въ томъ мы убѣдились самымъ опытомъ; ибо съ тѣхъ поръ, какъ это законодательство вошло въ силу, мы до настоящаго дня (4-го апрѣля 988 г.) не видѣли никакого добра въ нашей жизни, но напротивъ не осталось такого вида несчастія, котораго бы мы не испытали. Посему настоящею золотою грамотою съ нашимъ подписаніемъ объявляемъ вышесказанные законы отмѣненными и недѣйствительными» <sup>1)</sup>).

Страшныя бѣдствія, послѣдовавшія за смертію Іоанна Цимисхія и грозившія, по словамъ Льва Діакона, самому существованію Византійской имперіи, въ общихъ чертахъ намъ хорошо извѣстны.

Это, во-первыхъ, рядъ кровавыхъ междоусобій, возбуждаемыхъ честолюбивыми искателями престола: явленіе обычное въ византійской исторіи. Послѣ смерти Цимисхія (10-го января 976 г.), престолъ имперіи не оставался, собственно говоря, празднымъ. Онъ былъ занятъ (уже съ 963 года) двумя сыновьями Романа II, Василиемъ и Константиномъ. Никифоръ Фока (963—969 гг.) и потомъ Іоаннъ I (969—976 гг.) были только соправителями этихъ двухъ наслѣдственныхъ и порфирородныхъ государей, хотя также съ императорскимъ титуломъ, а главное со всею дѣйствительностію власти. До сихъ поръ такой порядокъ вещей оправдывался малолѣтствомъ обоихъ сыновей Романа II. Но въ 976 году старшій изъ нихъ, Василій, имѣлъ уже восемнадцать или двадцать лѣтъ, а младшему, Константину, было сем-

1) Zachariae, Jus Graeco-Romanum, III, 303 sq.

надпять. Ничто, однако, не предвѣщало въ номинальномъ до сихъ поръ (или точнѣе титулярномъ) старшемъ императорѣ способности сдѣлаться тѣмъ властнымъ, умнымъ и энергическимъ государемъ, какимъ онъ явился впоследствии; а Константинъ VIII навсегда остался вялымъ и лѣнивымъ человѣкомъ. Изъ могучихъ рукъ малорослаго Цимисхія кормило правленія перешло въ руки одного изъ тѣхъ образцовыхъ интригановъ, которыми прославилась Византія. Это былъ эвнухъ Василій, любимецъ императрицы-матери, носившій высокій титулъ президента (*прѣдѣросъ*) и уже прославившій себя темными и кровавыми происками. Явная непопулярность новаго правительства возбуждала въ представителяхъ византійской аристократіи и прежде всего — въ родственникахъ двухъ покойныхъ императоровъ охоту и надежду разыграть роль Фоки или Цимисхія. Не одно только честолюбіе, но и чувство самосохраненія заставляло наиболѣе способныхъ и видныхъ, даже патріотическихъ вельможъ и генераловъ византійскихъ стремиться къ престолу. При отсутствіи строго опредѣленнаго закономъ престолонаслѣдія смѣлый и предприимчивый человѣкъ если и не думалъ о порфирѣ, то всегда возбуждалъ предположеніе и подозрѣніе, что онъ о ней мечтаетъ 120 и къ ней стремится. Отъ этихъ подозрѣній спасеніе часто было возможно только на престолѣ. Съ тѣхъ поръ, какъ патріархъ Поліевктъ, короновавшій Цимисхія, провозгласилъ страшный принципъ, что помазаніе на царство, точно такъ же какъ и крещеніе, смываетъ всякіе грѣхи, какъ бы они ни были тяжки, — что могло остановить рѣшительнаго или же спасающаго свое положеніе человѣка? Послѣ кончины Цимисхія начальство надъ арміей, дѣйствовавшею въ Азіи, находилось въ рукахъ Варды Склира; своею громкою военною репутаціей, пріобрѣтенною во время русской войны, своею большою популярностію и свойствомъ съ умершимъ Цимисхіемъ Варда Склиръ возбуждалъ наибольшія опасенія въ хитромъ и зломъ эвнухѣ-правителѣ. Онъ лишенъ былъ званія главнокомандующаго на Востокъ (то-есть, въ азіатскихъ провинціяхъ) и назначенъ дукою (губернаторомъ) Месопотаміи. Эта мѣра ускорила или же вызвала открытое возстаніе. Прибывъ въ Месопотамію, Склиръ немедленно провозгласилъ себя императоромъ и вторгнулся въ Малую Азію. Онъ

не дѣлалъ большихъ приготовленій: онъ зналъ, что его военная репутація соберетъ вокругъ него не мало смѣлыхъ и на все готовыхъ воиновъ, и вѣровалъ въ свое искусство. Сарацинскіе эмиры за-евфратскихъ городовъ Амиды и Мартирополя помогли ему деньгами и прислали вспомогательный отрядъ въ 300 конниковъ, что было цѣннымъ приращеніемъ его сначала слабой арміи. Несмотря на частныя пораженія и большія трудности, онъ шелъ впередъ, два раза разбилъ императорскихъ вождей, явился подъ Абидосомъ (при Дарданеллахъ), взялъ Никою и послалъ своего сына Романа во Фракію дѣлать приготовленія для осады Константинополя.

Соперникомъ Варды Склира еще при Цимисхіи былъ другой Варда—Варда Фока, племянникъ бывшаго императора Никифора, находившійся въ ссылкѣ и постриженный въ монахи. Новое правительство вызвало изъ ссылки единственнаго вождя, который способенъ былъ помѣриться съ Вардою Склиромъ. Варда Фока сбросилъ съ себя монашеское платье, и старые соперники снова встрѣтились съ оружіемъ въ рукахъ. Долго кружили противники по Малой Азіи, оставляя позади страшные слѣды раззоренія; два раза Фока былъ разбитъ Склиромъ (при Аморіи и при Царскихъ баняхъ въ округѣ Харсіанскомъ). Онъ удалился въ Грузію и, при помощи грузинскаго «князя куро-палата» Давида, собралъ третью армію, съ которою явился на берегахъ историческаго Галиса (Кизиль-Ирмакъ). На этотъ разъ 121 счастье измѣнило Склиру: несчастный случай съ самимъ вождемъ разстроилъ его армію, она разбѣжалась или же передалась императорскому вождю. Склиръ спасъ себя бѣгствомъ и искалъ убѣжища на сарацинской территоріи, но здѣсь былъ заключенъ въ тюрьму, по приказанію намѣстника халифа.

Варда Фока нѣсколько лѣтъ командовалъ всѣми войсками въ Азіи, велъ войну съ Сарацинами и принудилъ эмира Халепскаго (Алеппо) платить дань Константинополю. Между тѣмъ съ годами сталъ развиваться и яснѣе обнаруживаться самостоятельный и повелительный характеръ старшаго императора, Василя II; самъ эвнухъ Василій лишился своей власти и своего вліянія; магнаты не могли болѣе сносить строгаго надзора и крѣпкой узды, налагаемыхъ на ихъ произволь и хищничество. Когда,

во время болгарскаго возстанія, императоръ Василій обнаружилъ намѣреніе взять лично въ свои руки команду надъ арміей, то и Варда Фока присоединился къ недовольнымъ. Въ округѣ Харсіанскомъ (въ Арменіи), въ домѣ богатаго магната Евстаѳіа Малеина собрались военные вожди и богатые властители (δυνατοί) византійскіе, недовольные императоромъ, и 15-го августа 987 года провозгласили императоромъ Варду Фоку. Между тѣмъ, около этого самаго времени, освободился изъ плѣна и Варда Склиръ послѣ разныхъ приключеній, сдѣлавшихся, по-видимому, сюжетомъ для легендарныхъ разсказовъ въ Византіи и на Востокѣ. Его неожиданное появленіе на сцену съ непокинутыми притязаніями на императорскій титулъ и санъ снова должно было возжечь старую борьбу между двумя императорами-бунтовщиками. Оружіе должно было рѣшить, кто изъ нихъ пойдетъ на Константинополь, противъ Василія. Но Фока разрѣшилъ вопросъ въ свою пользу простымъ вѣроломствомъ. Онъ предложилъ своему сопернику подѣлить имперію полюбовно и, когда тотъ явился въ лагерь противника для переговоровъ, схватилъ его и посадилъ въ одну крѣпость. Фока одинъ началъ борьбу противъ законныхъ императоровъ, сыновей Романа; лѣтомъ 988 года онъ покорилъ большую часть Малой Азіи и стоялъ на Босфорѣ, угрожая Константинополю, когда его успѣхи были остановлены—въ началѣ 989 года; въ апрѣлѣ этого года онъ былъ разбитъ и потерялъ голову. Послѣ этого Варда Склиръ воротилъ себѣ свободу и еще разъ взволновалъ востокъ, но уже не надолго. Убѣдившись въ невозможности держаться противъ энергіи Василія, старый ветеранъ явился въ палатку молодого императора, снявъ съ себя порфиру, но забывъ раздѣть красную обувь; гнѣвно взглянувъ на это Болгаробойца и отказавшись при- 122  
нять больного старика, поддерживаемаго двумя прислужниками, прежде чѣмъ онъ сниметъ съ своихъ ногъ красные символы императорской власти. Склиръ повиновался, получилъ милостивую аудіенцію и даже приглашеніе сѣсть на одномъ коврѣ съ императоромъ. Онъ скоро умеръ <sup>1)</sup>.

Во-вторыхъ, одновременно съ этими междоусобными вой-

1) Finlay, History of Greece, II, 360 слл. Ср. Папарригонуло, 'Ιστορία τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους, IV, 226—240.

нами свирѣпствовало возстаніе болгарское. Оно готовилось еще при Цимисхій и вспыхнуло при первой вѣсти объ его смерти. Два развѣнчанные сына бывшего царя Петра, Борисъ и Романъ, которыхъ Цимисхій увелъ въ Константинополь, ушли изъ плѣна, узнавъ о возстаніи своего отечества. Но Борисъ, не успѣвшій снять съ себя византійское облаченіе, былъ принятъ на дорогѣ за Грека и убитъ самими Болгарами; а Романъ, оскопленный въ Константинополѣ, уже поэтому не могъ быть царемъ и вождемъ возстанія. Еще ранѣе во главѣ его стали четыре сына одного болгарскаго боярина, который почему-то носилъ римско-византійскій титулъ Комита (*comes, comitis*); отсюда прозваніе Самуила и его братьевъ Комитопулами. Намъ неизвѣстно въ точности, когда именно Самуилъ провозглашенъ былъ царемъ болгарскимъ, да и вообще ходъ болгарскаго возстанія въ подробностяхъ остается неяснымъ и загадочнымъ.

Несомнѣнно только то, что успѣхи Болгаръ зависѣли отъ современныхъ движеній азіатскихъ бунтовщиковъ, Склира и Фоки. Какъ видно уже изъ золотой грамоты Василія II отъ 4-го апрѣля 988 года, въ это время имперія находилась въ наибольшемъ затрудненіи, и возстаніе болгарское нисколько не было чѣмъ-либо парализовано <sup>1)</sup>).

Въ-третьихъ, оставляемъ въ сторонѣ южную Италію, въ которой Греки должны были бороться съ весны 976 года съ сицилійскими Арабами, а потомъ защищать свои владѣнія въ Апуліи и Калабріи противъ Оттона II, женатаго на сестрѣ императоровъ Василія и Константина, но стремившагося подчинить себѣ всю Италію. Византійская политика противопоставила, нѣмецкому оружію союзъ съ Фатимидскимъ халифомъ въ Каирѣ, и въ іюлѣ 983 года Оттонъ II потерпѣлъ роковое пораженіе при Базен-  
 123 телло (въ Калабріи, къ югу отъ Cotrone) <sup>2)</sup>. Правда, Византійцы скоро разсорились съ своими союзниками, и въ 987 году Сарацины взяли городъ св. Киріака и опустошили всю Калабрію;

1) О болгарскомъ возстаніи см. Гильфердинга, Письма объ исторіи славянъ (Собр. соч. I, 212). Fr. Rački, Borba Južnich Slovena (Rad Jugoslav. Acad. XXIV, 1873, стр. 80 сл.). <— О. И. Успенскаго въ Журн. Мин. Нар. Пр., 1884 апр., стр. 291 сл.).

2) Giesebrecht, Geschichte der deutsch. Kaiserzeit, I, 597 (4-го изд.).

правда, въ самомъ мѣстномъ населеніи скоро вспыхнуло возстаніе, и Барійцы убили, въ 986 г., своего катапана; но все-таки отсюда грозила наименьшая опасность. Въ числѣ иноплеменныхъ народовъ, нашествіе которыхъ было предсказано кометою Льва Діакона, мы можемъ подразумѣвать и народъ русскій. Наша начальная лѣтопись, не обнаруживая близкаго знакомства съ положеніемъ Византіи въ 988 году и вообще не представляя въ своемъ разсказѣ признаковъ современнаго событіямъ источника, не только говоритъ о враждебныхъ дѣйствіяхъ русскаго князя противъ имперіи, но и заставляетъ Владиміра грозить Василию II взятіемъ Константинополя, и безъ того угрожаемаго ополченіемъ Варды Фоки. Мы не можемъ, конечно, отвергать враждебныхъ отношеній Владиміра къ Византіи въ 988 году; оно засвидѣтельствовано многими другими источниками, — оно, вѣроятно, подразумѣвается въ числѣ бѣдствій, о которыхъ говоритъ Василій II въ своемъ хрисовулѣ монастырямъ и монахамъ. По всѣмъ признакамъ, примиреніе и союзъ (военный и брачный) съ русскимъ княземъ были первымъ отраднымъ проблескомъ, который испыталъ Василій II въ своей жизни. При помощи русскаго вспомогательнаго корпуса былъ разбитъ въ апрѣлѣ 989 года Варда Фока. Съ этого момента начинается поворотъ и въ ходѣ болгарскаго возстанія: византійское оружіе начинаетъ одерживать успѣхи, императоръ находитъ возможнымъ и без-опаснымъ покинуть европейскія владѣнія для новыхъ завоеваній и приобрѣтеній въ далекой Азіи, около Кавказа; его сопровождаетъ русскій шеститысячный корпусъ; Русскіе борются и съ Болгарами въ Европѣ, получая на свою долю третью часть добычи при побѣдахъ.

Еслибы мы могли возстановить точную хронологію всѣхъ этихъ событій, то для насъ стала бы яснѣе не только общая связь между затруднительнымъ положеніемъ Византіи и успѣхами Болгаръ, съ одной стороны, крещеніемъ русскаго князя Владиміра и пробужденіемъ энергіи греческаго оружія въ борьбѣ съ Болгарами—съ другой стороны; но въ иномъ, болѣе яркомъ свѣтѣ выставились бы многія частныя подробности исторіи не только византійской, но также болгарской и русской. Вмѣсто наивныхъ представленій лѣтописца-монаха, мы познакомились бы съ ши- 124

рокимъ кругозоромъ византійской политики. Старыми преданіями умной и ловкой дипломатіи Византіи много разъ сама себя выручала изъ самыхъ затруднительныхъ положеній; но ходы и приемы этой дипломатіи, составляя наслѣдіе старой культуры, не были доступны разумѣнію и пониманію простодушныхъ лѣтописцевъ, не только русскихъ, но и всякихъ другихъ.

Къ несчастію, сама византійская историческая литература не сохранила намъ хорошихъ, полныхъ, современныхъ событіямъ источниковъ для занимающаго насъ періода. Только по поводу извѣстной намъ кометы, ради возстановленія научной правды, что не на добро бывають такія знаменія, современный византійскій писатель Левъ Діаконъ сдѣлалъ въ своемъ сочиненіи, которое должно было оканчиваться смертію Цимисхія, довольно большую вставку, забѣгающую впередъ и содержащую обзоръ событий до 989 года. По самой задачѣ своей этотъ обзоръ не могъ быть подробнымъ и отчетливымъ. Изъ исторіи болгарскаго возстанія описано только пораженіе Византійцевъ при Срѣдцѣ (Сардикѣ), въ которомъ самъ авторъ подвергался большой опасности. Что касается дѣлъ русскихъ, то писатель, такъ много занимавшійся Русью и ея предводителемъ Святославомъ, совсѣмъ не упоминаетъ въ этомъ обзорѣ не только о крещеніи Владиміра, но даже о бракѣ Кіевского князя на греческой царевнѣ, даже о помощи, которую прежніе враги оказали Византіи въ самую критическую для нея минуту; онъ отмѣчаетъ опять только враждебное дѣйствіе Русскихъ, именно взятіе Корсуня. Болѣе подробное обозрѣніе начальныхъ лѣтъ царствованія Василия II находится у византійскихъ хронографовъ-компиляторовъ конца XI и XII вѣка (Скилиція, Кедрина, Зонары). Всѣ они заимствовали свои свѣдѣнія посредственно или непосредственно изъ одного источника: въ этомъ убѣждаетъ не только совершенное тожество содержанія, но и близкое сходство выраженій и языка. При внимательномъ изученіи текста легко убѣдиться, что собственно только одинъ Іоаннъ Оракисійскій, по прозванію Скилицій, жившій въ самомъ концѣ XI вѣка, долженъ быть считаемъ первоначальнымъ источникомъ нашихъ свѣдѣній о царствованіи Василия II, то есть, тѣмъ добросовѣстнымъ и почтеннымъ компиляторомъ, который сохранилъ для насъ извѣстія, содержащіеся въ первоначальныхъ источникахъ, далеко не



замѣнивъ, конечно, послѣднихъ. Что же касается Кедрина, то это есть компиляторъ компилятора, плагиаторъ, единственная заслуга котораго для насъ состоитъ въ томъ, что онъ обокралъ своего собрата, то есть, Скилиція, вполнѣ и всецѣло. Когда будетъ изданъ 125 подлинный греческій текстъ Іоанна Скилиція, — чтѣ уже обѣщано, — тогда Кедринъ утратитъ и эту заслугу, потеряетъ всякое значеніе для всего того періода, который обнимается хроникой Іоанна Оракисійскаго. Существующій пока только въ старинномъ латинскомъ переводѣ текстъ Скилиція представляетъ изрѣдка легкія отмѣны противъ греческаго его текста, переписаннаго въ свою хронику Кедриномъ; едва замѣтныя для обыкновеннаго читателя, эти отмѣны могутъ иногда становиться очень важными для изслѣдователя. Къ несчастію, нельзя поручиться, что различіе всегда принадлежитъ первоначальному тексту Скилиція, а не латинскому только переводу, который нельзя назвать вполнѣ исправнымъ. Что касается далѣе Зонары, то и онъ есть вторичный компиляторъ, то есть, не имѣя подъ рукою подлинныхъ первоначальныхъ источниковъ для времени Василия II, онъ пользуется тѣмъ же Скилиціемъ и отличается отъ Кедрина только въ томъ отношеніи, что не переписываетъ сплошь трудъ избраннаго руководителя, а часто его сокращаетъ, по большей части удерживая все-таки самый стиль и языкъ подлинника. Къ чести Зонары въ настоящее время можно прибавить еще одно обстоятельство, сдѣлавшееся замѣтнымъ только послѣ изданія мемуаровъ Пселла, именно: начиная съ восшествія на престолъ Василия II, Зонара, рядомъ съ преобладающимъ все-таки Скилиціемъ, пользуется слегка и упомянутымъ сейчасъ авторомъ. Большею частью заимствованія изъ Пселла едва замѣтны, состоятъ во внесеніи одной-другой черты, двухъ-трехъ строкъ изъ мемуаровъ Пселла въ текстъ Скилиція, служатъ подспорьемъ при стилистической обработкѣ послѣдняго. Любопытнымъ образчикомъ въ этомъ отношеніи могъ бы служить рассказъ Зонары о русскомъ нашествіи 1043 г. Иногда эти заимствованія бываютъ смѣлѣе, состоятъ въ извлеченіи цѣлой страницы изъ не называемаго обыкновенно Пселла, чтѣ, напримѣръ, замѣчаемъ въ характеристикѣ Василия II. Съ нашей точки зрѣнія, то есть, имѣя въ виду только царствованіе двухъ сыновей Романа, мы не можемъ за это особенно хвалить

Зонару. Сочиненіе Михаила Пселла, какъ извѣстно, представляетъ родъ мемуаровъ или записокъ автора о томъ, что онъ самъ пережилъ, видѣлъ или въ чемъ лично участвовалъ. Среди сухихъ, бездушныхъ произведеній византійской историографіи это сочиненіе поражаетъ насъ живостію своего содержанія; въ немъ несомнѣнно бьется живой пульсъ и слышится живая, хотя нѣсколько тщеславная и педантическая личность византійскаго ученаго и 126 паредворца. Но жизнь и дѣятельность Пселла относится къ сороковымъ и послѣдующимъ годамъ XI вѣка. О царствованіи Василія II онъ пишетъ по рассказамъ старшихъ своихъ современниковъ и сообщаетъ о немъ только нѣсколько отрывочныхъ, хотя и драгоцѣнныхъ данныхъ. Почему бы Зонаръ, при его литературныхъ способностяхъ, при готовности и желаніи не быть рабскимъ списывателемъ, не обратиться къ настоящимъ и первичнымъ источникамъ для изображенія такого славнаго періода, какъ время Василія II, то есть, обратиться къ тѣмъ самымъ источникамъ, по которымъ описалъ это время Скилицій? Зонара писалъ свое сочиненіе въ монастырѣ, при недостаткѣ книгъ, на который самъ жалуется; но все-таки эти источники далеко не были потеряны и могли быть отысканы.

Въ настоящее время мы можемъ только догадываться о первоначальномъ источникѣ или источникахъ, которымъ мы обязаны посредственно нашими скудными знаніями о времени Василія II, объ исторіи и ходѣ болгарскаго возстанія при Самуилѣ, объ отношеніяхъ Руси къ византійской императорской политикѣ при Владимірѣ. Послѣ блистательной находки, сдѣланной недавно однимъ русскимъ ученымъ (И. Е. Троицкимъ) и общающей намъ знакомство съ важнымъ, но до сихъ поръ совершенно неизвѣстнымъ дѣятелемъ и мало-извѣстнымъ писателемъ начальныхъ годовъ X вѣка<sup>1)</sup>, нельзя, конечно, совсѣмъ отказываться отъ надежды, что когда-нибудь будутъ открыты хроники и вообще первоначальные источники для конца того же вѣка. Если бъ это слу-

---

1) Мы разумѣемъ переписку Ареы Кесарійскаго, открытую И. Е. Троицкимъ въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Нужно только пожелать, чтобы нашъ почтенный ученый, уже извѣстный своими трудами по исторіи Византіи, получилъ скорѣе возможность сдѣлать свою драгоцѣнную находку общимъ достояніемъ науки.

чилось, то не одинъ спорный вопросъ въ русской исторіи нашель бы свое рѣшеніе. Во всякомъ случаѣ и теперь полезно искать слѣдовъ такихъ источниковъ.

Въ одномъ изъ позднѣйшихъ греческихъ церковно-каноническихъ произведеній, трактующемъ о дозволительности архіерейскаго перемѣщенія съ одной епархіи на другую, приводятся многочисленные примѣры такой практики и, между прочимъ, говорится слѣдующее:

«Агапій, архіепископъ Селевкіи Піерійской, перемѣщенъ былъ на патріаршество Антіохійское въ царствованіе царя Василія Порфиророднаго, послѣ возстанія Склира, какъ объ этомъ говоритъ Θεοδωρѣ, епископъ Севастійскій, написавшій хро- 127  
нику государя Василія Порфиророднаго»<sup>1)</sup>.

Въ этомъ Θεοδωρѣ мы узнаемъ того самого младшаго Θεοδора, стоявшаго во главѣ церкви Севастійской, о которомъ упоминаетъ Скилицій въ своемъ введеніи, перечисляя тѣхъ, по его словамъ, то пристрастныхъ, то слишкомъ частныхъ и специальныхъ писателей, которыми онъ пользовался для своего труда, и которыхъ должна сдѣлать совершенно ненужными и лишними его собственная хроника. Кедринъ никогда не читалъ хроники Θεοδора Севастійскаго, но, списывая Скилиція, точно такъ же вслѣдъ за Львомъ Карійскимъ (Львомъ Діакономъ) и Θεοδορομъ, еписко-

1) Разсужденіе о перемѣщеніяхъ (περὶ μεταθέσεων) существовало въ разныхъ спискахъ: лучший изъ нихъ былъ, повидимому, тотъ, который былъ въ рукахъ Аллація: Leonis Allatii de Theodori: Mai, Novae Patr. biblioth. VI, 174 <См. В. Н. Бенешевича Канон. сборн. XIV титуловъ, стр. 62, примѣч. >. Здѣсь читается только небольшой отрывокъ, нами переведенный (Ἀγάπιος - - μετατέθη - - κατὰ τὴν ἀποστασίαν τοῦ Σκληροῦ, ὡς ὁ Σεβασταίας λέγει Θεόδωρος, ὁ γράψας τὸ χρονικὸν βιβλίον τοῦ κυροῦ Βασιλείου τοῦ πορφυρογεννήτου). У Ралли и Потли (Σύνταξις V, 391—394) напечатано все сочиненіе περὶ μεταθέσεων, но здѣсь <р. 393> сказано, что Агапій былъ сдѣланъ патріархомъ Іерусалимскимъ, и не обозначено точно сочиненіе Θεοδора Севастійскаго (ὡς γράφει ὁ Θεόδωρος). Наконецъ, все разсужденіе съ нѣкоторыми дополненіями вошло въ церковную исторію Никифора Каллиста, гдѣ (Migne, Patrol. gr. 146, 1196 C) Агапій опять называется Антіохійскимъ патріархомъ, но не названъ источникъ свѣдѣній о немъ. За то здѣсь приведенъ еще другой примѣръ перемѣщенія при томъ же Василии II: Ἐπὶ δὲ τῆς αὐτῆς ἡγεμονίας Θεοφύλακτος ἐκ τῆς Σεβαστηρῶν εἰς Ῥωσίαν ἀναγέται. Если бы вмѣсто Θεοφύлакта можно было читать Θεοπεμπтѣ, то здѣсь заключалось бы дѣйствительно указаніе на русскаго митрополита. <Но ср. Н. Geizer въ Byz. Zeitsch. I 255. > Далѣе встрѣчается какой-то монахъ Πεντακλῆς, перемѣщенный ἀπὸ Ῥωσίωνων на каедру острова Лимна: не о городѣ ли Ρουίῆ (Ρούσιον) идетъ рѣчь? <Ср. А. Павлова, Замѣтки о греч. рукоп. канон. сод. въ Моск. Синод. Библ., 30 сл. >

помъ Сиды, ставитъ Θεодора Севастійскаго, а далѣ Димитрія Кизическаго и Іоанна Лидійскаго, повторяя со смѣшною дерзостію отзывъ своего предшественника о всѣхъ этихъ писателяхъ, но точно такъ же не указывая даже заглавій ихъ трудовъ. Теперь мы знаемъ, что Θεодору специально принадлежала хроника царствованія Василия II. Быть можетъ, и Димитрій Кизическій, упоминаемый около 1030—40-хъ годовъ XI-го столѣтія<sup>1)</sup>, писалъ что-нибудь объ этомъ царствованіи.

Можно сказать почти съ несомнѣнною увѣренностью, что хроника Θεодора Севастійскаго была единственнымъ источникомъ для Іоанна Скилиція, а чрезъ его посредство и для другихъ византійскихъ компиляторовъ, описывавшихъ время Василия Болгаробойцы. При передѣлкѣ трудъ современника и очевидца подвергся, конечно, большому сокращенію: это видно ужъ изъ того, что о патріархѣ Агапіи и вообще объ ангіохійскихъ церковныхъ дѣлахъ ни слова не сказано во всѣхъ трехъ хронографахъ—Скилиція, Кедрина и Зонары. Очень вѣроятно, что въ потерянномъ сочиненіи Севастійскаго епископа говорилось и о крещеніи Владиміра, а не объ одномъ только бракѣ его на сестрѣ Василия, что, по русской лѣтописи, послѣдовало за крещеніемъ. Но, ведутъ ли отсюда свое начало позднѣйшія византійскія свѣдѣнія объ этомъ событіи, заключающіяся въ нѣкоторыхъ произведеніяхъ церковно-обличительной литературы, или, точнѣе, въ старинныхъ русскихъ переводахъ этихъ произведеній,—сказать трудно. Ниже мы познакоимся съ тѣмъ, въ какой обстановкѣ представлялось въ подразумѣваемыхъ византійскихъ полемическихъ сочиненіяхъ крещеніе русскаго князя. Что при своемъ извлеченіи изъ хроники Θεодора Севастійскаго, при ея обработкѣ для своего сочиненія, Скилицій, вообще искусный и внимательный компиляторъ (какъ въ этомъ убѣждаютъ насъ его заимствованія изъ сохранившагося писателя XI вѣка Атталіоты), дѣлалъ иногда довольно важные промахи—въ этомъ также не можетъ быть сомнѣнія. Едва ли можно предполагать, чтобы современникъ невѣрно обозначилъ продолжительность царствованія Іоанна Цимисхія. Между тѣмъ Скилицій, а вслѣдъ за нимъ и Кедринъ, и Зонара заставляютъ царствовать Цимисхія шесть лѣтъ и столько же мѣсяцевъ,

1) Cedren. II, 486, 13. 517, 14.

тогда какъ его правленіе продолжалось только шесть лѣтъ и одинъ мѣсяцъ, какъ это правильно обозначено у Льва Діакона, другого современника<sup>1)</sup>. Всего вѣроятно, что недосмотромъ или поспѣшностью Скилиція должна быть объясняема и другая, важная для насъ ошибка, состоящая въ неправильномъ обозначеніи года кометы и землетрясенія, по которымъ можетъ быть опредѣляемъ годъ взятія Корсуна Владиміромъ. Эта ошибка повторена опять-таки Кедринѣмъ, но исправляется при помощи Льва Діакона и другихъ уже не византійскихъ источниковъ. Замѣчательно, что съ этою несомнѣнною ошибкою находится, однако, въ согласіи русская первоначальная лѣтопись при повѣствованіи о крещеніи 129 Владиміра: это мы увидимъ ниже.

Не только для восполненія пропусковъ, но и для исправленія неточныхъ и невѣрныхъ показаній, вообще для критики нашихъ такъ мало надежныхъ главныхъ источниковъ, могутъ быть полезны всякія другія независимыя, изъ другихъ источниковъ идущія свѣдѣнія. Въ этомъ отношеніи особеннаго вниманія заслуживаетъ арабская хроника Джирджиса Ибнуль Амида ал-Мекина. Происходя изъ христіанской сирійской фамиліи, переселившейся въ Египетъ, ал-Мекинъ, подобно своему отцу, занимавшему важную финансовую должность при Саладинѣ, достигъ, несмотря на свое христіанское (неизвѣстно, якобитское или мелькитское) исповѣданіе, виднаго положенія при дворѣ, именно — былъ секретаремъ египетскаго государя, и умеръ въ 1275 году, оставивъ послѣ себя сочиненіе, озаглавленное именемъ Всеобщей исторіи и доведенное до 1260 года. Вторая часть этого сочиненія, заключающая въ себѣ исторію халифовъ, издана не только въ арабскомъ подлинникѣ, доступномъ для однихъ оріенталистовъ, но также въ двухъ переводахъ — латинскомъ и французскомъ<sup>2)</sup>. Ал-Мекинъ удѣляетъ въ

1) Leo Diac. p. 178: ἐνιαυτοὺς ἕξ πρὸς ἡμέρας τριάκοντα. Ср. p. 512 (примѣч. Газе): Sic codex non siglis, sed plenis litteris. Но у Кедрина и Зонары: βασιλευσας ἕτη ἕξ, τοσοῦτους τε μῆνας. То же самое въ латинскомъ изданіи Скилиція. Замѣчательно, что ал-Мекинъ вѣрно показываетъ число мѣсяцевъ (одинъ), дѣлая ошибку въ годѣ. У Кедрина и Зонары невѣрно указано и время смерти Цимисхія (10-го декабря вмѣсто 10-го января).

2) Historia Saracenică -- Arabicè olim exarata à Georgio Elmacino -- Et Latine reddita operâ et studio Thomae Erpenii. Lugduni Batavorum, 1625. — L'histoire Mahometane -- du Macine -- traduit -- par Pierre Vattier. Paris, 1657.

своей исторіи значительное мѣсто христіанскимъ, въ частности — византійскимъ событіямъ и посвящаетъ имъ всегда особый отдѣлъ. Уже Карамзину было извѣстно, хотя по ссылкамъ Ассемани, свидѣтельство ал-Мекина о крещеніи Владиміра. Въ недавнее время русскій переводъ всего отрывка, сюда относящагося, сдѣланъ былъ барономъ В. Р. Розеномъ и изданъ А. А. Куникомъ<sup>1)</sup>. Въ высшей степени любопытный и важный рассказъ образованнаго египетскаго христіанина, отличающійся отчетливымъ изложеніемъ обстоятельствъ, при которыхъ совершилось крещеніе «царя Руссовъ», пріобрѣтаетъ еще большее значеніе, когда познакомишься ближе съ его свѣдѣніями о византійскихъ дѣлахъ вообще; они поражаютъ богатствомъ и точностью хронологическихъ данныхъ, что особенно замѣтно въ изложеніи царствованія Василия II. Уже это одно заставляетъ думать, что, хотя сочиненіе писано и очень поздно для нашего періода, то есть, для X вѣка, но на основаніи хорошихъ и близкихъ къ событіямъ источниковъ. Что эти источники не находятся въ какомъ-либо родствѣ 130 съ византійскими хронографами, въ этомъ, по нашему мнѣнію, не можетъ быть никакого сомнѣнія. Не только способъ лѣтоисчисления, но и самый характеръ повѣствованія, а особенно совершенная независимость хронологическихъ опредѣленій отъ византійской точки зрѣнія на важность или неважность фактовъ, полное отсутствіе какого-либо буквального сходства въ этомъ отношеніи съ наличными византійскими сочиненіями,—все убѣждаетъ, что у ал-Мекина были подъ рукою особыя, мѣстные источники. При ближайшемъ разсмотрѣніи оказывается, что до X вѣка источникомъ ал-Мекина для дѣлъ христіанскихъ служило сочиненіе Саида Ибнуль Батрика (сына патриція), другими словами — Александрійскаго православнаго патріарха Евтихія (съ 934 года): «Нить драгоценныхъ камней», написанное также на арабскомъ языкѣ и доведенное до 937 года. Въ латинскомъ переводѣ оно издано Пококомъ въ 1658 году и перепечатано въ Греческой Патрологіи аббата Миня (Migne, Patrol. gr. 111, 858: Contextio gemmarum, sive Eutychie patriarchae Alexandriae annales). Ал-Мекинъ часто ссылается на исторію Евтихія: dicit Saidus filius Batrici in hi-

---

1) <Куникъ, О запискѣ готскаго топарха, Спб. 1874, стр. 147.>

storia sua, и дѣлаетъ при этомъ заимствованія буквальные<sup>1)</sup>. Но сочиненіе Евтихія кончалось 937 годомъ, — годъ его смерти указанъ самимъ ал-Мекиномъ подъ 939 годомъ: кого же нужно разумѣть при дальнѣйшихъ ссылкахъ ал-Мекина на «христіанскія исторіи»?<sup>2)</sup> Нѣкоторые слѣды ведутъ къ сирійской хроникѣ Игнатія Мелитенскаго, которою пользовался Михаилъ Сирійскій и Абу-л-Фараджъ<sup>3)</sup>. По крайней мѣрѣ у ал-Мекина мы находимъ такое же невѣрное опредѣленіе продолжительности правленія Цимисхія, какое встрѣчается у другихъ писателей, пользовавшихся сочиненіемъ Игнатія. Эта невѣрность — нужно мимоходомъ замѣтить — совершенно другая, чѣмъ у византійцевъ. Сверхъ того, нельзя не обратить вниманія нашихъ ориенталистовъ<sup>131</sup> на совершенно до сихъ поръ неизвѣстную сирійско-арабскую хронику Іліи Нисибійскаго, относящуюся къ XI столѣтію и хранящуюся въ рукописи въ Британскомъ музеѣ. Нѣкоторыя указанія на ея содержаніе, попавшіяся намъ на глаза почти случайно, можно найти у нѣмецкихъ ученыхъ богослововъ<sup>4)</sup>. По этимъ указаніямъ позволительно заключать, что хроника Іліи Нисибійскаго по содержанію своему родственна съ «Нитью драгоценныхъ камней» Евтихія и, быть можетъ, служила продолженіемъ къ труду Александрійскаго патріарха. Въ такомъ слу-

1) См. въ латинскомъ переводѣ pp. 83. 123. 131. 161. 208. Ср. 11. 19. 26. 40. 43. 49. 67. 77. 82. 98. 105. 111. 122. 139. 144. 151<sup>b</sup>. 159. 176. 180 (о патріархѣ Николаѣ Мистикѣ). 196).

2) «О Яхъѣ Антиохійскомъ какъ главномъ источникѣ ал-Макина см. бар. В. Р. Розена, «Императоръ Василій Болгаробойца», стр. VI. 190 и passim.»

3) Ал-Мекинъ пишетъ, что Цимисхій царствовалъ три года и одинъ мѣсяць, тогда какъ слѣдовало сказать: шесть лѣтъ и одинъ мѣсяць. У Михаила Сирійскаго (*Chronique de Michel le Grand, trad. par V. Langlois, p. 281*): Son règne ne dura que trois ans <Ср. изданіе той же хроники, исполненное J.—B. Chabot, t. III, fasc. II, p. 132>. Абу-л-Фараджъ (*Chron. Syriac., p. 205*), опровергая нѣкоторые показанія Михаила относительно смерти Цимисхія, говорить, что онъ заимствовалъ ихъ у Игнатія Мелитенскаго. Этотъ Игнатій былъ современникомъ Михаила Сирійскаго и умеръ въ 1094 году (*Assemani, Bibliotheca orientalis t. II, 212*; Ланглау въ примѣчаніяхъ къ хроникѣ Михаила, pp. 20. 280).

4) R. A. Lipsius, *Chronologie der römischen Bischöfe*, Kiel 1869, стр. 36: «Nächst Eutychius ist endlich noch die syrische und arabische Chronik des Elias von Nisibis aus dem 11. Jahrh. zu erwähnen. — Auf diese bisher ungedruckte Chronik bin ich durch die freundlichen Mittheilungen — Paul de Lagarde aufmerksam gemacht worden» u. s. w. <См. В. Райтъ, Краткій очеркъ исторіи Сирійской литературы. Перев. К. А. Тураевой подъ ред. и съ дополн. П. К. Коквцова, стр. 169 сл.>.

чаѣ вполне естественно предполагать пользованіе ею со стороны ал-Мекина. Есть нѣкоторые признаки, заставляющіе думать, что ал-Мекинъ въ отдѣлѣ о царствованіи Василия II имѣлъ предъ собою два источника. Эти признаки яснѣе обнаружатся для читателя послѣ знакомства съ текстомъ египетской хроники; мы обращаемъ вниманіе на то обстоятельство, что о разныхъ знаменіяхъ и бѣдствіяхъ одного и того же года ал-Мекинъ говоритъ въ два приѣма, въ двухъ различныхъ мѣстахъ, и притомъ въ такомъ порядкѣ, что болѣе раннія явленія помѣщены послѣ позднѣйшихъ.

Какъ бы то ни было, извѣстія ал-Мекина ведутъ свое начало изъ хорошихъ, самостоятельныхъ и древнихъ источниковъ. Само собою разумѣется, что хроника ал-Мекина не столько замѣняетъ ихъ, сколько заставляетъ жалѣть объ ихъ утратѣ. Неточности и промахи не чужды труду египетскаго христіанина и секретаря, такъ какъ они почти неизбежны для всякаго компилятора. Опъ, несомнѣнно, смѣшиваетъ сыновей царя Петра Болгарскаго съ сыновьями Комита Шишмана, братьями Самуила, какъ это дѣлаютъ и другіе писатели, отдаленные по мѣсту жительства отъ театра событій, хотя и ближайшіе по времени, именно — армянскіе писатели и во главѣ ихъ Асохикъ. Несомнѣнно драгоценными остаются все-таки хронологическія данныя, сохраненныя ал-Мекиномъ. Всякій разъ, какъ они могутъ быть провѣрены византійскими источниками, обнаруживается совершенная точность и правильность ихъ. Слѣдовательно, тамъ, гдѣ въ этомъ отношеніи отказываются намъ служить византійцы, мы можемъ полагаться на ал-Мекина.

132

Такъ какъ отдѣлъ исторіи ал-Мекина (pp. 243 sqq. Нерр.), излагающій событія византійской исторіи въ послѣдней четверти X столѣтія, имѣетъ большую важность для византійской, славянской и особенно русской исторіи, а между тѣмъ византинисты (Финлей, Папарригопуло), такъ же какъ и слависты (Гильфердингъ, Рачкій) не обращаютъ доселѣ никакого вниманія на этотъ источникъ, — то мы рѣшились сдѣлать довольно значительную выписку изъ ал-Мекина и привести ее вполне въ русскомъ переводѣ. Переводъ нашъ не можетъ имѣть притязаній на точность и близость къ подлиннику: онъ сдѣланъ нами уже съ ла-



тинскаго перевода хроники, съ повѣркою по старинному французскому. Въ болѣе важныхъ и сомнительныхъ мѣстахъ, гдѣ, между прочимъ, требовалась повѣрка собственныхъ именъ по подлиннику, мы обращались къ содѣйствію нашего товарища, ученаго оріенталиста барона В. Р. Розена, и воспользовались его всегдашнею любезностью и готовностью помогать другимъ своими знаніями. Болѣе важныя мѣста мы отмѣчаемъ <разрядкой> и разбираемъ ихъ далѣе, въ третьей главѣ; другіе комментаріи помѣщаемъ подъ текстомъ; переложеніе мусульманскаго лѣтосчисленія на христіанское сдѣлано при этомъ по таблицамъ Вюстенфельда.

Разсказъ ал-Мекина, вмѣстѣ съ собственнымъ своимъ значеніемъ, долженъ намъ послужить въ то же время какъ введеніе и объясненіе къ другому источнику для византійской и болгарской исторіи конца X вѣка, уже давно изданному, но до сихъ поръ совсѣмъ неизвѣстному, никѣмъ не признанному и не узнанному. Мы разумѣемъ стихотворенія византійскаго поэта Іоанна Геометра, несомнѣнно относящіяся къ изучаемому нами періоду. Эти стихотворенія вполнѣ освѣщаютъ намъ ту бездну скорби, бѣдствій и унынія, въ которую повергнута была Византія въ началѣ царствованія Василия II и изъ которой она была выведена событіями 989 года, то есть, прежде всего обращеніемъ въ христіанство русскаго князя. Рѣзкія, но краткія фразы отчаянія въ грамотѣ императорской 989 года, здѣсь, въ произведеніяхъ Іоанна Геометра, превращаются въ живые и наглядные образы. Негодованіе униженной греческой гордости высказывается ѣдкими сарказмами противъ Болгаръ и вождя ихъ; угрозы и проклятія противъ враговъ стоятъ рядомъ съ воспоминаніями о блестящемъ и счастливомъ времени Никифора Фоки.

2<sup>1</sup>).

«Что касается событій, о которыхъ рассказываютъ христіанскія исторіи, то онѣ говорятъ, что Цимисхій, царь Римскій, умеръ

---

1) <Ср. бар. В. Р. Розенъ «Императоръ Василій Болгаробойца», Извлеченія изъ Лѣтописи Яхьи Антиохійскаго, стр. 1—4. 12—14, 15—16. 19—25. 26—29 и соотвѣтствующія примѣчанія на стр. 74—235.>

133 во вторникъ, одиннадцатаго числа второго канона, 1287 года Александрова, а этотъ день падаетъ на седьмое число перваго Джумада 365 гиджры; а царствовалъ онъ три года и одинъ мѣсяцъ<sup>1)</sup>. И переходило царство Римское къ Василию и Константину, сыновьямъ Романа, но осталось оно за однимъ Василиемъ, оттого что онъ былъ старше, и было ему тогда 18 лѣтъ<sup>2)</sup>. И послалъ Василий Варду Склира патриція въ Харботъ, и онъ отправился туда; и потомъ пошелъ въ Малатію и покорилъ ее, и взялъ Василиска (царскаго мужа) и все, что у него было денегъ, а это составляло 420 тысячъ золотыхъ; и взбунтовался противъ царя, и присвоилъ себѣ власть, и присоединилось къ нему многое множество людей изъ Римлянъ, Армянъ и Мусульманъ, и овладѣлъ онъ всею этою областію<sup>3)</sup>. И послалъ противъ него царь Василій войско, и когда произошло столкновеніе въ Каппадокіи, оно было обращено въ бѣгство Склиромъ; и сдѣлался онъ послѣ этого могущественнѣе и сильнѣе.

«И вызвалъ царь Василій изъ ссылки Варду Фоку, сына Леона, брата Никифора, послѣ того какъ онъ провелъ на островѣ семь лѣтъ, и назначилъ его domestикомъ и военачальникомъ, и послалъ его навстрѣчу Склиру. И когда произошло столкновеніе,

1) Первый день перваго Джумада 375-й гиджры = 6-му января 976 года. Итакъ, Цимисхій, по ал-Мекину, умеръ 12-го января. На самомъ же дѣлѣ это случилось 10-го января: см. Leo Diac. p. 178 и примѣчаніе Газе, p. 512. Впрочемъ, день недѣли, именно вторникъ, по европейскому счисленію, уже дастъ 11-е января: разница такая маловажная, что не требуетъ дальнѣйшаго объясненія. Газе дѣлаетъ несправедливый упрекъ ал-Мекину, что онъ полагалъ смерть Цимисхія въ мѣсяцъ мартъ; онъ принялъ указаніе на день недѣли (dies Martis) за указаніе на мѣсяцъ. О невѣрности въ числѣ годовъ, назначаемыхъ для всего царствованія Цимисхія, мы говорили выше. Ошибка эта, однако, не помѣшала указанію на «одинъ мѣсяцъ» быть вѣрнымъ и точнымъ.

2) По византійскимъ хронографамъ, Василій при вступленіи на престолъ былъ 20 лѣтъ (Cedren. II, 416. Zonar. XVII 5 p. 20 ed. Paris.), а Константинъ тремя годами его моложе.

3) Харботъ, у византійцевъ φρούριον Χάρποτε ἐν Μεσopotamiᾱ καί μερον (Cedren. II, 419); на картахъ Charput, на востокъ отъ Евфрата, немного южнѣе теченія Арсина (Murad). Малатія, древняя Мелита (собственно названіе городской области), на правой сторонѣ Евфрата. Армяне, по византійскимъ извѣстіямъ (Cedren. l. c.), первые провозгласили Склира императоромъ. О союзѣ съ эмирами Мартирополя (или Майяфарикина, въ верхней области р. Тигра, къ югу отъ озера Ванъ) и Амиды (Эметъ, теперь Діарбекира) говорятъ византійцы.

обращень былъ въ бѣгство Варда Фока въ одиннадцатый день 134 Дулькіада 367 года<sup>1)</sup>, послѣ того какъ съ той и другой стороны многіе были убиты.

«И послалъ Склиръ одного патриція изъ своихъ приверженцевъ, по имени Абдаллу Мунтасира, родомъ изъ Малатіи, въ городъ Антіохію, такъ какъ военный округъ и область восточная принадлежали Склиру<sup>2)</sup>. И былъ въ Халепѣ одинъ епископъ, по имени Агапій (Agabius), и просили его Антіохійцы, чтобъ онъ былъ ихъ патріархомъ, и послали его къ самому царю<sup>3)</sup>. И когда онъ пришелъ къ царю, то далъ ему знать о расположеніи города и о томъ, что жители были готовы ему повиноваться и имѣли большую любовь къ нему. И послалъ его царь къ Абдаллѣ Мунтасиру, чтобы склонить его къ послушанію, и обѣщалъ ему (то есть, Агапію), что, если возвращена будетъ Антіохія, то онъ поставитъ его патріархомъ въ ней на все время его жизни, а Абдаллѣ дать все, что бъ онъ (Агапій) ни обѣщалъ ему. И такимъ образомъ отправился Агапій, никѣмъ не знаемый, въ монашескомъ одѣяніи, и вошелъ въ Антіохію, и говорилъ съ Абдаллой, и покончилъ съ нимъ дѣло такъ, чтобы Абдалла отдался во власть царя и возстановилъ царскую власть надъ городомъ, отвергнувъ имя Склира. Такимъ образомъ Агапій сдѣлался патріархомъ въ Антіохіи, въ воскресенье, 23-го дня второго канона года Александрова 1287.

«И когда услышалъ объ этомъ Склиръ, то послалъ въ Антіохію нѣкоего Бахрама, чтобъ онъ привелъ къ нему умы гражданъ; и не позволили ему Антіохійцы войти въ городъ; и онъ осадилъ

1) 11-е Дулькіада (Dsul-ca'da) 367 г. соотвѣтствуетъ 21-му іюня 978 г.

2) Подъ Абдаллой Мунтасиромъ приходится понимать Михаила Вурца (Βούρτζης), который былъ дукою Антіохійскимъ и держалъ сторону Склира, а потомъ перешелъ на сторону Василія: Cedren. II, 417. 423. 425. 429.

3) Объ этомъ Агапіи, кромѣ вышеприведеннаго греческаго документа (изъ хроники Θεодора Севастійскаго), подробно говоритъ хроника Михаила Сирійца (Chronique de Michel le Grand, tr. par Langlois, p. 280 <— t. III, fasc. II, p. 131—132 éd. Chabot). По ея словамъ, онъ былъ большимъ гонителемъ монофизитовъ; но по источникамъ, которые были у Ассемани (Biblioth. orient. II, 351), патріархъ Агапій вовсе не преслѣдовалъ Якобитовъ. Ал-Мекинъ говорить, что Агапій былъ въ Халепѣ (Алеппо); но значить ли это, что здѣсь онъ былъ епископомъ—мы не знаемъ. По византійскимъ источникамъ, онъ переведенъ въ Антіохію изъ Селевкии. Есть и другія мелкія неясности или противорѣчія въ нашихъ свѣдѣніяхъ объ Агапіи, но разбирать ихъ здѣсь не предстоитъ необходимости.

ихъ и овладѣлъ всѣмъ тѣмъ, что было имѣнія и скота вокругъ города, и послѣ отступилъ и воротился назадъ <sup>1)</sup>).

135 «И послалъ Склиръ дары къ Адудаддаулѣ <sup>2)</sup> и красивыя вещи, и просилъ у него, чтобъ онъ далъ ему помощь противъ царя. И послалъ Адудаддаула съ этою цѣлю большую часть своего войска. Но прежде чѣмъ оно къ нему достигло, напалъ на него во второй разъ Варда Фока, военачальникъ царскій, и обратилъ его въ бѣгство — въ воскресенье за восемь дней прежде конца мѣсяца Шабана (21-го Шабана) 368 года, и принудилъ его удалиться въ Майяфарикинъ <sup>3)</sup>. И послалъ Склиръ снова къ Адудаддаулѣ, и просилъ у него подкрѣпленія и помощи. Но царь (Василій) послалъ секретаря своего Никифора къ Адудаддаулѣ съ большими подарками, и обѣщалъ отпустить всѣхъ плѣнныхъ мусульманъ, которые были въ землѣ Румъ <sup>4)</sup>. И далъ знать тайно Адудаддаула намѣстнику своему, который былъ въ Майяфарикинѣ, чтобъ онъ схватилъ Склира; и когда намѣстникъ это сдѣлалъ, то Адудаддаула притворился, что это сдѣлалось безъ его вѣдома, и приказалъ намѣстнику, чтобъ онъ отправилъ Склира въ Багдадъ. И онъ исполнилъ это, и доставилъ вмѣстѣ съ нимъ и сына его Романа и 300 изъ воиновъ его. И когда Склиръ прибылъ въ Багдадъ, то Адудаддаула велѣлъ ему жить въ одномъ дворцѣ, который для него былъ очищенъ, и позволилъ ему прогуливаться на островѣ, на которомъ онъ былъ заключенъ, и обѣщалъ потомъ освободить его и послать съ нимъ войско, чтобы вести войну съ царемъ. И между тѣмъ Адудаддаула послалъ къ царю, чтобы говорить съ

1) Бахрамъ — *Σαχάκιος τοῦ νομα*, *Βραχάκιος τῆν προσηγορίαν*: Cedren. II, 422. Но у византійца онъ является при другихъ обстоятельствахъ. О Сахакіи идетъ также рѣчь въ житіи св. Никифора: см. Насе (примѣчанія къ Лѣву Діак.), р. 456.

2) Адудаддаула (*Adhud Addaulah*) — Бундъ, владѣвшій Багдадомъ, державшій въ своей власти халифа, царь царей. См. о немъ у Вейля (*Weil, Geschichte der Chalifen III*, 24 слл. <Ср. Ст. Лэнъ-Пуль, Мусульманскія династіи, перев. съ примѣч. и дополн. В. Бартольдъ, стр. 116>). У византійцевъ онъ называется Хозроемъ, властителемъ Вавилона, или Амермумномъ (эмиръ-ал-омра); у Асохика — Ибнъ-Хоздроемъ.

3) Двадцать первое Шабана 368 гиджры = 22-му февраля 979 года; по европейскому счету это число падаетъ на субботу, а не на воскресенье. Можетъ быть, нужно разумѣть двадцать-второе Шабана. Майяфарикинъ — Мартирополь: см. выше, стр. 74<sub>3</sub>.

4) О посольствѣ Никифора Урана и о послѣдующей его исторіи византійцы рассказываютъ вообще согласно съ ал-Мекиномъ, исключая подробности, имъ неизвѣстныя.

нимъ о дѣлѣ Склира, и сказалъ, что онъ хочетъ выдать ему Склира, если онъ возвратитъ ему всѣ крѣпости, которыя Римляне взяли у Мусульманъ, и приглашалъ его это сдѣлать, потому что если этого не будетъ исполнено, то онъ освободитъ Склира и будетъ 136 помогать ему людьми и деньгами. И послалъ царь Никифора, чтобъ онъ договорился объ этомъ съ Адудаддаулой, какъ самъ найдетъ лучше. И далъ знать Склиръ Адудаддаулѣ, что Никифоръ принесъ съ собою ядъ, чтобы отравить его, Адудаддаулу. И когда пришелъ Никифоръ, то Адудаддаула схватилъ его и заключилъ въ темницу, и взялъ все, что съ нимъ было людей и имущества. И сдѣлался боленъ Адудаддаула и умеръ, а всѣ эти люди оставались тамъ въ темницѣ въ продолженіе восьми лѣтъ<sup>1)</sup>.

«Въ томъ же году Римляне взяли одинъ замокъ въ области Регіаны (in regione Rajanae, dans la province de Reguiane), называемый замкомъ Ибрагима, а причина тому была слѣдующая: содержалась въ этомъ замкѣ одна женщина Армянка, и она имѣла родственниковъ и родственницъ въ области Регіанѣ, и въ числѣ послѣднихъ одну женщину, которая отличалась умомъ, ловкостію и опытностію. Она (эта послѣдняя женщина) время отъ времени посѣщала свою плѣнную родственницу, бесѣдовала съ нею, оставалась у нея и ночевала. И она замѣтила, что замокъ охраняется немногими стражами, и что начальникъ ихъ мало заботится объ охраненіи, и начала думать о взятіи замка. И она взошла на верхъ стѣны и тамъ сѣла, и стала прясть и болтать съ родственницею своею, и при этомъ измѣрила высоту мѣста отъ верха стѣны до ея основанія. И потомъ она возвратилась къ родственникамъ и родственницамъ своимъ, объяснила имъ свой планъ и показала имъ легкость его исполненія, и убѣдила ихъ приготовить веревочныя лѣстницы, чтобы взойти въ замокъ. И случилось, что въ эту ночь начальникъ замка былъ со своими и съ ними пилъ. И когда эти Армяне взошли въ замокъ, то они не нашли на стѣнахъ его стражей, исключая двоихъ, которыхъ они убили. И потомъ они устремились на коменданта замка и также его убили вмѣстѣ съ дѣтьми его, и провозгласили: «Во имя Василія, царя Римлянъ! Да здравствуетъ Василій!» И увидѣвъ это, всѣ тѣ, которые были въ замкѣ,

1) Адудаддаула умеръ 26-го марта 983 года: Weil, III, 31. <— Ст. Лэнъ-Пуль и В. В. Бартольдъ, *op. cit.*, стр. 285<sub>2</sub>.>

вышли и убѣжали. И овладѣвъ такимъ образомъ замкомъ, Армяне послали къ царю Василию, чтобъ онъ принялъ замокъ въ свои руки. И онъ принялъ и облагодѣтельствовалъ ихъ и далъ имъ большіе дары, и поставилъ начальникомъ надъ замкомъ одного изъ своихъ главныхъ вождей; и даже самъ царь лично пришелъ  
 137 осмотрѣть замокъ и приказалъ снабдить его всѣмъ необходимымъ, то есть, оружіемъ, орудіями (*instrumentis*), съѣстными припасами и другими вещами.

«Въ 375 году Абул-Фадаиль Саададдаула отказался платить дань, которую обязанъ былъ платить Римлянамъ каждый годъ<sup>1)</sup>, и вслѣдствіе этого вышелъ Варда Фока и осадилъ Дару, и взялъ ее силою, и увелъ жителей въ плѣнъ, въ мѣсяцѣ Сафарѣ 375 года<sup>2)</sup>. И Саададдаула устремился на монастырь Симеона, который находился въ области Антиохійской, и осаждалъ его три дня, и взялъ силою въ среду 12-го второго Раби того же года<sup>3)</sup>; и убилъ многихъ монаховъ, которые въ немъ были, — и былъ этотъ монастырь населенный и богатый, и онъ увелъ въ плѣнъ многихъ, которые туда бѣжали изъ окрестностей Антиохіи, и отвелъ ихъ съ собою въ Халепъ. И услышалъ царь Василій о томъ, что случилось съ монастыремъ Симеона, и написалъ Вардѣ Фокѣ, чтобъ онъ оставилъ Афамяю (= Арамея), которую онъ уже окружилъ и держалъ въ осадѣ.

«Въ томъ же году Болгары взяли замокъ Телнасу (*asiem Telnasae, le chateau de Telnase*), и царь Василій поставилъ во главѣ войска Льва Мелиссина, и онъ вышелъ со своими войсками и осадилъ замокъ. Но, когда царь, разсердившись противъ Бринки (*Brinkam, Brancas*), удалилъ его и велѣлъ сидѣть дома, то Бринка возмутился и возбудилъ войско къ мятежу, такъ что оно отступило отъ Телнасы. По этой причинѣ царь Василій сильно разсердился противъ Мелиссина и велѣлъ ему выбирать одно изъ двухъ, то есть, или воротиться къ осадѣ замка Телнасы и взять его, или возвратить всѣ тѣ деньги, которыя были потрачены на эту экспе-

---

1) Саад-Аддаула Абул-Маали и его сынъ Абул-Фадаиль (*Abu-l-Fadhail*), Гамданиды, признавали свою зависимость отъ Византіи, владѣли Халепомъ (Алеппо) и др. См. *Weil*, III, 38. 41. <—*Ст. Лэнъ-Пуль и В. В. Бартольдъ, op. cit.*, стр. 90 сл.>

2) Мѣсяцъ Сафаръ 375 года начинается 23-го іюня 985 г.

3) Мѣсяцъ Раби второй начинается 21-го августа; слѣдовательно, 1-го сентября 985 г.

дицію. И онъ выбралъ первое и воротился съ войскомъ къ замку и взялъ оный.

«Въ то время смѣнили также царь съ domestikовъ Варду Фоку и сдѣлалъ его дукою Востока и начальникомъ Антиохіи.

«Въ 376 году Варда Фока заключилъ миръ съ Абулфадаломъ Гамданидомъ на томъ условіи, чтобъ онъ каждый годъ вносилъ царю (Василію) 400 тысячъ серебряныхъ статировъ, и былъ этотъ договоръ скрѣпленъ на письмѣ.

«Въ томъ же году ушли два <сына> Самуила, которыхъ Цимисхій держалъ плѣнными во дворцѣ своемъ, въ восьмой годъ 138 плѣна, сѣвъ на коней, которыхъ они постарались себѣ приготовить. И когда они достигли горной тѣснины, которая проникаетъ (ведетъ) въ Болгарію, кони ихъ ослабѣли въ силахъ, и они сошли съ нихъ и скрылись въ горахъ, такъ какъ они боялись, чтобы кто не настигъ ихъ. И когда старшій шелъ на пути впереди младшаго, то случилось, что какіе-то Болгары убили его, по ошибкѣ (принявъ) за разбойника. И младшій, слѣдовавшій позади, объявилъ имъ о себѣ, кто онъ былъ, и они взяли его и поставили своимъ царемъ; и пристали къ нему весьма многіе Болгары и стали воевать область Рума; и поспѣшилъ царь Василій на нихъ съ большимъ войскомъ и осадилъ одинъ ихъ городъ, называемый Абарія (Анарія, Атарія, Асарія). Но, когда узналъ, что Болгары отняли у него дорогу, то удалился бѣгствомъ со всѣмъ своимъ войскомъ, и Болгары преслѣдовали его и ограбили концы его войска. Это было въ десятый годъ его царствованія, въ день седьмой второго Раби 376 года.

«Когда узналъ объ этомъ Склиръ, который содержался въ плѣну въ Багдадѣ, то онъ послалъ къ Семсемаддаулѣ<sup>1)</sup>, чтобъ онъ отпустилъ его и воспользовался этимъ случаемъ противъ царя Василія, и просилъ помощи людьми и оружіемъ, говоря, что онъ хочетъ исполнить для него то, что обѣщалъ отцу его Адудаддаулѣ. Семсемаддаула послушался его и заключилъ съ нимъ союзъ и договоръ, и отпустилъ его и сына его Романа и остальныхъ его сообщниковъ въ мѣсяцѣ Шабанѣ 376 года и далъ ему ло-

1) О немъ см. Weil, III, 31—36. 47. 48. <— Ст. Лэнъ-Пуль и В. В. Бартольдъ, op. cit., стр. 117—119.>

шадей и оружіе<sup>1)</sup>. Онъ призвалъ также сына Окаила и сыновей Омара и повелѣлъ имъ наблюдать за ними, пока они достигнутъ въ страну свою. И узналъ Склиръ, что мусульмане очень досадовали на выпускъ его и боялись, чтобъ это не обратилось противъ нихъ самихъ, и просилъ этихъ Арабовъ, чтобъ они уходили скорѣе вмѣстѣ съ нимъ и съ его спутниками, одѣтыми въ одежду ихъ (то есть, Арабовъ). И они сопровождали его въ пустынь, пока достигли Евфрата и вошли въ Малатію, въ мѣсяцѣ Шаввалѣ вышеупомянутаго года<sup>2)</sup>. И былъ Калибъ Патрицій василикомъ надъ Малатіей; и схватилъ его Склиръ и взялъ все деньги, какія у него были, и лошадей, и, усиливъ себя этимъ, назвался царемъ.

139 «Убѣждалъ также Никифоръ Уранъ, посолъ царя Василія къ Адудаддаулѣ по дѣлу Склира, о чемъ мы упомянули выше, и шелъ быстро и пришелъ къ царю Василію. И когда дѣла Склира шли счастливо, присоединились къ нему Армяне и Арабы Окаилиты и Намериты въ весьма большомъ количествѣ. И просилъ Склиръ, кромѣ того, помощи у Набара Курда, владѣтеля Діарбекира, и онъ послалъ къ нему брата своего Абу-Али съ большимъ войскомъ. И царь Василій былъ въ большомъ страхѣ и сдѣлалъ снова domestikomъ Варду Фоку въ мѣсяцѣ Дульгиджѣ 376 г.<sup>3)</sup>, и подчинилъ ему войско и приказалъ ему идти навстрѣчу Склиру, послѣ того какъ взялъ съ него клятву и обѣщаніе вѣрности. И написалъ Фока Склиру и просилъ, чтобъ онъ вмѣстѣ съ нимъ вступилъ въ заговоръ о начатіи войны противъ Василія и о завладѣніи всемъ его царствомъ, такъ чтобы самъ онъ (Фока) былъ въ Константинополѣ, а Склиру достались все внѣшнія области. И принялъ Склиръ это условіе и заключилъ на этомъ договоръ. Но сынъ Склира Романъ не одобрялъ этого дѣла и не хотѣлъ на это согласиться, и говорилъ своему отцу, что Фока такимъ образомъ его обманетъ. Но онъ (Склиръ) не послушался сына; и поэтому сынъ оставилъ своего отца и ушелъ къ царю Василію и открылъ ему все дѣло. А Фока пошелъ къ

1) Декабрь 986 г.

2) Мѣсяцъ Шаввалъ 376 г. начинается 3-го февраля 987 года.

3) Мѣсяцъ Дульгиджа 376-й гиджры начинается третьяго апрѣля 987 года.



рѣкѣ Джайгану <sup>1)</sup> и встрѣтился тамъ со Склиромъ, и совѣтовались вмѣстѣ о войскѣ и деньгахъ, сколько ихъ будетъ нужно, и потомъ разстались, давши другъ другу обѣщаніе сойтись снова. Но когда потомъ Склиръ воротился, чтобы снова видѣться съ Фокою, то Фока схватилъ его и держалъ его въ оковахъ въ одной крѣпости, гдѣ была жена Фоки <sup>2)</sup>, и сказалъ ему: «Я всегда боялся тебя; итакъ, ты останешься въ этомъ замкѣ, пока я достигну моихъ желаній и овладѣю царствомъ; и тогда я отдамъ тебѣ, чтѣ было условлено, и не обману тебя». И взбунтовался открыто Варда Фока, и приглашалъ людей признать его за царя во второмъ Джумада 377 года <sup>3)</sup>, и овладѣлъ всѣми землями Румъ (Грековъ) до берега моря. И стало важнымъ дѣло его, и боялся его царь Василій <sup>140</sup> боязнію великою. И истожились богатства его, и побудила его нужда вступить въ переписку съ царемъ Русовъ; они же были его врагами; и онъ просилъ у него помощи. И царь Русовъ согласился на это, и просилъ свойства съ нимъ. И женился царь Русовъ на сестрѣ Василя, царя Грековъ, послѣ того, какъ онъ (Василій) поставилъ условіемъ принятіе христіанства и отправилъ къ нему митрополитовъ, которые обратили въ христіанство его и весь народъ его владѣній. И не было у нихъ до этого времени религіознаго закона и не вѣровали они ни во что. И они—народъ великій, и съ этой поры всѣ они стали христіанами по сіе время. И отправился царь Русовъ со всѣми войсками своими къ услугамъ царя Василя и соединился съ нимъ. И они оба сговорились пойти навстрѣчу Вардѣ Фокѣ и отправились на него сушею и моремъ и обратили его въ бѣгство, и завладѣлъ Василій всѣмъ своимъ государствомъ и побѣдилъ Варду Фоку и убилъ его 3-го Мухаррама 379 года <sup>4)</sup>;

1) Рѣка Джайганъ (=Gihun) есть древній Пирамъ, въ Киликіи.

2) У Кедрина (II, 443, 19) крѣпость названа *Τυροπολίον*, у Асохика (стр. 178) — Жеравъ.

3) Второй мѣсяцъ Джумада 377 года начинается 27-го сентября 987 года. По византійскимъ извѣстіямъ, Варда Фока провозглашенъ императоромъ, въ извѣстномъ намъ собраніи въ домѣ Малейна, 15-го августа 987 года; но это было сначала тайное дѣло заговорщиковъ.

4) Третій день Мухаррама 379 года = 12-го апрѣля 989 года.

и была голова его принесена въ Константинополь и тамъ выставлена. И была продолжительность бунта его одинъ годъ и семь мѣсяцевъ. И когда узнала объ этомъ жена Фоки, то она выпустила Склира изъ темницы, и пристали къ нему всѣ враги царя, которые были съ Фокою, и онъ старался присвоить себѣ царство и надѣлъ пурпурную обувь. Но потомъ послалъ къ Константину, брату царя Василия, и просилъ у него, чтобы онъ снова привелъ его въ милость у своего брата, и общалъ возвратиться къ повиновенію, если ему будетъ прощена вина его. И онъ сдѣлалъ это, и отрекся Склиръ отъ своей власти въ началѣ мѣсяца Реджеба 379 г. <sup>1)</sup>, и привелъ его Константинъ къ брату своему Василию, царю Римскому, и ему посланъ былъ коверъ, и покончилось дѣло такъ, что Склиръ сталъ куропалатомъ. И далѣе царь Василій разгнѣвался на Агапія патріарха, изгналъ его изъ Антіохіи и велѣлъ ему жить въ Константинополѣ въ одномъ монастырѣ; и былъ онъ до этого времени патріархомъ въ продолженіе двѣнадцати лѣтъ. И причиною гнѣва было то, что Василій нашелъ въ багажѣ Варды Фоки одно письмо его, въ которомъ онъ одобрялъ намѣреніе Фоки возмутиться и укрѣпилъ его въ этомъ намѣреніи. И оставался онъ въ этой ссылкѣ почти семь лѣтъ.

141 «Въ четырнадцатый годъ Василия, царя Римлянъ, который былъ 379 (годомъ гиджры), были въ Константинополѣ большія землетрясенія, и упала третья часть храма св. Софіи и обрушились многія зданія въ Никомедіи на своихъ обитателей. И Василій возстановилъ то, что обрушилось въ храмѣ св. Софіи, и привелъ его въ прежній видъ <sup>2)</sup>).

«Въ то время, когда было возмущеніе Фоки и царь Василій былъ вполнѣ занятъ борьбою съ нимъ, Болгары воспользовались случаемъ и нѣсколько разъ нападали на область Римскую, и (разоряя) пожарами, опустошеніемъ и грабежемъ, дошли до города Селевкіи <sup>3)</sup>. По этой причинѣ царь Василій вооружился

1) Реджебъ 379 гиджры начинается 5-го октября 989 года.

2) Объ этомъ см. въ третьей главѣ изслѣдованія нашего.

3) Подъ Селевкіею, которая здѣсь стоитъ совсѣмъ не на мѣстѣ, слѣдуетъ, конечно, разумѣть Салонику, Солунь. 380 годъ гиджры, который отмѣченъ ниже, простирается отъ 31-го марта 990 года до 20-го марта 991 г.

противъ нихъ и пошелъ во Оракію въ 380 году, и призвалъ Склира, чтобъ онъ шелъ вмѣстѣ съ нимъ. Но онъ былъ боленъ и принесенъ былъ на одрѣ къ царю, и онъ увидѣлъ явно состояніе его здоровья и велѣлъ ему оставаться дома и далъ ему 70 тысячъ золотыхъ для раздачи милостыни, и самъ отправился противъ Болгаръ; а умеръ Склиръ чрезъ нѣсколько дней послѣ, то есть, въ 17-й день Дульгиджа въ 380 году <sup>1)</sup>, такъ что между убіеніемъ Варды Фоки и смертію Склира не прошло двухъ лѣтъ. И встрѣтился Василій съ Болгарами и обратилъ ихъ въ бѣгство, и продолжалъ воевать ихъ страну въ продолженіе четырехъ лѣтъ и взялъ весьма многія укрѣпленія ихъ, и нѣкоторыя изъ нихъ сохранилъ, а тѣ, которыя, какъ онъ видѣлъ, не могли быть удержаны, разрушилъ, и между прочимъ городъ Веррію (Barie) <sup>2)</sup>.

«Въ 378 году въ субботній день, который былъ двадцать седьмымъ Дульгиджа <sup>3)</sup>, случился въ Египтѣ сильный громъ и бурные вѣтры, и они продолжались до полуночи. И надъ страною распространялся до самаго утра густой мракъ, и не видано было прежде подобной тьмы. И въ это время вышелъ съ неба какъ бы огненный столбъ, и небо и земля сильно покраснѣли отъ него; и явилось на воздухѣ столько пыли, что она препятствовала дыханію, и продолжалось это до четвертаго часа дня, и тогда явилось солнце съ измѣненнымъ цвѣтомъ. И потомъ также съ измѣненнымъ цвѣтомъ поднималось <sup>142</sup> солнце до четверга второго дня Мухаррама 379 года. И явилась также на западѣ комета въ день воскресный второго <sup>4)</sup> Раби 379 года, и оставалась видима двадцать и еще нѣсколько дней, а потомъ исчезла».

1) 6-го марта 991 года. Мѣсяцъ Дульгиджа начинается въ 380 гижрѣ 19-го февраля 991.

2) Барія (Barie) здѣсь = Веррія (Verroia) въ Македоніи; о взятіи ея именно въ 991 году говоритъ Асохикъ (стр. 188), прибавляя, что здѣсь Василій оставилъ сына князя Таронскаго, магистра Григорія. Сравни, однако, Cedren. II, 449—452.

3) Первый день Дульгиджа 378 г. = 12-го марта 989 года.

4) <См. В. Р. Розена op. cit. стр. 234, примѣч. 190.>

## 3.

Мы отмѣтили въ разсказѣ ал-Мекина три мѣста, какъ наиболѣе для насъ важныя. Первое касается болгарскаго возстанія и въ частности пораженія, понесеннаго императоромъ Василиемъ отъ инсургентовъ.

Ал-Мекинъ говоритъ о двухъ византійскихъ походахъ противъ Болгаръ. Первый, въ 985 году (=375 гиджры), имѣлъ цѣлю возвращеніе замка или крѣпости Телнасы (arsem Telnasae, le chateau de Telnase). Не легко угадать, что слѣдуетъ разумѣть подъ этимъ замкомъ Телнасою<sup>1)</sup>. Только разложивъ слово на двѣ части (арабское tall или tel, означающее холмъ и часто прибавляемое къ собственнымъ именамъ городовъ или крѣпостей: Tall-pašir, Tall-afar, Tall-as-Sultan, Tall-halid, Tall-hirak и пр., и пр.), мы получимъ Наиссъ (Νάισσος), или Нишь (Νίσσος), городъ при Моравѣ, выше Срѣдца. Объ этомъ городѣ, скорѣе чѣмъ объ Елассонѣ или Алассонѣ, находящемся при подошвѣ Олимпа въ Фессаліи, считаемъ мы возможнымъ думать по соображеніямъ, которыя отчасти видны будутъ далѣе. Что о взятіи этого города Болгарами и о его возвращеніи Греками ничего не сказано у Скилиція и Зонары,—это доказываетъ только неудовлетворительность этихъ двухъ источниковъ для исторіи болгарскаго возстанія: они упускаютъ и многое другое, напримѣръ, взятіе Верріи, отмѣченное у Льва Діакона, и ея возвращеніе, упомянутое у Асохика и ал-Мекина.

Сверхъ того, въ 986 году Василій II, по свидѣтельству ал-Мекина, уже самъ лично ходилъ на Болгаръ со всею византійскою арміею и осаждалъ одинъ ихъ городъ, называемый (Абаріей, Анаріей, или же) Атаріей либо Асаріей<sup>2)</sup>. Мы не ошибемся, если въ этой Атаріи, или Асаріи, узнаемъ Сардику, Триадицу, или Срѣдецъ. Описаніе пораженія, понесеннаго Василиемъ подъ Атаріей, или Асаріей, вполне согласно съ подробностями,

1) <См. В. Р. Розена «Имп. Василій Болгаробойца», стр. 168, примѣч. 138.>

2) Въ латинскомъ переводѣ <р. 249>: urbem dictam Anariam; во французскомъ <р. 258>: «leur ville, nommée Barie». Но арабскій подлинникъ допускаетъ каждое изъ указанныхъ въ текстѣ чтеній. <См. В. Р. Розена op. cit. стр. 189, примѣч. 146.>

какія мы знаемъ о несчастномъ дѣлѣ подъ Срѣдцемъ отъ Льва 143  
Діакона, лично здѣсь подвергавшагося большой опасности, и  
отъ другихъ византійцевъ. Отступленіе императора отъ Срѣдца  
дѣйствительно было вынуждено слухами о томъ, что Болгары  
отняли у него дорогу (или, какъ въ латинскомъ переводѣ ал-Ме-  
кина, заняли вершины горъ). Болгары дѣйствительно преслѣ-  
довали его по пятамъ и получили въ добычу большую и лучшую  
часть обоза, или, по словамъ Льва Діакона, царскую ставку и  
богатство, и войсковой обозъ. Самый годъ этого несчастнаго  
для Византіи событія, указываемый ал-Мекиномъ, окажется  
вполнѣ подходящимъ къ прямымъ словамъ Льва Діакона и со-  
гласнымъ съ точными показаніями современнаго армянскаго  
историка. Но прежде мы должны сдѣлать другое замѣчаніе.

При походѣ 985 года подъ Телнасу во главѣ войска стоялъ,  
по словамъ ал-Мекина, Левъ Мелиссинъ: интриги какого-то  
Бринки, которому царь Василій, разсердившись, приказалъ си-  
дѣть дома, возбудили мятежъ въ войскѣ, и оно отступило отъ Тел-  
наussy (Ниша), такъ что Мелиссинъ долженъ былъ ходить туда  
во второй разъ. Левъ Мелиссинъ есть лицо, очень хорошо извѣ-  
стное по источникамъ византійскимъ<sup>1)</sup>, и по тѣмъ же источни-  
камъ нѣчто подобное съ нимъ дѣйствительно случилось, но только  
при походѣ самого царя на Сардику-Срѣдецъ. Одинъ изъ враговъ  
Мелиссина взвелъ на него предъ царемъ обвиненіе въ измѣнѣ;  
ночью явившись въ царскую палатку, онъ заставилъ Василія по-  
вѣрить, что Мелиссинъ, оставивъ указанную ему позицію, съ  
большою поспѣшностію пошелъ на Константинополь съ очевид-  
нымъ намѣреніемъ захватить столицу и власть. Боязнь измѣны  
была причиной отступленія и бѣдственнаго пораженія византій-  
ской арміи. Но клевета послѣ обнаружилась: оказалось, что Ме-

1) Но только не слѣдуетъ его смѣшивать, какъ дѣлаетъ Гопфъ и другіе,  
съ Іоанномъ Малакиномъ (Malacenus), о которомъ говорится въ житіи Никона  
Метаноита (Martène et Durand, *Amplissima Collectio*, VI, 868). Случай обви-  
ненія Малакина относится въ самомъ житіи къ 1009 году, а Кедринъ (II,  
451) говоритъ о протоспафаріи Малакинѣ, обвиненномъ въ сочувствіи къ Бол-  
гарамъ, предъ событіями 1000 года. Точно такъ же походъ Самуила на Пелоп-  
онннсъ, упоминаемый въ житіи (р. 867), относится къ позднѣйшему періоду,  
послѣ возмущенія Варды Склира и Варды Фоки (о чемъ и говорится выше  
на той же 867 стр.), а не къ начальнымъ годамъ возстанія, какъ это предпо-  
лагается у Гильфердинга.

лиссинъ стоялъ на указанномъ ему мѣстѣ. Тѣмъ не менѣе личный врагъ Мелиссина стоялъ на своемъ и передъ лицомъ самого царя доказывалъ справедливость своего обвиненія, такъ что раз-  
 144 драженный императоръ соскочилъ съ своего престола и, схвативъ его за волосы и бороду, повергъ на землю. Такая исторія рассказывается у Скилиція, Кедрина и Зонары, хотя у Льва Діакона, очевидца и современника, нѣтъ даже и намека на что-либо подобное. Уже другіе изслѣдователи (Гильфердингъ) высказали мысль, что вся эта исторія сочинена для оправданія жестокой неудачи, понесенной лично императоромъ, хотя въ основѣ и должно быть что-нибудь истинное. Намъ кажется, что рассказъ ал-Мекина можетъ служить къ разрѣшенію вопроса. Отступленіе Мелиссина случилось ранѣе однимъ годомъ похода на Сардику; оно по мѣсту близко сходится съ исторіей Сардики-Срѣдскаго отступленія, ибо Нишъ лежитъ немного сѣвернѣе Срѣдца. Если жъ у ал-Мекина виновникомъ интриги называется какой-то Бринка, между тѣмъ какъ у византійцевъ именуется въ этой роли Стефанъ Малый, то это легко можетъ быть соглашено, если подъ Бринкою разумѣть правителя Василия, главнаго византійскаго интригана, скрывшагося за спиною недовольныхъ Василиемъ магнатовъ и генераловъ и вскорѣ совсѣмъ устраненнаго юнымъ императоромъ отъ дѣлъ государственныхъ, даже подвергшагося прямой опалѣ<sup>1)</sup>. За Контостефаномъ могъ скрываться самъ президентъ Василій.

Возвращаемся къ пораженію Василия II при Асаріи-Срѣдцѣ. По ал-Мекину, оно случилось въ 986 году. Подъ этимъ же годомъ и точно такъ же, какъ у ал-Мекина, вслѣдъ за извѣстіемъ о бѣгствѣ двухъ братьевъ, названныхъ прямо и вѣрнѣе Комса-дзагами (то есть, Комитопулами), у современнаго событіямъ армянскаго лѣтописца<sup>2)</sup> повѣствуется о походѣ царя Василия въ

1) Бринка ал-Мекина напоминаетъ Іосифа Врингу (Βρίγγας), зянуха и спальника, который былъ предшественникомъ Василия президента (Нова), такъ что, слѣдуетъ думать, здѣсь смѣшаны два лица, положеніе которыхъ при дворѣ и значеніе въ государствѣ были совершенно одинаковы и притомъ въ близкомъ преемственномъ порядкѣ. Объ Іосифѣ Вринкѣ Седрен. II, 339. 345. Leo Diacon. p. 47 и passim. Сверхъ того, у латинскихъ лѣтописцевъ (Луна Протоспаарія и Анонима Барійскаго) Бринкою почему-то называется позднѣйшій императоръ Михаилъ Стратіотикъ.

2) <У Асохика, стр. 176 сл.>

землю Булхаровъ: императоръ «отправился съ густою воинскою силой, и обширнымъ лагеремъ занялъ самую средину ихъ государства (выраженіе, напоминающее, по замѣчанію Гильфердинга, славянское названіе Сардики Срѣдцемъ). Булхары поспѣшили и заняли узкія мѣста и горные проходы, по которымъ могъ пройти непріятель: то были мѣста непроходимыя, покрытыя кустарникомъ. Такимъ образомъ, окруживъ царя со всѣмъ его войскомъ, они всѣхъ предали мечу; только армянская пѣхота, спереди и сзади обступивъ царя Василія, другою горною дорогою вывела его въ Македонію. Вся же конница греческая со всѣмъ скарбомъ и царскимъ убранствомъ (въ подлинникѣ: дворцомъ, то есть, царской ставкой, тѣмъ, что у Льва Діакона названо ἀρχή, praetorium), предалась непріятелю. . . . Въ этомъ году, то есть, въ 435 (=986), ...въ этой землѣ (Булхаріи) войско Василія понесло поражение. Въ томъ же году царь Вардъ (Варда Склирь), вышедъ изъ Багдада, вступилъ въ Мелитину» и т. д.

А по словамъ Льва Діакона (р. 173, 12), прежде чѣмъ византійцы совершенно оправились отъ болгарскаго пораженія (μὴ πω τοῦ τοιοῦτου πάθους τελευταίως ἀπολωφίσαντος), поднялъ возстаніе и междоусобную войну Варда Фока (въ 987 году)<sup>1)</sup>.

Итакъ, несомнѣнно, что, вопреки общепринятому мнѣнію, царь Василій потерпѣлъ роковое пораженіе въ Родопскихъ проходахъ при отступленіи отъ Срѣдца не въ 981 году (Гильфердингъ, Рачки, Папарригопуло и всѣ другіе), а въ 986 году, именно 17-го августа этого года (= седьмого числа Раби второго).

Это важно не только для составленія болѣе точныхъ представлений о ходѣ болгарскаго возстанія, но, быть можетъ, и для объясненія византійской политики по отношенію къ Россіи. Къ этому 986 году наша начальная лѣтопись относитъ прибытіе въ Кіевъ греческаго посольства, по ея словамъ, съ чисто миссіонерскою цѣлію. Мы не будемъ здѣсь разбирать достовѣрности самыхъ подробностей этого сказанія и въ частности—возможности совпаденія съ византійскимъ посольствомъ еврейско-хазар-

1) Точно такъ же, какъ у Асохика, у другого позднѣйшаго армянскаго историка, именно Матѣея Едесскаго, говорится о пораженіи Василія Болгарами въ 986 году: Dulaurier, Bibliothèque hist. Arménienne, p. 35.

скаго и мусульманскаго отъ Камскихъ Болгаръ. Вмѣстѣ съ другими изслѣдователями, мы считаемъ эти подробности позже составленною легендою. Но съ преемникомъ Святослава необходимо было считаться при болгарскомъ вопросѣ. По договору 971 года русскій князь обязанъ былъ помогать византійскому императору, если кто помыслитъ на страну его. Теперь именно представлялся такой случай. Извѣстно, что послѣ въ борьбѣ Василя II съ болгарскимъ царемъ Самуиломъ важную роль играютъ русскія войска. Есть нѣкоторые намеки въ византійской литературѣ (у Іоанна Геометра), что именно около 986—989 года заключенъ 146 ченъ былъ какой-то союзъ противъ Болгаръ со Скиѳами, то есть, Русскими.

Бракъ Владиміра на греческой царевнѣ, его крещеніе и помощь Византіи, оказанная въ самую критическую минуту весною 989 года, все это заставляетъ предполагать предшествовавшіе переговоры, и судя по ходу византійскихъ дѣлъ, начинъ долженъ былъ исходить отъ византійскаго двора. Политика, обнимавшая своимъ кругозоромъ Римъ и Каиръ, Германію и южную Италію, не могла упустить изъ виду столь важнаго фактора, каковымъ была Русь въ дѣлахъ болгарскихъ.

Оставляя въ сторонѣ всякія догадки, мы знаемъ навѣрное, что болгарское пораженіе во всякомъ случаѣ было въ числѣ причинъ, дѣлавшихъ положеніе Византіи къ 989 году почти безысходнымъ, и что, если не прямо, то посредственно оно послужило къ заключенію союза между Василемъ II и Владиміромъ Святославичемъ.

Переходимъ къ разсказу ал-Мекина о самыхъ обстоятельствахъ крещенія Владиміра. Прежде чѣмъ приступить къ его оцѣнкѣ, не лишнимъ будетъ привести соответствующую по содержанию, хотя менѣе точно изложенную, главу изъ исторіи Ибн-ал-Атира, Багдадскаго астронома, умершаго въ 1233 году. Глава эта слѣдующая (ed. Tornberg, t. IX, 30)<sup>1)</sup>:

---

1) За переводъ всей этой главы мы обязаны благодарностію постоянной и драгоценной любезности барона В. Р. Розена; окончаніе ея въ его же переводѣ было приведено въ сочиненіи А. А. Куника «О запискѣ готскаго топарха», «Записки Имп. Академіи Наукъ», т. XXIV, стр. 147 сл. Ср. бар. В. Р. Розена «Имп. Василій Болгароб.», стр. 200 сл.).



«Разсказъ объ освобожденіи Варда Грека и о томъ, что съ нимъ случилось, и о переходѣ Руссовъ въ христіанство.

«Въ этомъ году (375 гиджры) освободилъ Самсам-ад-даула Варда Грека. О его заключеніи было сказано выше. И когда наступило время, онъ (Самсам-ад-даула) освободилъ его; и выпустилъ его подъ условіемъ отпущенія большого числа мусульманъ, уступленія ему семи крѣпостей греческихъ съ ихъ окрестностями и обѣщанія, что онъ (Варда) и его товарищи не будутъ дѣлать набѣговъ на мусульманскія земли. И онъ отправилъ его со всѣми необходимыми вещами; и онъ (Вардъ) пошелъ въ страны греческія. И на пути онъ успѣлъ склонить на свою сторону многихъ поселянъ и другихъ людей, возбудивъ ихъ жадность обѣщаніемъ жалованья и добычи. И онъ шелъ, пока не остановился у Малагії. Ею онъ овладѣлъ и укрѣпился въ ней, благодаря имѣвшимъ тамъ деньгамъ и другому имуществу. Затѣмъ онъ отыскалъ Вардиса, сына 147 Леона (то есть, Варду Фоку), и они обмѣнялись посольствами и порѣшили дѣло между собою такъ, чтобы Константинополь съ прилежащими землями на сѣверѣ отъ пролива принадлежалъ Вардису (Фокѣ), а эта сторона пролива — Варду (Склиру). Затѣмъ схватилъ Вардисъ Варда (Фока Склира) и заключилъ его въ темницу. Потомъ онъ раскаялся и отпустилъ его, спустя короткое время. И перешелъ Вардисъ (Фока) проливъ и осаждалъ Константинополь; и въ немъ находились оба царя, сыновья Армануса (Романа), именно Василь и Константинъ, и онъ притѣснялъ ихъ обоихъ, вслѣдствіе чего они отправили посланцевъ къ царю Руссовъ и просили о помощи, и женили его на одной ихъ сестрѣ. Но она отказалась выдать себя человѣку неодинаковой съ нею религіи. Вслѣдствіе чего онъ принялъ христіанство, и было это начало христіанства у Руссовъ. И женился онъ на ней, и пошелъ на встрѣчу Вардису (Фокѣ), и они сражались и воевали. Затѣмъ Вардисъ былъ убитъ, и оба царя утвердились въ своей власти, и они вступили въ сношенія съ Вардомъ, и утвердили его въ томъ, что тогда находилось въ его власти (рѣчь идетъ о Склирѣ). Затѣмъ онъ жилъ еще короткое время и умеръ. Говорятъ, что онъ умеръ отравленнымъ», и т. д.

Изъ самаго поверхностнаго сличенія обоихъ арабскихъ разсказовъ становится очевиднымъ, что позднѣйшій писатель, ал-

Мекинъ, не заимствовалъ своихъ свѣдѣній о крещеніи Русовъ у болѣе ранняго, Ибн-ал-Атира; едва ли даже они имѣли предъ собою одинъ и тотъ же источникъ. Разсказъ ал-Мекина не только подробнѣе во всемъ, что касается предыдущихъ обстоятельствъ, то есть, хода греческихъ бунтовъ, но и въ изложеніи тѣхъ событій, въ которыхъ уже участвуетъ Владиміръ, заключаетъ въ себѣ и точныя хронологическія указанія (смерть Фоки 12-го апрѣля 989 года), и спеціальныя, но вполнѣ вѣрныя историческія черты (голова Фоки, принесенная въ Константинополь), какихъ нѣтъ у Ибн-ал-Атира. Ал-Мекинъ избѣжалъ также нѣкоторыхъ неточностей, заключающихся въ болѣе раннемъ арабскомъ сочиненіи Багдадскаго астронома. Онъ не говоритъ, что Варда Фока перешелъ проливъ (то есть, Константинопольскій), и не утверждаетъ, что Скиру возвращено было то, что находилось въ его власти. Но, можетъ быть, самая важная особенность повѣствованія ал-Мекина заключается въ той чертѣ, что Русы были врагами императора Василія въ то время, какъ онъ принужденъ былъ обратиться къ ихъ князю. Въ этомъ отношеніи ал-Мекинъ или, лучше сказать, тотъ современный источникъ, 148 которымъ онъ пользовался, подтверждаетъ весьма существенную черту русской повѣсти о крещеніи Владиміра. Съ другой стороны, и въ словахъ Ибн-ал-Атира объ отказѣ царевны выйти за человѣка не одной съ нею вѣры слышится что-то очень близкое къ нашему лѣтописному разсказу.

Самая важная особенность обоихъ арабскихъ разсказовъ, въ сравненіи съ извѣстными доселѣ византійскими, состоитъ въ томъ, что они прямо и рѣшительно ставятъ обращеніе русскаго князя въ христіанство или, точнѣе, его крещеніе въ связь съ политическими событіями времени. Византійцы говорятъ только о помощи, оказанной Русскими въ самую критическую минуту, о прибытіи на помощь Василю русскаго союзнаго корпуса; только мимоходомъ и — буквально — въ скобкахъ сообщаютъ они о заключеніи брачнаго союза между Кіевскимъ княземъ и византійскимъ императорскимъ домомъ; о крещеніи же Владиміра они всѣ умалчиваютъ. Левъ Діаконъ, современникъ событій, и Пселлъ, другой самостоятельный писатель, проходятъ молчаніемъ самый брачный договоръ.

Помимо всего прочаго, бѣлая точность арабскихъ разсказовъ подтверждается свидѣтельствомъ несомнѣнно современнымъ, то есть, находящимся въ такомъ сочиненіи, которое дошло до насъ въ подлинникѣ отъ очень близкаго къ событіямъ времени. Это—свидѣтельство армянскаго писателя Асохика, важность котораго мы ужъ оцѣнили въ одной изъ прежнихъ нашихъ статей. Асохикъ говоритъ, что русскій шеститысячный корпусъ, который онъ могъ видѣть на своей родинѣ въ 1000 году, былъ тотъ самый отрядъ, который царь Василій выпросилъ у царя Рузовъ въ то время, когда выдалъ сестру свою за послѣдняго, и что въ это же самое время Рузы увѣровали во Христа.

Но есть еще одна черта въ повѣствованіи ал-Мекина и Ибн-ал-Атира, которая не только исчезаетъ въ источникахъ русскихъ и византійскихъ, но на первый, по крайней мѣрѣ, взглядъ противорѣчитъ имъ самымъ рѣзкимъ образомъ. Это—личное появленіе Владиміра въ Константинополѣ, личное участіе въ рѣшительномъ сраженіи съ Вардой Фокой. «И отправился царь Русовъ со всѣми войсками своими къ услугамъ царя Василія и соединился съ нимъ. И они оба сговорились пойти навстрѣчу Вардѣ Фокѣ и отправились къ нему сушею и моремъ, и обратили его въ бѣгство» (ал-Мекинъ). «И женился онъ (царь Русовъ) на ней и пошелъ навстрѣчу Вардису, и они сражались и воевали» (Ибн-ал-Атиръ).

Кедринъ <vol. II p. 444> и Зонара <I. XVII c. 7 p. 221 ed. Paris.> прямо говорятъ объ участіи русскаго союзнаго корпуса только въ сраженіи при Хрисополѣ (Скутари), гдѣ стоялъ подручникъ Фоки, Дельфина, угрожая столицѣ. Продолжая далѣе свое повѣствованіе о походѣ Василія противъ самаго Фоки, осаждавшаго Абидосъ, съ цѣлію овладѣть переправой чрезъ Дарданеллы, они, согласно съ ал-Мекиномъ, говорятъ: 1) объ отправленіи туда флотскаго начальника Кириака (τοῦ δροῦγγαρίου τῶν πλοίων) и 2) о переправѣ моремъ обоихъ царей, Константина и Василія, очевидно, съ сухопутною арміею. Но ни здѣсь, ни въ разсказѣ о самой битвѣ, рѣшившей судьбу Фоки, они не дѣлаютъ намека на участіе Русскихъ въ сраженіи. Только въ изложеніи этихъ событій у Пселла <Hist. p. 7 sq. ed. London.>, имѣющемъ вообще большія преимущества, есть прямая

указанія на участіе Русскихъ и въ сраженіи около Абидоса. Сказавъ о прибытіи русской помощи или, какъ онъ выражается, Тавроскиѳовъ, онъ продолжаетъ слѣдующимъ образомъ: «Они были посланы противъ на другой сторонѣ расположенной фаланги (противъ Дельфины въ Скутари); явившись предъ нею сверхъ ожиданія, когда противники не были возбуждены къ битвѣ, но обратились къ пьянству, они убили изъ нихъ не малое число, а другихъ разсѣяли въ разныя стороны. Потомъ имъ пришлось выдержать крѣпкій бой и съ самимъ Фокой. Тогда явился при войскѣ и царь Василій, только что отпустившій бороду и приобрѣтавшій военную опытность. Не былъ въ отсутствіи изъ лагеря и братъ его Константинъ». Въ этомъ изложеніи, писанномъ ранѣе, чѣмъ появились труды Скилиція-Кедрина и Зонары, воздано больше чести Русскимъ или, по крайней мѣрѣ, сдѣлано это прямѣе.

Но все-таки остается вопросъ о личномъ присутствіи князя Владиміра, о которомъ такъ ясно и прямо говорятъ два писателя, располагавшіе хорошими и несомнѣнно современными самимъ событіямъ источниками. Слѣдуетъ ли на эту черту смотрѣть, какъ на простую неточность разсказа, происшедшую или отъ отдаленности первоначальныхъ свидѣтелей отъ мѣста дѣйствія, или отъ нѣкотораго равнодушія къ подробностямъ, только для насъ драгоценнымъ, въ позднѣйшихъ передатчикахъ,—даже отъ естественной ихъ склонности представлять себѣ факты въ болѣе простомъ и естественномъ видѣ? Согласіе ал-Мекина и Ибн-ал-Атира говорило бы за первое объясненіе. Быть можетъ, и было бы благоразумнѣе на немъ остановиться, имѣя въ виду отрицаніе русскихъ источниковъ и молчаніе византійскихъ. Но съ другой стороны, намъ извѣстно, что въ XII вѣкѣ на Руси не знали точно и спорили о томъ, гдѣ крестился Владиміръ...

150 Въ самихъ византійскихъ источникахъ можно находить подтвержденіе черты, занимающей насъ въ разсказѣ двухъ арабскихъ писателей. Не ручаясь за несомнѣнность нашихъ толкованій и комбинацій, мы все-таки считаемъ необходимымъ для разъясненія дѣла возбудить вопросъ.

Мы говорили выше, что въ латинскомъ переводѣ хроники Скилиція встрѣчаются иногда легкія отмѣны противъ греческаго

текста, какъ онъ перенесенъ былъ въ свое твореніе Кедринѣмъ и какъ онъ обыкновенно печатается; печатается онъ только съ рѣдкими и случайными указаніями на разночтенія въ рукописяхъ собственно Скилиція и Кедрина. Одна изъ такихъ отмѣнъ находитъ въ разсказѣ объ участіи русскаго отряда въ борьбѣ со врагами Василія II.

Въ переводѣ Скилиція, сдѣланномъ Габіемъ, читается <f. 87>:

«Imperator autem quum multum hortatus esset Delphinum, ut à Chrysopoli discederet, neque contra regiam urbem castra haberet, ubi id ei non persuasit, instructis noctu navibus, atque in ipsas impositis Rhoxolanis (accersierat enim ab ipsis socia auxilia) praefectoque classi ipsorum principe Bladimero, sibi cognatione coniuncto ob sororem suam Annam, cum ipsis transmissio mari imprudentes hostes adortus nullo negotio profligat».

Это заставляетъ предполагать слѣдующій греческій текстъ, который мы можемъ спокойно выписывать изъ Кедрина <II, 444, 3—9>, пока не дойдемъ до отмѣченнаго <разрядкой> мѣста, гдѣ потребуется прибавить два слова и слегка измѣнить порядокъ другихъ:

‘Ο δὲ βασιλεὺς πολλὰ παρακαλέσας τὸν Δελφινᾶν ἀπαναστῆναι τῆς Χρυσόπολεως καὶ μὴ ἀντιμέτωπον τῇ βασιλίδι ποιεῖσθαι στρατόπεδον, ὡς οὐκ ἔπειθε, πλοῖα παρασκευάσας νυκτὸς καὶ τοῦτοις ἐμβιβάσας Ῥῶς (ἔτυχε γὰρ συμμαχίαν προσκαλεσάμενος ἐξ αὐτῶν) καὶ τῷ στόλῳ προστήσας τὸν ἄρχοντα τούτων Βλαδιμηρόν, ὃν κηδεστήν ἐποίησατο ἐπὶ τῇ ἑαυτοῦ ἀδελφῇ Ἀννῇ, περαιωθεὶς μετ’ αὐτῶν ἀνοήτως ἐπιτίθεται τοῖς ἐχθροῖς καὶ ῥῆον χειροῦται.

Отмѣченныхъ словъ, означающихъ, что Василій поручилъ начальство надъ флотомъ князю русскому Владимиру, нѣтъ въ греческомъ текстѣ Кедрина. Представляется вопросъ: вставилъ ли ихъ въ текстъ Скилиція латинскій переводчикъ ради большаго изящества рѣчи, или опустилъ ихъ при своей плагиаторской передѣлкѣ компиляторъ Кедринъ? Вопросъ, который останется не рѣшеннымъ до изданія подлиннаго греческаго текста Скилиція, и, слѣдовательно, полезный хотя въ томъ отношеніи, что заставляетъ насъ ожидать съ большимъ интересомъ этого новаго подарка для нашей науки.

На этомъ мы еще далеко не останавливаемся. Самый раз- 151

сказъ Пселла подлежить нѣкоторому допросу, и если допустить при этомъ допросѣ легкую тенденцію въ пользу Арабовъ, то получится важное свидѣтельство именно въ желаемомъ направленіи. Языкъ византійскихъ писателей не такъ ясенъ и точенъ, какъ языкъ классическихъ писателей Эллады, и, при отсутствіи почти всякихъ словарныхъ пособій для пониманія ихъ, часто приходится ступать ощупью и встрѣчать трудности, которыхъ многіе даже и не подозреваютъ. Мы уже имѣли случай привести подлинныя слова Пселла о прибытіи русской помощи и свой сильный переводъ ихъ: 'Ο δὲ βασιλεὺς Βασίλειος τῆς τῶν Ῥωμαίων ἀγνωμοσύνης κατεγνώκως, ἐπειδὴ περ οὐ πρὸ πολλοῦ ἀπὸ τῶν ἐν τῷ Ταύρῳ Σκυθῶν λογὰς πρὸς αὐτὸν ἐφοίτησεν ἀξιόμαχος, τούτους δὴ συγκροτήσας καὶ ξενικὴν ἐτέραν ξυλλογισάμενος δύναμιν, κατὰ τῆς ἀντικειμένης ἐκπέμπει φάλαγγος.

Слово λογὰς съ самаго начала возбуждало въ насъ недоумѣніе и сомнѣнія. Если бы мы имѣли дѣло съ классическимъ писателемъ, то выраженіе: «λογὰς ἀξιόμαχος» и перевести иначе было бы нельзя, какъ «избранный и храбрый воинъ»<sup>1)</sup>. По аналогіи съ обычнымъ словоупотребленіемъ византійскихъ писателей мы должны были бы перевести: «воинственный вождь», или же «храбрый въ битвахъ князь»<sup>2)</sup>. У самого Пселла мы могли бы найти употребленіе слова, соотвѣтствующее классическому<sup>3)</sup>. Но мы предпочли изложить слѣдующимъ образомъ рассказъ Пселла: «Императоръ Василій убѣдился въ нерасположеніи къ нему Грековъ, и такъ какъ незадолго предъ тѣмъ къ нему пришелъ (собственно послѣдшилъ) отъ Тавроскиоовъ значительный военный отрядъ, то онъ, соединивъ ихъ и устроивъ другую наемную силу, выслалъ ихъ противу расположенной на другой сторонѣ фаланги». Рѣшились мы на это только послѣ того, какъ

1) Herod. I, 36: λογάδας νεηνίας - συμπέμψαι ἡμῖν (то же с. 43). Thucyd. V, 67: Ἀργείων οἱ χίλιοι λογάδες. VI, 100: τριακοσίους σφῶν αὐτῶν λογάδας. Ср. Herod. VIII, 124. IX, 21. 63.

2) Ср. Anna Comn. Alex. III 9, p. 119, 5 sq. ed. Reifferssch.: τὸν - τοποτηρητὴν - - καὶ τὸν - - τοπάρχην - - καὶ τοὺς λοιποὺς λογάδας. X 14, p. 70, 23: τῶν Κομάνων λογάδες ἅπαντες (= VIII 4, p. 9, 23 ἡγεμόνες). VI 8, p. 203, 29: τοῖς λογάσι τῆς συγκλήτου καὶ τοῦ στρατοῦ (= X 4, p. 66, 21: τοὺς ἐκκριτοὺς τῶν ἡγεμόνων). Ср. также XII 7, p. 164, 15. Leo Diac. p. 93, 7; 109, 1. Cedren. II, 614, 9.

3) Напримѣръ, p. 63, 14 ed. Londin.: οὐδὲ πᾶσαν τὴν στρατιὰν συγκινεῖ οὐδὲ θαρρεῖ πλῆθесιν, ἀλλὰ τοὺς λογάδας τῶν στρατευμάτων ἐπιλεξάμενος...

въ другихъ мѣстахъ того же сочиненія Пселла отыскиали употребленіе даннаго выраженія въ женскомъ родѣ (съ членомъ ἡ) 152 и въ смыслѣ дружины: р. 141, 12: τὴν λογάδα τῶν παρ' ἡμῶν διατάξας καὶ κατ' ἀντικρὺ στήσας ἐκείνοις и р. 15, 25: καὶ τινα λογάδα περὶ αὐτὸν πεποικῶς ἀνδρῶν (это сказано о Василиѣ II, но уже не въ военномъ смыслѣ).

Все-таки при отсутствіи даннаго признака (женскаго члена) можно, если кому это заблагоразсудится, сдѣлать попытку другого перевода.

Вотъ, однако, также византійское, только недавно изданное, свидѣтельство, которое не подлежитъ тѣмъ сомнѣніямъ относительно своего смысла, какія возможны были бы до сихъ поръ.

«По смерти Михаила царя Феофилова сына по лѣтехъ мнозѣхъ приимъ царство Костянтинъ и Василие, и въ днехъ царства ею и абие сниде Владимиръ князь Роускій съ всею силою своею великою дажде и до самаго Царяграда съ враждою идый на царство Греческое. Мановениемъ Божиимъ и благодатию Святааго Духа внезапноу прѣложися отъ звѣринаго права на смирение божественное и бысть агня Христова вѣмѣсто волка. И тако сии приимъ святое крещеніе и евангеліе Христово. И нарече имя ему царь на святомъ крещеніи - - Василеи. и потомъ крестисяся вси родове Роускаго языка».

Такъ представляется дѣло въ «Повѣсти о латынѣхъ» (стр. 187), сочиненіи, несомнѣнно переведенномъ съ греческаго, хотя подлинникъ до сихъ поръ не найденъ. Повѣсть сообщаетъ хорошія свѣдѣнія о крещеніи Болгаръ и князей Венгерскихъ, и когда говоритъ о личномъ, но уже вполне мирномъ, прибытіи двоихъ «князей Пеонскаго языка» въ Константинополь, то выражается совершенно правильно и точно<sup>1)</sup>. Что касается авторитета сравнительной древности, то «Повѣсть», давно знакомая западнымъ ученымъ въ своемъ позднѣйшемъ искаженномъ видѣ, была ими относима къ XIII вѣку (Гергенрөтеръ); русскій извѣстный ученый, въ первый разъ издавшій ее недавно въ первоначальномъ видѣ, безъ передѣлокъ и дополненій, по своей обычной осторож-

1) Подразумѣваются Булцу (Βουλτσουδής или Βουλγούδης) и Девикъ (= Γυλάς), о которыхъ см. Cedren. II, 328. Ср. Büdinger, Oesterreich. Geschichte, стр. 390.

ности и строгости, высказался предположительно не за XII вѣкъ, какъ можно было бы ожидать, а за XIV столѣтіе. Вопросъ еще подлежитъ обсужденію, и сама «Повѣсть о латынѣхъ» заслуживаетъ внимательнаго изслѣдованія<sup>1)</sup>.

153 Что касается русскихъ источниковъ, то наиболѣе подробный и наиболѣе распространенный лѣтописный рассказъ о крещеніи Владиміра совершенно не допускаетъ мысли о личномъ путешествіи Владиміра въ Цареградъ. Пусть этотъ рассказъ сильно изукрашенъ легендарными дополненіями, пусть въ своихъ подробностяхъ онъ обнаруживаетъ полное незнакомство съ положеніемъ дѣлъ въ Византіи современно крещенію, пусть скрашиваетъ это незнакомство хвастливыми угрозами, влагаемыми въ уста полуобращеннаго варвара, пусть, наконецъ, всю выгоду византійскаго брака для византійской политики простоудушно полагаетъ въ возвращеніи взятаго Корсуця — все-таки казалось бы, что такой важный и памятный фактъ, какъ путешествіе внука Ольги, по слѣдамъ своей бабки, въ Цареградъ не могъ изгладиться изъ народной памяти, не могъ быть забытымъ ко времени лѣтописца.

Помимо лѣтописнаго рассказа есть и другіе, даже болѣе древніе источники, въ которыхъ, хотя и не въ видѣ историческаго подробнаго повѣствованія, но довольно обстоятельно говорится о крещеніи Владиміра. Это суть двѣ «Похвалы» Владиміру: одна, принадлежащая митрополиту Иларіону, другая — Мниху Іакову. Оба творенія требуютъ самага внимательнаго изученія; къ нимъ нужно всего прежде обращаться, чтобъ имѣть твердую точку опоры, чтобы знать, въ какомъ видѣ фактъ и его обстановка представлялись воображенію ближайшихъ къ событію, несомнѣнно, древнѣйшихъ свидѣтелей.

---

1) Историко-литературный обзоръ древне-русскихъ полемическихъ сочиненій противъ латинянъ. Андрея Н. Попова. Москва 1875. — Съ исторической точки зрѣнія мы позволимъ себѣ одно замѣчаніе. Нападеніе варваровъ Кумановъ (въ подлинникѣ, вѣроятно, Скивовъ, какъ въ извѣстномъ мѣстѣ Зонары о Русахъ, Скиескомъ, а въ переводѣ, Куманскомъ народѣ) за одно съ Персами — Турками относится всего скорѣе къ событіямъ конца XI столѣтія, къ годамъ, предшествующимъ первому крестовому походу: см. нашу статью о Печенѣгахъ <= «Труды В. Г. В.» I, 1 сл.). — На взятіе Константинополя латынцами нѣтъ никакого намека, и только въ самыхъ послѣднихъ строкахъ можно находить общее указаніе на крестовые походы.



Въ «Похвалѣ кагану нашему Владиміру» митрополитъ Иларіонъ сравниваетъ русскаго Владиміра съ греческимъ Константиномъ и, между прочимъ, говоритъ: «Тотъ покорилъ Богу царство еллинское и римское, а ты, блаженный, то же сдѣлалъ въ Россіи..... Тотъ съ матерію своею Еленою утвердилъ вѣру, когда принесъ крестъ изъ Іерусалима и разослалъ части его по всему міру своему; а ты утвердилъ вѣру съ бабкою твоею Ольгою, принеши крестъ изъ новаго Іерусалима, града Константинова, и поставивъ его на землѣ своей. И, какъ подобнаго Константину, Богъ содѣлалъ тебя участникомъ единой съ нимъ славы и чести на небесахъ за благовѣріе, которое имѣлъ ты въ этой жизни»<sup>1)</sup>. Если мы допустимъ, что здѣсь говорится о матеріальномъ фактѣ принесенія извѣстной опредѣленной святыни изъ Константинополя, то отсюда будетъ, повидимому, слѣдовать, что для митрополита Иларіона не было чуждо представленіе о пребываніи Владиміра въ Царьградѣ. Положительно утверждать этого, однако, невозможно, потому что уже здѣсь имя Владиміра соединено съ именемъ Ольги, между тѣмъ какъ одинъ и тотъ же отдѣльный и единичный фактъ не могъ принадлежать этимъ двумъ лицамъ, а главнымъ образомъ потому, что другіе источники, которые говорятъ о фактѣ подробнѣе, прямо приписываютъ его св. Ольгѣ и сообщаютъ намъ, что крестъ, полученный ею въ напутствіе отъ патріарха, стоялъ послѣ въ Кіево-Софійскомъ соборѣ, въ алтарѣ<sup>2)</sup>.

Наконецъ, неясные и не вполне надежные отголоски преданія о встрѣчѣ князя Владиміра русскаго съ царемъ Василиемъ находятся въ нѣкоторыхъ редакціяхъ «Сказанія о Вавилонскомъ царствѣ»: «Въ то же время... посла во(и) своя мно-

1) По переводу пр. Макарія, Исторія русской церкви (2-е изданіе), I, 135. — Благодаря благосклонному вниманію И. И. Срезневскаго, мы имѣемъ теперь въ своихъ рукахъ рукописный сборникъ, заключающій въ себѣ какъ обѣ похвалы, такъ и другія статьи о Владимірѣ. Подлежащее мѣсто изъ похвалы Иларіона здѣсь читается такъ: «Онъ съ матерію своею Еленою крестъ отъ Іерусалима принесоша, и по всему миру своему раславша, вѣру оутвердиста. Ты же съ бабою твоею съ Ольгою принестьша крестъ отъ новаго Іерусалима Костянтина града, по всей земли своей постави(в)ша и вѣру Христову оутвердиста».

2) Исторія христіанства въ Россіи до Владиміра, пр. Макарія (2-е изданіе), стр. 261 сл.

жество князь Владиміръ услышавъ (въ подлинн.: цѣлышевѣ) кievскій на Царьградъ множество. Царь Василей, видѣвъ воя сильныя Владимерова, убояся ихъ. И посла царь Василій къ великому князю Владиміру посла своего съ миромъ, а съ нимъ посладары великіе и ту сердаликову крабицу со всѣмъ виссомъ царскимъ, и отъ того часа прослыша великій князь Владимиръ кievскій Мономахова (Мономахомъ), иже есть взятіи отъ Вавилона»<sup>1)</sup>.

Здѣсь, конечно, смѣшивается Владиміръ Святославичъ съ Владиміромъ Мономахомъ; но русскими изслѣдователями уже высказано было такое мнѣніе, что, можетъ быть, въ исторіи о присылкѣ регалій первоначально разумѣлся не Владиміръ Мономахъ, а Владиміръ Святой. Во всякомъ случаѣ только Владиміръ Святославичъ былъ современникомъ императора, носившаго имя Василія.

155 Мы привели цѣлый рядъ свидѣтельствъ, но только одно изъ нихъ говоритъ прямо и недвусмысленно въ пользу арабскаго свидѣтельства о личномъ присутствіи Владиміра въ Константинополѣ. Вопросъ долженъ пока оставаться нерѣшеннымъ<sup>2)</sup>.

Третій пунктъ, отмѣченный нами въ отрывкѣ изъ ал-Мекина, суть его извѣстія о разныхъ знаменіяхъ и бѣдствіяхъ, случившихся въ 989 году въ Египтѣ и Константинополѣ: важность ихъ сейчасъ обнаружится изъ сличенія точныхъ отмѣтокъ арабскаго писателя съ указаніемъ византійскихъ источниковъ.

Мы уже замѣтили, что здѣсь ал-Мекинъ, повидимому, пользуется двумя источниками, потому что говоритъ объ этихъ зна-

1) Этотъ отрывокъ указанъ намъ Ал. Ник. Веселовскимъ. См. Лѣтописи русской литер., изд. Тихонравовымъ, т. I, отд. 3, стр. 165.

2) Мы еще не можемъ воспользоваться вновь открытымъ свидѣтельствомъ ал-Бекри, ссылающагося на Еврея Ибрагима, сына Якова. Здѣсь рѣчь идетъ о принятіи христіанства въ странахъ Румъ какимъ-то княземъ Блакадинъ-омъ, осаждавшимъ Константинополь послѣ 300-го года гиджры. А. А. Куникъ, отъ котораго мы получили первыя свѣдѣнія объ отрывкѣ ал-Бекри, и баронъ В. Р. Розентъ, который, съ разрѣшенія уважаемаго нашего академика, познакомилъ насъ съ его содержаніемъ, еще не считаютъ возможнымъ окончательно рѣшить, кто разумѣется подъ Блакадиномъ, хотя болѣе склоняются въ пользу болгарскаго князя. Подождемъ готовящагося изданія всего отрывка въ цѣлости съ переводомъ и объясненіями. <См. А. Куника и барона В. Р. Розена «Извѣстія ал-Бекри и другихъ авторовъ о Руси и Славянахъ», часть I (Приложеніе къ XXXII-му тому Записокъ Имп. Академіи Наукъ, № 2, 1878 г.), стр. 46 сл. прим. 5. и стр. 52 сл. — Ср. Фр. Вестберга Комментарій на записку Ибрагима-ибн-Якуба о Славянахъ, стр. 41 сл.>

меніяхъ въ двухъ разныхъ мѣстахъ и притомъ не въ хронологическомъ порядкѣ. Обращаемъ сначала вниманіе на тѣ, которыя находятся у него позади, но по времени должны были бы стоять раньше другихъ.

Въ 378 году, въ 27-й день мѣсяца Дульгиджа, въ ночь съ субботы на воскресенье, случился въ Египтѣ сильный громъ и бурные вѣтры; настала страшная тьма, и въ это время, около полуночи, вышелъ съ неба какъ бы огненный столбъ, отъ котораго весьма сильно покраснѣли и небо, и земля, и который оставался на небѣ до четвертаго часа дня; тогда только появилось солнце, но съ измѣненнымъ цвѣтомъ. Въ такомъ видѣ, то есть, съ измѣненнымъ цвѣтомъ, продолжало солнце восходить до четверга, то есть, до 2-го дня мѣсяца Мухаррама<sup>1)</sup>. А въ 20-й день мѣсяца Раби втораго, 379 года, въ день воскресный, появилась на западѣ комета, которая была видима болѣе 20 ночей.

И объ огненномъ столбѣ, и о кометѣ говорится у Льва Діакона, притомъ—точно такъ же, какъ у ал-Мекина—послѣ заключенія разсказа о бунтѣ Варды Фоки, послѣ извѣстія о его смерти<sup>156</sup> и о водвореніи тишины. Только у Льва Діакона не указаны точнымъ образомъ ни мѣсяцъ, ни день появленія этихъ знаменій. Теперь мы будемъ знать, что огненный столбъ былъ видимъ въ Египтѣ 7-го апрѣля 989 года, а, можетъ быть, и въ слѣдующіе дни до 11-го числа того же мѣсяца (отъ воскресенья до четверга); комета же была замѣчена въ Египтѣ 28-го іюля того же (989) года.

Приводимъ собственныя слова Льва Діакона, которыми начинается 10-я глава X-й книги. Нужно только замѣтить, что эта десятая глава по смыслу прямо примыкаетъ къ тому, что говорилось въ шестой главѣ, то есть, въ отрывкѣ, приведенномъ въ самомъ началѣ нашей статьи, и что первыя слова ея относятся еще къ кометѣ 975 года<sup>2)</sup>. Помимо тѣхъ бѣдствій, кото-

1) Первый день Дульгиджа (послѣдняго мѣсяца въ лунномъ мусульманскомъ годѣ) былъ въ 378 г. 12 марта 989 года; а первый день Мухаррама (перваго мѣсяца въ году) 379 г. — 11 апрѣля 989 г. (По таблицамъ Вюстенфелда).

2) Въ русскомъ переводѣ Льва Діакона, сдѣланномъ Д. Поповымъ (С.-Петербургъ, 1820), точныя и ясныя выраженія Льва Діакона не только не остались такими же, но и прямо подверглись искаженію. Переводчикъ не понималъ даже того, что здѣсь Левъ Діаконъ говоритъ о появленіи новой кометы

рыя уже были описаны и совершились до апрѣля 989 года, — . . . «и другія тяжкія бѣдствія предвѣщаль восходъ появившейся тогда звѣзды, а также показавшіеся въ глухую ночь (ἀφ' ὧν τῶν νυκτῶν) и опять на сѣверной части неба огненные столбы, наводившіе страхъ на тѣхъ, кто ихъ видѣлъ — они предсказывали послѣдовавшее затѣмъ взятіе Херсона Тавро-скиѳами и захватъ Верріи Мисіянами (Болгарами) — и, сверхъ того, звѣзда, появлявшаяся съ закатомъ солнца на западѣ, которая, совершая свой восходъ по вечерамъ, не сохраняла однако прочнаго положенія въ одномъ центрѣ, но, испуская свѣтлые и блестящіе лучи, дѣлала частыя перемѣщенія, будучи видима то сѣвернѣе, то южнѣе, а иногда даже при одномъ и томъ же восхожденіи измѣняя свое мѣстоположеніе въ эфирномъ пространствѣ и совершая рѣзкое и быстрое передвиженіе, такъ что видѣвшіе это удивлялись, поражались страхомъ и думали, что не добромъ кончится страшное движеніе кометы: чтò и сбылось согласно съ догадками толпы».

Итакъ, огненные столбы (πύρινοι στύλοι), которые, какъ видно ужъ изъ самаго хода разсказа у Льва Діакона, явились не ранѣе апрѣля 989 года, а по ал-Мекину, — именно 7-го 157 апрѣля этого года, только еще предсказывали взятіе Корсуня Русскими; другими словами: городъ Корсунъ взятъ Русскими позже апрѣля 989 года. Нѣтъ никакой причины сомнѣваться въ томъ, что здѣсь идетъ рѣчь о томъ самомъ взятіи Корсуня, которое, по разсказу русской начальной лѣтописи, предшествовало крещенію Владиміра; но оказывается только, что это взятіе Корсуня случилось не въ 988 году и не до крещенія Владиміра, а много позже того. Точный смыслъ словъ Льва Діакона, вполне подтверждаемый и разъясняемый хронологическими отмѣтками ал-Мекина, подрываетъ, можно сказать, въ корнѣ авторитетъ русскаго лѣтописнаго сказанія, ниспровергаетъ окончательно и въ самомъ основаніи все его построеніе. Извѣстно, какъ затруднялъ русскихъ изслѣдователей, начиная съ Карамзина, этотъ

---

(989 года), а не о какой либо «вышеупомянутой». Съ византійскими терминами и словоупотребленіемъ переводчикъ до того былъ не знакомъ, что не зналъ даже, какъ перевести слова «ὁ τῆς Νιχομηδείας πρόεδρος» или же слово φωσφόρος.

походъ Владиміра на Корсунь, стоящій посрединѣ между обращеніемъ Владиміра къ христіанству, между его рѣшимостью принять вѣру отъ Грековъ, и между самымъ крещеніемъ; извѣстно, къ какимъ искусственнымъ и тонкимъ соображеніямъ прибѣгали они, чтобы сдѣлать его понятнымъ и естественнымъ съ точки зрѣнія внутренней вѣроятности. Оказывается теперь, что, если крещеніе Владиміра совершилось въ 988 году, — въ чемъ нѣтъ пока причины сомнѣваться, — то взятіе Корсуня послѣдовало гораздо позже и, слѣдовательно, вовсе не находилось въ какой-либо прямой связи съ крещеніемъ русскаго князя. И на этотъ разъ нельзя сказать, чтобы выводъ, необходимо вытекающій изъ указаній ал-Мекина и Льва Діакона, не находилъ себѣ опоры въ русскихъ источникахъ. Въ «Похвалѣ» Владиміру мниха Іакова, въ одномъ изъ наиболѣе драгоценныхъ остатковъ русской письменности XI вѣка<sup>1)</sup>, мы читаемъ: «По святомъ крещеніи поживе блаженный князь Володимерь 28 лѣтъ. На другое лѣто по крещеніи къ порогомъ ходи, на третье лѣто Корсунъ городъ взя» и т. д. Важность, а также и справедливость нашихъ соображеній мы предоставляемъ пока вниманію русскихъ историковъ, а теперь будемъ продолжать далѣе разборъ ал-Мекина и Льва Діакона.

Комета, появившаяся предъ смертію Іоанна Цимисхія, предвѣщала, по воззрѣнію Льва Діакона, цѣлый рядъ несчастій, цѣлый бѣдственный періодъ, простирающійся, повидимому, до того самаго момента, когда онъ окончилъ свое сочиненіе; но, помимо этой общей роковой предвѣстницы, были въ продолженіе указанного періода частныя предзнаменованія, указывавшія на частныя спеціальныя злосключенія: такъ, огненные столбы предрекали взятіе Корсуня Русскими. Согласно съ этимъ, и новая комета 989 года была предвѣстіемъ особаго ближайшаго частнаго бѣдствія: «Съ наступленіемъ вечера, въ который по обычаю совершается память великомученика Димитрія, настало страшное землетрясеніе, какого еще не бывало при этихъ поколѣніяхъ; оно низвергло на землю башни Византіи, разрушило многіе дома, обративъ ихъ въ гробы для обитателей ихъ, нис-

1) См. А. А. Шахматова Разысканія о древн. русск. лѣтописн. сводахъ, тр. 21—28.

провергло до основанія многія, находящіяся вблизи Византіи помѣстья (χωρία), и сопровождалось гибелью многихъ поселянъ. Мало того, оно обрушило и повергло на землю верхнюю часть свода въ великой церкви, а также западную часть абсида. Императоръ Василій послѣ опять выстроилъ это въ продолженіе шести лѣтъ».

Левъ Діаконъ говоритъ о землетрясеніи, которое случилось, если только мы вѣрно объясняли до сихъ поръ его извѣстія, въ октябрѣ мѣсяцѣ 989 года, именно 25-го числа названнаго мѣсяца.

Этому, однако, противорѣчатъ показанія Скилиція, а за нимъ и рабскаго его послѣдователя Кедрина.

«15-го индикта, 6494 года, въ мѣсяцѣ октябрѣ, случилось большое землетрясеніе, были разрушены многіе дома и храмы, и часть свода (τῆς σφαίρας) великой церкви, что потомъ опять императоръ любочестиво исправилъ, издержавъ десять кентинаріевъ золота на однѣ тѣ машины для восхода, на которыхъ рабочіе, стоя и принимая поднимаемые вверхъ матеріалы, строили вновь обрушившееся». (Scylitz. въ лат. переводѣ Габія fol. 85<sup>v</sup>. Cedren. II, 438).

Несомнѣнно, что рѣчь идетъ объ одномъ и томъ же землетрясеніи, но, по свидѣтельству компиляторовъ, оно случилось въ октябрѣ 986 года (индикта 15-го), а не на Дмитріевъ день 989 года.

Что двумъ компиляторамъ слѣдуетъ давать менѣе вѣры, чѣмъ одному оригинальному и современному писателю—это есть положеніе, противъ котораго ни одинъ опытный и добросовѣстный изслѣдователь не будетъ спорить. На сей разъ мы можемъ представить цѣлый рядъ доказательствъ, блистательно подтверждающихъ общее правило.

1) Уже въ самомъ показаніи компиляторовъ кроется противорѣчіе или ошибка: октябръ 15-го индикта есть октябръ 6495 года, а не 6494.

2) Ал-Мекинъ: «Въ четырнадцатый годъ Василія, который былъ 379 годомъ гиджры, были въ Константинополѣ большія землетрясенія, и упала третья часть храма св. Софіи, и обрушились многія зданія въ Никомедіи на своихъ обитателей. И

Василій возстановилъ то, что обрушилось въ храмъ св. Софіи, и привелъ его въ прежній видъ».

14-й годъ царствованія Василія есть 989-й годъ, и 379-й 159 годъ гижры начинается съ 11-го апрѣля этого года.

3) Асохикъ, который говоритъ (стр. 179 сл.) и о кометѣ предвѣщавшей бѣдствіе и о самомъ бѣдствіи: «Въ этомъ году, то есть, въ 438—989, въ 15-й день мѣсяца к'ахоца (?), въ праздникъ Успенія всесвятой Дѣвы Богородицы, снова явилась копьевидная звѣзда на восточной сторонѣ неба. Въ продолженіе нѣсколькихъ дней она пускала свѣтлые лучи свои на югъ; потомъ, перемѣнивъ положеніе, она стала на западъ надъ западную страну, простирая оттуда копьеобразный свѣтъ на востокъ. Немного времени спустя, страшное землетрясеніе постигло всю Грецію, вслѣдствіе чего погибло много городовъ, деревень и областей, въ особенности въ странахъ Оракіи и Византіи, такъ что находившееся между ними море пришло въ страшное колебаніе. Въ царственномъ городѣ Константинополѣ обрушивались богатоблестящія украшенія дивныхъ колоннъ и иконъ, бывшихъ въ обширныхъ церквахъ; и самая св. Софія, то есть, соборъ, сверху до низу дала трещину».

Далѣе армянскій современный историкъ говоритъ, что планъ для возстановленія разрушеннаго храма св. Софіи составилъ армянскій архитекторъ, каменщикъ Тердатъ<sup>1)</sup>, чего отвергать нѣтъ нужды. Что самое описаніе кометы у Асохика сходно съ описаніемъ его современника въ Византіи—это также не излишне отмѣтить<sup>2)</sup>.

4) Въ одномъ славянскомъ мѣсяцесловѣ Зографскаго Аѳонскаго монастыря въ синаксарѣ на 26-е число октября записано: «Вѣдѣти подобаетъ, яко во дни Василія и Константина  $\text{сѣ}^{\text{ж}}$

1) Въ подлинникѣ армянскій историкъ говоритъ: «армянскій архитекторъ Тердатъ далъ каменщику проектъ реставраціи, мудро и со знаніемъ изготавивъ модель, и положилъ начало перестройкѣ, и соборъ по возобновленіи явился въ изящнѣйшемъ, чѣмъ прежде, видѣ». Н. М.).

2) Въ разсказѣ Асохика есть только одна ошибка или, вѣрнѣе, — описка: что вмѣсто мѣсяца к'ахоца, соотвѣтствующаго декабрю, необходимо читать хротица (июль — августъ), — это слѣдуетъ уже изъ указанія на праздникъ Успенія Богородицы, бывшій въ этомъ мѣсяцѣ. Матвѣй Эдесскій (Dulaugier, *Biblioth. hist. Armén.*, p. 34), если его внимательно читать, не противорѣчитъ своему земляку, а слѣдуетъ за нимъ.

(6460) лѣто, многихъ ради грѣховъ нашихъ былъ трусь въ тѣ дни, въ часъ з нощи, егда храмъ великыѣ Бѣж церкви падеся». Въ означеніи года грубая ошибка, но такого рода ошибка, которая объясняется всего легче предположеніемъ именно 6498-го года (989), стоявшаго первоначально въ текстѣ или рукописи<sup>1)</sup>.

160 5) Многіе изъ латинскихъ западныхъ лѣтописцевъ также говорятъ — одни о кометѣ и послѣдовавшемъ землетрясеніи, другіе объ одной кометѣ, относя ея появленіе къ августу 989 года.

У Ромуальда Салернского подъ 990 (989 г.) описывается какъ самая комета, и притомъ въ выраженіяхъ, напоминающихъ описаніе Льва Діакона и Асохика, такъ и бѣдствія, послѣдовавшія за нею отъ землетрясенія въ южной Италиі, въ Беневентѣ и Капуѣ<sup>2)</sup>.

У Льва Остійскаго, безъ прямого означенія года, но съ означеніемъ 25-го октября, еще подробнѣе говорится о землетрясеніи, разрушившемъ многіе дома, заставившемъ звонить колокола въ Капуѣ, низвергшемъ замокъ и 15 башенъ въ Беневентѣ, и т. д.<sup>3)</sup> У Титмара Мерзебургскаго говорится о появленіи въ 989 году кометы, которая предвѣщала большой вредъ и заразу. Это повторяется въ анналахъ Кведлинбургскихъ, у анналиста Саксонскаго, которые прибавляютъ, что за кометою послѣдовалъ большой моръ на людей и на животныхъ, особенно на быковъ<sup>4)</sup>. На этотъ моръ есть указаніе и въ словахъ

1) Чтенія въ Импер. обществѣ исторіи и древностей 1875 г. (I-я книга, смѣсь, стр. 57-я), статья архимандрита Леонида «Славяно-сербскія книгохранилища на св. Аѳонской горѣ»... Мы, по собственному опыту, знаемъ, что годъ, обозначенный греческими буквенными знаками, рѣдко будетъ переданъ вѣрно русскою типографіей, особенно если тутъ встрѣтится буква, означающая 90, которой, пожалуй, и не найдется въ типографіи. Такъ какъ годъ въ синаксарѣ обозначенъ буквенными знаками, то мы почти увѣрены, что знакъ ζ, служащій для обозначенія 90, просто пропущенъ наборщикомъ, а ξ стоитъ вмѣсто η, какъ это рѣдко случается. <У И. И. Срезневскаго въ «Свѣдѣніяхъ и зам. о малоизв. и неизв. памятникахъ», т. II (Зап. Имп. Академіи Наукъ, т. XXVIII, прилож. № 1), № 68, стр. 411, цифра года напечатана такъ: *ϰϰϰϰ*.>

2) Romoaldi Annales, MG. SS., XIX, 401. Годъ у Ромуальда — мартовскій, упреждающій январскій цѣлыми девятью мѣсяцами.

3) Chronica mon. Cassinensis, MG. SS., VII, 636. У Льва Остійскаго былъ отмѣченъ только день мѣсяца, а годъ прибавленъ издателемъ по соображенію съ Ромуальдомъ.

4) <MG. SS., VI, 634, 41 и III, 68, 5.>



Льва Діакона, слѣдующихъ непосредственно за рассказомъ о возстановленіи храма св. Софіи. — Въ анналахъ города Дижона записано, что: «въ мѣсяцѣ августѣ, въ часъ вечерній, видимы были кометы на западѣ»<sup>1)</sup> и т. д.

Откуда произошла ошибка въ греческихъ хронографахъ относительно землетрясенія 989 года, мы не знаемъ; да едва ли и нужно искать для этого особыхъ объясненій, когда мы видимъ, что они ошибаются даже въ числѣ лѣтъ правленія Цимисхія и даже въ днѣ и мѣсяцѣ полученія Василиемъ II самодержавной власти<sup>2)</sup>. Но мы думаемъ, что эта ошибка заслужи- 161  
ваетъ вниманія русскихъ изслѣдователей. Она имѣетъ двоякое значеніе для критики русскаго лѣтописнаго рассказа о крещеніи Владиміра: 1) Если бы въ самомъ дѣлѣ Софійскій храмъ былъ разрушенъ землетрясеніемъ въ 986 году, то мы имѣли бы право спрашивать, какимъ образомъ это осталось не замѣченнымъ для русскаго посольства, ходившаго въ Царьградъ, по лѣтописи, именно скорѣ послѣ того, въ 987 году? Разумѣется, это умолчаніе было бы новымъ доказательствомъ несовременности событіямъ и поздняго происхожденія русской повѣсти, на что, впрочемъ, и безъ того мы ужъ имѣемъ много доказательствъ. 2) Нельзя ли скорѣе высказать такую догадку, что неправильное построеніе нашей повѣсти о крещеніи Владиміра, обнаруживающееся всего рѣзче въ хронологической перестановкѣ взятія Корсуня Русскими, находится въ какой-либо связи съ ошибочнымъ указаніемъ Византійцевъ о землетрясеніи? Предположимъ, что въ какомъ-нибудь византійскомъ памятникѣ, для насъ потерянномъ, но доступномъ для русскаго писателя XII вѣка, не только землетрясеніе, но и знаменіе, предвѣщавшее взятіе Корсуня Владиміромъ, вслѣдствіе одной и той же ошибки было отнесено на три года ранѣе, чѣмъ слѣдуетъ, — и мы будемъ имѣть совершенно удовлетворительное объясненіе для происхожденія ошибки, которой избѣжалъ мнихъ Іаковъ со своимъ безхитростнымъ, туземнымъ лѣтосчисленіемъ. Во всякомъ случаѣ пусть это будетъ

1) MG. SS., V, 41.

2) У Скилиція и Кедрина въ декабрѣ 6484 (975) года, между тѣмъ какъ Цимисхій умеръ только въ январѣ 876 года.

гипотезой, ожидающей подтвержденія или опроверженія отъ дальнѣйшихъ изслѣдованій.

Мы уже мимоходомъ высказали надежду, что, быть можетъ, другіе изслѣдователи будутъ имѣть въ своихъ рукахъ новыя, намъ пока неизвѣстныя и еще скрывающіеся въ архивахъ византійскіе источники для изученія занимающей насъ эпохи. Сейчасъ мы представимъ разительное доказательство, что такія надежды позволительно питать безъ большого самообольщенія и безъ особеннаго пренебреженія или недовѣрія къ трудамъ западныхъ ученыхъ, открывавшихъ или издававшихъ памятники византійской литературы. Мы хотимъ говорить о стихотвореніяхъ Іоанна Геометра, часть которыхъ уже давно издана, но до сихъ поръ никѣмъ не была, повидимому, читаема со вниманіемъ, а другая часть скрывается въ библіотекахъ Вѣнской и Парижской. Между тѣмъ въ изданной части мы находимъ очень живое изображеніе положенія Византіи именно около 986—989 годовъ, а, судя по этому, въ неизданной части могутъ находиться прямыя указанія на спеціально русскія дѣла.

Уже въ видахъ лучшаго пониманія этого писателя и чтобы  
 162 не возвращаться снова къ знаменіямъ и кометамъ ал-Мекина и Льва Діакона, мы должны прибавить, что, по словамъ послѣдняго, комета принесла съ собою, сверхъ землетрясенія, голодъ, язву и моръ, страшныя вѣтры и наводненія и бѣдственный неурожай. Неясно, которую именно комету здѣсь разумѣетъ Левъ Діаконъ: ту ли, которая вообще господствовала надъ событіями первыхъ пятнадцати лѣтъ царствованія Василия II, или же комету 989 года; но во всякомъ случаѣ, по самому ходу и порядку изложенія, указанныя бѣдствія должны относиться къ этому послѣднему году, а, можетъ быть, но только отчасти — къ ближайшему предыдущему. Въ западно-европейскихъ лѣтописяхъ, сверхъ уже отмѣченныхъ нами выше, есть немало извѣстій о страшной засухѣ весной 989 года, слѣдствіемъ которой былъ неудачный посѣвъ и голодъ<sup>1)</sup>, о наводненіяхъ, жаркомъ лѣтѣ и неурожайѣ плодовъ въ 988-мъ году<sup>2)</sup>.

1) Sigeberti Chron., MG. SS., VI, 353 (ann. 989): Siccitas magna vernalis, unde et satio primitiva impedita, et fames ingens secuta est.

2) Annales Quedlinburgens., MG. SS., III, 67 (ann. 988): Aestatis fervor

4.

Іоаннъ Геометръ давно извѣстенъ въ исторіи византійской духовной литературы какъ авторъ толкованій на Евангеліе отъ Луки, которыми пользовались другіе византійцы (діаконъ Никита во второй половинѣ XI вѣка), какъ церковный ораторъ, которому принадлежатъ нѣсколько бесѣдъ на богородичные праздники (одна изъ нихъ издана, другая, на Успеніе, еще нѣтъ), и преимущественно какъ сочинитель гимновъ (такъ называемыхъ *χαρισμοί*) въ честь Богородицы (изданы еще въ 1591 г.), и т. д. Но всѣ эти сочиненія не давали возможности даже опредѣлить время его литературной дѣятельности. Удинъ полагалъ, что Іоаннъ Геометръ жилъ около 1050 года; Комбефизъ оставялъ выборъ между половиной X вѣка и XI столѣтіемъ. Въ библиотекѣ Фабриція-Гарлеса (tom. VIII, p. 625) перечислены всѣ сочиненія Геометра, которыя были изданы до настоящаго столѣтія, или же были извѣстны по каталогамъ разныхъ библиотекъ; но время, когда трудился этотъ довольно видный дѣятель, оставлено безъ опредѣленія. Даже ученый іезуитъ Баллерини, 168 издавшій въ Римѣ въ 1856 году собраніе памятниковъ, относящихся къ новому римскому догмату объ immacулатномъ зачатіи, и въ числѣ ихъ бесѣду нашего Іоанна Геометра на Благовѣщеніе, не нашелъ возможнымъ притти къ какому-нибудь опредѣленному заключенію по этому вопросу и ограничился предположеніемъ, что авторъ бесѣды жилъ немного ранѣе діакона Никиты.

Между тѣмъ еще ранѣе ученый Крамеръ открылъ въ одномъ Парижскомъ рукописномъ сборникѣ цѣлый отдѣлъ стихотвореній духовнаго и свѣтскаго содержанія, большая часть которыхъ принадлежала какому-то «анонимному византійскому поэту позднѣйшаго времени»; и, что замѣчательно, поэтъ обращалъ на себя вниманіе большимъ для своего времени литературнымъ

---

*immanis pene cunctos fructus consumpsit. Mox grandis mortalitas hominum subsecuta est. Siegeberti Chron., l. I. (ann. 988): Inundatio aquarum frequens et ultra solitum ac diutina. Estas postea ferventissima et pluribus pernicioza, unde et fruges minoratae sunt. Cp. Annalista Saxo и Annales Magdeburgens., MG. SS., XVI, 158.*

искусствомъ и даже изящнымъ вкусомъ<sup>1)</sup>. Все это даже съ прибавленіемъ того, что не принадлежало вновь открытому поэту, а только помѣщено было рядомъ и въ перемежку съ его сочиненіями (именно эпиграммы, давно издававшіяся въ анѳологіяхъ), Крамеръ напечаталъ въ своемъ изданіи «*Anecdota Graeca e codd. manuscriptis Bibliothecae Regiae Parisiensis*» (volum. IV, Oxonii, 1841). Послѣ этого онъ убѣдился, что авторъ всего того, что было новаго въ напечатанномъ сборникѣ, былъ ужъ извѣстный прежде Іоаннъ Геометръ, тѣмъ болѣе что во многихъ мѣстахъ самъ сочинитель именуется себя Іоанномъ<sup>2)</sup>. Изъ сборника Крамера стихотворенія Іоанна Геометра перешли въ сборникъ Минія (*Patrologia graeca*, tom. CVI) вмѣстѣ съ другими извѣстными прежде твореніями того же автора, но съ исключеніемъ того, что ему не принадлежало, и съ присовокупленіемъ латинскаго перевода.

Казалось бы, что стихотворенія, написанныя нерѣдко на извѣстные случаи, на опредѣленные историческія событія, на могилы и гробницы знаменитыхъ въ исторіи лицъ, давали прежде всего возможность точно опредѣлить, когда, наконецъ, жилъ Іоаннъ Геометръ, и какая литературная эпоха Византіи можетъ похвалиться такими яркими отблесками таланта и вкуса. Крамеръ, дѣйствительно, опредѣлилъ эту эпоху, но только въ высшей степени неудачно и странно. На томъ основаніи, что у Геометра  
 164 есть стихотвореніе въ честь умершаго императора Никифора и другое на пораженіе Грековъ Болгарами, онъ предположилъ, что тутъ разумѣется извѣстный императоръ Никифоръ, преемникъ Константина и Ирины, павшій въ битвѣ съ Болгарами въ 811 году. Такъ какъ рядомъ съ стихотвореніемъ въ честь Никифора стоитъ другое — въ честь императора Іоанна, который представляется также недавно умершимъ, то подъ этимъ Іоанномъ долженъ былъ разумѣться Іоаннъ Ставракій, сынъ Никифора I. У Минія эти объясненія, конечно, перепечатаны. Между тѣмъ не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что подъ импера-

1) Cramer, An. Par. IV, 265: *Alia prolixiora sunt, nec quidem inconcinne aut pro aetate illa ineleganter scripta.*

2) Смотри приписку Крамера (р. 388) въ концѣ отдѣла, озаглавленнаго *Excerpta poetica cod. 352 suppl.*

торомъ Никифоромъ разумѣется Никифоръ Фока (963—969 гг.), а подъ Іоанномъ — Іоаннъ Цимисхій (969—976 гг.); не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что подъ болгарскою побѣдою разумѣется пораженіе Василія II при отступленіи отъ Сардики-Срѣдца въ 986 году, о которомъ мы трактовали въ предшествующей главѣ. Все это будетъ сейчасъ вполне ясно. Прежде мы соберемъ тѣ скудныя извѣстія, какія можно извлечь изъ собственныхъ указаній Іоанна о его жизни.

Іоаннъ былъ второй сынъ важнаго византійскаго сановника, по имени Θεодора. Въ стихотвореніи <№ CLIII Migne>, озаглавленномъ «Исповѣдь», нашъ поэтъ, обращаясь къ Богородицѣ, молится: «Воззри, Дѣва, на моего благороднаго родителя, который породилъ меня вторымъ отъ чреслъ патриціанскихъ, подай моему Θεодору копье, щитъ и лукъ, крѣпкій шлемъ, и обоюдосѣкущій мечъ; (даруй ему) самолющееся слово, текущее огненными потоками вихря (νιφάδος πλέον ἔμφλογα ῥέϊθρα: подражаніе Гомеру), крѣпкую руку и мужество на войнѣ» (р. 340 Gram.). Въ двухъ стихотвореніяхъ, посвященныхъ Іоанномъ своему отцу, говорится, что онъ былъ ревностнымъ слугою и украшеніемъ государства; что послѣ трудовой жизни онъ достигъ глубокой старости, видѣлъ много странъ и умеръ въ глубинѣ Азіи, вдали отъ супруги и родныхъ, но двумя сыновьями своими, которымъ должны уступить древніе Клеовисъ и Витонъ, отвезенъ на родину, во святой городъ (ιερόν ἄστυ), то есть, въ Константинополь (№ XI, р. 280 Gram.). «Я обнималъ тебя своими руками во время болѣзни, я закрылъ тебѣ очи по смерти, я въ продолженіе цѣлаго мѣсяца носилъ дорогую ношу изъ далекой страны и отдалъ супругѣ и родинѣ, я похоронилъ тебя въ гробницѣ и сердцѣ; я, Іоаннъ, младшій изъ твоихъ дѣтей, написалъ и сію надпись» и т. д. (№ CXXXVII, р. 329 Gram.). Во время Цимисхія извѣстенъ намъ стратигъ Θεодоръ изъ Мисоїи, два раза упомянутый въ исторіи героической борьбы Цимисхія съ княземъ Святославомъ подъ Доростоломъ (Дѣрстромъ, Силистріей) и однажды едва не попавшійся въ плѣнъ Русскимъ 165 (Cedren. II, 398. 409). Съ нѣкоторою вѣроятностью можно предполагать, что это именно и былъ отецъ нашего Іоанна. Хотя, какъ мы дальше увидимъ, Іоаннъ Геометръ не былъ другомъ и

сторонникомъ соименнаго ему императора и питаетъ къ Никифору Фокѣ большую любовь и уваженіе, но и въ числѣ сподвижниковъ Цимисхіа не только были люди, лично ему пріязненные.

Образованіе, полученное сыномъ византійскаго вельможи, соединяло, по обычаю, преданія классическія съ церковными, изученіе языческой поэзіи и философіи съ знаніями богословскими. Знакомство съ Гомеромъ обнаруживается въ заимствованіяхъ поэтическихъ оборотовъ и выраженій изъ Иліады и Одиссеи, нерѣдкихъ у Іоанна Геометра. Уже восемнадцати лѣтъ сынъ патриція Θεодора, нужно думать, чѣмъ-либо заявилъ себя и свое будущее призваніе. Въ одномъ четверостишіи, «Къ себѣ самому», онъ говоритъ: «Кто далъ тебѣ, еще восемнадцатилѣтнему юношѣ, Іоаннѣ, знаніе небесной и земной мудрости? Дала тебѣ это царица всего; она сообщила тебѣ силу и смѣлость: да умолкнетъ всякое посмѣяніе» (№ CXLVIII, р. 333 Стам.). Въ сборникѣ его стихотвореній нерѣдки такія явленія, что двустишіе «На рожденіе Христа» стоитъ рядомъ съ другимъ «На Софокла». Особую память сохранилъ Геометръ объ одномъ изъ своихъ учителей, по имени Никифорѣ. Въ одномъ двустишіи (№ XCV, р. 305 Стам.) онъ недоумѣваетъ: «носилъ ли Гермесъ имя Никифора, или же Никифоръ имѣлъ природу Гермеса»; а въ другомъ (№ CXXXVIII, р. 329 Стам.) рѣшаетъ дѣло такъ, что Гомеру данъ былъ языкъ Калліопы, а ему (Никифору) языкъ Евтерпы и умъ Ураніи». Оба двустишія озаглавлены: «На своего учителя». Очень вѣроятно, что этотъ Никифоръ есть тотъ самый патрицій Никифоръ, который еще при Константинѣ Порфирородномъ прославился какъ профессоръ геометріи<sup>1)</sup>; быть можетъ, прозваніе ученика имѣетъ связь съ его занятіями этою наукой. Въ числѣ болѣе длинныхъ стихотвореній Іоанна Геометра мы встрѣчаемъ одно, несомнѣнно относящееся къ ученому дѣятелю византійской юриспруденціи, именно времени Константина и сына его Романа. Это надпись на гробницу магистра Θεодора Декаполита, на которой была представлена богиня правосудія, опечаленная смертію своего жреца<sup>2)</sup>. Вотъ это стихо-

1) Rambaud, L'empire grec au dixième siècle, p. 70.

2) Въ изданіи надпись читается: Ἦρφον εἰς τὸν μαγίστρον Θεόδωρον Δεκαπόλιν. Но Декапотъ — фамилія почти невозможная по своему комическому смы-

твореніе, которое, между прочимъ, пусть будетъ первымъ изъ многочисленныхъ признаковъ, опредѣляющихъ время дѣятельности нашего поэта:

«Блестящую дѣву, ушедшую съ земли на небо, которую люди называютъ правдою, съ эирныхъ жилищъ вторично и снова свелъ на землю правосудный Θεодоръ своимъ знаніемъ законовъ и добрыми правами. Возсѣдая рядомъ съ нимъ, она судила народамъ истину, какъ строгая и чистая дѣва. Когда же губительная парка (судьба) и его захотѣла лишить милаго живота и порвала все нити, и тогда она (правда) не пожелала съ нимъ разстаться, но стенаетъ, возсѣдая, о чудо, на этой гробницѣ. Взгляни на звѣзды, еще болѣе, чѣмъ этотъ образъ женщины, помрачившіяся въ своемъ блескѣ: и до неба проникла печаль. Вы также, законы, рыдаете, находясь отдѣльно вдали; кто же будетъ охранять правду и какъ супругу, и какъ чистую дѣву?» (№ LXVII, p. 297 Gram.).

Въ кругу знаменитыхъ современниковъ, сочувствіе которымъ выразилъ нашъ поэтъ, находится и Михайлъ Малейнъ, причисленный впослѣдствіи къ лику святыхъ<sup>1)</sup>. Надгробная надпись въ честь его гласитъ: «Твое здѣсь пребываніе и твоя жизнь, Михайлъ, возбуждаютъ справедливый споръ: жизнь показываетъ въ тебѣ ангела, а пребываніе здѣсь—человѣка смертнаго, о чемъ согласно свидѣтельствуетъ и эта гробница». Михайлъ Малейнъ, конечно, родственникъ извѣстнаго намъ Евстація Малейна, былъ, въ то же время, родной дядя императора Никифора Фоки, глубоко уважаемый вѣнценоснымъ племянникомъ за подвижническую монашескую жизнь: его мантия служила несчастному императору покровомъ въ роковую ночь, когда къ

---

слу; нужно читать Δεκαπολίτην. Магистръ Θεодоръ Декаполитъ извѣстенъ какъ редакторъ нѣкоторыхъ новеллъ при Константинѣ VII и Романѣ. См. Mortreuil, Histoire du droit Byzant. II, 502; Zachariae, Jus Graeco-Rom. III, 261; Rambaud, L'empire grec, p. 67.

1) Въ изданіяхъ Крамера (p. 299) и всегда слѣдующаго ему Миня (col. 936) опять прочитано неправильно: «εἰς τὸν Μαλεῖνον» вмѣсто «εἰς τὸν Μαλεῖνον». Нужно кромѣ того въ текстѣ для полученія смысла читать не ῥύσις (какъ напечатано, а ῥύσις, что совершенно другое. У Крамера напечатано въ 1-мъ стихѣ Φύσις, а въ третьемъ ῥύσις. Не слѣдуетъ ли читать тамъ и тутъ слово φύσις? П. Н.)

нему проникъ въ спальню Цимисхій<sup>1)</sup>. И патріархъ Поліевктъ, вѣнчавшій на царство преступнаго убійцу, почтенъ былъ Іоан-  
 167 номъ Геометромъ, по смерти своей, длиннымъ стихотвореніемъ  
 (№ CVII, р. 312—314 Græm.).

Во многихъ мѣстахъ и въ разныхъ поэтическихъ изліяніяхъ нашъ писатель выражаетъ свое расположеніе къ монашеству и монашеской жизни. Стихотвореніе въ честь Студійскаго монастыря намекаетъ, что въ то или другое время—рано или поздно—онъ самъ удалился сюда отъ міра. По подписанію одного небольшого прозаическаго сочиненія, во вкусѣ уже чисто византійскомъ («О яблоктѣ»), слѣдуетъ заключать, какъ уже и заключали, что онъ потомъ возведенъ былъ на епископскую кафедру<sup>2)</sup>. Мы, съ своей стороны, имѣемъ основаніе высказать предположеніе, что его архіерейская кафедра была именно митрополія Мелитинская, въ сосѣдствѣ съ которою имѣлъ родину и его отецъ, если это былъ Θεοδωρὸς изъ Μισοίας<sup>3)</sup>. Но удаленіе изъ Константинополя, въ которомъ выросъ и получилъ воспитаніе Іоаннъ Геометръ, и который онъ называетъ своею родиною (πατρίς), послѣдовало никакъ не ранѣе 990 года, и нашъ писатель былъ свидѣтелемъ и очевидцемъ всѣхъ бѣдственныхъ событий, ознаменовавшихъ начало царствованія Василия II.

Понятно, что онъ имѣетъ весьма мрачный взглядъ на это время. Между прочимъ, поэтъ часто жалуется на пренебреженіе къ наукѣ и образованію, на гоненія и насмѣшки, которымъ онъ самъ подвергался ради своихъ любимыхъ занятій. Изъ характеристики Василия II, принадлежащей Пселлу, мы знаемъ, что этотъ императоръ, отличный правитель и воинъ, не былъ большимъ почитателемъ писанной мудрости и современныхъ уче-

1) Leo Diacon. p. 83. Краткое житіе Михаила Малеина изъ стариннаго русскаго Пролога перепечатано Ф. Терновскимъ въ его сочиненіи «Изученіе Византійской исторіи». (Греческое житіе изложилъ Х. М. Лопаревъ въ Виз. Врем. IV 358 слл., издалъ L. Petit въ Revue de l'Orient chrétien VII 543 слл. = Bibliothèque hagiographique orientale éd. par L. Clugnet 4 (1903).>

2) Сочиненіе озаглавлено слѣдующимъ образомъ: Ἰωάννου πρωτοδρόνου τοῦ Γεωμέτρου περὶ τοῦ μήλου: Migne, Patr. gr., 106, 847. О значеніи слова πρωτοδρόνος см. у Дюканжа; оно заставляетъ предполагать митрополію.

3) Городъ Μισοία (Μισδαία) находился въ Ликаоніи, въ митрополіи Иконійской: см. Hieroclis Synecdemus 675, 3 p. 23 Burckh.



ныхъ, даже совсѣмъ презиралъ послѣднихъ<sup>1)</sup>; взглядъ монарха, конечно, отражался на поведеніи его приближенныхъ:

«Добродѣтель и знаніе печально сидятъ по угламъ и, оставленные въ пренебреженіи, горько оплакиваютъ — не свою судьбу, потому что по своей природѣ они почтенны даже для тѣхъ, кто чуждъ имъ, — оплакиваютъ самый царственный родъ, скорбятъ о скипетрѣ Рима и прекрасныхъ созданійхъ Римлянъ (Грековъ), поверженныхъ на землю, о благородныхъ градахъ, позорно попираемыхъ пятою иноплеменниковъ; оплакиваютъ процвѣтавшую долгія времена славу и пораженную силу вожда. Онѣ (добродѣтель и наука) смѣются надъ новыми деревянными мудрецами и надъ новыми законами новыхъ мудрецовъ». «Нынѣшніе мудрецы, которыхъ я скорѣе назову глупцами, говорятъ, что наука несовмѣстна съ (военнымъ) мужествомъ». «Персъ Киръ, Александръ Македонянинъ, Кесарь у Римлянъ были друзьями мудрецовъ, даже болѣе — сами были мудрецами, полными знаній; а нынѣ обвиняютъ, о горькая судьба, самую науку». «Не полезно, когда люди, чуждые образованія, имѣютъ въ рукахъ бразды правленія надъ народами и войскомъ. Если подъ ихъ властію господствуетъ всякое зло, пьянство, тираннія, хищничество, убійства, насиліе, то ясно, что, когда власть будетъ въ рукахъ лицъ противоположнаго характера, будетъ господствовать всякое благо: воздержность, мужество, побѣда, слава» и т. д. (№ CLIX, pp. 341. 342 sq. 347 Cam.).

Съ наибольшимъ удовольствіемъ поэтъ воспоминаетъ о времени Никифора Фоки, которому посвящаетъ нѣсколько стихотвореній, тогда какъ Цимисхій воспѣтъ только въ одномъ, притомъ не вполне къ нему благосклонномъ, такъ какъ поэтъ не умолчалъ о томъ преступномъ пути, которымъ онъ достигъ трона. «Любовь къ злой тиранніи обладала мною при жизни; я обагрилъ кровію свою десницу и похитилъ скипетръ власти», говоритъ о себѣ Цимисхій у Геометра (№ II, p. 268, 22—25 Cam.).

Переходимъ къ тѣмъ пьесамъ, которыя имѣютъ для насъ

1) Pselli Histor., p. 15, 4 sqq. ed. Londin.: τὸ δὲ πολιτικὸν οὐ πρὸς τοὺς γε-  
γραμμένους νόμους, ἀλλὰ πρὸς τοὺς ἀγράφους τῆς αὐτοῦ εὐφροσύνης ἐκυβέρνα ψυ-  
χῆς· ὅθεν οὐδὲ προσεῖχε λόγιοις ἀνδράσιν, ἀλλὰ τοῦτου δὴ τοῦ μέρους, φημί δὲ τῶν  
λογίων, καὶ παντάπασι καταπεφρονῆκει.

ближайшее значеніе и наибольшую важность, и приводимъ съ начала одно изъ стихотвореній въ честь императора Никифора.

«Шесть лѣтъ я богомысленно держалъ бразды народнаго правленія. Столько же лѣтъ оставался связаннымъ страшный Скиескій Марсъ. Предо мною склонялись города Ассирійцевъ, а равно и Финикійцѣ. Я покорилъ подъ нго неукротимый Тарсъ; я очистилъ острова, изгналъ варварское конье съ великаго Крита и величаваго Кипра. Востокъ и западъ трепетали предъ моими угрозами, податель богатства Нилъ и безплодная Ливія. Но я палъ среди дворца, не избѣгъ рукъ слабой женщины. Былъ у меня городъ, было войско и двойная внутри стѣна; но, во истину, нѣтъ ничего слабѣ смертнаго человѣка» (№ XLІ, р. 290 Gram.).

Нечего и говорить о томъ, что ни продолжительность правленія (шесть лѣтъ), ни завоеванія Тарса и Крита не идутъ ни къ какому другому Никифору, кромѣ Никифора Фоки. Не съ 169 тою цѣлію, чтобы доказывать очевидную истину, и привели мы пьесу, а для того, чтобы имѣть возможность сопоставить съ нею другую, не находящуюся въ сборникѣ, изданномъ Крамеромъ, но также принадлежащую Іоанну Геометру и важную для насъ по указанію на враждебныя дѣйствія Русскихъ противъ имперіи.

Въ нѣкоторыхъ спискахъ хроники Скилиція приводится стихотвореніе, начертанное на гробницѣ Никифора Фоки Іоанномъ, митрополитомъ Мелитинскимъ <sup>1)</sup>:

«Тотъ, кто прежде былъ крѣпче мужей и меча, тотъ сдѣлался легкою добычею женщины и меча. Тотъ, кто своею силою держалъ въ рукахъ власть надъ всею землею, тотъ занимаетъ теперь малый уголокъ земли. Того, кто прежде былъ, думаю, лицомъ священнымъ для самыхъ звѣрей, того убила супруга, членъ, казалось, единого тѣла. Тотъ, который и въ ночи не давалъ себѣ краткаго сна, спитъ теперь во гробѣ долгое время. Печальное зрѣлище! Но возстанъ пылъ, царь, и собери пѣшихъ, конныхъ, копейщиковъ, твое войско, фаланги и полки. На насъ устремляется русское всеоружіе (ὄπισθ' ἡμῶν Ῥωσικὴ πανοπλία); Скиескіе народы яростно порываются къ убійствамъ; всяческій языкъ (πᾶν ἔθνος) разоряетъ твой градъ—иноплеменники), которыхъ прежде пугалъ одинъ твой образъ, начертанный впереди воротъ Византіи. Нѣтъ, не презри этого: сбрось камень, который держитъ тебя, и прогони камнями сихъ звѣрей—иноплеменниковъ; дай также намъ прочное основаніе на неподвижномъ камени. Если же пѣтъ, если ты не хочешь прикинуть немного изъ гроба, то грядь изъ земли народамъ однимъ твоимъ

1) См. въ Боннскихъ изданіяхъ Кедрина II, 378 и Льва Діакона р. 453: Ἐν δὲ τῇ σοφῇ αὐτοῦ ὁ Μελιτηνὴς μητροπολίτης Ἰωάννης ταῦτα ἐπέγραψε.

голосомъ; можетъ быть, это одно разсѣтъ ихъ и обратитъ въ бѣгство. Если же и это тебѣ не угодно, то прими всѣхъ насъ въ твою гробницу; ибо и мертвый ты, во всемъ побѣдоносный (Никифоръ), кромѣ женщины, будешь имѣть достаточно силы, чтобы спасти толпы христіанъ.

Настроеніе, тонъ и языкъ здѣсь совершенно тѣ же, какъ во всѣхъ подобныхъ произведеніяхъ Іоанна Геометра. Что же касается момента, который имѣетъ въ виду приведенное стихотвореніе, то всего скорѣе слѣдуетъ разумѣть весну 970 или 972 года, когда Русь Святослава и союзники ея Печенѣги и Угры разоряли Θракію и Македонію, разрушили до основанія Филиппополь и, дѣйствительно, висѣли грозою надъ самымъ Константинополемъ<sup>1)</sup>. Только указаніе на то, что императоръ Никифоръ давно спитъ въ гробницѣ, если на немъ особенно напирать, противорѣчило бы этому объясненію. Время Василія II, которымъ гораздо болѣе занимается нашъ поэтъ, и къ которому относятся почти всѣ подобныя пьесы, могло быть изображаемо тѣми же красками; только подъ Скиѳами тогда слѣдовало бы разумѣть Болгаръ, а подъ «русскимъ всеоружіемъ» враждебныя дѣйствія Владиміра около 986—988 года.

Слѣдующее стихотвореніе <№ VII, р. 274 Стам.>, не совсемъ отчетливое по своему содержанію, относится, очевидно, къ борьбѣ между Вардою Склиромъ и Вардою Фокой; оно озаглавлено: «На (междоусобную) борьбу Римлянъ» (то есть, Грековъ).

«Еще разъ земля возрастила сѣмя дракона, мужей гигантовъ взаимно-губительныхъ. Странное зрѣлище, дѣло чуждое вѣры: мѣдное лицо, желѣзное тѣло, ярость звѣря и страшный взглядъ Горгоны. Но гдѣ тотъ противникъ гигантовъ, тотъ, кто одинъ мужественно нападаетъ на всѣхъ, тотъ мужъ другого образа и способный являться въ различной формѣ: свѣтлый, какъ золото, по красотѣ и крѣпкій, какъ желѣзо, сложеніемъ тѣла; огонь по быстротѣ движенія, левъ, когда его вызовутъ (на бой), адамантъ по твердости; <Аргосъ>, кругомъ озирающійся молніеноснымъ взглядомъ, дышущій кровію и убійствомъ? — Не какой-либо адамантъ, не желѣзо, не камень, ни даже золотой или какой-либо гигантъ, но триада, представляющая сліяніе трехъ свойствъ: мужества, разума, силы къ трудамъ, какъ бы вмѣстѣ соплетающихся для борьбы, — покажетъ, какъ велика сила добродѣтели. Какъ въ борьбѣ гигантовъ и титановъ, стоитъ хоръ звѣздъ. Зря это, съ высоты спустилась слава, прекрасно вѣнчая добродѣтели побѣдами».

1) Leo Diacop., p. 117, 6: τὴν τῶν Ῥῶς σφαδάζουσιν κατὰ τῶν Ῥωμαίων ἐπ' ἡλυσιν.

Гораздо яснѣе и для насъ любопытнѣе тѣ небольшія стихотворенія въ которыхъ прямо говорится о болгарскомъ возстаніи. Одно изъ нихъ <XXIV> въ изданіяхъ Крамера <р. 283> и Миня <col. 920> озаглавлено такъ:

πλ  
εἰς τὸν κομιτ.  
κομιτ.

Такое странное въ печатномъ повомъ изданіи начертаніе двухъ буквъ наверху, конечно, передаетъ намъ вѣрно рукописное сокращеніе слова, но въ то же время показываетъ малое знакомство издателей съ болгарскою и византійскою исторіей. Слѣдуетъ читать: «На комитопула» (Εἰς τὸν κομιτόπουλον)<sup>1)</sup>. Комитопулами, какъ извѣстно, назывались предводители болгарскаго возстанія, сыновья комита Шишмана, Самуилъ, Ааронъ и другіе. Здѣсь, очевидно, слѣдуетъ разумѣть царя Самуила:

171 «Вверху комета жгла ээиръ; внизу комить (κομήτης) опустошаетъ западъ. Та звѣзда—символъ теперешней тьмы; она умиралась (исчезала, смиралась) съ восходомъ Луцифера (солнца). А эта другая (комета, κομήτης, то есть, комить или комитопуль; поэтъ играетъ словами) возжглась съ закатомъ Никифора. Сей страшный тифонъ, рожденный отъ злодѣевъ, все сожигаетъ: гдѣ рыканья твоей силы, вождь непобѣдимаго Рима? По природѣ царь и на дѣлѣ Никифоръ (Никифоръ значитъ побѣдоносный), немного припикнувъ изъ гроба, рыкни, левъ, и научи лисицъ жить между скалами».

Комета, съ которою сравнивается сынъ комита, комить или комитопуль Самуилъ, есть, конечно, та комета, которая явилась передъ смертію Цимисхія, лѣтомъ 975 года. Но, по своему обычаю, поэтъ не желаетъ говорить о Цимисхіи рядомъ съ Никифоромъ: хотя болгарское возстаніе вспыхнуло только по смерти Іоанна I, онъ представляетъ дѣло такъ, какъ будто это сдѣлалось вслѣдствіе смерти Никифора Фоки. Не Цимисхія и вызываетъ онъ изъ гроба, а, какъ всегда, Никифора. Нечего указывать на сходство въ заключеніи пьесы съ вышеприведенною надписью на гробницѣ Фоки митрополита мелитинскаго Іоанна, то есть, по нашему мнѣнію, Геометра.

Тотъ же самый Никифоръ вызывается и въ слѣдующемъ

---

1) Обыкновенно, впрочемъ, пишется κομήτοπουλος: такъ постоянно у Кедрина.

стихотвореніи, написанномъ послѣ пораженія Грековъ въ тѣснинѣ (клизурѣ) Родопской, что, какъ извѣстно намъ теперь, случилось въ 986 году, при отступленіи отъ Срѣдца-Сардики. Стихотвореніе <№ LXIII, р. 296 Стам.> озаглавлено: «На пораженіе Римлянъ въ Болгарской тѣснинѣ» (Εἰς τὸ πάθος Ῥωμαίων τὸ ἐν τῇ Βουλγαρικῇ κλείσει):

«Если бы даже солнце сошло со своего мѣста, я все-таки не подумалъ бы, что стрѣлы Мисиянъ будутъ сильнѣ копій авсониѣскихъ (римскихъ). Пропадите, деревья, злыя горы, пропадите, мрачныя скалы! Здѣсь левъ содрогнулся предъ (робкими) ланями. Когда ты, Фазеоонтъ (солнце), скатишь подъ землю златоблестящую колесницу, повѣдай великой душѣ кесаря вотъ что: «Дунай похитилъ вѣнецъ Рима; возмись скорѣе за оружіе. Стрѣлы Мисиянъ одержали верхъ надъ копьями Авсоновъ».

Рядомъ слѣдуетъ поставить стихотвореніе <№ XXII, р. 282 Стам.> «На Болгаръ» (Εἰς τοὺς Βουλγάρους), къ несчастію, сохранившееся или напечатанное не вполнѣ, именно съ пропускомъ одного стиха по срединѣ. Смыслъ цѣлаго, впрочемъ, понятенъ; тонъ его, очевидно, саркастическій:

«Примите, Фракіицы, Скиѳовъ своими союзниками противъ друзей, прежнихъ союзниковъ противъ Скиѳовъ<sup>1)</sup>. Ликуйте и рукоплещите, племена болгарскія. Вы имѣете теперь и носите скипетръ, діадему, а равно и пурпуръ.... (Здѣсь пропускъ одного стиха). (Опъ) васъ переодѣнетъ и 172  
заклеплетъ ваши шеи подъ длинное ярмо, а ноги забьетъ въ колодки; исполосуетъ частыми ударами спины и чрево — за то, что, отказавшись работать, вы осмѣлились носить ихъ (то есть, пурпурныя одежды и діадему) и этимъ вкнчиться».

Стихотвореніе, во многихъ отношеніяхъ заслуживающее особеннаго вниманія. Подъ Фракіицами, несомнѣнно, разумѣются Греки; если жъ ихъ друзья и прежніе союзники суть Болгары, какъ это ясно само собою, то подъ Скиѳами могутъ быть понимаемы только Русскіе. Противъ нихъ Болгары боролись вмѣстѣ съ Греками во времена Цимисхія и Святослава; но теперь отношенія представляются измѣненными: Скиѳы, то есть, Русскіе, будутъ союзниками Грековъ противъ ихъ прежнихъ друзей и

1) Κατὰ Σχυθῶν πρὶν συμμάχους, νῦν δὲ Σχύδας Ἀήψοισθε, Θράκες, συμμάχους πρὸς τοὺς φίλους. Предлогъ πρὸς здѣсь можетъ быть понятъ только во враждебномъ смыслѣ, какъ въ выраженіяхъ: πρὸς Τρώας μάχεσθαι (Гомеръ), διαγωνίζεσθαι πρὸς τοὺς πολεμίους (Ксенофонтъ) и т. п.

союзниковъ, Болгаръ. Такъ какъ стихотвореніе должно относиться ко времени болгарскаго возстанія при Самуилѣ — оно и стоитъ рядомъ со стихами на Комитопула, — то съ точки зрѣнія русской исторіи это есть время князя Владиміра. Однимъ словомъ, мы находимъ здѣсь намекъ, который уже отмѣтили выше, на заключеніе союзнаго договора между Василиемъ II и Владиміромъ, намекъ на то, что первое обращеніе Византійскаго двора къ Кіевскому князю вызвано было опаснымъ для имперіи развитіемъ болгарскаго возстанія, вѣроятно, послѣ 986 года, послѣ пораженія при Сардикѣ и современно съ первымъ взрывомъ и успѣхами возмущенія Варды Фоки. Мы можемъ догадываться, что шести-тысячный русскій корпусъ, очутившійся въ византійской столицѣ весною 989 года, прибылъ сухимъ путемъ, чрезъ Болгарію, вызванный туда, гдѣ грозила наибольшая опасность, и что именно къ нему могутъ относиться слова Іоанна Геометра... Что же касается діадемы и другихъ знаковъ царскаго достоинства, присвоеніе которыхъ Болгарами возбуждаетъ такое негодованіе византійскаго патріотизма, то мы знаемъ, что, дѣйствительно, въ 1018 году, послѣ взятія Охрида, столицы Самуила, Василий II нашелъ здѣсь «діадемы изъ жемчуга и вышитыя золотомъ одежды» (Cedren. II, 468, 12: *στέρματα ἐκ μαργάρων καὶ χρυσοφειῶν ἐσθῆτας*). Очень позднее и само по себѣ подозрительное свидѣтельство другого болгарскаго царя, Ивана Асѣня, обратившагося, послѣ новаго возстановленія національнаго болгарскаго государства, за царскимъ вѣнцомъ къ папѣ, утверждаетъ, что и Стефанъ Самуилъ, за два столѣтія ранѣе того, получилъ «корону и благословеніе» отъ святаго Римскаго престола<sup>1)</sup>. Современный византійскій поэтъ, повидимому, не подтверждаетъ тенденціозныхъ ссылокъ Ивана Асѣня на исторію. Собственно о царской коронѣ у него не говорится; а діадема, скипетръ, багряница въ его представленіи суть произведенія мѣстнаго византійскаго искусства, тѣхъ знаменитыхъ византійскихъ фабрикъ, на которыхъ работали, подъ надзоромъ царскихъ чиновниковъ, люди разныхъ національностей и на кото-

1) Theiner, Vetera monumenta Slavorum meridion. I, pp. 16. 28: письма Асѣня: одно отъ 1202 года, другое 1204. Ср. Rački, Borba južnih Slovena (Rad Jugosl. Akad. XXIV), 100.

рыхъ, по взгляду Геометра, осуждены были работать и Болгары<sup>1)</sup>.

Небольшое стихотвореніе № XXI, р. 282 Стам.> «На грузинскіе грабежи» (Εἰς τὰς τῶν Ἰβήρων ἀρπαγὰς) стоитъ рядомъ съ сейчасъ приведеннымъ стихотвореніемъ на Болгаръ, по указаніе на комету и землетрясеніе заставляетъ относить его къ осени 989 года или же къ веснѣ 990:

«Не сѣпскій огонь, но грузинское насліе движеть теперь западъ на востокъ. Вотъ что предвѣщали землетрясеніе и долгій блескъ невиданныхъ звѣздъ. «Македонская земля», зачѣмъ будешь напрасно обвинять Скеповъ, когда ты видишь, что твои друзья и союзники совершаютъ такіа дѣянія (такъ дѣйствуютъ)?»

Участіе Грузинъ въ греческихъ междоусобіяхъ во время Василия II хорошо извѣстно какъ изъ византійскихъ источниковъ, такъ и собственно изъ грузинскихъ. Въ грузинской хроникѣ и въ житіи св. Евфимія Грузинскаго повѣствуется, какъ во время перваго бунта Варды Склира императрица Теофанѣ, мать Василия II, обратилась съ просьбою о помощи къ куропалату Давиду, властителю Грузіи. Торникъ (Торникій), знатный Грузинъ, принявшій монашество на Аѳонѣ, въ монастырѣ, недавно основанномъ св. Аѳанасіемъ, его родственникомъ, былъ отправленъ съ письмами къ Давиду Грузинскому. Согласно съ просьбою императрицы, куропалатъ Давидъ прислалъ вспомогательный корпусъ въ 12,000 человекъ, начальство надъ которымъ принялъ самъ Торникъ, еще не забывшій своего прежняго военнаго ремесла. Именно этому отряду обязанъ былъ императоръ и его полководецъ (Варда Фока) пораженіемъ бунтовщика, принужденнаго бѣжать къ Сарацинамъ (въ Персію). Грузины воротились на родину, отягченные богатою добычею; на счетъ ея 174 былъ выстроенъ на Аѳонѣ Грузинскій (Иверскій) монастырь Портантиссы, то есть, привратницы, такъ названный ради чудотворной иконы, недавно прибитой волнами къ монастырю св. Аѳанасія и помѣщенной надъ входомъ монастырскимъ: это зна-

1) Одно изъ менѣе извѣстныхъ указаній на существованіе этихъ фабрикъ находится въ житіи св. Антонія, патріарха Константинопольскаго († 891); здѣсь говорится о чиновникахъ, qui praeerant texendae lanae sericae imperatoris: Acta SS. Bolland., Februar. tom. II, 628, § 26.

менитая Иверская Богородица, копія съ которой почитаются у насъ въ Москвѣ<sup>1)</sup>. У Геометра, конечно, не разумѣется подъ грабежами добыча, получившая такое хорошее употребленіе... Во время мятежа Варды Фоки Грузины уже не были защитниками права и законнаго государя, а, напротивъ, составляли главную опору мятежника, и когда онъ палъ въ сраженіи около Абидоса въ борьбѣ съ Русскими (апрѣль 989), то часть ихъ пристала, повидимому, къ прежнему врагу Склиру, а другіе продолжали борьбу на свой страхъ. Армянскій историкъ (Асохикъ, стр. 180) пишетъ, что изъ числа отложившихся вмѣстѣ съ Фокою еще оставались нѣкоторые, какъ, напримѣръ, магистръ Чортванель, племянникъ (по брату) монаха Торника, засѣвшій въ странахъ Дерджана и Тарона; они были разбиты и усмирены только въ 990 году, когда противъ нихъ посланъ былъ патрицій Іоаннъ. Къ этому моменту, то есть, къ разбоямъ грузинскимъ послѣ смерти Варды Фоки, и относится стихотвореніе Іоанна Геометра. Болгарское возстаніе — ибо подъ Скиѳами здѣсь разумѣются Болгары — предполагается еще какъ предметъ общихъ жалобъ.

Мы приберегли для заключенія два болѣе длинныя и болѣе яркія произведенія, въ которыхъ рисуется настроеніе умовъ въ Византіи въ памятные для нея годы, и бѣдствія, надъ нею разразившіяся. Очень живое, можетъ быть, единственное въ византійской литературѣ, описаніе бѣдствій земледѣльца и крестьянина дѣлаетъ первое изъ нихъ (*Εἰς τὴν ἀποδρῆμιν*) особенно драгоцѣннымъ. Указаніе на страшную весеннюю засуху заставляеть его относить къ веснѣ 989 года; но тутъ же говорится о какомъ то намъ неизвѣстномъ пожарѣ, истребившемъ множество домовъ и людей въ столицѣ. Намеки на продолжающееся междоусобіе на востокѣ, на скиѳскіе набѣги на западѣ — понятны сами собою. Сыны Амалика, производящіе грабежъ почти подъ стѣнами Константинополя, вѣроятно — тѣ же Болгары. Что касается второго стихотворенія «На возстаніе» (*Εἰς τὴν ἀπόστασιν*), то, ко-

175 нечно, здѣсь разумѣется возстаніе Склира (послѣ освобожденія

1) Histoire de la Géorgie, trad. par Brosset, I. 293. 304. Здѣсь приведено извлеченіе изъ греческаго рукописнаго житія св. Леонасія въ Московской синодальной библиотекѣ. Ср. Additions et éclaircissements, p. 177.



изъ темницы, въ которую засадилъ его Фока); по указаніямъ на комету и землетрясенія въ Константинополѣ, можно догадываться, что пьеса написана не ранѣе осени 989 года.

«На разлуку съ родиной (Εἰς τὴν ἀποδημίαν)» <№ CXXV, p. 322 sqq. Cram.>.

«Въ мѣсяцѣ Дистрѣ (мартѣ), оставивъ очагъ Византіи, я отправился въ городъ Силиврію. Видя еще блестящій мечъ, и свирѣпствующую сѣкиру соотечественниковъ, и востокъ, остервенѣвшій на убійства, знакомый въ городѣ (столицѣ) съ рыданіями и слезами, я смотрѣлъ на западъ какъ на тихую пристань. Но не успѣлъ я миновать устья Аѳира, какъ вижу бѣшеную толлу сыновей Амалика, остапавливающихъ безвременно путниковъ, похищающихъ пропитаніе бѣдныхъ людей и имущество; (слышу) рыданія мужей, женъ и дѣтей; (вижу) благородныхъ дѣвъ-черницъ, обнажаемыхъ и простирающихъ къ верху свои руки, призывая во свидѣтельство зрящую правду. Вотъ первыя (впечатлѣнія) моего путешествія. Совершая далѣе свой бѣгъ, я вижу дѣло, достойное воздыханій и плача—поля, треснувшія до глубины, зіяющія отъ засухи и совсѣмъ разсѣвшіяся, колосы поблѣкшіе и поникшіе, какъ будто мертвые, совсѣмъ увядшіе. Земледѣльцы, склонившіеся въ трудахъ надъ землей, говорили: «Погибла надежда, вотще уходитъ всякій трудъ; ничего не сдѣлали (достигли) эти изможденные руки; все пропадаетъ, все горитъ... Добрыя надежды сулило вамъ.... было хорошее начало.... по смотри: бичи бездождія постѣкли (хлѣбный) всходъ. Кто уплатитъ лежащія на насъ тягости долговъ? Кто впредь будетъ кормить нашихъ женъ и дѣтей? Кто внесетъ подати и другія повинности въ казну кесаря? Кто всему удовлетворитъ? Нѣтъ никого. Но не напрасно ты злѣешь, земля; прими вмѣстѣ съ жатвою и насъ, на то готовыхъ. Ужъ мы не выдержимъ долго страданій голода.... лучше скорый конецъ!» Такъ, насыщенный печалью и слезами, я нашелъ въ полѣ (деревнѣ) одно напоминаніе бѣдствій и ничего пріятнаго, ласкающаго мою душу. Я не видѣлъ цвѣтовъ, но тервіи и волчцы; я не слышалъ музыкальной пѣсни кузнечиковъ, чиркающей ласточки и пѣзнаго соловья: все было погружено въ печаль. Серебристый, прозрачный, легкій и сладкій источникъ — прохладное купанье и пріятное питье — не струился болѣе и своимъ вѣжвымъ журчаніемъ не склонялъ въ пріятный сонъ лежащаго. Мягкая и зеленая мурава не предлагала безъ труда приготовленнаго ложа. Все украшеніе земли было уничтожено (буквально: сорнто); какъ будто локоны, кто-то обрѣзалъ зелень, древесныя вѣтви и всю красоту цвѣтовъ. Ибо солнце, сурово смотря на землю полуденнымъ образомъ и бросая лучи на безвлажныя, высохшія поля, обращало въ пепель самыя камни. Съ бронзоваго, какъ уголь темнаго неба часто прыгиваютъ звѣзды на подобіе искрообразныхъ вспышекъ молніи. Не скиѣскій огонь жегъ западъ; но огонь неба, провидѣніе и судъ поналяли землю, оскверненную беззаконною завистію, хищничествомъ, разбоями, ложными клятвами, неестественнымъ блудомъ, песказанными дѣяніями и сплетеніями злодѣйствъ... Проведя

цѣлыя двѣ десятиницы луны (τῆς σελήνης εἰκάδα), грустный и мрачный, я рѣшился воротиться въ отечество, неся съ собою ношу бѣды и горя. Направивъ на это мысли и уже собравшись (въ путь), я услышалъ еще пѣчто повое. Огонь, среди полудня возгорѣвшійся въ среднѣи роднаго города, доказалъ, что и казнь Содомы была еще мала. Ибо уже не хилыи крестьянскія и не крестьянъ, не деревья и землю, не два села поразило это бѣдствіе (о ужасъ суда!), но мужей благовоспитанныхъ и благородныхъ, дѣтей, младенцевъ, женщинъ, цвѣтущихъ юношей, высочайшіе и прекрасные, полные богатства дома, великолѣпные храмы и громадныя усадьбы (χωρία), золотыя сосуды и вышитую золотомъ порфиру, янтарь и груды серебра, изысканную красоту жемчуга, ворохъ песчаныхъ ароматовъ, всякихъ одеждъ и богатствъ, и безчисленныя міриады міриадъ плодовъ; (я узналъ) о разливѣ свинца на подобіе моря и красотѣ жемчуга, превращенной въ уголь. Еще не все было сказано, и къ повѣсти присоедилилась еще страшная повѣсть, что многихъ застигло бѣдствіе рушащихся зданій (σύμπτοματων πάθος — σύμπτομα = σύμπτωσις?); и родная земля сдѣлалась для нихъ печальною гробницею... Я сказалъ себѣ: какими глазами я буду впредь смотрѣть на мертвую, поверженную родину, носящую одинъ образъ бѣдствій, или какъ я снесу видъ опустѣвшей красоты и столь великой красоты, вида труны пеногребенныхъ мертвецовъ? Не долженъ ли я буду молить, чтобы предо мною разступилась земля, разступилась глубоко? Или какъ я перенесу стѣнныя и плачь, страданія и многія слезы друзей?.. Такъ раздѣленный въ мысляхъ на двое — между горестями полей и бѣдствіями родины — я нашелъ, что меньше бѣдствія поля (деревья), и избралъ поле, какъ пѣчто лучшее».

Слѣдуетъ второе стихотвореніе <№ V, p. 271 Gram.>.

«Источай пыль, небо, кровавый дождь; одѣнься, воздухъ, печальною тѣмою; разступись и тресни, земля, раздоби деревья, разметаи ихъ, какъ локоны, и стѣнай, одѣвъ свое лицо черною одеждою вмѣсто зеленой. Весь востокъ обливается родною кровію, и мечъ раздѣляетъ близкіе, увь, роды и члены. Отецъ порывается къ убійству своихъ сыновей, и сынъ обираетъ десницу отеческою кровію; и, о горькое зрѣлище! поднимаетъ сѣкиру противу груди братней. Смятенная земля, послѣ многихъ содрганій, подается внизъ, и палящія огни сверху обращаютъ въ пепелъ самую пыль. Города, повергнувъ на землю и разметаю, какъ волосы, зубцы своихъ стѣнъ и опору своей крѣпости, горько рыдаютъ, какъ печальныя дѣвы. Чада Агари одолавають, и тѣ города, которые прежде платили намъ дань, теперь требуютъ платы за нашу же пролитую кровь и гордо торжествуютъ. Вотъ что видимъ мы на востокѣ. А то, что дѣлается на западѣ — какое слово намъ это разскажетъ? Толпа Скиновъ, какъ будто на своей родинѣ, рыщетъ и кружитъ здѣсь по всѣмъ направленьямъ. Какъ землю, пронизающую благородныя вѣтви, они съ корнемъ вырываютъ крѣпкую породу желѣзныхъ мужей; и мечъ дѣлаетъ пополамъ поколѣнія младенцевъ: одни достаются матери, другихъ врагъ вырываетъ у нея насиліемъ своихъ стрѣлъ. Прежде крѣпкіе города — теперь легкій прахъ; табуны лошадей — тамъ, гдѣ жили люди. Видя

это, какъ перестану отъ слезъ? Такъ истребляются страпы и села. А ты, царственный очагъ, Византія! скажи мнѣ, до какой участи дошелъ ты, городъ, столько же теперь побѣждающій другихъ бѣдствіями, сколько прежде счастьемъ! — Не потрясаешься ли ты ежедневно? Не рушатся ли самыя основанія (фундаменты) твои и разрываются отъ труса? И выросшіе въ твоихъ объятіяхъ твои отростки—одни, ты видишь, сдѣлались добычею меча въ битвахъ, гдѣ они пали подъ ударами своихъ близкихъ; другіе, вмѣсто свѣтлыхъ и красивыхъ дворцовъ, осуждены жить на пустынныхъ островахъ, притаивъ свое дыханіе, въ разсѣлинахъ и между скалами. И всѣ эти страданія (о суды твои, Судія!) ни одного каменнаго сердца не смягчатъ; никто не хочетъ примириться съ ближнимъ, никто не прольетъ спасительной слезы покаянія. Солнце превратилось во тьму, и свѣтъ луны скрылся; и новая звѣзда, невѣроятное чудо, снова зажглась (*καὶ καιὸς ἀστὴρ—καὶ νῆς ἀνήφθη*); а мой дѣности и моимъ грѣхамъ нѣтъ счета. Но яви милосердымъ, милосердное Слово, лицо твое благое; прекрати взаимноистребительныя убійства, узы, плѣненія, брани, возмущенія, бѣгства, преслѣдованія, хищенія, пени и суды. Я вѣдаю, что ты сжалился и надъ Ниневією, градомъ, и помиловалъ народъ согрѣшившій. Ибо мы—твое стадо, купленное твоею кровію, и я—твое жилище, Христе. Это вопіетъ къ тебѣ твой градъ: не презри, зри бѣдъ пучины, ибо до чего (дойдутъ) наши бѣдствія?».

Къ этому мы прибавимъ еще двѣ выдержки, которыя также заслуживаютъ вниманія, хотя въ различныхъ отношеніяхъ. Въ одномъ изъ стихотвореній, представляющихъ переложеніе (*μετάφρασις*) церковныхъ пѣснопѣній въ свободной поэтической формѣ и съ нѣкоторымъ примѣненіемъ къ современнымъ обстоятельствамъ, Іоаннъ Геометръ говоритъ, какъ будто отъ имени трехъ вавилонскихъ отроковъ: «Праведенъ еси, Господи, и правы суды твои... Праведно — все, чтò ты навелъ нынѣ на насъ и на твой всехвалный городъ (*πανολβίω πόλει*), городъ сильный, отечество наиболѣе тебѣ любезныхъ. Ты предалъ насъ въ злыя руки враговъ невѣрныхъ, беззаконныхъ, челоуѣкоубійственныхъ (*μαίφονων*), страшному царю и тирану (*δεινῷ βασιλεὶ καὶ τυραννικωτάτῳ*), превосходящему въ лукавствѣ (*πονηρίᾳ*) всѣхъ на землѣ» (№ CLXIX, р. 361 Стам.). Кто здѣсь разумѣется подъ царемъ, соотвѣтствующимъ Навуходоносору, сказать довольно трудно: всякая догадка была бы рискованною.

Въ другомъ отношеніи имѣетъ интересъ двустипіе «На святого Власія» (№ XXXII, р. 285 Стам.):

«Какъ пріятный телець церковнаго стада,  
«Ты поставленъ, Власій, великимъ стражемъ быковъ».

Ὡς μόσχος ἡδὺς θρεμμάτων ἐκκλησίας,  
 Βοῶν ἐταχθῆς, Βλάσιε, φρουρὸς μέγας.

Въ буквально́мъ значеніи слова «быковъ», сближающемъ Власія со скотымъ богомъ Волосомъ, не можетъ быть никакого сомнѣнія. Двустипію на Власія предшествуетъ другое — «На 178 св. Кирика, стоящаго посреди виноградниковъ», и объ этомъ послѣднемъ святомъ точно такъ же сказано:

«Какъ нѣкая благородная вѣтвь винограда, явившись  
 «Мученикомъ Христа, ты поставленъ стражемъ надъ виноградниками».

Не лишено значенія и третье тутъ же стоящее двустипіе  
 «На одного человѣка, посѣтившаго Элладу и одичавшаго»:

«Не варварскую землю, но Элладу увидѣвъ,  
 «Ты обратился въ варвара и рѣчью и правомъ».  
 (ἐβαρβαρώθης καὶ λόγον καὶ τὸν τρόπον).

Нѣтъ сомнѣнія, что сочиненія Іоанна Геометра вообще и въ особенности его поэтическіе опыты заслуживаютъ изученія съ разныхъ точекъ зрѣнія, особенно — какъ живой и наглядный памятникъ образованности и культуры византійской въ концѣ Х вѣка, какъ доказательство живучести классическихъ литературныхъ преданій и формъ языка въ самыя, повидимому, темныя времена византизма. Указавъ и отмѣтивъ чисто историческій матеріалъ, заключающійся въ этихъ сочиненіяхъ, мы ужъ исполнили свою задачу.

---

### III.

## ЗАМѢТКА О ПѢШИХЪ И КОННЫХЪ <sup>1)</sup>.

Πρὶν ἐξετάσῃς, μὴ μέμψῃ.

Мы должны еще разъ возвратиться къ отрывку изъ Атталіоты, о которомъ мы разсуждали въ статьѣ о «Варяго-русской дружинѣ въ Константинополѣ» (Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, мартъ, 1875 г., стр. 125—127) <sup>2)</sup>.

Такъ какъ отъ правильнаго объясненія этого отрывка въ извѣстной степени зависитъ самое существованіе Варяго-Русовъ, погребенныхъ нѣкоторыми русскими изслѣдователями, но воскрешаемыхъ нами въ новомъ видѣ, то мы считаемъ своею обязанностью охранять Атталіоту отъ всякихъ покушеній извратить прямой смыслъ его, по нашему убѣжденію, вполне яснаго разсказа.

Очень недавно въ статьѣ <sup>3)</sup>, которая, конечно, извѣстна тѣмъ, кто считаетъ нужнымъ слѣдить за вопросомъ о Варяго-Руси (если только существуютъ такіе люди), намъ сдѣланъ былъ упрекъ, что мы въ своемъ переводѣ подразумѣваемаго отрывка невѣрно передали слова писателя, а затѣмъ неправильно истолковали весь разсказъ. Вмѣсто нашего объясненія было предло-

---

1) <Журн. Мин. Нар. Пр. Часть 184 (мартъ 1876 г.), отд. II, стр. 178—187.>

2) <= «Труды В. Г. Васильевского», I, 345—348.>

3) <Д. И. Иловайскаго въ Древн. и Нов. Россіи 1876 г. № 2 = Разысканія о началѣ Руси, 2 изд., стр. 357 слл.>

179 жено другое, якобы болѣе правильное, и высказано сожалѣніе, что «случайное недоразумѣніе» послужило главнымъ основаніемъ для нашего вывода о тождествѣ византійскихъ Варанговъ съ русскимъ корпусомъ въ Византіи. Наконецъ, даже сдѣлано предложеніе составить специальную комиссію изъ ученыхъ и безпристрастныхъ знатоковъ дѣла для рѣшенія вопроса, кто ближе къ истинѣ при объясненіи извѣстія Аттالیоты.

По нашему мнѣнію, все это — напрасная трата словъ, ибо вопросъ, касающійся значенія двухъ-трехъ греческихъ выраженій, въ сущности весьма простъ и можетъ быть рѣшенъ при помощи средствъ, такъ сказать, совершенно школьныхъ.

Нужно, однако, чтобы былъ на лицо самый объектъ спора.

Разсказъ Аттالیоты (р. 251, 21 — 255, 2), въ которомъ идетъ рѣчь объ экспедиціи Алексѣя Компина и Франка Урселя, отправленной изъ Константинополя къ Аѳиру противъ одного бунтовщика, тамъ стоявшаго со своими Македонянами, переведенъ былъ нами слѣдующимъ образомъ:

«Русскіе корабли, получившіе приказаніе напасть съ моря, подали знакъ воинамъ на сушѣ (τοῖς κατ' ἡπειρὸν στρατιώταις), чтобъ они утромъ въ одно время съ ними (Русскими) подступили къ Аѳиру, заперли тамъ внутри противника со всѣми его сообщниками и, вступивъ съ нимъ въ бой, оборотили его (къ морю) и такимъ образомъ загнали бы всѣхъ какъ бы въ сѣти подъ руку ихъ самихъ (Русскихъ), отъ которой враги нашли бы плѣнъ или убійство. Это былъ планъ ясный, стратегическій и обещающій хорошій уловъ добычи. Но въ своемъ исполненіи, не будучи вполне соблюденъ, онъ погубилъ плоды побѣды. Ибо, хотя и сошлись въ одномъ и томъ же мѣстѣ сухопутное и морское войско (συνήρχοντο μὲν γὰρ ἐν ταῦτόν τό τε πεζικὸν καὶ ναυτικὸν στρατεύμα), но войны сухопутнаго отряда (οἱ τῆς πεζικῆς μοίρας στρατιῶται), отправившись впередъ къ городку, уклонились отъ своего пути, замѣтивъ какихъ-то Македонянъ, расположившихся въ отдаленіи на поляхъ, и желая захватить ихъ: ихъ-то они не поймали и промахнулись въ своей попыткѣ, да и съ Варягами не соединились (τοῖς δὲ Βαράγγοις οὐ συνεδύαταν), когда тѣ подступили къ Аѳиру. Между тѣмъ Варяги все-таки, разломавъ ворота, проникли внутрь городка и еще раннимъ

утромъ бились полнымъ боемъ съ приверженцами Вріеннія (ἔως δ' οὖν οἱ μὲν Βάραγγοι — κατηγωνίσαντο). Но послѣдніе, будучи конниками (ἵπποτες), сѣли на лошадей и устремились въ бѣгство. Такъ какъ на сухомъ пути не было видно военныхъ людей, которые могли бы встрѣтить ихъ (μὴ οὕτων δὲ τῶν ἐν ἡτείρῳ στρατιωτῶν κατ' ὄψιν αὐτῶν καὶ ὑπάντησιν), то они избѣгли гибели. Позже явился Урсель вмѣстѣ съ предсѣдателемъ Але- 180 ксѣемъ и погнались сзади, но когда они хотѣли продолжать преслѣдованіе, то не нашли послушанія у собственныхъ воиновъ, такъ какъ они боялись исхода. Нѣсколько Македонянъ все-таки пало въ замкѣ отъ Русскихъ (ἔπεσον δὲ τινες Μακεδόνες ἐν τῷ κάστρῳ παρὰ τῶν Ῥῶς); другіе были взяты въ плѣнъ (ими же), а равнымъ образомъ и конниками (ὁμοίως δὲ καὶ παρὰ τῶν ἱπποτῶν)».

Смыслъ всего этого разсказа, по нашему мнѣнію, можетъ быть выраженъ слѣдующимъ образомъ:

Сухопутные Греки должны были соединиться съ Русскими (прибывшими моремъ) и вмѣстѣ съ ними напасть на крѣпость. Но сухопутные Греки не соединились съ Варягами, какъ это было предположено, и эти послѣдніе одни проникли въ крѣпость. Здѣсь, при взятіи крѣпости, Русскими было убито нѣсколько мятежниковъ, хотя большинство спаслось, благодаря уклоненію въ сторону сухопутныхъ Грековъ и только позднему ихъ возвращенію.

Другими словами: русскіе корабли, морское войско или морской отрядъ (τὸ ναυτικόν), Варяги и, наконецъ, опять Русскіе — одно и то же. Воины на сушѣ, сухопутное войско, военные люди на сухомъ пути и конники — одно и то же. И кромѣ сухопутныхъ Грековъ и Варяго-Руси, никого болѣе и нѣтъ въ разсказѣ.

Пересматривая теперь свой переводъ, мы находимъ въ немъ нѣкоторыя неловкости, происшедшія отъ желанія ближе держаться буквы подлинника, и даже одну легкую неправильность. Нѣтъ сомнѣнія, что οἱ κατ' ἡπειρον στρατιῶται, выраженіе, дважды употребленное Атталіотою, значитъ совершенно то же, что и τὸ πεζικόν, то есть: по свойству греческаго языка, предлогъ съ своимъ падежомъ при помощи впереди поставленнаго

члена представляют здѣсь понятіе до такой степени слитное, что не слѣдовало выражать его описательно, а такъ или иначе, по однимъ словомъ, какъ простое прилагательное, именно словомъ «сухопутный»: «сухопутные» воины. Особенно необходима эта поправка во второмъ случаѣ, гдѣ встрѣчается указанное выраженіе. вмѣсто словъ: «такъ какъ на сухомъ пути не было видно военныхъ людей, которые могли бы встрѣтить ихъ», правильнѣе было бы перевести: «такъ какъ сухопутныхъ воиновъ не было въ виду ихъ и въ встрѣчу имъ». Отъ чего произошла наша ошибка, мы сказали. Не думаемъ, чтобы виноватъ былъ въ этомъ латинскій переводъ, на который мы, какъ и слѣдуетъ, всегда смотримъ съ недоумѣніемъ.

181 Обращаемся къ замѣчаніямъ, которыя намъ сдѣланы другими.

Въ нашемъ переводѣ будто бы неточно употреблено два раза слово сухопутный вмѣсто буквального пѣшій (τὸ πεζικόν, τῆς πεζικῆς μοίρας).

На это мы отвѣчаемъ, что никакого «случайнаго недоразумѣнія» тутъ не было; греческое слово τὸ πεζικόν, стоящее рядомъ съ τὸ ναυτικόν, мы переводили словомъ «сухопутный» совершенно сознательно. Только, не чувствуя за собою особенно глубокаго знанія греческаго языка, мы не считали нужнымъ дѣлать какія-либо объясненія тамъ, гдѣ и для насъ все казалось простымъ и яснымъ. Теперь оказывается, что для пользы русской науки не мѣшало бы намъ сдѣлать выписку хоть изъ того греческаго лексикона, который мы имѣемъ въ своемъ распоряженіи.

Исполняемъ это теперь — по греческо-нѣмецкому словарю Папе:

Πεζικός, zu Fusse oder zu Lande, bes. das Fussheer betreffend, στρατιὰ καὶ ναυτικὴ καὶ πεζικὴ, Landmacht, Thuc. 6, 33. 7, 16 --; Xen. Mem. 3, 6, 9; ὅπλα ἱππικὰ ἢ πεζικά, Plat. Legg. VI, 753, b; τὸ πεζικόν, Landheer.

Присоединяемъ отсюда же нѣсколько указаній на значеніе глагола πεζεύω:

Πεζεύω, zu Fusse gehen, gew. zu Lande reisen; -- ἢ πεζευομένη ὁδός, Weg zu Lande, Strab. 6, 3, 5. τινὰ τῶν φορτίων πεζεύεται ταῖς ἀρμαμάξαις, 4, 1, 14.



Особенно рекомендуемъ своему противнику перевести на русскій языкъ послѣднюю фразу Страбона: нѣкоторые товары идутъ пѣшкомъ на телѣгахъ (?).

Для параллели слѣдуетъ приложить и латинское слово, служащее для перевода тоу πεζικός, такъ какъ слово pedester не прославилось еще такъ на Руси, какъ противоположное ему equester (подъ своею формой equestris):

Pedester, zu Fusse a) allgem., Gegensatz equester -- b) spec., zu Lande, Ggstz navalis, wie im Griech. πεζικὴ ἢ ναυτικὴ μάχη, Caes. b. G. 3, 9. itinera. Cic. Sen. 5. pedestres navalesque pugnae. Plin. 3, 11 (16). transitus. Tacit. h. 5, 15. acies и т. д. <R. Klotz, Handwört. d. lat. Spr.>

Изъ этого всякій, даже не читавшій классиковъ, но умѣющій пользоваться лексикономъ, долженъ понять, что когда πεζικός или pedester противопоставляется словамъ ναυτικός или navalis, то эти слова должно переводить словомъ «сухопутный». Греки, почти совершенно такъ же, какъ и Римляне, не имѣли особаго термина для обозначенія конницы и пѣхоты вмѣстѣ, въ 182 ихъ совокупности и въ ихъ противоположности морскому войску, и пользовались для этого словомъ, означающимъ собственно пѣхоту. Греческое слово χερσαῖος, которое могло бы служить для этой цѣли, встрѣчается въ военномъ смыслѣ едва ли не у однихъ поэтовъ. Византийскіе писатели вполне слѣдуютъ терминологіи и словоупотребленію своихъ древнихъ образцовъ: сколько можемъ припомнить, мы до сихъ поръ только въ одномъ мѣстѣ, именно въ рассказѣ современника о славяно-аварскомъ нашествіи на Константинополь, встрѣтили слово χερσαῖος въ значеніи сухопутнаго войска вмѣсто обычнаго τὸ πεζικόν, и тамъ нѣсколько разъ повтореннаго. Употреблять въ этихъ случаяхъ по-русски слово «пѣшій» совершенно невозможно, уже потому, что, если только не обманываетъ насъ чутье родного языка, пѣшій воинъ не есть даже противоположность морскому, который тоже сражается пѣшкомъ, а не на лошади.

Въ направленномъ противъ насъ опроверженіи прибавлено, что, де, «и изъ рассказа (Атталіоты) видно, что рѣчь идетъ о пѣхотѣ».

На это мы отвѣчаемъ: изъ рассказа видно, если его дочи-

тать до конца, что тутъ идетъ рѣчь не только о пѣхотѣ, но, по-колику вопросъ касается слова πεζικόν, даже преимущественно о конницѣ, и что именно подъ словомъ τὸ πεζικόν разумѣлись съ самаго начала конники.

Приведемъ для поясненія одинъ примѣръ, который долженъ быть знакомъ именно русскому изслѣдователю, почтившему насъ своими замѣчаніями.

Тотъ же самый Атталіота <р. 20, 19 sq.>, повѣствуя о походѣ Владиміра Ярославича на Константинополь, говоритъ, что императоръ Константинъ Мономахъ, выстроивъ «морскую и сухопутную» силы, пошелъ съ ними на враговъ: προσθήκην ἐκαστοτὲ τῆς πεζικῆς καὶ ναυτικῆς ἰσχύος λαμβανούσης -- ἐκτάξας ἄμφω τὰς δυνάμεις -- ἐπ'ἧλθε τοῖς ἐναντίοις. Другой писатель <Cedren. II, p. 552, 7 — 9>, современникъ Атталіоты, въ этомъ же самомъ случаѣ и въ той же самой связи пишетъ: «вышелъ на корабляхъ, имѣя и конную немалую силу, слѣдующую рядомъ сухимъ путемъ»: ἔξεισι (= ἐπ'ἧλθε) -- παρεπομένην ἔχων διὰ τῆς ξηρᾶς καὶ ἱππικῆς στρατιάς οὐκ ὀλίγην. Если бы кто у Атталіоты подъ «πεζικὴ ἰσχύς» захотѣлъ разумѣть только пѣхоту, то совершенно напрасно заставилъ бы его противорѣчить другимъ хорошимъ свидѣтелямъ. Подобныхъ примѣровъ мы могли бы найти нѣсколько, но въ такомъ простомъ вопросѣ это излишне.

Второе обвиненіе противъ нашего перевода выражено слѣдующимъ образомъ:

183 «Во-вторыхъ, оппонентъ переводить такъ, какъ будто всѣ воины сухопутнаго отряда уклонились съ своего пути. Латинскій переводъ, приложенный къ Боннскому изданію, вѣрнѣе передаетъ смыслъ подлинника, говоря о воинахъ, которые были изъ отдѣла пѣхоты».

Очень любопытно было бъ узнать: почему это латинскій переводъ непременно долженъ быть вѣрнѣе нашего, русскаго? Развѣ потому, что уже въ одномъ словѣ «латинскій» есть нѣчто внушающее уваженіе и наводящее страхъ? Латинскіе переводы византійскихъ писателей до сихъ поръ не пользовались хорошею репутаціей, и кто на нихъ захочетъ опираться, тотъ осужденъ на большія ошибки. Переводчики не обладали первымъ условіемъ для хорошаго перевода — знакомствомъ съ своимъ пред-

метомъ, то есть, съ византійскою исторіей, не говоря объ особенностяхъ византійскаго словоупотребленія. Въмѣсто «вся страна ослабянилась», они переводили «вся страна была обращена въ рабство». Нашъ порицатель, кажется, самъ приводилъ гдѣ-то остроу одного природнаго Грека, назвавшаго своего Пелопоннесскаго собрата: «ослиновидное ославяненное лицо» (= ослиная славянская рожа). Какъ это переведено по-латыни? «*Vieta facies in servitutem redacta*» (старое лицо (рожа), обращенное въ рабство)<sup>1)</sup>. Что касается въ частности переводчика Атталіоты, то мы имѣемъ дерзость думать, что г. Розенштейнъ очень плохо понималъ свой подлинникъ и переводилъ уже слишкомъ кухонною латынью, какая снова позволительна стала только въ XIX столѣтіи. Слова «οἱ τῆς πεζικῆς μοίρας στρατιῶται» онъ, дѣйствительно, перевелъ «*milites qui ex parte peditum erant*». Но развѣ такой переводъ не обличаетъ довольно крупнаго невѣжества или же безпредѣльной небрежности? Во-первыхъ, никакъ не слѣдовало византійское *μοῖρα* переводить словомъ *pars*, хотя г. Розенштейнъ дѣлаетъ это постоянно (pp. 25. 107). *Μοῖρα*, конечно, есть часть, но часть, составляющая органическое цѣлое, какъ отрядъ, полкъ или баталіонъ; у византійцевъ это слово употребляется преимущественно въ военномъ техническомъ смыслѣ, и по-латыни его слѣдовало переводить выраженіемъ когорты (*cohors*). Смотри, напримѣръ, у Маврикія (*Strategicum*, p. 27 и далѣе *passim*). Во-вторыхъ, опредѣленный членъ (*οἱ*), стоящій при словѣ *στρατιῶται*, никакъ не допускаетъ представленія, что только нѣкоторые воины, *στρατιῶται τινες* или *μέρος τι τῆς πεζικῆς μοίρας*, уклонились съ надлежащаго пути, а именно уклонились всѣ воины сухопутнаго отряда, какъ это и видно изъ дальнѣйшаго замѣчанія, сдѣланнаго Атталіотою о томъ, что некому было остановить бѣжавшихъ изъ крѣпости Македонянъ; 184 слѣдовательно, штурмовать крѣпость съ другой стороны пришлось однимъ Русскимъ. Оставляя въ сторонѣ смѣшной латинскій переводъ, гдѣ между прочимъ встрѣчаются прелести въ родѣ: *ceciderunt nonnulli Macedones in castello ex Rosicis* (= *ἐπεσον -- παρὰ τῶν Ῥῶς*), — мы должны прибавить уже для рус-

1) <Ср. А. А. Васильева, Славяне въ Греціи: Виз. Врем. V, 417, сл.>

скаго комментатора важнаго для насъ отрывка Атталіоты, что опредѣленный членъ, стоящій также при словахъ «сухопутный отрядъ» (τῆς πεζικῆς μοίρας), указываетъ, что здѣсь идетъ рѣчь не о новомъ какомъ-либо отрядѣ, а объ отрядѣ уже извѣстномъ и упомянутомъ выше. То же самое нужно имѣть въ виду и при конникахъ, упомянутыхъ прямо только въ концѣ разсказа (τῶν ἵπποτῶν). Этого довольно: распутывать ту путаницу, которую нашъ комментаторъ создалъ при помощи мало-остроумнаго нѣмца, но безъ содѣйствія греческаго лексикона и грамматики, мы считаемъ излишнимъ.

Прибавимъ еще одну фактическую поправку, касающуюся острова Оулы (Thule) и, слѣдовательно, не лишнюю, когда идетъ рѣчь о Варягахъ. Что Анна Комнина подъ Оулою разумѣетъ не просто далекій островъ океана, а именно Англію<sup>1)</sup>, — мы это считаемъ не догадкою, какъ нашъ рецензентъ, а несомнѣнною истиною. Помимо всего прочаго, нашъ рецензентъ забываетъ, что не въ одномъ только мѣстѣ Анна говоритъ объ островѣ Оулѣ. Описывая нашествіе Боэмунда Норманнскаго на Иллирію, Анна <XII 9, p. 170, 26 ed. Reiffersch. min.> говоритъ, что у него въ войскѣ были Франки и «много тѣхъ иноплеменниковъ съ острова Оулы, которые нанимались въ службу къ Грекамъ». Изъ одного сочиненія аббата Сугерія мы знаемъ, что Боэмундъ былъ съ своею проповѣдію крестоваго похода во Франціи и привлекъ къ себѣ не мало рыцарства, а изъ норманнскихъ лѣтописцевъ, и прежде всего изъ Ордерика Виталія, мы узнаемъ, что Боэмундъ обращался и къ англійскому королю, и что послѣ дѣйствительно его сопровождали въ походѣ Англичане. Полагаемъ, что сопоставленіе выходитъ довольно осязательное. Что же касается упрека, зачѣмъ мы не обратили вниманія на выраженіе Вріеннія, что Варанги были «родомъ изъ варварской страны, близкой къ океану», то мы отвѣчаемъ, что, по нашему мнѣнію, и не нужно было обращать на это выраженіе болѣе вниманія, чѣмъ мы это сдѣлали. И объ извѣстныхъ славянскихъ гуслярахъ у византійцевъ говорится, что они были «изъ страны, близкой къ западному океану». Что же бы слѣдовало изъ этого сопоставленія?

1) <См. «Труды В. Г. В.» I. 356 сл.>

Если Оула означаетъ у Анны Англію, то изъ этого слѣдуетъ, что она не знала никакихъ другихъ Варяговъ, кромѣ тѣхъ, которые приходили изъ Англіи (по преимуществу—Англо-Саксовъ). Одного свидѣтельства о скандинавизмѣ Варанговъ, такимъ образомъ, уже нѣтъ. Что касается другого традиціоннаго, но мнимаго свидѣтельства въ пользу этого скандинавизма, то намъ очень пріятно было убѣдиться, что нашъ противникъ способенъ на нѣкоторыя уступки и допускаетъ наличность позднѣйшей вставки въ замѣткѣ Скилиція-Кедрина о «кельтицизмѣ» Варанговъ. Конечно, при этомъ дѣлается оговорка, что эта позднѣйшая вставка все-таки имѣетъ значеніе. Что-же? «Нѣкоторое значеніе» и мы охотно признаемъ; признаемъ, что въ то время, когда вставка была сдѣлана, показаніе это было вполне справедливо, но только не по отношенію къ прошедшему.

Послѣ этого спрашивается: какъ же великъ «тотъ странный рядъ ошибокъ въ одну сторону», который пугаетъ нашего возражателя? Послѣ устраненія Кедрина, этотъ «рядъ ошибокъ» состоитъ, считая и Анну, всего изъ двухъ ошибокъ, которыя притомъ очень легко объясняются анахронизмомъ, то есть, естественною склонностію переносить современную себѣ обстановку въ прошедшее, и которыя теряютъ всякое значеніе на ряду съ документальными или же современными свидѣтельствами. А безъ Анны Комнины, которая о скандинавизмѣ Варяговъ, во всякомъ случаѣ, не говоритъ, рядъ ошибокъ будетъ еще меньше; онъ будетъ состоять изъ одного темнаго мѣста у Никифора Вріеннія. Относительно этого мѣста нашъ противникъ никакъ не хочетъ допустить того, что слова Вріеннія о родинѣ Варанговъ въ странѣ «близкой къ океану» суть вставка, сдѣланная имъ въ чужомъ первоначальномъ текстѣ, въ текстѣ Пселла, перенесенномъ нѣсколько плагиаторски Вріенніемъ въ свою книгу. «Этой вставки мы не видимъ», пишетъ нашъ оппонентъ. Мы думаемъ, что не видѣть этой вставки значитъ — намѣренно закрывать себѣ глаза. Цѣлыхъ десять страницъ сряду (по печатному тексту Боннскаго изданія) почти цѣликомъ списаны Вріенніемъ изъ исторіи Пселла: этого нельзя не видѣть тому, кто хочетъ видѣть. Стоитъ только сравнить стр. 45—55 Вріеннія (по Боннскому изданію) со стр. <281—288 ed. Par.> Пселла. Дѣло идетъ здѣсь

не о толкованіи или субъективномъ объясненіи какого-либо свѣдѣтельства, а о простомъ осязательномъ фактѣ, который можетъ провѣрить всякій желающій...

Мы, впрочемъ, нѣсколько увлекаемся. Наше намѣреніе было возстановить только истинный смыслъ отрывка изъ Аттالیоты 186 и не касаться того, что было бы простымъ повтореніемъ уже прежде написаннаго (сюда относятся хрисовулы и вопросъ о достовѣрности скандинавской саги), не касаться также разныхъ постороннихъ и не относящихся къ дѣлу соображеній нашего противника. Мы не знаемъ, съ какою цѣлію они написаны. Но по собственному опыту убѣдившись, что слова, сказанныя печатно безъ всякаго злого умысла, принимаются «за ядовитые намеки», мы обязаны допустить такую же возможность и съ другой стороны...

Къ нашему утѣшенію и немалому удовольствію мы получили возможность кончить свою замѣтку припискою, которую дѣлаемъ уже на корректурномъ листѣ. Благодаря дружеской услугѣ одного изъ нашихъ товарищей (А. Н. Веселовскаго), мы ужъ имѣемъ въ рукахъ пятый томъ «Средневѣковой греческой бібліотеки», только что вышедшій въ Парижѣ и еще не достигшій обычнымъ медленнымъ путемъ до Петербурга. Здѣсь, между прочимъ, напечатано похвальное слово императору Константину Мономаху, произнесенное въ 1042 году, послѣ усмиренія возстанія, поднятаго Георгіемъ Маниакомъ. Нѣсколько строкъ въ этомъ словѣ будутъ весьма нелишни въ разсмотрѣніи вопроса о русско-варяжскомъ корпусѣ въ Византіи.

О Маниакѣ, подъ начальствомъ котораго сражались въ южной Италіи Русскіе, то есть, по нашему взгляду, истинные Варяги, и Гаральдъ Гаардрадъ съ своими мнимыми Варягами, мы подробно говорили въ VIII-й главѣ нашего изслѣдованія о Варягахъ византійскихъ. Одинъ пунктъ оставался для насъ темнымъ. Именно, въ описаніи триумфа, въ которомъ отрубленная голова Маниака была, по разсказу того же самаго Пселла въ его исторіи, внесена въ Константинополь, отмѣчаются меченосцы и «тѣ, которые потрясаютъ на правомъ плечѣ сѣкирами». Послѣдній признакъ указывалъ на Варанговъ, но оставалось неяснымъ въ изложеніи Пселла, суть ли это роды войска, перешедшіе, по-

добно другимъ, на сторону императора послѣ смерти предводителя возстанія, или же собственные люди Мономаха.

Вотъ чтò теперь читаемъ у Пселла въ сочиненіи, написанномъ сейчасъ послѣ событія<sup>1)</sup>: «Онъ (Маніакъ) приводитъ въ движеніе противъ насъ всю Италію, -- заимствуетъ у стараго Рима немалую конную и пѣшую силу, присоединяетъ къ тому лучшее войско востока (то есть, азіатскихъ византійскихъ провинцій) и значительную часть русскаго отряда (καὶ τῆς Ῥωσικῆς μοίρας οὐκ ἐλάχιστον) и дѣлается непреодолимымъ численностью войска и своею военною опытностью; смѣло переплываетъ море и достигаетъ предѣловъ Болгаріи».

Не для всѣхъ будетъ ясно, какъ это разрѣшаетъ наши со- 187  
мнѣнія, выше указанныя. Но для всѣхъ будетъ очевидно, что Пселлъ говоритъ передъ императоромъ о русскомъ отрядѣ какъ объ общеизвѣстномъ и, повидимому, постоянномъ учрежденіи, и что этотъ отрядъ представляется здѣсь, на ряду съ мѣстными византійскими войсками, какъ бы состоящимъ на постоянной службѣ имперіи и во всякомъ случаѣ — значительнымъ численно: ужъ одна часть его, стоявшая въ Италіи, и увлеченная Маниакомъ, составляла нѣчто весьма замѣтное, а другая часть, — предполагается, — сохранила вѣрность императору. Это вполнѣ подтверждаетъ наши прежнія разсужденія.

---

1) <Sathas, Bibl. gr. med. aevi, V, 138.>

#### IV.

### ЗАПИСКА ГРЕЧЕСКАГО ТОПАРХА <sup>1)</sup>.

---

#### 1.

Документъ, которому мы посвящаемъ настоящее изслѣдованіе, открытъ и напечатанъ шестьдесятъ лѣтъ тому назадъ и давно занимаетъ русскихъ изслѣдователей, но внѣ круга специалистовъ онъ остается до сихъ поръ все-таки мало извѣстнымъ, а по своему содержанію — довольно загадочнымъ для самихъ ученыхъ. Мы желаемъ облегчить возможность ближайшаго знакомства съ нимъ для всякаго, кто занимается или только интересуется русскою исторіей, и сдѣлать съ своей стороны новую попытку для объясненія его содержанія.

Знаменитый французскій византинистъ (нѣмецъ по происхожденію) К. Б. Газе, издавая по порученію русскаго канцлера графа Николая Петровича Румянцева историческое сочиненіе Льва Діакона, помѣстилъ въ объяснительныхъ примѣчаніяхъ къ тексту этого писателя обширную безыменную записку, которая, по мнѣнію издателя, могла служить дополненіемъ къ краткому извѣстію историка о взятіи Херсона (Корсуна) Русскими при Владимірѣ Святѣмъ и была составлена ближайшимъ участникомъ

---

1) «Журн. Мин. Нар. Просв. Часть 185 (іюнь 1876 г.), отд. II, стр. 368—434.»



событія. Эту записку Газе нашель въ одномъ изъ многочисленныхъ рукописныхъ греческихъ сборниковъ, которые были въ его рукахъ и вообще дали ему богатую жатву новыхъ, никому дотолѣ неизвѣстныхъ матеріаловъ для исторіи Византіи при Никифорѣ Фоки и Цимисхii. Но, повидимому, тотъ сборникъ или кодексъ, въ которомъ отысканъ былъ любопытный документъ, не принадлежалъ къ постояннымъ сокровищамъ знаменитаго французскаго книгохранилища, а былъ только временнымъ приобрѣтеніемъ 369 эпохи революціонныхъ и наполеоновскихъ побѣдъ и контрибуцій, и вслѣдствіе трактатовъ 1814 и 1815 годовъ, вмѣстѣ съ другими рукописями, составлявшими до 4,000 томовъ, былъ возвращенъ — неизвѣстно куда. Въ своемъ изданіи Льва Діакона, вышедшемъ (по большею частію погибшемъ) въ 1818 году, Газе выражался уже въ томъ смыслѣ, что принадлежность кодекса «королевской библіотекѣ» была въ области прошедшаго (*qui fuit Bibliothecae Regiae*).

Исчезнувшій такимъ образомъ съ ученыхъ глазъ кодексъ содержалъ, по сообщенію Газе, разныя письма св. Василія Великаго, Фаларида и св. Григорія Назіанзина, а по почерку относился къ исходу X столѣтія. Нѣсколько страницъ въ этомъ кодексѣ, но не подъ рядъ, а въ разныхъ мѣстахъ, оставались первоначально пустыми и потомъ были исписаны другою рукой, почеркъ которой, впрочемъ, такому большому знатоку рукописей, какимъ былъ Газе, представлялся все-таки немного младшимъ противъ первой главной руки, хотя также могъ быть относимъ къ концу X вѣка. Уже по внѣшнему виду вновь исписанныя въ кодексѣ страницы не были похожи на простую копію чужого готоваго, только переписаннаго сочиненія; онѣ были испещрены поправками: многія слова зачеркнуты, написаны наверху, замѣнены другими. Для Газе не было никакого сомнѣнія, что авторъ этихъ страницъ былъ владѣтель кодекса, и что сборникъ писемъ свв. Василія и Григорія, по внѣшнему объему ничуть не тяжелый, сопровождалъ своего хозяина въ тѣхъ путешествіяхъ и походахъ, о которыхъ идетъ рѣчь въ автографѣ. Но для кого предназначались потомъ замѣтки—угадать, конечно, нельзя: можетъ быть, это былъ проектъ письма или донесенія, имѣющаго быть отпращеннымъ въ столицу—высшимъ властямъ; можетъ быть,

это былъ только матеріалъ для задуманнаго небольшого литературно-историческаго произведенія; можетъ быть, это были просто замѣтки для себя, для собственной памяти, или даже просто вызванныя потребностію писать и записывать пережитое. Въ сущности цѣнность написаннаго для насъ во всякомъ случаѣ одинакова: такъ какъ написанное прямо идетъ отъ самого участника или даже виновника событій, о которыхъ тамъ говорится, то это почти равняется документу или историческому акту. Пожалѣть приходится только о неполнотѣ нашего документа. Онъ не представляетъ сплошнаго, связнаго и непрерывнаго изложенія, но состоитъ изъ трехъ отрывковъ, изъ коихъ первый не имѣетъ начала, а, повидимому, также и конца. Какъ уже замѣчено, страницы, занятія запиской, не находятся рядомъ одна за другою; 370 но между ними существуютъ промежутки: между первымъ и вторымъ промежутокъ въ сорокъ листовъ, между вторымъ и третьимъ — гораздо менѣе значительный. Существованіе этихъ промежутковъ легко объяснимо, такъ какъ авторъ нашего документа могъ воспользоваться только тѣми мѣстами въ кодексѣ, гдѣ для этого оставалось не занятое мѣсто. Труднѣе объяснить себѣ отрывочность и неполноту изложенія въ трехъ фрагментахъ, очевидно, одного и того же цѣлаго. Можно даже предполагать, что Газе не успѣлъ вполне изучить кодекса, который былъ только временнымъ гостемъ въ Парижѣ, и что на другихъ страницахъ находились другіе отрывки, восполняющіе пробѣлы въ содержаніи и порядкѣ разсказа, или, по крайней мѣрѣ, немногія строки, не замѣченныя Газе. Уважаемый академикъ А. А. Кунникъ, отъ вниманія котораго, конечно, не могло ускользнуть значеніе любопытнаго документа для русской исторіи, старался отыскать слѣды его подлинника, обращался въ Парижъ и, получивъ оттуда отвѣтъ, что рукописи уже не имѣется въ Національной бібліотекѣ, указывалъ потомъ на Ватиканскую бібліотеку, советуя, въ случаѣ находки, снять увеличенную фотографическую копію съ интересовавшихъ его страницъ рукописи. Въ настоящее время можно утверждать, что и не въ Ватиканѣ слѣдуетъ искать слѣдовъ потеряннаго изъ виду кодекса, и что если онъ не совсѣмъ пропалъ, то долженъ находиться въ Венеціи, Мюнхенѣ, Гейдельбергѣ и т. д.

Излагаемъ далѣе исторію изученія, предметомъ котораго сдѣлались изданные въ 1818 году греческіе отрывки, и дѣлаемъ это при помощи данныхъ, сообщенныхъ въ изслѣдованіи А. А. Куника (О запискѣ готскаго топарха въ Запискахъ Академіи Наукъ, т. 24, 1874 г., стр. 61—160).

Что отрывки имѣютъ близкое отношеніе къ русской исторіи, это съ перваго раза бросалось въ глаза, такъ какъ въ нихъ описывается переправа черезъ Днѣпръ самого автора записки и говорится далѣе о сильномъ и воинственномъ государѣ на сѣверѣ Дуная. Сверхъ того, въ отрывкахъ—второмъ и третьемъ—упоминаются Климаты (τὰ Κλίματα), какъ область, находившаяся подъ властію автора. Эти Климаты уже самимъ Газе были отождествлены съ крымскими Климатами, извѣстными по сочиненіямъ Константина Багрянороднаго; такъ какъ они часто сопоставляются съ Херсономъ (Корсунемъ), то Газе и отнесъ всѣ событія, о которыхъ идетъ рѣчь въ отрывкахъ, въ Крымъ, и именно къ завоеванію Владиміромъ Корсуна въ 988 году. Что рѣчь идетъ здѣсь о Крымѣ, въ этомъ никто изъ русскихъ ученыхъ, принимавшихся потомъ за объясненіе документа, до сихъ поръ не сомнѣвался. Разногласія образовались только относительно времени и личности того (русскаго) князя, которому, какъ видно изъ документа, покорились Климаты вмѣстѣ со своимъ правителемъ. Для хронологическаго порядка помѣщаемъ на первомъ мѣстѣ Д. П. Попова, который перевелъ на русскій языкъ не только самую исторію Льва Діакона, но и главнѣйшія приложенія къ ней, находящіяся въ изданіи Газе. Переводъ, явившійся вскорѣ послѣ напечатанія подлинника, вообще обличаетъ хорошаго знатока въ языкѣ древне-греческомъ, но, какъ мы уже имѣли случай замѣтить, доказываетъ полное незнакомство съ византійскимъ словоупотребленіемъ. Что касается въ частности нашихъ отрывковъ, то они представлены скорѣе въ вольномъ изложеніи, чѣмъ въ настоящемъ переводѣ—со многими пропусками и отступленіями отъ точнаго смысла въ подлинникѣ. Отъ себя переводчикъ не прибавилъ никакихъ соображеній относительно историческаго содержанія переведенныхъ имъ отрывковъ. Только въ 1846 году, вслѣдствіе указанія, сдѣланнаго ему лично А. А. Куникомъ, обратилъ вниманіе на приведенные уже Поповымъ отрывки

д-ръ Б. фонъ-Кёне (Köhne), служившій въ Императорскомъ Эрмитажѣ и занимавшійся исторіей и археологіей Херсониса Таврическаго. Въ своемъ сочиненіи «*Beiträge zur Geschichte und Archäologie von Cherronesos in Taurien*» (S.-Petersburg, 1848 и въ *Mémoires de la Société d'archéologie et de numismatique de St.-Petersbourg*, vol. III, 1849, pp. 66—68) г. Кёне не представилъ полнаго и самостоятельнаго объясненія указаннаго ему документа, а лишь сдѣлалъ замѣчаніе, что онъ не можетъ относиться ко времени Владиміра, ибо въ немъ нѣтъ никакого указанія на подробности, извѣстныя по разсказу Нестора, и притомъ изъ всего разсказа видно, что городъ еще остался во власти греческаго императора (?). Последнее замѣчаніе не отличалось ясностію мысли, а слѣдующее затѣмъ изложеніе содержанія отрывковъ наполнено невѣрностями (*unter Anführung des anonymen Schreibers dieser Bruchstücke, erhob sich allgemeiner Aufstand gegen die Bedränger*, стр. 204 сл. и т. п.) и даже купюзами (*die Einwohner des Landes wurden - - an den Händen verstümmelt* = *χειρῶν ἔργον ἐγένοντο*, *manibus obtruncabantur*). По мнѣнію г. Кёне, отрывки все-таки относились къ Крыму, и подъ варварами, которые опустошали окрестности Корсуни, разумѣлись, вѣроятно, Русскіе, но только это было ранѣе Владиміра, можетъ быть — во время Цимисхія. Когда же именно? На этотъ вопросъ съ большею ясностію и рѣшительностію отвѣчалъ С. А. Геденовъ въ своихъ извѣстныхъ «Отрывкахъ о Варяжскомъ вопросѣ». По его объясненію <стр. 69 сл.>, въ отрывкахъ Газе рѣчь идетъ о Святославѣ, о Кіевской и Черноморской Руси;

372 предполагается неизвѣстный изъ какихъ-либо другихъ источниковъ походъ Святослава на Крымскій берегъ, падающій, вѣроятно, на промежутокъ между первою и второю болгарскою войною. Домысль о Святославѣ мы признаемъ совершенно основательнымъ: онъ свидѣтельствуетъ объ извѣстной всѣмъ проницательности ученаго и остроумнаго критика сомнительныхъ теорій,—но мы думаемъ, что онъ самъ отчасти остановился здѣсь на полдорогѣ, отчасти зашелъ слишкомъ далеко. Въ примѣчаніяхъ къ «Отрывкамъ о Варяжскомъ вопросѣ», напечатаннымъ въ Запискахъ Академіи Наукъ (годъ 1862), А. А. Куникъ <стр. 124> высказалъ свое полное согласіе относительно Свято-

слава, но не хотѣлъ видѣть въ греческой запискѣ прямого указанія на русскія черноморскія колоніи. Вслѣдъ за г. Гедеоновымъ предпринялъ историческое разъясненіе записки, изданной Газе, извѣстный своими трудами по начальной русской исторіи Н. П. Ламбинъ. Онъ также оставался въ Крыму, въ авторѣ записки видѣлъ Корсунскаго стратига, въ его подчиненныхъ (*πρόσχωρες*), которые заставили его покориться русскому князю, первый угадывалъ Готовъ, жившихъ на южномъ берегу Крыма, а въ самомъ русскомъ князѣ предположилъ Олега, покорившаго сѣверное Черноморье отъ Днѣпра до Прута и нижняго Дуная (О Тмутараканской Руси: Журн. Мин. Нар. Просв., ч. 171, 1874 г., отд. II, стр. 79—95). Объясненіе сдѣлано при помощи весьма основательнаго изученія русскихъ и византійскихъ источниковъ, но заключаетъ въ себѣ уже на первый взглядъ одну крайне уязвимую точку. Документъ, по теоріи Н. П. Ламбина, оказывается писаннымъ въ самомъ началѣ X столѣтія; между тѣмъ, по свидѣтельству Газе, который имѣлъ въ рукахъ самый автографъ и обратилъ вниманіе на его палеографическіе признаки, записка-документъ можетъ относиться или къ началу XI вѣка, или же къ концу X, и немногимъ моложе самого кодекса. Мы имѣемъ всѣ основанія довѣрять сообщеніямъ Газе; даже разница въ 20 лѣтъ между временемъ Святослава и Владиміра (970 годъ—988 годъ) можетъ возбуждать нѣкоторое сомнѣніе, а такое большое отступленіе, какое позволяетъ себѣ Н. П. Ламбинъ, есть уже рѣшительный произволъ. Профессоръ Ф. К. Брунъ, лучший знатокъ древней географіи и археологіи южной Россіи, поступалъ, конечно, осторожно, стараясь подтвердить другими доводами первоначальную догадку Газе объ отношеніи отрывковъ къ исторіи Владиміра Святого (Записки Одесскаго Общества Исторіи и Древностей, V, 125), но точно такъ же, то есть, съ тою же осторожностью, онъ не считалъ нужнымъ настаивать на своемъ мнѣніи въ позднѣйшихъ своихъ трудахъ (Черноморскіе Готы и слѣды 373 долгаго ихъ пребыванія въ южной Россіи, въ Запискахъ Академіи Наукъ, т. 24, 1874 г., стр. 30 и сл.). Намъ кажется, что почтенный ученый слишкомъ подчиняется всѣмъ, конечно, уважаемому авторитету А. А. Куника и напрасно ищетъ другого Мав-

рокастропа помимо того, съ которымъ онъ же самъ болѣе всѣхъ знакомъ и съ которымъ самъ же болѣе всѣхъ другихъ познакомилъ русскихъ ученыхъ. А. А. Куникъ въ послѣднее время высказался два раза о документѣ, который уже давно интересовалъ его: сначала въ краткой запискѣ объ изслѣдованіяхъ Н. П. Ламбина<sup>1)</sup> и потомъ въ подробномъ изслѣдованіи «О Запискѣ греческаго топарха», помѣщенномъ рядомъ съ вышеуказанною статьею г. Бруна. Какъ намекаетъ уже самое заглавіе, нашъ уважаемый академикъ видитъ въ авторѣ записки уже не Корсунскаго стратига или намѣстника, а топарха Готскихъ Климатовъ, или областей на югѣ Крымскаго полуострова, существованіе которыхъ давно было извѣстно, но вполнѣ разъяснилось только вслѣдствіе трудовъ его самого и профессора Бруна. Названіе топарха, означающее собственно правителя какой-нибудь небольшой области, мы удержали въ заглавіи собственнаго изслѣдованія. Далѣе, въ непріятеляхъ, которые опустошали сосѣдственныя съ готскими поселеніями области Тавриды, А. А. Куникъ видитъ Хазаръ, но въ князѣ, которому покорились, или, лучше сказать, котораго протекторатъ признали надъ собою угрожаемые Хазарами Готы, онъ все-таки признаетъ русскаго князя, и всего скорѣе именно Владиміра. Въ своемъ изслѣдованіи А. А. Куникъ высказалъ желаніе, чтобы кто-нибудь взялся за болѣе точный и полный переводъ изданныхъ Газе отрывковъ. Это и послужило поводомъ къ тому, что мы сочли возможнымъ взяться за изученіе любопытнаго документа, несмотря на появленіе такого подробнаго изслѣдованія, какъ трудъ почтеннаго академика. Къ обзорѣннѣ предыдущихъ трудовъ мы должны еще прибавить указаніе на мнѣніе уважаемаго противника нашего Д. И. Иловайскаго. Вслѣдъ за своими предшественниками, въ Климатахъ онъ узнаетъ греческую область въ южной части Крыма, не думая однако называть ее готскою; въ князѣ варваровъ признаетъ, какъ и всѣ, русскаго князя, а на вопросъ—какого именно? отвѣчаетъ, что предположеніе о Владимірѣ невѣроятно, ибо анонимъ говоритъ только объ осадѣ какой-то второстепенной греческой крѣпости въ Крыму (въ Климатахъ), а походъ Владиміра въ

1) <О запискѣ Безъимяннаго Таврическаго (Anonymus tauricus) въ Отчетѣ о 14-мъ присужденіи наградъ гр. Уварова, 25 сент. 1871 г., стр. 106—110.>

Тавриду окончился взятіемъ Корсуня и крещеніемъ князя, на что нѣтъ и намека въ запискѣ. Замѣчаніе это мы охотно признаемъ вполне основательнымъ. За Святославомъ Д. И. Иловай- 374 скій оставляетъ по отношенію къ отрывкамъ только нѣкоторую вѣроятность, а думаетъ, что еще съ большею вѣроятностію рассказанное въ нихъ событіе можетъ быть отнесено къ дѣятельности Игоря. Соображенія, на которыхъ основано такое предположеніе, находятся отчасти въ связи съ особенными личными воззрѣніями автора на первоначальную русскую исторію, излагаемыми въ той самой статьѣ, гдѣ посвящено нѣсколько страницъ и нашему вопросу (Болгаре и Русь на Азовскомъ Поморьѣ, въ Журн. Мин. Нар. Просв., февраль 1875, стр. 373 и сл.<sup>1)</sup>), и вообще представляются намъ мало убѣдительными.

Изъ этого обзорѣнія видно, что литература вопроса<sup>2)</sup> никакъ не можетъ быть названа слишкомъ богатою. Нельзя также утверждать, чтобы для изученія нашего документа было сдѣлано все нужное и даже на первый разъ необходимое. Мы уже сослались на заявленіе одного изъ ученыхъ, болѣе другихъ занимавшихся вопросомъ, о необходимости имѣть болѣе точный переводъ отрывковъ, изданныхъ Газе, и филологическо-историческій комментарий къ нимъ, такъ какъ только при этомъ вполне уяснятся инныя темныя выраженія. Это и будетъ составлять нашу первую и главную задачу: сначала слѣдуетъ въ нашей статьѣ переводъ съ посильными объясненіями къ нему. Но такъ какъ изученіе отрывковъ привело насъ къ нѣкоторымъ собственнымъ предположеніямъ о ихъ дѣйствительномъ отношеніи къ русской исторіи, то мы рѣшились также высказать и эти послѣднія. За переводомъ и комментариемъ слѣдуютъ двѣ главы: въ одной мы стараемся опредѣлить мѣсто и время, къ которымъ относятся событія, описываемыя въ запискѣ топарха, а въ другой и послѣдней—пытаемся дать ей общее историческое объясненіе на основаніи приобрѣтенныхъ результатовъ.—Присоединяемъ здѣсь за-

1) <— Разысканія о началѣ Руси. Соч. Д. И. Иловайскаго. Изд. 2, стр. 328 сл.>

2) <См. Fr. Westberg, Die Fragmente des Toparcha Gothicus въ Зап. Имп. Ак. Н., т. V, № 2, 1901 г. и рецензію на этотъ трудъ, данную Ѳ. И. Успенскимъ въ т. VI, № 7, 1904 г., стр. 243—262. >

мѣчаніе, которое слѣдовало сдѣлать уже нѣсколько выше. Мы сказали, что рукописи, бывшей въ рукахъ Газе, то есть, кодекса X вѣка съ письмами Василия Великаго, Фалариды и т. д., едва ли теперь слѣдуетъ искать въ Ватиканской библіотекѣ. Мы имѣли при этомъ въ виду любопытное письмо знаменитаго Газе къ Э. Миллеру (Miller), извѣстному французскому эллинисту, обогатившему древнюю и византійскую литературу цѣлымъ рядомъ блистательныхъ открытій въ библіотекахъ Запада и Востока. Оно напечатано въ статьѣ Э. Миллера: *Le cabinet des manuscrits* (въ *Journal des savants*, février 1876, стр. 104 сл.). Здѣсь Газе сообщаетъ Миллеру, находившемуся въ декабрѣ 1848 г. въ Римѣ, списокъ тѣхъ Ватиканскихъ кодексовъ, которые  
 375 нѣкогда гостили въ Парижѣ, и которымъ Газе нѣкогда составилъ каталогъ (послѣдній теперь хранится въ *Cabinet des manuscrits*). Судя по этому списку, кодекса съ важными для насъ отрывками не было въ числѣ рукописей, поступившихъ въ Національную библіотеку въ видѣ контрибуціи римской. Конецъ письма содержитъ пикантную, хотя со стороны Газе, пользовавшагося щедротами русскаго вельможи и при его помощи составившаго себѣ славу изданіемъ Льва Діакона, не совсѣмъ умѣстную выходку противъ русскихъ ученыхъ<sup>1)</sup>.—При переводѣ отрывковъ мы обращаемъ вниманіе какъ на первую, такъ и на вторую редакцію, то есть, не оставляемъ безъ перевода и зачеркнутыя, либо замѣненныя другими слова и предложенія, но только отмѣчаемъ ихъ квадратными скобками. При объясненіи значенія и смысла отдѣль-

---

1) «J'ai reçu, il y a peu de jours, une lettre de M. Kunik, membre de l'Académie impériale de Saint-Petersbourg. Il demande des nouvelles du Psellus, et, en regrettant beaucoup que votre Mémoire sur les Vandales ne soit pas imprimé, il nous annonce pour l'année prochaine l'envoi d'un ouvrage dans lequel à ce qu'il dit, il discute les origines de ce même peuple. J'ai répondu à M. Kunik que vous étiez à Rome pour cet hiver; que la publication de votre catalogue des manuscrits de l'Escurial vous avait empêché, jusqu'à présent, de vous occuper sérieusement de Psellus, mais que, dans vos travaux à la bibliothèque du Vatican, vous ne perdiez pas cet auteur de vue. Il serait bon, en effet, si vous pouviez diriger vos recherches de ce côté. Notre bibliothèque, à Paris, est une mine épuisée, tandis que la Vaticane semble presque intacte. Léon Allatus y a trouvé bien des *ἀνέκδοτα* relatifs à la Byzantine; quel bonheur si vous pouviez y découvrir quelque fragment inédit où il s'agirait des Taurascythes, des Petchénèques (Πατζινάχα), des peuplades slaves au Nord du Pont-Euxin, car ces messieurs pétropolitains ne s'intéressent qu'aux Ρῶς».



ныхъ выраженій будемъ обращаться, кромѣ Льва Діакона, преимущественно къ исторіи Агаѳіа (цитую его по изданію Диндорфа: *Historici graeci minores*, t. II), такъ какъ Газе доказалъ, что именно этотъ писатель былъ особенно изучаемъ въ X вѣкѣ и служилъ, на ряду съ Библіей въ переводѣ семидесяти и съ Гомеромъ, источникомъ и образцомъ фразеологіи.

## 2.

## Первый отрывокъ и объясненія къ нему.

1. «Они съ трудомъ приставали, хотя каждое изъ нихъ не вмѣшало на себѣ болѣе трехъ человѣкъ: такъ они были мизерны. Но даже и такія (небольшія суда) все-таки не находили себѣ свободнаго пространства на поверхности теченія; ибо многія изъ нихъ попадали между двумя величайшими льдинами и начинали 376 тонуть. Всякій разъ, какъ это случалось, люди, находившіеся на суднѣ, выскакивали изъ него, садились на льдину и ѣхали на ней какъ на плоту. А нѣкоторыя изъ нихъ (судовъ) разбились и были поглощены водою, такъ какъ Днѣпръ былъ въ сильномъ волненіи. Мы, съ своей стороны, оставались тутъ въ досадѣ и слишкомъ долгомъ ожиданіи и какъ будто сердились на него за то, что онъ не замерзъ. Однако, спустя немного дней, вода вездѣ стала и превратилась въ такую твердую поверхность, что и пѣшкомъ и на коняхъ можно было безъ страха идти по рѣкѣ и состояться здѣсь бодро въ бояхъ, какъ будто на равнинѣ. Такимъ образомъ Днѣпръ показалъ намъ себя какъ будто какимъ кудесникомъ: прежде онъ воздымался гнѣвный и бурный, чуть ли не наводя страхъ даже на всякаго, кто только глядѣлъ на него,— а затѣмъ, спустя короткое время, присмирѣлъ и до такой степени притихъ, что всякій могъ забавляться надъ нимъ и попирать его ногами; а онъ представлялся какъ будто запрятавшимся подъ землю, засѣвшимъ гдѣ-то въ темномъ углу. Уже не въ видѣ просто текущихъ водъ являлась намъ его поверхность, но въ видѣ какихъ-то суровыхъ и окаменѣлыхъ горъ; а то, что двигалось внизу подъ ними, развѣ представляло какое сходство или подобіе съ водою?»

2. «Теперь наше уныніе превратилось въ радость; выразивъ ее достаточными рукоплесканіями, мы подошли ближе и конные вступили на рѣку. Совершивъ переправу безпрепятственно и прибывъ въ селеніе Боріонъ, мы занялись ѣдой и уходомъ за лошадьми, такъ какъ и онѣ терпѣли до сихъ поръ недостатковъ и были утомлены въ высшей степени. Проведя здѣсь такую часть дня, сколько требовалось для возстановленія своихъ силъ, мы стали собираться въ путь, чтобъ идти по направленію къ Маврокастроу. Когда у насъ все было готово и не представлялось никакого препятствія, то около самой полуночи (тогда какъ намъ слѣдовало пуститься въ дорогу ранѣе того) подулъ самый тяжкій сѣверный вѣтеръ, и разразилась такая жесточайшая вьюга, что нельзя было думать, чтобы какіе-либо пути остались доступными, чтобы кто-либо былъ въ состояніи вынести пребываніе на открытомъ воздухѣ, и чтобы возможно было оставившему спасительный кровь сохранить свою жизнь; напуганные этимъ, мы рѣшили остановиться и не трогаться съ мѣста. Я (первый) сказалъ это своимъ сотрапезникамъ, что намъ нельзя (будетъ) выйти изъ дому и перебраться на ночлегъ въ другое мѣсто [и что мнѣ по звѣздамъ показалось], тогда какъ первая изъ звѣздъ была уже въ 377 вечернемъ фазисѣ, и [сообразно съ ея природою] сообразно съ нею измѣнялось состояніе воздуха [по природѣ являясь холодною и снѣжною], — называемая Сатурномъ. Ибо она именно тогда проходила около началъ Водолея, между тѣмъ какъ солнце пробѣгало зимніе знаки. Итакъ, вьюга начавшись становилась все свирѣпѣе, и то, чтò прежде намъ казалось страшнымъ, теперь намъ представлялось шуткою въ сравненіи съ тѣмъ, чтò за симъ послѣдовало: такъ бурно распространилась во всѣ стороны вьюга. Прошло достаточное количество дней, прежде чѣмъ могла наконецъ придти на умъ какая-нибудь мысль о возвращеніи во-свояси, и прежде чѣмъ воздухъ оказался нѣсколько болѣе благоприятнымъ».

3. «И вотъ мы вышли, торжественно провожаемые туземцами, при чемъ всѣ они рукоплескали мнѣ одобрительно и смотрѣли на меня каждый какъ на близкаго себѣ и напутствовали наилучшими пожеланіями. И тогда (въ этотъ первый день) мы едва оставили позади себя семьдесятъ неполныхъ стадій (около 12 верстъ), не-

смотря на то, что другіе прошли впереди насъ и расчистили гдѣ было много снѣга. На слѣдующій день мы съ самаго начала могли двигаться только съ величайшимъ трудомъ, какъ будто среди моря, борясь противъ снѣга. Казалось, что это совсѣмъ не была земля, ни даже обыкновенный снѣгъ; лошади исчезали по самую шею, а вьючныя животныя, хотя они и слѣдовали за нами позади, совсѣмъ падали (околѣвали), такъ что ихъ много осталось тамъ на дорогѣ. Говорили, что снѣгъ лежалъ на четыре локтя и представлялъ большія трудности для проложенія пути. Многіе изъ проводниковъ воротились домой, сочтя обстоятельства превышающими человѣческія силы. Дѣйствительно тягость нашего положенія не была какою-либо изъ обычныхъ, такъ какъ затрудненія наступали на насъ со всѣхъ сторонъ: снизу глубокій и густой снѣгъ, а сверху дули рѣзкіе вѣтры. И ни откуда не ожидалось какой-либо перемѣны къ лучшему, ибо все въ этомъ бѣдственномъ положеніи оказывалось бесполезнымъ и непригоднымъ; нельзя было развести огня, и снѣгъ не давалъ намъ возможности отдохнуть хотя на короткое время».

4. «Постелями служили намъ ночью щиты; они блистательнѣйшимъ образомъ шли у насъ и вмѣсто кровати, и вмѣсто всякихъ покрововъ. На нихъ мы отдыхали, грѣясь тѣломъ при огнѣ, хотя и не очень яркомъ. Сонъ и бывающія въ сновидѣніяхъ мечтанія были далеки отъ насъ, какъ будто и они были испуганы. Ни о комъ нельзя было сказать, чтобъ онъ выдерживалъ лучше другого [напротивъ, тѣ, которые вчера казались крѣпче и ободряли 378 другихъ, сегодня были вялыми и унылыми]; при общемъ для всѣхъ бѣдствіи, тѣлесное и душевное настроеніе у всѣхъ было одинаково. Иной говорилъ о завидной долѣ умершихъ, которые ужь освободились и отъ заботы и отъ трудовъ; другой сожалѣлъ о будущемъ поколѣніи, съ какими-то еще бѣдствіями и ему придется проходить свою жизнь. Наши развѣдчики также утомились, побѣжденные множествомъ золъ, и не имѣли силы идти впереди, наобумъ и даромъ блуждая по снѣгу. Но самое большее бѣдствіе заключалось въ томъ, что мы шли по непріятельской землѣ, и уже вслѣдствіе этого наше положеніе не было безопасно; напротивъ, зло грозило намъ одинаково какъ отъ зимы, такъ и отъ враговъ».

1. Они (то есть, суда, τὰ πλοῖα) съ трудомъ приставали: δυσχερῶς κατήγετο = difficiliter applicabant lintres. Изъ дальнѣйшаго совершенно ясно, что описывается чья-то переправа черезъ Днѣпръ. Нѣкоторыя суда хотя съ трудомъ, но все-таки приставали, то есть, достигали противоположнаго берега, а самъ авторъ со своими спутниками былъ зрителемъ и не рѣшился на трудную и опасную переправу, тѣмъ болѣе, что его отрядъ или караванъ былъ конный и имѣлъ при себѣ обозъ или, по крайней мѣрѣ, выюнныхъ животныхъ (τὰ ὑποζύγια)

Выскакивали изъ нея: ἐκπηδῶντες τοῦ πλοίου. πλοῖα нужно понимать какъ σκάφη μονόξυλα, лодки или однопорубки. Ср. Cedren. II, 551, 14: πλοίοις ἐγχωρίοις τοῖς λεγομένοις μονόξυλοις. Zonar. XVII, 24 p. 168, 2 ed. Dindorf.: πλοῖα-, ἃ παρ' αὐτοῖς μονόξυλα λέγονται. О тѣхъ же самыхъ лодьяхъ Пселлъ <Histor. p. 129, 4 ed. Lond.> употребляетъ выраженіе: σκάφη Ῥωσικά.

2. Мы подошли ближе и конные вступили на рѣку: προσίμεν, κατὰ πέλαγος ἵππασάμενοι = proxime accessimus, per aequor equitantes. πέλαγος здѣсь просто значить вода или рѣка, какъ это обычно у другихъ византійцевъ. Предлогъ κατὰ имѣетъ то же значеніе, какъ и въ слѣдующемъ предложеніи.

Прибывъ въ селеніе Βορίονъ: κατὰ τὴν κώμην γενόμενοι τὴν Βορίων. Гдѣ именно было селеніе Βορίονъ или Βορίонъ, положительно сказать невозможно. У Плинія и у Амміана Марцеллина одно изъ сѣверныхъ устьевъ Дуная называется Βορίονστομα. Извѣстно также одно придунайское укрѣпленіе, называемое Βίροε (Itinerar. Anton., p. 225 Wess.), Βερόη (Simocatta), Βίρεо (Not. dign. or. XXXIX, p. 98 sq. Böck.), Βιραфон, Βίρεон (Geogr. Ravenn. IV, 5, p. 179, 1 Pind.), Βερεо (Tabula Peutinger.).

379 На его мѣстѣ найдена надпись, изъ которой видно, что укрѣпленіе построено было Константиномъ Великимъ въ 320 году, послѣ побѣды надъ Готами: [Imp. Caes. Fl. Valerius Constantinus] victor maximus triumphator [pius felix semper Augustus in Illy]rico victis superatisque Gothis.... [hunc burgum] tempore feliciter quinquennialiorum [a fundamentis] ob defensionem rei publicae extruxit и т. д. (C. I. L. III, № 6159). Ср. Anon. Vales. 21. Zosim. 2, 21. Но это придунайское укрѣпленіе можетъ только служить новымъ доказательствомъ, что одни

и тѣ же названія повторяются въ разныхъ мѣстностяхъ, прилегающихъ къ Понту. Предполагая, что греческое названіе села на Днѣпрѣ есть искаженное русское, мы могли бы думать о мѣстечкѣ Боровомъ (Боровой или Боровъ), находившемся на правой сторонѣ Днѣпра. Лѣтопись по Ипатьевскому списку (годъ 1190): «Половци - всѣдоша на коня: и ѣхавше изъѣхаша городъ Чюрнаевъ, и острогъвзяша, и дворъ зажгоша --; и ѣхавше и легоша по Висемъ (Висемью), и тоу перепочивше конемъ своимъ, и ѣхаша ко Боровомуу, и слышавше Ростислава Рюриковича в Торьскомъ, и возвратишася к ватагамъ своимъ» (П. С. Р. Л., т. II, изд. 2. стр. 669).—Очень вѣроятно, что Боровой есть село Боровица въ Чигиринскомъ уѣздѣ, на правой сторонѣ Днѣпра, и въ такомъ случаѣ не одно и то же съ урочищемъ Борокъ (между Треполемъ и Кіевомъ). Но мы никакъ не рѣшаемся утверждать, что именно это мѣстечко слѣдуетъ разумѣть въ нашемъ отрывкѣ. Всего скорѣе селенія Боріонъ нужно искать при нижнемъ теченіи рѣки Днѣпра, гдѣ можно предполагать какія-либо греческія, въ частности корсунскія владѣнія или же поселенія и факторіи для торговли, для рыбной ловли. Послѣ оказывается, что путешественники, и во главѣ ихъ нашъ топархъ, были приняты въ Боріонѣ какъ свои люди и были напутствуемы самыми горячими благожеланіями. По Игореву договору Руси запрещалось зимовать въ устьѣ Днѣпра, и обезпечивалась свобода корсунскихъ рыболововъ. Послѣ для гречниковъ важнымъ пунктомъ было Олешье. Сверхъ того, самое названіе селенія не есть, повидимому, переводное съ русскаго языка, по крайней мѣрѣ не выдается намъ за такое (не прибавлено словъ τὴν λεγόμενην - κόμην или чего-либо подобнаго).

Мы стали собираться въ путь, чтобъ идти по направленію къ Маврокастроу: ὡς πρὸς τὸ Μαυρόκαστρον ἡγορεῖν ἢ πειγόμεθα: = accingebamus nos Maurocastrum profecturi. Авторъ хочетъ только обозначить направленіе пути, а не ближайшій пунктъ, котораго можно было достигнуть. На это указываетъ какъ самое построеніе фразы, такъ и дальнѣйшій 380 ходъ разсказа. Послѣ оказывается, что до Маврокастроу было вовсе не такъ близко.

Когда у насъ все было готово и т. д. Слѣдующій затѣмъ

періодъ изложенъ нѣсколько запутанно въ самомъ подлинникѣ, что осталось и въ нашемъ переводѣ. Смыслъ, повидимому, тотъ, что караванъ хотѣлъ пуститься въ дальнѣйшій путь ранѣе полуночи, вечеромъ (*πρωϊότερον*), но уже тогда предводитель его замѣтилъ неблагоприятное положеніе неба и предсказалъ наступленіе бури; къ полуночи эта буря дѣйствительно разыгралась—и проч.

Я сказалъ это своимъ сотрапезникамъ: *ἐμοῦ τοῦτο τοῖς συσσίτοις εἰπόντος*. Въ словѣ «сотрапезники» (*συσσιτοι*) не заключается никакого спеціальнаго или технического указанія, а просто имѣется въ виду обѣдъ или столъ (*εὐωχία*), за которымъ спутники сообща подкрѣпили свои силы.

И какъ мнѣ по звѣздамъ показалось и т. д. Греческій текстъ здѣсь представляетъ цѣлый рядъ исправленій, сдѣланныхъ самимъ авторомъ и вызванныхъ, очевидно, одними стилистическими соображеніями. Возстановляемъ, по замѣчаніямъ Газе, первоначальный видъ рукописи, отмѣчая зачеркнутыя слова скобками: [*καὶ ὡς ἐκ τῶν ἄστρον ἐμοὶ δέδεικται*] τοῦ πρώτου τῶν ἄστρον ἐσπέριον φάσιν ἤδη ποιοῦντος, καὶ πρὸς [τὴν ἑαυτοῦ φύσιν] αὐτὸν ἐκείνον μετατρεπομένου τοῦ περιέχοντος [φύσει ψυχρότατος καὶ χιωνώδης (*sic*) δοκῶν] Κρόνου δὴ καλουμένου. Зачеркнутыя слова не требуютъ объясненія: ясно, что они относятся все къ той же первой звѣздѣ, и что эта первая звѣзда есть Сатурнъ. Слова: Κρόνου δὴ καλουμένου, очевидно, очутились не на своемъ мѣстѣ вслѣдствіе поправокъ въ текстѣ; имъ слѣдовало стоять въ такомъ порядкѣ: τοῦ πρώτου τῶν ἄστρον, Κρόνου δὴ καλουμένου—«когда первая изъ звѣздъ, именно называемая Сатурномъ». Кронъ, или Сатурнъ, есть именно первая изъ подвижныхъ звѣздъ по обычному порядку перечисленія ихъ у древнихъ и средневѣковыхъ астрономическихъ писателей, и притомъ звѣзда холодная по природѣ. См. схолія къ *Germanici Caesaris Aratea*, ed. Breysig, p. 183, 6: *Summum igitur planetarum Saturni sidus est-- colore candidum, natura gelidum* и т. д. p. 226, 21: *septem errantes stellae—id est Saturnus Iouis Mars Sol Venus Mercurius Luna*. p. 221, 13: *Saturni stella-- frigida et sterilis, infecunda terris* и т. д.. *Pselli de omnifaria doctrina* (*Patrol. gr.* 122, 748): *Οἱ δὲ ἐπτά πλανῆται, ὧν πρῶτός ἐστιν ὁ τοῦ Κρόνου λεγόμενος ἀστήρ*. Ср. огла-

thas, Biblioth. graeca, I, 116: Κρόνου, Ζηνός, Ἄρεως и т. д. Впрочемъ у Гигина (Astronomica, ed. Bunte, 1876, p. 79) другой порядокъ.

Ибо она именно тогда проходила около началъ Водолея, между тѣмъ какъ солнце пробѣгало зимніе знаки: Καὶ γὰρ ἔτιυε περὶ τὰς ἀρχὰς αὐτὸς διὼν ὑδροχόου, ἡλίου κατὰ τὰ χειμερινὰ διατρέχοντος = Transibat enim tunc Saturnus circa initia Aquarii, sole brumalia signa permeante. Подъ Водолеемъ нужно, конечно, разумѣть созвѣздіе Водолей, а не знакъ Водолея, такъ какъ замѣчаніе автора основано на непосредственномъ наблюдении: «какъ мнѣ по звѣздамъ показалось». Извѣстно, что Сатурнъ совершаетъ свое обращеніе между созвѣздіями въ продолженіе 10759,22 дней (29 лѣтъ, 174 дня) и остается въ одномъ и томъ же созвѣздіи около двухъ съ половиною лѣтъ. Итакъ, мы имѣемъ точныя данныя для ближайшаго опредѣленія времени описываемыхъ здѣсь событій.

Мысль о возвращеніи во-свояси: τῆς πρὸς τὰ οἰκεῖα μνήμη τις ἐπανόδου. Итакъ, путешественники, переправляясь черезъ Днѣпръ и направляя свое тяжелое странствованіе къ Маврокастроу, возвращались туда, откуда они пришли. Отсюда ясно, что описываемое путешествіе не было какимъ-либо переселеніемъ изъ одного мѣста на другое, напримѣръ, изъ разоренной области въ Крыму или за Днѣпромъ на Дунай, или наоборотъ, а возвращеніемъ либо изъ посольства, либо изъ военной экспедиціи. Но это указаніе даетъ намъ только весьма неопредѣленный намекъ и на исходный пунктъ, и на конечный предѣлъ путешествія. Если принять, что подъ Маврокастрономъ разумѣется тотъ городъ, который становится послѣ извѣстнымъ подъ этимъ названіемъ, то авторъ нашей записки и предводитель отряда шелъ къ Днѣстру и, можетъ быть, къ Дунаю.

3. И вотъ мы вышли, торжественно провожаемые туземцами, при чемъ всѣ они рукоплескали мнѣ одобрительно, смотрѣли на меня каждый какъ на близкаго себѣ и напутствовали наилучшими пожеланіями: Καὶ δὴ ἐξήμεν, δоруφορούμενοι παρὰ τῶν ἐγγυρίων διαφανῶς, πάντων εἰς ἐμὲ τὰς χεῖρας ἀνακροτοῦντων, καὶ βλέπόντων ὡς πρὸς οἰκεῖον αὐτοῦ ἕκαστος καὶ τὰ μέγιστα εὐχομένων. По всѣмъ признакамъ, туземцы

не были варварами, а, напротивъ, именно Греками. Ничего, на-  
примѣръ, русскаго не заключаютъ въ себѣ проводы съ рукопле-  
сканіями, съ театральною обстановкой. *Χεῖρας ἀναχρῶτεῖν εἰς*  
*τινα* = хлопать поднятыми вверхъ руками въ знакъ одобренія  
кому-нибудь или въ знакъ удовольствія: такъ рукоплескалъ нѣ-  
382 когда Аѳинскій демосъ Аристофановскому колбаснику. Сверхъ  
того, туземцы или же мѣстные жители имѣли какую-то причину  
смотрѣть на топарха какъ на своего или же на близкаго чело-  
вѣка. Усердіе ихъ было такъ велико, что многіе изъ нихъ, не-  
смотря на трудный путь, сопровождали своего земляка или же  
соплеменника довольно далеко и только по необходимости верну-  
лись назадъ. Упоминаемые ниже спутники или же проводники  
(τῶν ἀκολούθων)—безъ сомнѣнія, эти самые жители селенія Бо-  
ріона. Но за то нельзя сказать съ увѣренностію, кто были тѣ  
другіе люди, которые прошли впереди нашего каравана и раз-  
метали слѣгъ (πρὸ ἡμῶν ἄλλων διαβεβηκότων): были ли это преж-  
ніе товарищи топарха, переправившіеся черезъ Днѣпръ еще въ  
лодкахъ, или же обычные случайные пѣшеходы?

И ни откуда не ожидалось переменны къ лучшему:  
*Ἀναχωχῆς - οὐδαμῶθεν προσδοκωμένης*. Отмѣчаемъ только выра-  
женіе, часто встрѣчающееся у Агаѳіи: р. 290, 2 Dind.: *ἀναχωχῆς*  
*τῶν δεινῶν*. р. 356, 13: *ἀναχωχῇ τοῦ κινδύνου*. Ср. р. 363, 23:  
*ἀναχωχῆς τινος μεταδοῦσα*.

Отдохнуть хотя на короткое время: *ἀναπαύσασθαι πρὸς*  
*ἀχαρῇ χώραν*. Вмѣсто послѣдняго слова наверху было написано  
*χρόνον*, но потомъ поправка, не представляющая особой нужды,  
зачеркнута. Выраженіе встрѣчается у Агаѳіи: *ἐν ἀχαρεῖ χρόνου*  
(р. 322, 11), у Льва Діакона: *ἐν ἀχαρεῖ* (р. 68, 9).

4. Сонъ и - - сновидѣнія — были далеки отъ насъ:  
*Ὑπνος δὲ καὶ τὰ ἐξ ὀνείρων φαντάσματα, ὥσπερ φοβηθέντα κάκεινα,*  
*πάντα ἀπέστησαν*. Газе безъ всякой нужды исправляетъ чтеніе  
рукописи *ὕπνος* въ *ὑπνον* и ради того глаголъ *ἀπέστησαν* пере-  
водитъ *fugaverant* (аор. 1): то есть, сновидѣнія прогнали всякій  
сонъ...

Иной говорилъ о завидной долѣ умершихъ: *Ἐμαχάρισε*  
*τις τοὺς τεθνηκότας*. Рѣчь идетъ вообще объ умершихъ, а не  
о какихъ-либо погибшихъ во время похода или путешествія то-



варищахъ: это ясно изъ сопоставленія умершихъ съ имѣющими родиться (*κατὰ τῶν ἐσπεμένων*), съ будущими поколѣнiями. Отрывокъ не въ одномъ только этомъ мѣстѣ отзывается сильно риторикой.

Развѣдчики — *οἱ πρόσκοποι* — быть можетъ, тѣ изъ туземцевъ, которые не оставили каравана вслѣдствіе трудностей пути.

Мы шли по непріятельской землѣ—зло грозило намъ одинаково какъ отъ зимы, такъ и отъ враговъ: *διὰ πολεμίας ἐπορευόμεθα γῆς -- ἐν ὁμίῳ τὸ τε τοῦ χειμῶνος καὶ τὸ τῶν πολεμίων ὑφ' ὧν ἄτο κακόν.*

## 3.

383

## Второй отрывокъ и объясненіе къ нему.

1. «[Именно ради этого и сѣверные берега Дуная]. Только тогда мы рѣшились начать войну съ варварами, или, если уже слѣдуетъ сказать сущую правду, мы отступили (передъ ними) изъ опасенія, чтобъ они, предупредивъ, не истребили насъ (не покончили съ нами), и мы разсудили (за лучшее) противостоятъ имъ (здѣсь) сколько возможно, между тѣмъ какъ они самымъ безчеловѣчнымъ образомъ разоряли и губили всѣхъ, подобно нѣкоторымъ дикимъ звѣрямъ, вездѣ проявляющимъ свою ярость. Имъ не была доступна какая-либо пощада даже въ отношеніи къ самымъ близкимъ, и они не считали нужнымъ совершать убійство съ какимъ-либо разборомъ или вниманіемъ къ справедливости; напротивъ, злымъ и бесполезнымъ образомъ задумали они сдѣлать изъ [нашей] ихъ земли — какъ говорится — добычу Мисянъ. Рушилась прежняя ихъ справедливость и законность, — тогда какъ сперва они оказывали къ нимъ наибольшее уваженіе, и вслѣдствіе того сами они достигли величайшихъ трофеевъ, а города и народы добровольно приступали къ нимъ (присоединялись къ нимъ). А теперь, какъ будто наоборотъ, имъ сопутствовала несправедливость и безправіе въ отношеніи къ подданнымъ. Вмѣсто того, чтобы заботиться о благѣ подвластныхъ городовъ и къ собственной выгодѣ управлять ими въ добромъ порядкѣ, они положили поработить и разорить ихъ. Жа-

лужь на своихъ властителей и ясно доказывая, что они ни въ чемъ не повинны, эти люди (то есть, подданные) добивались только того, чтобы они были оставляемы въ живыхъ. Похоже было на то, какъ будто разразился какой сильный злой порывъ, такъ что для человѣчества казалось наступилъ потопъ, и грозило самое страшное разрушеніе какъ бы вслѣдствіе землетрясенія или какой неожиданной и роковой (открывшейся) бездны. Болѣе десяти городовъ лишились своего населенія, не менѣе пятисотъ селеній превратились въ пустыню: словомъ, вся сосѣдственная и близкая къ нимъ область какъ будто послѣ бури лежала въ развалинахъ; люди, ни въ чемъ не повинные, подъ предлогомъ (нарушенной) клятвы сдѣлались добычею насилія и меча».

2. «Жестокая судьба привела, наконецъ, и къ моей области ту заразу, которая злымъ образомъ губила всѣхъ и ужъ обошла (кругомъ) моихъ несчастныхъ сосѣдей. Я заранѣе ожидалъ этого прежде, и уже принималъ всякія мѣры предосторожности, 384 чтобъ она не захватила насъ врасплохъ, или чтобы внезапнымъ тайнымъ появленіемъ не нанесла намъ гибели. Когда жъ опасность наяву пришла къ намъ, и когда всѣ ясно сознали, что дѣло идетъ теперь о нашей жизни, то я тогдашнюю язву отвратилъ наиболѣе мудрымъ способомъ, какъ только умѣлъ, хотя при этомъ я самъ едва не подвергся послѣдней опасности (едва не рисковалъ своею жизнью). А что касается времени, затѣмъ послѣдовавшаго, то у насъ съ варварами безъ всякаго (предварительнаго) объявленія началась война, при чемъ они уже не вступали съ нами въ сношенія, хотя я тысячи разъ посылалъ къ нимъ предложенія о перемиріи, и уже между нами дѣло не обходилось безъ оружія. И вотъ война тотчасъ началась, и наступленіе зимы было близко, ибо солнце находилось недалеко отъ зимняго поворота. Между тѣмъ варвары, собравшись большими силами, вторгнулись въ нашу землю съ коннымъ и пѣшимъ войскомъ, думая захватить насъ при первомъ нападеніи и рассчитывая на слабость нашей страны и на нашу оробѣлость. Ихъ предположенія были довольно основательны, такъ какъ мы имѣли мѣстопробываніе въ городѣ совершенно разрушенномъ и дѣлали вылазки скорѣе изъ (открытаго) селенія, чѣмъ изъ настоящаго города. [Но, потерявъ многихъ изъ своихъ

и подвергшись посрамленію, къ вечеру они ушли, побоявшись (поопасшись) утра. Ибо противъ пѣхоты и я самъ противопоставилъ стрѣлковъ изъ лука, а противъ конницы—конницу, раздѣливъ войско на двѣ части]. Потому что эта земля ранѣе того была уже разорена самими варварами и превращена въ совершенную пустыню, при чемъ они разрушали до основанія и стѣны; и только тогда я первый пришелъ къ мысли снова поселиться въ Климатахъ. Итакъ, изъ находящихся на лицо матеріаловъ я выстроилъ подлѣ него сперва одну крѣпостцу, имѣя въ виду, что отсюда легко будетъ населить (занять) и весь остальной городъ».

1. Именно ради этого и сѣверные берега Дуная: καὶ διὰ τοῦτο γὰρ καὶ τὰ βόρεια τοῦ Ἰστροῦ. Слова эти, хотя и зачеркнутыя, весьма важны для объясненія отрывковъ. Они указываютъ на мѣсто, гдѣ совершаются событія, непосредственно затѣмъ описываемыя. Мы видимъ изъ нихъ, что, приступая къ изложенію враждебныхъ отношеній своихъ къ варварамъ, авторъ имѣлъ прежде всего въ своей мысли сѣверъ Дуная, его сѣверные берега или же страны. Нужно думать, что зачеркнутыя слова зачеркнуты только потому, что затрудняли дальнѣйшее построение фразы, а не потому, чтобы мысль автора приняла другое направленіе, перескочила отъ Дуная къ сѣвернымъ берегамъ 385 Крима. Другіе случаи такого же рода, то есть, исключенія и вымарыванія первоначальныхъ фразъ и реченій, говорятъ въ пользу того предположенія, что только требованія стиля или ясности заставили автора измѣнить фразу, которая ему представилась при первомъ замѣхѣ, но потомъ показалась неловкою или неудовлетворительною для выраженія мысли.

Мы отступили: ἀπέστημεν=recessimus ab illis (Насе); мы отдѣлились отъ нихъ (Поповъ). Н. П. Ламбинъ, согласно съ русскимъ вольнымъ изложеніемъ, переводитъ эти слова «отстали отъ нея», объясняя ихъ такъ, что Херсонцы со своимъ правителемъ были сначала въ связяхъ, въ сношеніяхъ, въ союзѣ съ варварами, то есть, съ Русью, а потомъ отстали отъ союза, увидѣвъ его невыгоду для себя. Гораздо проще понимать выраженіе ἀπέστημεν въ его первоначальномъ физическомъ значеніи: «стали

вдали, удалились, отступили». Авторъ хочетъ сказать, что собственно онъ не могъ вести наступательной войны (πολεμεῖν), идти впередъ на враговъ, а долженъ былъ ограничиться болѣ скромнымъ образомъ дѣйствій, то есть, оборонительною войною, и для этого отступилъ, остановился вдали отъ варваровъ. Только при такомъ объясненіи будетъ понятна оговорка, сдѣланная къ слову «воевать, начать войну» и заключающаяся во фразѣ ἢ εἰ δεῖ τι τὰ ληθῆ φάναι - ἀπέστημεν («или, если слѣдуетъ сказать правду, отступили»), а также и ближайшій мотивъ дѣйствія, обозначеннаго словомъ ἀπέστημεν, — мотивъ, выраженный придаточнымъ предложениемъ: δέισαντες τὸ μὴ φθῆναι ὑπ' αὐτῶν ἀναιρεθέντες («опасаясь, чтобъ они, предупредивъ, не истребили насъ»). Это гораздо больше, чѣмъ убѣжденіе въ невыгодѣ союза. Глаголь ἀφίστημι встрѣчается два раза уже въ первомъ отрывкѣ: ὕπνος - καὶ τὰ ἐξ ὀνείρων φαντάσματα - ἀπέστησαν («удалились», оставили насъ); τοῦ φροντίζειν καὶ τοῦ πολεῖν ἀποστάντες («удалившись», «освободившись отъ заботъ и трудовъ»).

Имъ не была доступна какая-либо пощада даже въ отношеніи къ самымъ близкимъ: Οὐδὲ γὰρ τῶν οἰκειοτάτων φειδώ τις εἰσῆει αὐτοῖς = Nulla his inerat vel erga coniunctissimos continentia (Hase); «они не дѣлали никакой пощады даже и ближнимъ своимъ союзникамъ» (Поповъ). А. А. Куникъ замѣчаетъ, что на древне-греческомъ языкѣ οἱ οἰκειότατοι суть принадлежащіе къ семейству, домочадцы, и затѣмъ, въ болѣе обширномъ смыслѣ, соплеменники, сородичи. На этомъ основаніи онъ полагаетъ, что и нападающіе свирѣпствующіе варвары, и страдавшіе отъ нихъ жители городовъ и вообще страны были единоплеменники, то есть, по его толкованію, Хазары (О запискѣ готск. топарха, стр. 116). Образцомъ византійскаго словоупотребленія лучше всего можетъ служить именно Агаѳія, сочиненія котораго такъ ревностно изучались въ концѣ X вѣка. Царь Колхиды, Губазъ, вѣроломно убитый римскими генералами императора Юстиніана, и его подданные Грузины (οἱ Κόλχοι) не были одноплеменны съ Греко-Римлянами, а между тѣмъ отношенія ихъ къ имперіи постоянно обозначаются терминомъ οἱ οἰκεῖοι, οἱ οἰκειότατοι. Такъ, въ своей обвинительной рѣчи, произносимой предъ судебною императорскою комиссіей, Колхи, стараясь доказать,

что безнаказанность злодѣйства вредно подѣйствуетъ на расположеніе всѣхъ союзниковъ (*ἅπαν τὸ ξυμμαχικόν*), говорятъ: «Не разорвутъ ли они договора, если подумаютъ, что вы были участниками злодѣянія? Не разсудятъ ли, что если вамъ совсѣмъ непричастна пощада и справедливость даже къ самымъ близкимъ -- то едва ли вы останетесь надежными для чужеземниковъ и постороннихъ»: *λογιζόμενοι ὡς εἴ γε πρὸς τοὺς οἰκειοτάτους ὑμῖν καὶ ξυνήδεις φειδοῦς ἤκιστα μέτεστι καὶ δικαιοσύνης, σχολῇ γε ἂν βέβαιαι διαμενεῖτε πρὸς τοὺς ἄλλογενεῖς καὶ ὀδνεῖους* (p. 297, 15 Dind.). Впрочемъ, здѣсь построение фразы еще какъ будто указываетъ на противоположеніе τοῦ οἰκειότατοι τῶν ἄλλογενεῖς, и она скорѣе можетъ быть интересна по ея крайне замѣтному родству съ выраженіемъ нашего топарха. Дальнѣйшіе примѣры: наказавъ преступниковъ, Римляне докажутъ, что они не суть предатели своихъ (союзниковъ) (*προδοῦναι τῶν οἰκείων* p. 298, 2). Убійцы Губаза сдѣлали все, чтобы вооружить противъ Римлянъ тѣхъ, которые прежде наиболѣе къ нимъ были близки: *τοὺς πρῶην οἰκειοτάτους*. Здѣсь *οἱ οἰκειότατοι* противопоставляются уже чуждымъ и еще незнакомымъ народамъ (p. 300, 4: *τὰ ξένα καὶ οὐπω γνῶριμα τῶν ἔθνων*). Въ другихъ мѣстахъ у того же Агаѳіи: p. 212, 20: *ἐπὶ τῇ τῶν οἰκείων προδοσίᾳ*—объ измѣнникахъ, передающихъ врагамъ извѣстія изъ своей арміи; p. 212, 32 sq.: *παρὰ τοῖς οἰκειοτάτοις* = *τοὺς φιλότατους* (нѣсколько выше) о лицахъ, сопровождающихъ персидскаго генерала въ походѣ, но не живущихъ съ нимъ, повидимому, вмѣстѣ; просто въ значеніи самыхъ близкихъ друзей p. 251, 23: *τὴν εὐνοίαν πρὸς τὸ οἰκεῖον καὶ ἔνσπονδον*—въ смыслѣ союзниковъ; p. 294, 3 (опять о Губазѣ, но здѣсь не въ личномъ значеніи): *φίλον - καὶ ξυνήθη καὶ ξύμμαχον καὶ ἐμοδίαιτον καὶ ἐμόσπονδον* -- *καὶ τί δὲ οὐχὶ τῶν οἰκειοτάτων* хектхмѣνον; p. 340, 31: *ἐκ δὲ ἰκέτου καὶ ξένου κηδεστής βασιλέως καὶ οἰκειότατος*—въ противоположность къ ξένος, чужой = близкій, а здѣсь, пожалуй, и родственнѣй. Предпослѣдній примѣръ ясно показываетъ, что можно быть οἰκεῖος и даже οἰκειότατος кому-нибудь по различнымъ отношеніямъ: по дружбѣ, <sup>387</sup> по союзу, по образу жизни, по договору и т. д. Οἰκειότατος значить вообще самый близкій въ каковомъ бы то ни было отношеніи; въ нашемъ отрывкѣ, гдѣ рѣчь идетъ о союзникахъ, оно

означаетъ самыхъ лучшихъ союзниковъ или самыхъ вѣрныхъ союзниковъ.

Задумали сдѣлать изъ ихъ [нашей] земли—какъ говорится, добычу Мисянь: ἀλλὰ τὴν Μυσῶν λεῖαν καλουμένην θέσθαι τὴν αὐτῶν [ἡμῶν] γῆν - μεμελετήχσαν. — Замѣчательно, во-первыхъ, то обстоятельство, что земля, опустошаемая варварами и населенная ближайшими ихъ союзниками, первоначально была названа нашею, то есть, греческою страной, и только одумавшись авторъ счелъ за лучшее признать ее принадлежащею имъ, то есть, варварамъ: какъ будто дѣло идетъ о такой странѣ, на которую права владѣнія были нѣсколько сомнительны или спорны. Αὐτῶν не относится къ οἰκειοτάτων (союзникамъ), а именно къ самимъ варварамъ: они опустошали такимъ образомъ свою землю. Что касается до выраженія «добыча Мисянь», то, конечно, авторъ Отрывковъ о варяжскомъ вопросѣ (А. С. Гедеоновъ) сдѣлалъ ошибку, увидѣвъ въ немъ прямое указаніе на Болгарію, точно такъ какъ эту же ошибку, но только при гораздо менѣе смягчающихъ обстоятельствахъ сдѣлалъ и византиинистъ Лебо (Le Beau, Histoire du Bas-empire, XIV, 433; ср. Hase, Notae in Leon. Diac., p. 408). Уже Газе указалъ, хотя и по другому поводу, но въ томъ же самомъ изданіи, въ которомъ читаются отрывки, что λεῖα Μυσῶν есть просто греческая поговорка, proverbium, и сообщилъ при этомъ ссылки на сборники греческихъ пословицъ <См. Corpus paroemiographorum gr., ed. Leutsch et Schneidewin, t. I, 122, 15 cum not.>. Ошибка г. Гедеонова указана Н. П. Ламбинымъ и А. А. Куникомъ. Но если «добыча Мисянь» и не есть еще добыча Болгарь, не смотря на обычное именованіе Болгарь Мисянами у Византійцевъ, все-таки страна, изъ которой варвары хотѣли сдѣлать добычу Мисянь, можетъ быть признана Болгаріей на основаніи другихъ, болѣе положительныхъ соображеній.

Рушилась прежняя ихъ справедливость и законность, тогда какъ сперва они оказывали къ нимъ наибольшее уваженіе, и вслѣдствіе того они сами достигли величайшихъ трофеевъ, а города и народы добровольно приступали къ нимъ: Ἀνατέτραπτο γὰρ τὸ πρὶν αὐτοῖς ἶσον καὶ δίχαιον· ἃ δὲ περὶ πλείστου τιμῶντες τὸ πρότερον τρόπαιά τε τὰ

μέγιστα κατωρθώκεσαν, καὶ πόλεις καὶ ἔθνη αὐτεπαγγέλτως προσήεσαν αὐτοῖς = *Evanuerat superior eorum aequitas et iustitia: quas praecipue colentes tropaea antehac maxima statuerant*, 388 adeo ut civitates et gentes ultro accederent illis. — Слова въ высшей степени замѣчательныя, если даже въ нихъ и не заключается того иностраннаго и почти современнаго свидѣтельства о признаніи Варяговъ-Руси Новгородскими Славянами, которое находилъ здѣсь Н. П. Ламбинъ. Мы согласны съ замѣчаніемъ А. А. Куника, что такой въ высшей степени почетный отзывъ уже никакъ не могъ быть примѣненъ къ дикарямъ Печенѣгамъ (*die wilden Pesnaere* Нибелунговъ), какъ это предположилъ было Д. И. Иловайскій. Но точно такъ же мы не находимъ убѣдительными соображенія, по которымъ лестный отзывъ долженъ относиться къ Хазарамъ. Нигдѣ не найдемъ мы у Византійцевъ подобнаго отзыва о Хазарахъ, между тѣмъ какъ именно о Русскихъ Византійцы послѣдней четверти X столѣтія высказываютъ мнѣніе, очень близкое къ смыслу вышеприведенныхъ словъ. По крайней мѣрѣ Левъ Діаконъ, современникъ или почти современникъ нашего топарха, заставляетъ русскаго князя Святослава въ своей Доростольской рѣчи къ сподвижникамъ говорить слѣдующее: «Исчезнетъ слава, до сихъ поръ слѣдовавшая за русскимъ оружіемъ, которому безъ труда покорялись сосѣдственные народы и безъ кровопролитія подчинялись цѣлыя страны, если мы теперь безславно уступимъ Римлянамъ»: οἵχεται τὸ κλέος - ὃ τῇ Ῥωσικῇ πανοπλίᾳ συνέϊπετο, τὰ πρόσαικα καταστρεφόμενην ἔθνη ἀπονητὶ, καὶ χώρας ὅλας ἀνδραποδιζομένην ἀναιμωτὶ, εἰ νῦν ἀκλεῶς Ῥωμαιοῖς ὑπείξομεν (р. 151, 13). — Сравни также р. 140, 16: Ῥῶς - δόξαν παρὰ τῶν προσοίκων ἔθνων ἔχοντες ἐν ταῖς μάχαις ἀπὸ τῶν ἀντιπάλων κρατεῖν, и р. 150, 14: Ταυροσκηδαί - τὸ ἔθνος - πᾶσι τοῖς ἐμóροις ἐπιτιθέμενον ἔθνεσι. «Народы подчинялись добровольно» или же: «были покоряемы безъ труда и кровопролитія» — это, конечно, одно и то же, и помимо всякихъ другихъ соображеній, ужъ этотъ параллелизмъ выраженій Льва Діакона и нашего автора склоняютъ насъ въ пользу общепринятаго мнѣнія, что въ отрывкѣ идетъ рѣчь о Русскихъ. Но не слѣдуетъ находить въ немъ больше того, чтò въ немъ дѣйствительно заключается. Н. П. Ламбинъ напираетъ на выраже-

ніе αὐτεπαγγέλτως, которое, по его объясненію, можетъ быть передано русскимъ нарѣчіемъ самовозвѣстительно, и которое указываетъ, что общины и племена сами по своей доброй волѣ, возвѣщенной черезъ посольство, подчинились призваннымъ князьямъ. Соображеніе остроумное, но уже слишкомъ утонченное. Слово αὐτεπαγγέλτως есть, конечно, сложное, составное слово, и вторая его половина напоминаетъ существительное ἄγγελος, вѣстникъ; но производныя и сложные слова  
 389 рѣдко удерживаютъ конкретность значенія, заключающагося въ коренныхъ и первообразныхъ словахъ. Уже глаголь ἐπαγγέλλομαι, находящійся въ ближайшемъ родствѣ съ интереснымъ нарѣчіемъ, просто значить «вызываюсь что-либо сдѣлать, обѣщаюсь» и не заключаетъ въ себѣ непремѣнной идеи о посольствѣ. Сообразно съ этимъ, αὐτεπαγγέλτως значить добровольно и даже своевольно. Въ такомъ смыслѣ оно встрѣчается у Агаѳіи, и въ такомъ же смыслѣ и тамъ же нѣсколько разъ употребляется соотвѣтствующее ему прилагательное; см. Agath. p. 298, 25: καὶ τὰναντία τῶν εὖ διατεταγμένων αὐτεπαγγέλτως ἐξειργασμένοι (своевольно); p. 254, 16: ἐς ζυμμαχίαν αὐτεπάγγελτον προσλαμβάνοντες (добровольный); ср. p. 258, 8: ἐς αὐτεπάγγελτον ἤλασαν κακοδαμονίαν (своевольный), и т. д. Отмѣчаемъ, сверхъ того, другія сходныя выраженія у Агаѳіи: p. 220, 21: Πέρσαις - τὰ μὲν πρότερα ἔδη ἀνατέτραπται. p. 339, 10: κατὰ βαρβάρων τῶν προσοικούντων ἔστησε τρόπαια. p. 374, 12: κατὰ Βανδίων τε καὶ Γότθων ἀνεστήσατο τρόπαια. Какіе именно города и народы добровольно покорились (русскимъ) варварамъ, на это (русская) исторія можетъ дать не одинъ, а нѣсколько отвѣтовъ; угадать, кого именно разумѣлъ авторъ записки, было бы слишкомъ трудною задачею, да едва ли и необходимою для объясненія нашихъ отрывковъ.

Несправедливость и безправіе въ отношеніи къ подданнымъ: ἀδικία - καὶ ἀμετρία κατὰ τῶν ὑπηκόων = iniustitia et intemperantia adversus subditos. Подданные и далѣе «подвластные имъ города» (καὶ πόλεις ὑπηκόους) — выраженія сами по себѣ совершенно простыя и не требующія особаго объясненія, особенно въ виду дальнѣйшихъ намековъ самого автора записки. Изъ его словъ, сейчасъ же затѣмъ слѣдующихъ, видно,



что положеніе этихъ «подданныхъ» было нѣчто среднее между самостоятельностью и порабощеніемъ (*ἀνδραποδιζέσθαι*), и что, управляя въ добромъ порядкѣ, завоеватели или властители могли извлекать себѣ изъ этого выгоды: *καὶ πόλεις ὑπηρεούς, ἀντὶ τοῦ δεραπεύειν καὶ συμφερόντως εὐνομεῖν, ἀνδραποδιζειν καὶ διαφθείρειν ζυνέθεντο*. Газе переводить: *neque ornare et ex re ipsarum administrare civitates dedititias, sed redigere in servitutem et excindere constituerant*. Едва ли этотъ переводъ во всемъ вѣренъ. Авторъ записки настаиваетъ на томъ, что властители или завоеватели дѣйствовали именно безразсудно и безъ разбора, безъ соблюденія собственныхъ своихъ выгодъ: *κακῶς καὶ ἀσυμφόρως*, какъ онъ выразился выше. Власть разумѣется не какая-либо отвлеченная, идеальная либо далекая, а напротивъ, весьма реальная и присутствующая на лицо. Она далѣе обозначается терминомъ «игемонія». Въ словахъ «жалуюсь на своихъ властителей» (*σχετλιάζοντες κατὰ τῶν ἡγεμόνων*, *conquerentes de dominis*) подъ властителями разумѣются не какіе-либо начальники отдѣльныхъ грабительскихъ отрядовъ, а вообще властвующій народъ; ср. *Agath.*, p. 292, 13: τῷ Γουβάζῃ-καταπροεμένῳ τοὺς-ἀνέκαθεν ἡγεμόνας, τοὺς Ῥωμαίους φάμεν, а также p. 266, 29: пришлое господствующее населеніе или же дружина завоевателя. Первоначально власть эта была довольно дружелюбною и справедливою, но затѣмъ произошелъ рѣзкій поворотъ къ самой свирѣпой и варварской жестокости. Нашъ авторъ не объясняетъ причины этой перемѣны, представляетъ ее слѣдствіемъ какого-то неразумнаго, стихійнаго и слѣпаго порыва. Но съ точки зрѣнія варваровъ, повидимому, было не такъ: ихъ прежніе союзники или подданные какъ будто въ чемъ-то оправдывались, а они ихъ въ чемъ-то обвиняли или подозрѣвали. Сюда относятся слѣдующія выраженія: *ὡς οὐκ ἀδικοῦεν βεβαίως δεικνύντες οἱ ἄνθρωποι* (*seque nihil mali commisisse liquido demonstrantes*) и ниже: *ἄνθρωποι τε, ἡδικοχότες μηδὲν, προβληθέντες ἐπ' ὁμωσίᾳ, χειρῶν ἔργον καὶ ξίφους ἐγένοντο* (*incolae innocentes, pactis iuratis traditi, manibus obtruncabantur gladiisque hostilibus*: у Попова отмѣченныя разрядкой слова оставлены безъ перевода). Выраженіе *προβληθέντες ἐπ' ὁμωσίᾳ* не отличается ни правильностію, ни ясностію. Самое слово *ὁμωσία* не встрѣчается у

классических писателей и не может быть отыскано въ словаряхъ (его нѣтъ въ Thesaurus linguae graecae). Но легко догадаться, что оно означаетъ клятву и стоитъ, вѣроятно, вмѣсто ὀρκ-ὠμοσίᾳ (въ Новомъ Завѣтѣ), ὀρκος или ὀρκία. Газе перевелъ выраженіе ἐπ' ὠμοσίᾳ — pactis iuratis, понимая его какъ условіе, на которомъ были передаваемы или сдаваемы жители городовъ и сель, разоренныхъ варварами. Въ такомъ случаѣ нужно будетъ признаться, что и глаголѣ προβάλλομαι употребленъ нашимъ писателемъ въ весьма необычномъ значеніи. Намъ кажется, что будетъ проще придавать ему значеніе, требуемое и самую связью рѣчи, значеніе «обвинять»: προβληθέντες значить обвиненные (προβληθέντες ἀπέθανον, Polyb. IX, 17). Тогда выраженіе ἐπ' ὠμοσίᾳ будетъ выражать причину или основаніе обвиненія, и ὠμοσίᾳ должно замѣнять или слово ἐπιорχία = нарушенную клятву, или же ξυνωμοσία = заговоръ. Повидимому, авторъ записки хотѣлъ избѣжать неловкаго выраженія ἐπ' ἐπιорχία и только ради этого употребилъ совсѣмъ неизвѣстное слово. Итакъ, подданные варваровъ (Русскихъ) были заподозрѣны или только обвиняемы своими властителями въ нарушеніи клятвы 391 или присяги. Но въ самомъ значеніи глагола προβάλλομαι заключается указаніе на то, что обвиненіе не было справедливо, а служило только предлогомъ; такъ, по крайней мѣрѣ, хотеть представить дѣло авторъ.

2. Жестокая судьба привела наконецъ и къ моей области.—Въ первой главѣ втораго отрывка описывались бѣдствія, которыя обрушились на сосѣдей топарха — τὰ γείτονα καὶ πλησιόχωρα ἡμῶν = τοῖς ταλαιπώροις ἡμῶν ἀστυγείτοσι (vicinitates et confinia nostra = infelices conterminos nostros). Во второй говорится объ опасностяхъ, которыя отъ тѣхъ же варваровъ грозили самой области топарха (πρὸς τὴν ἐμὴν ἀρχήν). Употребленіе слова ἀρχή въ смыслѣ государства, имперіи, области, находящейся подъ чьею-либо властію, очень обыкновенно (= δύναμις καὶ χώρα). Безъ особенной нужды Газе переводитъ полатыни — ad praesidium meum, къ моему посту, лагерю, укрѣпленію, защитѣ; далѣе слово ἀρχή замѣнено словомъ γῆ, земля (ἐσέβαλον εἰς τὴν γῆν ἡμῶν, in regionem nostram, вторгнулись въ нашу землю).

Я ожидалъ этого и прежде: ὑφορώμενον μὲν ἐμοὶ καὶ πρό-  
 терον = Quam quia iam antehac etiam veritus. Несмотря на  
 сходство выражений, едва ли здѣсь идетъ рѣчь о тѣхъ же са-  
 мыхъ опасеніяхъ, которыя чувствовалъ авторъ во время путе-  
 шествія послѣ переправы черезъ Днѣпръ. Тамъ было сказано:  
 τὸ τῶν πολεμίων ὑφορᾶτο κακόν, зло было ожидаемо, грозило  
 намъ отъ враговъ. Хотя враги могутъ быть одни и тѣ же, но  
 моменты, повидимому, различны, какъ различны мѣста, въ кото-  
 рыхъ находился авторъ тогда и теперь. Тогда онъ былъ въ не-  
 пріятельской землѣ, теперь говоритъ объ опасеніяхъ за свою  
 область и представляетъ себя въ ней находящимся.

Отвратилъ наиболѣе мудрымъ образомъ, какъ только  
 умѣлъ, хотя при этомъ я самъ едва не подвергся послѣд-  
 ней опасности: σοφώτατ' ὡς εἶχον ἀπεκρουσάμην, ἐμοῦ καί-  
 περ τὰ ἔσχατα παρὰ μικρὸν κινδυνεύσαντος = quam artis-  
 sime poteram repuli, quamvis in extremum paene periculum ad-  
 ductus. «Какъ скоро оно (бѣдствіе) приблизилось къ намъ и  
 жизнь наша была въ крайности, то я отразилъ его, несмотря ни  
 на какую опасность» (Поповъ). Слова «хотя я самъ при этомъ  
 подвергался послѣдней опасности» могутъ, повидимому, отно-  
 ситься къ тѣмъ крайнимъ опасностямъ, которыя описаны были  
 въ первомъ отрывкѣ; тогда нашъ авторъ дѣйствительно риско-  
 валь своею жизнію. Но едва ли изъ этого слѣдуетъ заключать,  
 что непріатели въ первый уже разъ были отражены силою, и  
 что, слѣдовательно, въ первомъ отрывкѣ описана военная  
 экспедиція. При глаголѣ ἀπεκρουσάμην, «отразилъ», стоитъ выра- 392  
 женіе σοφώτατ' ὡς εἶχον, а не ἀνδρείότατα, «мудрымъ образомъ»,  
 а не «мужественно, храбро», такъ что мы можемъ догадываться,  
 что опасность была отвращена какимъ-либо дипломатическимъ  
 способомъ, то есть, сношеніемъ, переговорами либо съ повели-  
 телемъ самихъ варваровъ, грозившихъ нападеніемъ, либо съ  
 какимъ-либо другимъ народомъ, способнымъ остановить «варва-  
 ровъ» или помѣшать имъ.

А что касается времени затѣмъ слѣдовавшаго: Τὸ  
 δὲ ἀπὸ τούτου = Verum inde. Отсюда видно, что отраженіе,  
 устраненіе опасности предшествовало тѣмъ событіямъ, тѣмъ  
 прямымъ столкновеніямъ съ варварами, которыя должны опи-

сываться далѣе, и которыя соотвѣтствуютъ прямой, открытой войнѣ, упомянутой уже въ началѣ втораго отрывка. Вообще порядокъ изложенія у нашего автора представляется на первый взглядъ нѣсколько запутаннымъ и требуетъ особеннаго вниманія. Уже во второмъ отрывкѣ онъ три или, по крайней мѣрѣ, два раза возвѣщаетъ наступленіе одного и того же событія, то есть, открытой войны съ варварами, и всякій разъ отклоняется отъ разсказа о ней желаніемъ сдѣлать тѣ или другія объясненія. Въ началѣ отрывка сказано: «только тогда мы рѣшились воевать съ варварами», а затѣмъ описывается поведеніе варваровъ, вслѣдствіе котораго столкновеніе сдѣлалось неизбѣжнымъ:

1) Они свирѣпствовали противъ своихъ собственныхъ подданныхъ, находящихся въ сосѣдствѣ съ (греческою) областію топарха.

2) Они уже грозили и самой его области, хотя на первый разъ ихъ нападеніе и было отвращено. Такимъ образомъ дѣйствіе, обозначенное словами: «я отвратилъ тогдашнюю язву и подвергся при этомъ послѣдней опасности», въ самомъ дѣлѣ выходитъ изъ порядка событій, начинающихся объявленіемъ войны со стороны самого топарха, и можетъ быть считаемо тѣмъ путешествіемъ, которое описано въ первомъ отрывкѣ.

Между нами началась война безъ (предварительнаго) объявленія, при чемъ они уже не вступали съ нами въ сношенія: πόλεμος - ἀκηρυκτί - ἐγένετο, ἐν ᾧ οὔτε ἐπεμίγνυντο ἔτι παρ' ἡμῖν. Внѣшнимъ образомъ выраженія напоминаютъ слова Фукидида въ концѣ первой, а также въ началѣ второй книги, которыми онъ характеризуетъ отношеніе между Афинянами и Спартанцами предъ началомъ Пелопоннесской войны: ἐπεμίγνυντο δὲ ὁμῶς-καὶ παρ' ἀλλήλους ἐφοίτων, ἀκηρυκτῶς μὲν, ἀνυπόπτως δὲ οὕ (I, 146). — Ἀρχεται δὲ ὁ πόλεμος ἐνθένδε ἡδη-, ἐν ᾧ οὔτε ἐπεμίγνυντο ἔτι ἀκηρυκτί παρ' ἀλλή-  
 393 λους (II, 1). Здѣсь ἀκηρυκτί означаетъ такое положеніе двухъ сторонъ, когда, несмотря на ихъ глухія враждебныя отношенія, на ссору (διαφοραί-πρὸ τοῦ πολέμου), обычныя связи еще не прерваны, и взаимныя сношенія совершаются безъ соблюденія формальностей, соблюдаемыхъ во время войны, то есть, безъ по-

средства герольда и его жезла (ἄνευ χηρυκείου). Но фразеологія нашего автора, заимствованная у Фукидида, конечно, путем школьнаго преданія и школьнаго образованія, не имѣетъ, очевидно, надлежащаго точнаго смысла. Далѣе сказано, что, по крайней мѣрѣ, съ одной стороны всякія сношенія были прерваны; а затѣмъ, когда идетъ рѣчь о другой сторонѣ, весьма неловко въ стилистическомъ отношеніи послѣ ἀχηρυκτί = безъ герольдовъ, поставлено ἐκηρύκευον (посылалъ герольдовъ) — съ герольдами. Слово ἀχηρυκτί можетъ также обозначать такое положеніе воюющихъ сторонъ, когда уже не допускаются никакія сношенія, не принимаются никакія мирныя предложенія, даже дѣлаемые чрезъ герольдовъ, однимъ словомъ — войну непримиримую (πόλεμος ἄσπονδος καὶ ἀχήρυκτος). Такой смыслъ имѣетъ фраза у Льва Діакона (р. 29, 20): ἀχήρυκτον ἐπέφερε πόλεμον. Но и это значеніе не идетъ къ нашему отрывку: изъ дальнѣйшихъ словъ слѣдуетъ, что пока не было еще непримиримой войны, и положеніе точнѣе обозначалось мирными попытками съ одной стороны, перерывомъ сношеній съ другой, и только нѣкоторыми враждебными столкновеніями (οὐτε ἀμαχητί ἦμεν, nec sine praeliis mutuis res gesta est, между нами дѣло не обходилось безъ оружія), при чемъ варвары еще и не вторгались собственно въ область топарха. Мы рѣшили поэтому перевести слово ἀχηρυκτί ближе къ его первоначальному простому этимологическому значенію: «безъ возвѣщенія, безъ предварительнаго объявленія», тѣмъ болѣе, что и въ классическомъ языкѣ такое значеніе имѣетъ себѣ аналогію (у Геродота, V, 81), и у образцоваго византійскаго писателя, то есть, у Агаѳіи, встрѣчается нѣчто подобное: р. 209, 19: ἐσβολὰς ἀκηρύκτους въ противоположность къ ἐμφανεῖς παρατάξεις, слѣдовательно, болѣе тайные неожиданные набѣги въ противоположность открытымъ, правильнымъ сраженіямъ. И Зонара <XVII 24, р. 168, 4 Dind.> въ разсказѣ о нашествіи Русскихъ въ 1043 г. употребилъ выраженіе: ἀχήρυκτον ἐπέσεισε πόλεμον въ подобномъ же значеніи (= ἀπροφάσιστον πόλεμον Пселла р. 130, 3 ed. Lond.). Итакъ, греческій топархъ имѣлъ дѣло съ такими варварами, отъ которыхъ можно было ожидать соблюденія извѣстныхъ международныхъ обычаевъ, или съ такимъ ихъ предводителемъ, который

какъ будто долженъ былъ сказать: «иду на васъ». Во всякомъ  
 394 случаѣ, въ объясненныхъ нами предложеніяхъ, нашъ авторъ  
 имѣлъ намѣреніе обозначить нѣкоторый промежутокъ между  
 приближеніемъ первой опасности, устраненной какимъ-то му-  
 дрымъ способомъ, и наступленіемъ явной открытой войны: это  
 былъ промежутокъ недружелюбныхъ, враждебныхъ отношеній,  
 военныхъ случайныхъ столкновеній, но еще не прямой, заявлен-  
 ной или непримиримой войны. Скоро, однако, глухая борьба, не-  
 открытая война превратилась въ явную войну.

И вотъ война тотчасъ началась: *Καὶ ὁ μὲν πόλεμος ἐὺθὺς ἤρξατο*. Членъ стоитъ здѣсь при словѣ «война» или потому, что эта война разсматривается какъ прямое продолженіе сейчасъ описанныхъ враждебныхъ отношеній (обозначенныхъ просто словомъ *πόλεμος* безъ члена), или же скорѣе потому, что авторъ, послѣ отступленія, сдѣланнаго для объясненія предше-  
 ствовавшихъ обстоятельствъ, снова пришелъ къ тому пункту, которымъ началъ свой второй отрывокъ, то есть, къ войнѣ, ко-  
 торую онъ рѣшилъ вести или, лучше сказать, встрѣтить: эта война и началась. Итакъ, *πολεμεῖν ἔγινωμεν* (*bellum inferre de-*  
*cevimus*) . . . . *καὶ ὁ μὲν πόλεμος ἐὺθὺς ἤρξατο* (*ita bellum con-*  
*tinuo exarsit*), — вотъ два прямо связанные, непосредственно  
 одинъ за другимъ слѣдующіе момента. Эта связь, очевидно,  
 остается, если даже примемъ въ расчетъ и *πόλεμος ἀχρηστί* =  
 враждебныя дѣйствія, предшествовавшія открытой войнѣ. Отсюда  
 опять слѣдуетъ, что устраненіе первой опасности было достиг-  
 нуту не путемъ военныхъ дѣйствій противъ варваровъ. Война  
 началась, какъ сказано далѣе, при началѣ зимы, когда солнце  
 было уже не далеко отъ зимняго поворота. Въ текстѣ стоятъ  
*χειρινῶν*, но, очевидно, читать слѣдуетъ *χειμερινῶν* (то есть, тро-  
*πῶν*), какъ это и предложилъ Газе. Затѣмъ, это слово вмѣстѣ  
 съ предыдущими было зачеркнуто, опять написано и снова за-  
 черкнуто.

Вторгнулись въ нашу землю съ коннымъ и пѣшимъ  
 войскомъ: *ἐσέβαλον εἰς τὴν γῆν ἡμῶν, ἱππικῶ τε ἅμα καὶ πεζῶ*.  
 Уже выше было замѣчено, что «наша земля» есть то же самое,  
 что и «моя область» (*ἡ ἐμὴ ἀρχή*), упомянутая выше. Но сверхъ  
 того не слѣдуетъ упускать изъ виду, что и земля, принадлежа-

щая сосѣдямъ, въ которой ранѣе свирѣпствовали варвары, могла быть названа тоже «нашею землею», то есть, конечно, греческою: по крайней мѣрѣ, такъ выразился было нашъ авторъ. Особеннаго вниманія заслуживаетъ «конное и пѣшее» войско. Мы ужъ обнаружили свою склонность подъ «варварами», которые покорили себѣ много городовъ и странъ, а потомъ стали свирѣпствовать противъ своихъ подданныхъ, — разумѣть Русскихъ. Нужно предвидѣть противъ этого такое возраженіе, 395 что ни Славяне, которые съ давняго времени жили въ нынѣшней Россіи, ни варяжскіе мореходы не были конниками. О послѣднихъ говорится, что «они верхомъ ѣздить не умѣли». А что касается Славянъ, то еще Тацитъ (Germ. 46) сказалъ о Вenedахъ, сосѣдяхъ Финновъ, что они *pedum usu et pernicitate gaudent* и тѣмъ отличаются отъ Сарматовъ, *in plaustro equoque viventibus*. То же самое повторяетъ — чуть не черезъ пятьсотъ лѣтъ послѣ — и Прокопій (b. Goth. III, 14, 25) объ Антахъ и Славянахъ: πεζῇ - ἐπὶ τοὺς πολεμίους - ἵασι (pedibus tendunt in hostem). Спустя четыре вѣка съ половиною, Левъ Діаконъ снова говорить о Скиѣахъ, то есть, о Руси Святослава, что они пѣхотинцы, и сражаться на лошади для нихъ дѣло непривычное, потому что они въ этомъ не упражняются (р. 134). То же самое повторено у него еще разъ прямо о Руси: «народъ, сражающійся пѣшкомъ и совсѣмъ не умѣющій ѣздить на конѣ» (р. 140, 22; см. еще р. 150, 10). Этого достаточно, чтобы признать предпочтеніе къ пѣшему бою совершенно серьезнымъ и прочнымъ признакомъ Славянъ и Русскихъ, достаточно вполне для обличенія несостоятельности фантастической роксоланской теоріи<sup>1)</sup>. Но это нисколько не можетъ помѣшать намъ видѣть 396

1) Роксоланы, по словамъ того же самаго Тацита (Hist. I, 79), который рѣзко отдѣляетъ Вenedовъ (Славянъ) отъ Сарматъ, суть *Sarmatica gens*. Во-вторыхъ, они исключительно конники. По поводу ихъ вторженія въ Мезію, въ количествѣ девяти тысячъ всадниковъ, Тацитъ сообщаетъ намъ весьма отчетливую характеристику ихъ: *namque mirum dictu, ut sit omnis Sarmatarum virtus velut extra ipsos. nihil ad pedestrem pugnam tam ignavum: ubi per turmas advenere, vix ulla acies obstiterit*. Въ-третьихъ, Венеды тѣмъ имѣютъ сходство съ Германцами, что *domos figunt et scuta gestant* (Germ. 46), а Роксоланы и вообще Сарматы — кочевники и легкаго вооруженія и щитовъ не употребляютъ: *neque enim scuto defendi mos est* (Histor. I, 79). Послѣ этого считать Роксоланъ Славянами и предками русскихъ Славянъ — просто нелѣпо. Венеды Тацита суть позднѣйшіе Анты и Славяны Прокопія и

Русскихъ въ лицѣ «варваровъ» нашего отрывка. Пѣшій народъ все-таки скорѣе способенъ сдѣлаться коннымъ, чѣмъ степной наѣздникъ — превратиться въ пѣхотинца. Левъ Діаконъ принимается ровно четыре раза говорить о неспособности Русскихъ къ конному бою; но, по крайней мѣрѣ, одинъ разъ онъ уже дѣлаетъ ограниченіе. Во время Доростольской осады Скиѡы (разумѣется — Русскіе) сдѣлали вылазку на лошадяхъ, и по этому случаю Левъ Діаконъ замѣчаетъ, что здѣсь въ первый разъ они явились въ такомъ видѣ, то есть, конными, а вообще имѣютъ привычку сражаться всегда пѣшкомъ, и такъ далѣе (р. 143, 16). Впрочемъ, возраженіе, нами предполагаемое, еще легче можетъ быть устранено указаніемъ на обычай русскихъ князей нанимать конницу у тюркскихъ степныхъ народовъ. Въ войнѣ Святослава съ Греками его союзниками были Печенѣги и Угры.

Мы имѣли мѣстопробываніе въ городѣ, совершенно разрушенномъ: ἐπὶ κατεσχαμμένῃ πόλει τὴν οἰκῆσιν ποιοῦμένων ἡμῶν. Выше было сказано, что варвары могли разсчитывать на слабость стѣны, которая защищала топарха; далѣе разрушенный городъ сравнивается съ открытымъ селеніемъ, на которое онъ болѣе походилъ. Все это просто, хотя и не лишено значенія. Совершенно вѣрно замѣчаніе А. А. Куника, что тутъ не можетъ идти рѣчь о Корсунѣ. Но особеннаго вни-

---

другихъ византійцевъ: это ужъ обнаруживается изъ сходства быта и считается общепризнанною истиной. Утверждать, что Анты и Славяны не суть Венеды (Venedi), а прежніе Роксолане, совершенно непохожіе на Венедовъ или Славянъ, значить — вносить въ исторію никому не нужную путаницу и совершенно беззаконный произволъ, которому равняется только забавное превращеніе Роксоланъ въ Росс-алановъ. Ссылаться на Певтингерovu карту въ доказательство того, что Роксоланы не исчезли изъ исторіи до VI в., значить — не имѣть никакого понятія о происхожденіи карты. Въ послѣднее время Дежардэнъ, ея издатель, показалъ, что она не была составлена вдругъ и за одинъ разъ, а, напротивъ, элементы, изъ которыхъ она образовалась, принадлежатъ различнымъ эпохамъ: времени Августа, царствованію Траяна, половинѣ IV вѣка, царствованію Юстиніана, наконецъ — кое-что прибавлено въ XIII вѣкѣ: Италія, напримѣръ, изображена такъ, какъ она дѣлилась при Августѣ, Дакія—такою, какою она была при Траянѣ, и т. д. Это не значить, что «Певтингеровы таблицы обнимаютъ время отъ Августа до Юстиніана включительно» (?). Именно полное отсутствіе именъ, сдѣлавшихся извѣстными въ вѣкѣ Юстиніана, доказываетъ, что придунайскія области (Дакія) изображены на картѣ не въ томъ видѣ, какъ онѣ были въ VI вѣкѣ, а гораздо ранѣе.



манія требуетъ то, что слѣдуетъ далѣе. Во-первыхъ, авторъ записки здѣсь же написалъ было о нападеніи и отраженіи варваровъ. Затѣмъ онъ написанное и обозначенное въ нашемъ переводѣ скобками зачеркнулъ, но только для того, чтобы перенести тѣ же самыя слова — даже съ тѣми же грамматическими ошибками (*ἀποβαλλόντες* вмѣсто *ἀποβαλόντες*) — на другое мѣсто (въ началѣ третьяго отрывка). Причина, почему онъ сдѣлалъ это, совершенно очевидна. Онъ опять почувствовалъ потребность воротиться назадъ, сообщить нѣкоторые объясненія, заимствованныя изъ прошедшаго. Мы находились въ разрушенномъ городѣ, — скорѣе въ селеніи, чѣмъ въ городѣ: далѣе идетъ рѣчь о томъ, какъ это случилось, то есть, кѣмъ былъ разрушенъ городъ, и какъ въ него попали осажденные... Однимъ словомъ, 397 все то, что будетъ слѣдовать до новаго повторенія словъ, заключенныхъ здѣсь, все это будетъ относиться къ предыдущему времени. Но и внутри этого промежуточнаго вставочнаго мѣста должны быть отличаемы два или три различные момента: 1) территория, гдѣ находилась крѣпость, была разрушена тѣми же самыми варварами; 2) послѣ авторъ записки избралъ здѣсь мѣсто для поселенія, рѣшился возстановить городъ и началъ строить пока крѣпостцу; 3) когда крѣпостца была выстроена, и весь городъ сталъ населяться, тогда началась война... Последній моментъ указывается уже въ третьемъ отрывкѣ, который сейчасъ слѣдуетъ. Тамъ снова, еще разъ, повторена будетъ фраза о началѣ войны: *καὶ ὁ πόλεμος ἤρξατο*. Слѣдовательно, крѣпостца строилась, и городъ возстановлялся въ то время, когда варвары свирѣпствовали по соседству надъ своими союзниками и подданными, или вообще когда они тамъ утвердились. А опустошеніе территоріи и разрушеніе старыхъ городскихъ стѣнъ относится ко времени болѣе раннему, вѣроятно, ко времени перваго появленія варваровъ въ подразумѣваемыхъ мѣстахъ. Былъ ли здѣсь авторъ нашихъ отрывковъ во время этого опустошенія? Принадлежала ли вообще эта территорія Грекамъ и была ли въ ихъ рукахъ тогда, когда здѣсь хозяйничали прежде варвары? Яснаго отвѣта на эти вопросы нѣтъ. Но, судя по равнодушному тону замѣчанія о разореніи территоріи тѣми же самими варварами, можно думать, что это мало касалось нашего

топарха и вообще интересовъ его верховнаго правительства. Прибавимъ, что, быть можетъ, глаголь ἀπέστημεν (отступили) въ началѣ объясняемаго отрывка относится къ избранію авторомъ новаго пункта для своего поселенія (именно въ прежде разрушенномъ городѣ).

Эта область (земля) ранѣе того была уже разорена самими варварами: Ἡ γῆ γὰρ προκατέσκαπτο παρ' αὐτῶν τῶν βαρβάρων = Vastata enim prius fuerat ab ipsis barbaris regio. Ἡ γῆ — прежде говорилось ἡ γῆ ἡμῶν, наша земля. Авторъ до такой степени любитъ повторять одни и тѣ же обороты и слова, что, быть можетъ, опущеніе слова ἡμῶν (наша) не лишено значенія...

При чемъ они разрушали до основанія стѣны: ἐκ βάρων αὐτῶν καταβαλλόντων τὰ τείχη = muris solo aequatis. Почему сказано разрушали, а не разрушили (καταβαλλόντων)? Были ли еще другіе города и другія стѣны въ этой территоріи или области (γῆ), разоренной варварами? Или же здѣсь такая же ошибка въ правописаніи, какая сдѣлана авторомъ еще два раза  
398 въ рукописи (ἀποβαλλόντες вмѣсто ἀποβαλόντες; примѣчаніе Газе на стр. 501 и 503)? Намъ кажется вѣроятнымъ послѣднее.

И только тогда я первый пришелъ къ мысли поселиться въ Климатахъ: καὶ τότε ἀρχὴν ἐμοῦ πρώτου πάλιν οἰκῆσαι τὰ Κλήματα διανοησαμένου = ego autem tunc demum habitare denuo Clemata primus constitueram. Поповъ: «Тогда я рѣшился поселиться въ Климатахъ». — Тότε ἀρχήν (tunc demum; ἀρχήν = ἐξ ἀρχῆς съ начала), то есть, послѣ того, какъ область была разорена, и стѣны города были разрушены. ἐμοῦ πρώτου: итакъ, до разоренія города варварами ни самъ топархъ, ни его предшественники не имѣли въ немъ своего мѣстопробыванія, какъ мы это и выше предполагали, но тѣмъ не менѣе городъ былъ населенъ. Вмѣсто οἰκῆσαι (habitare) самъ Газе предлагаетъ поправку οἰκίσαι (instaurare): поправка совсѣмъ не нужная. А. А. Куникъ, принимая ее, указываетъ на заключительное слово разбираемаго отрывка (οἰκισθήσεσθαι); но тамъ глаголъ οἰκίζω — instaurare — совершенно на мѣстѣ, потому что идетъ уже рѣчь о возстановленіи разрушенныхъ стѣнъ, а здѣсь идетъ рѣчь о рѣшеніи поселиться въ данномъ мѣстѣ.

Οἰκῆσαι = οἰκησιν ποιήσασθαι, выраженіе, употребленное двумя строками выше. Въ третьемъ отрывкѣ опять стоитъ: ὤκειτο γὰρ ἡ πόλις. У Льва Діакона точно такъ же употребляется глаголь οἰκέω въ видѣ глагола дѣйствительнаго (transit.): ἀπελαθέντα πρὸς τῶν Σχυθῶν - αὐθις Θετταλίαν οἰκῆσαι (р. 150, 8 объ Ахиллесѣ). У другихъ византийцевъ: ὅς (о св. Платонѣ) καὶ τὸν Ὀλυμπον ἐκ νέου οἰκῶν (Vita Theodori Studitae, c. IV: Patrol. gr. 99, 121). Καὶ ἐξελθὼν ἀπὸ Ῥώμης οἰκησεν τὴν Ῥάβενναν (о Теодорикѣ готскомъ Chron. Paschale I, р. 605, 9 Bonn.) и т. д. Итакъ, топархъ первый изъ представителей (греческой) власти поселился въ Климатахъ. Климаты — Κλήματα — это, очевидно, тотъ городъ (πόλις), стѣны котораго нѣкогда были разрушены варварами до основанія, и который, вслѣдствіе разрушенія, имѣлъ болѣе видъ селенія (κώμη), чѣмъ города. Существовалъ ли когда нибудь въ Крыму городъ Климаты, объ этомъ мы разсуждаемъ далѣе. Но здѣсь же мы замѣтимъ, что невнимательность къ значенію, въ которомъ употребляется въ нашихъ отрывкахъ слово Κλήματα, было главною причиною невѣрнаго объясненія любопытнаго документа.

Второй отрывокъ кончается словами: Τοίγαρτοι φρούριον μὲν τὸ πρῶτον ἐκ τῶν ἐνόντων ἐξωκοδόμησα παρ' αὐτὴν, ὡς ἐκ τοῦτου ῥαδίως καὶ τὴν ἄλλην ἀπασαν πόλιν οἰκισθήσεσθαι = Quare in principio iuxta oppidum pro facultatibus feceram castellum, 399 quod inde facile reliquam quoque civitatem instaurari posse...

Ἐκ τῶν ἐνόντων Газе переводить pro facultatibus (по возможности), но здѣсь, кажется, τὰ ἐνόντα имѣетъ болѣе конкретный смыслъ — то, что тутъ было, находящіеся на лицѣ матеріалы. παρ' αὐτὴν, то есть, πόλιν, хотя собственно мѣстоименіе относится къ τὰ Κλήματα (согласованіе по смыслу). Далѣе же τὰ Κλήματα прямо получаетъ титулъ города (ἄλλην — πόλιν).

## 4.

## Третій отрывокъ и объясненія къ нему.

«И она (крѣпость) была выстроена съ большею поспѣшностію и ограждена была рвомъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ... началась война. Крѣпость была раздѣлена между отдѣльными семьями, и

въ ней было положено на сохраненіе все наиболѣе цѣнное; а то, что затѣмъ оставалось, было помѣщено внѣ ея, въ другой оградѣ города. Ибо ужъ и весь городъ сталъ населяться; а крѣпость приготовлена была для того, чтобы спасать насъ въ большой опасности [сохранялось]. Но варвары, потерявъ тогда многихъ и подвергшись посрамленію, къ ночи ушли, поопасшись утра; а я вмѣстѣ съ зарею вывелъ войско съ намѣреніемъ вступить въ бой. У меня было тогда немногимъ болѣе ста всадниковъ, а пращниковъ и лучниковъ не болѣе трехсотъ. Не видя нигдѣ варваровъ, я занялся тѣмъ, что при тогдашнихъ обстоятельствахъ было полезно, воздвигая старую стѣну и научая своихъ лучше приготовиться къ военнымъ дѣйствіямъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ я разослалъ гонцовъ къ тѣмъ, которые держались насъ, приглашая ихъ къ себѣ (и при этомъ) имѣя въ виду принять окончательное рѣшеніе. [Но боясь, чтобы опять съ большею силою не при. . . . И съ бѣльшимъ войскомъ не пришли, когда же составилось вѣче, о томъ, что я тогда сказала. . . ]. Когда они пришли со всѣхъ сторонъ, и составилось вѣче изъ лучшихъ людей, то я держалъ рѣчь, въ которой объяснялъ, какихъ господъ (властителей) болѣе нужно желать и, какихъ получивъ, какую пользу нужно стараться извлекать изъ нихъ и вообще что теперь слѣдуетъ дѣлать: о чемъ я говорилъ тогда и все то, что я сказала, было бы слишкомъ длинно излагать здѣсь по порядку, если бы даже я и цѣнилъ это (свою рѣчь) болѣе всего.

«Но или потому, что они никогда будто бы не воспользовались благорасположеніемъ императорскимъ и не заботятся болѣе о еллинскихъ обычаяхъ, а прежде всего стремятся къ независимости, или потому, что они сосѣдять съ тѣмъ, кто царствуетъ на сѣверѣ Дуная и, вмѣстѣ съ тѣмъ, могучъ большимъ войскомъ и надмевается силою въ бояхъ, и (потому, наконецъ, что) не отличаются по обычаямъ отъ тамошнихъ (жителей) въ своемъ собственномъ быту (такъ или иначе, но) они рѣшили заключить съ нимъ миръ и передаться ему и сообща всѣ подали голосъ, что и я долженъ сдѣлать то же самое. Итакъ, дабы наши владѣнія остались сохранными, я отправился къ нему и былъ принятъ имъ наилучшимъ образомъ, какъ только всякій могъ для себя пожелать. По возможности въ краткой бесѣдѣ я порѣшилъ съ

нимъ обо всемъ; и онъ счелъ это дѣло болѣе всего важнымъ, охотно далъ мнѣ опять всю власть надъ Климатами и присоединилъ къ этому цѣлую сатрапію, а сверхъ того, подарилъ въ своей землѣ достаточные ежегодные доходы».

Третій отрывокъ, очевидно составляетъ непосредственное продолженіе втораго. Крѣпостца, о которой было выше сказано, здѣсь представляется выстроенною. Когда . . . началась война: *καὶ ἄρα τούτων . . . καὶ ὁ πόλεμος ἤρξατο* = *unaque cum his . . . bellum quoque inserit*. На мѣстѣ, означенномъ точками, стояло еще какое-то слово, но оно зачеркнуто такъ, что невозможно было разобрать его. Война, которая началась, есть та самая война, которая уже нѣсколько разъ возвѣщаема была нашимъ авторомъ во второмъ отрывкѣ (см. выше).

Городъ населялся: *Ἰκκεῖτο γὰρ ἤδη καὶ ἡ πόλις ἅπανα* = *Habitabatur enim tunc urbs iam tota*. Выше объяснено, какой городъ разумѣется: это городъ, называемый Климаты. *Ἰκκεῖτο imperfectum* въ смыслѣ *inchoativi*.

Сохранялось: *ἐτήρεῖτο*, — слово, которымъ должно было начинаться какое-то новое предложеніе, вѣроятно, относящееся къ сохраненію имущества или же къ средствамъ охраненія крѣпости и мѣръ наблюденія за врагами. Но предложеніе не было dokonчено авторомъ, а первое слово его осталось не зачеркнутымъ вслѣдствіе забывчивости.

*Ἀλλ' οἱ μὲν βάρβαροι τότε πολλοὺς αὐτῶν ἀποβαλλόντες καὶ κατασχυνθηθέντες ἀπῆεσαν πρὸς νύκτα . . .* Слова эти разъ уже были написаны авторомъ—во второмъ отрывкѣ, но зачеркнуты тамъ по извѣстной намъ причинѣ (см. стр. 169). Тамъ и здѣсь авторъ написалъ *ἀποβαλλόντες* вмѣсто *ἀποβαλόντες*. Далѣе: въ первый разъ было написано *κατασχυνθέντες*, что правильно, а во второй — *κατασχυνθηθέντες*, что уже представляетъ грамматическую ошибку; *πρὸς ἐσπέραν* первой редакціи замѣнено здѣсь словомъ *πρὸς νύκτα*. 401

Поонасшись утра: *φυλάζαντες τὸ περίορδρον* (у Газе: *servato diluculo?*).

Воздвигая старую стѣну: *τείχος μὲν τὸ παλαιὸν ἀνεγεί-*

ρων, то есть, стѣну города «Климаты», разрушенную варварами при прежнемъ ихъ нашествіи на территорію этого города. παλαιόν=ἐκ τῶν ἐνόντων.

Я разослалъ гонцовъ къ тѣмъ, которые держались насъ: Πρὸς δὲ τοὺς ἡμῖν προσέχοντας δρόμῳ κήρυκας ἐπεμπον = Eos autem qui ditionis nostrae erant, nunciis cursim missis arcessivi. Поповъ: «Я разослалъ къ моимъ союзникамъ вѣстниковъ съ приглашеніемъ.»—Мы думаемъ, что нашъ болѣе буквальный переводъ точнѣе передаетъ смыслъ подлинника; ср. Agath. p. 252, 22: τοῦτοις οὖν, εἴπερ εὐ φρονούμεν, οὐ προσεκτέον, οἷς οὔτε τὰ τῆς γνώμης ἄριστα ξύγχεται и т. д.; такъ говорится въ рѣчи, въ которой союзники Римлянъ склоняются къ отпаденію отъ нихъ (слѣдовательно: не нужно держаться тѣхъ, которые не отличаются наилучшимъ образомъ мыслей). Удареніе въ приведенной фразѣ лежитъ на словѣ «намъ» (ἡμῖν). Мы уже знаемъ изъ второго отрывка, что «сосѣдственная и близкая область» (τὰ γείτονα καὶ πλησιόχωρα ἡμῖν) находилась во власти или же союзѣ варваровъ, хотя она могла считаться также принадлежащею Грекамъ (см. выше <стр. 158> объясненіе словъ: ихъ [нашей] земли). Оставались, однако, вблизи Климатовъ такіе обитатели, которые еще не перешли на сторону варваровъ, а продолжали быть вѣрными другой власти. Видно, что ихъ было не очень много, если они могли быть созваны такъ скоро посредствомъ пѣшихъ гонцовъ (δρόμῳ κήρυκας). Видно, что они не участвовали въ оборонѣ крѣпости и города Климатовъ и не были въ числѣ тѣхъ «своихъ» (= τοὺς ἐμούς) людей топарха, которыхъ онъ только что наставлялъ приготовиться къ военнымъ дѣйствіямъ. Итакъ, гарнизонъ крѣпости и его начальникъ, нашъ топархъ, были здѣсь людьми чуждыми, пришлыми, какъ это и оказывается далѣе съ большею ясностью. Наконецъ, и тѣ, которые «держались» топарха и его земляковъ, не были особенно крѣпко привязаны къ нему и уже готовы были передаться вслѣдъ за другими той же варварской власти.

Составилось вѣче изъ лучшихъ людей: ἐκκλησίας ἐκ τῶν ἀρίστων γενομένης. Вѣче изъ лучшихъ людей, конечно, не есть вѣче (ἐκκλησία) въ настоящемъ смыслѣ этого слова. А что касается «лучшихъ» людей, то нѣтъ общества или народа, среди

котораго такіе лучшіе люди не могли бы быть отысканы. Такъ, русскій князь Святославъ, замѣтивъ, что Болгары стали скло- 402  
няться на сторону Грековъ, собралъ тѣхъ изъ нихъ, которые отличались родомъ и значеніемъ. Такъ какъ число явившихся на приглашеніе простиралось до 300 человекъ, то такое собраніе тоже могло быть названо вѣчемъ, хотя оно въ дѣйствительности и кончилось вѣроломнымъ избиеніемъ болгарской аристократіи. См. Leonis Diac. histor., p. 139: ὁρῶν δὲ Μυσσοῦς τῆς ἐκείνου μὲν ἑταιρείας ἀφηνιάζοντας, τῷ δὲ βασιλεῖ προσχωροῦντας, — τοὺς γένοι καὶ δυναστεία διαφέροντας συνειλοχῶς τῶν Μυσσῶν, εἰς τριακοσίους ἀριθμουμένους и т. д.

То я держалъ рѣчь. — Содержание этой рѣчи изложено слишкомъ въ общихъ чертахъ и притомъ нѣсколько запутанно: ἃ μὲν εἶπον ἐγὼ τότε, καὶ ὡς οἶων δεσποτῶν μᾶλλον ἀντιποιεῖσθαι προσήκει, καὶ πρὸς οἷους ἐλθόντας τίνα ὠφέλειαν πειρᾶσθαι ἀπ' αὐτῶν εὐρίσκειν, καὶ τί ποιητέον ἐστί, καὶ τᾶλλα πάντα, ὅσα τότε εἶπον ἐγὼ, ἃ καὶ παντὸς μᾶλλον τιμησαίμην, μακρὸν ἂν εἴη πάντα ἐφεξῆς λέγειν βούλεσθαι = quos tunc ego sermones habuerim, qui domini potius essent expetendi, ad quos venire quamque commoditatem conari oporteret ab illis percipere, quid denique faciendum esset, et caetera universa tunc a me dicta, quae ipse quoque reliquis omnibus praestabilia duxissem, longum est singula ordine dicere velle. — Построеніе періода здѣсь слѣдующее: 1) ἃ μὲν εἶπον ἐγὼ — καὶ τᾶλλα πάντα, ὅσα τότε εἶπον ἐγὼ — μακρὸν ἂν εἴη πάντα ἐφεξῆς λέγειν βούλεσθαι: было бы слишкомъ длинно, если бъ я захотѣлъ по порядку излагать то, о чемъ я тогда говорилъ, и все то, что я именно сказалъ тогда; 2) если бъ я даже и цѣнилъ это (то есть, свою рѣчь) болѣе всего (ἃ καὶ παντὸς μᾶλλον τιμησαίμην); 3) тѣмъ не менѣе краткія указанія на то, о чемъ говорилъ (содержаніе рѣчи: ἃ εἶπον), сдѣланы авторомъ въ слѣдующихъ вставочныхъ предложеніяхъ:

а) οἶων δεσποτῶν μᾶλλον ἀντιποιεῖσθαι προσήκει (какихъ господъ нужно желать себѣ);

б) πρὸς οἷους ἐλθόντας (къ какимъ господамъ они пришли);

в) τίνα ὠφέλειαν πειρᾶσθαι ἀπ' αὐτῶν εὐρίσκειν (какую пользу они могутъ изъ нихъ извлечь);

г) τί ποιητέον ἐστί (что слѣдуетъ дѣлать).

Отсюда видно, что рѣчь нашего топарха была построена по всѣмъ правиламъ риторики и, конечно, имѣла большое сходство съ другими образцами византійскаго краснорѣчія: извѣстно, что это наслѣдіе древней свободной Эллады имѣло все-таки большое приложеніе въ публичной жизни Ромэевъ. За приступомъ слѣдовало общее изложеніе темы: какихъ господъ или властителей  
 403 долженъ желать себѣ каждый народъ или же всякое общество. Здѣсь, разумѣется, дѣлалось различіе между варварами и Римлянами-Греками, между христіанскою имперіей и чуждымъ ей міромъ. О варварахъ весьма кстати было сказать, что они дерзки и наглы въ отношеніи къ подданнымъ: θαρραλέωτεροι πρὸς τοὺς ὑπείκοντας καὶ ὑπερφρονεῖν εἰθισμένοι τὸ θεραπεύον; что они непостоянны и измѣнчивы въ своемъ расположеніи: ταῖς μεταβολαῖς τῶν αἰεὶ παρόντων ἡδόμενοι; что отъ нихъ безъ всякой причины, а только вслѣдствіе прирожденной варварамъ жестокости и кровожадности пострадали жесточайшимъ образомъ города и области, покорившіеся имъ добровольно и находящіеся въ сосѣдствѣ: πεπόρθηται πρὸς αὐτῶν οὔτε ἀδικήματος ἄρξαντες οὔτε τινὸς ἔχθους ξυμβάντος, ἀλλ' ὁποίας πρότερον εἶχοντο ξυνηθείας, τῆς αὐτῆς ἔχουσαι δοκοῦντες, πεπράχασιν ὁμῶς τὰ πάντων ἀνοσιώτατα, ὥσπερ αὐθωρὸν ἀναπλησθέντες ὁμότητος καὶ μανίας καὶ μίσους καὶ πάντων ὁμοῦ τῶν τοιῶνδε. Затѣмъ слѣдовала вторая часть рѣчи, гдѣ аргументація начиналась а contrariō. Она должна была начинаться словами, что не таковы обычаи Римлянъ: ἀλλ' οὐ τὰ Ῥωμαίων ἦδη τοιαύδε, πολλοῦ γὰρ καὶ δεῖ; они вѣрны и тверды въ своей привязанности къ пріобрѣтеннымъ разъ друзьямъ: φίλους τε γὰρ οὓς ἂν ἐξ ἀρχῆς κτήσαιντο, βεβαιότατα στέργειν πειρῶνται καὶ τὴν ὀργὴν πρὸς τὸ ἀντίπαλον διατηροῦσιν ἔστ' ἂν ἀντίπαλον ἦ. Лучшее всего приступить къ тѣмъ (προσχωρεῖν) или держаться тѣхъ (προσέχειν) господъ, которые отличаются умѣренностью и неизмѣнною любовью къ своимъ подданнымъ: τοῖς ἐμφρονεστέροις καὶ τὴν εὖνοιαν πρὸς τὸ οἰκεῖον καὶ ἔνσπονδον ἐν τῷ ἀτρέπτῳ παρεχομένοις и т. д. Намъ слѣдуетъ прибавить только еще одно замѣчаніе: топархъ характеризовалъ «владыкъ или господъ», къ которымъ пришли его слушатели (πρὸς οἷους ἐλθόντας): въ какомъ смыслѣ употреблено отмѣченное слово, и къ кому оно относилось? къ членамъ ли только вѣча, пришедшимъ къ топарху на собраніе,



или же ко всему народу, поступившему подъ власть того правительства, представителемъ котораго былъ ораторъ? Для насъ кажется очевиднымъ послѣднее, между прочимъ потому, что ниже топархъ упоминаетъ объ императорѣ, о расположеніи императора, которымъ могли пользоваться его слушатели: онъ не могъ, слѣдовательно, называть владыкою себя, когда владыкою собственно была гораздо болѣе высокая и священная особа, а власть этой особы простиралась, конечно, не на одно только случайное собраніе. Притомъ рѣчь идетъ о тѣхъ, которые уже «держались» (προσέχοντες) стороны, представляемой топархомъ. Итакъ, глаголь ἐλθεῖν употребленъ здѣсь въ смыслѣ προσχωρεῖν, а слово δεσποτῶν, хотя и не относится прямо къ императорамъ (которыхъ слѣдовало бы предполагать 404 двухъ или болѣе, чтò бывало много разъ въ Византіи), но все-таки этотъ терминъ избранъ не безъ причины, а въ виду императорскаго титула. Именно императоры второй половины X вѣка (Романъ, Никифоръ и Іоаннъ) называются на монетахъ деспотами. Когда рѣчь шла о власти варваровъ надъ союзниками, то употреблено было выраженіе ἡγεμόνων; другое возможное здѣсь выраженіе было бы ἀρχόντων. Во всякомъ случаѣ, ораторъ былъ представителемъ не какой-либо мѣстной или же туземной власти, но власти собственно чуждой и отдаленной, которая могла быть признаваема, или же не признаваема; слѣдовательно, и самъ онъ былъ всего скорѣе человѣкъ здѣсь пришлый. За лестною и похвальною характеристикою «владыкъ» слѣдовало указаніе выгодъ, которыя сопряжены были съ подчиненіемъ ихъ власти. Общее развитіе этого аргумента могло заключаться въ общаніи благосклонности императора, его защиты противъ варваровъ: στέρξουσιν ὑμᾶς εἰκότως καὶ ὑπερμαχοῦνται, χρηστοὶ τε ὄντες καὶ μεγαλόφρονες и т. д. Заключение рѣчи (τί ποιητέον ἐστί) само собою понятно: μὴ τοίνυν ἑτερόν τι παρὰ ταῦτα διανοεῖσθε, ἀλλ' εὐθύς ἐπιχειρεῖν τοῖς πράγμασι καὶ τὸ μελετηθὲν ἀνακαλύπτειν, — не думайте ни о чемъ другомъ, но сейчасъ же приступайте къ дѣлу, то есть, къ борьбѣ съ варварами; οὕτω γὰρ ἂν εὐκλείαν μεγίστην ἀροῖσθε, ὁσὶά τε δρῶντες καὶ δίκαια καὶ πρὸς τὸ ξυνοῖστον ἐξευρημένα, — такъ вы пріобрѣтете большую славу, исполнивъ свой долгъ, и въ то же время изберете то, чтò для васъ самихъ вы-

годно. Все это, конечно, были довольно общія мѣста, хорошо развитыя въ тѣхъ образцовыхъ писателяхъ, которыхъ изучалъ въ школѣ нашъ ораторъ (преимущественно въ сочиненіи ритора Агаѳіи: см. р. 250 sq. 254). Нѣкоторыя спеціальныя приложенія къ обстоятельствамъ, безъ сомнѣнія, были сдѣланы, и они могутъ быть угаданы изъ дальнѣйшаго разсказа самого топарха. Между прочимъ рѣчь касалась, повидимому, и религіозныхъ отношеній, что могло служить обильнымъ источникомъ для развитія темы о пользѣ союза съ единовѣрцами.

Рѣчь топарха не показалась слушателямъ убѣдительною, и они приняли рѣшеніе, совершенно противоположное его совѣтамъ. Мотивы, руководившіе собраніемъ лучшихъ людей, указаны въ слѣдующемъ періодѣ: Οἱ δὲ, εἴτε ὡς μηδέποτε βασιλικῆς εὐνοίας ἀπολελαυκότες, μηδ' Ἑλληνικωτέρων τρόπων ἐπιμελούμενοι, αὐτόνομων δὲ μάλιστα ἔργων ἀντιποιοῦμενοι, εἴτε ὁμοροὶ ὄντες πρὸς τὸν κατὰ τὰ βόρεια τοῦ Ἰστρου βασιλεύοντα, μετὰ τοῦ

405 στρατῷ ἰσχύειν πολλῷ καὶ δυνάμει μάχης ἐπαίρεσθαι, ἥθεισί τε τοῖς ἐκεί τὰ παρὰ σφῶν οὐκ ἀποδιαφέροντες, ἐκείνων καὶ σπείσασθαι καὶ παραδῶσειν σφᾶς ξυνέθεντο = Illi, seu quod nunquam benevolentiae imperatoriae fructum ullum cepissent, seu quod, Graecanicam vitae rationem parum curantes, instituta ad arbitrium ipsorum facta maxime requirerent, sive quod regi ad septentrionem Istri dominanti conterminantes, praeterquam quod ille exercitu magno valeret vique bellica efferret sese, ab illius vitae ratione propriis moribus non differrent: idcirco statuerunt pacisci cum illis. . . — Поповъ: «Но или не имѣя никакого понятія о царской милости, или не зная греческихъ нравовъ и любя болѣе всего независимость, или наконецъ, будучи сосѣдями сильнаго сѣвернаго царя, обитавшаго на рѣкѣ Истрѣ, коего народъ одинакіе съ ними имѣетъ обычаи, — они рѣшились къ нему присоединиться». Здѣсь каждое почти слово требуетъ вниманія; между тѣмъ не только вольное изложеніе русскаго переводчика, но и латинскій переводъ ученаго Газе недостаточны для точнаго объясненія и пониманія этой наиболѣе важной части нашего текста.

ὡς μηδέποτε βασιλικῆς εὐνοίας ἀπολελαυκότες: потому что они никогда будто бы не воспользовались расположеніемъ императорскимъ. Что подъ императоромъ или импе-

раторами здѣсь могутъ разумѣться только византійскіе императоры,—это ясно само собою. Но слѣдуетъ имѣть въ виду, что нашъ авторъ не выдаетъ это отсутствіе царской милости за дѣйствительный фактъ, а напротивъ, хочетъ указать на субъективность такого основанія (= союзъ ὥς), бросаетъ нѣкоторую тѣнь на неблагодарныхъ подданныхъ. Самъ онъ въ своей рѣчи, конечно, говорилъ о царскихъ благодѣяніяхъ.

μηδ' Ἑλληνικοτέρων τρόπων ἐπιμελούμενοι: не заботятся о болѣе еллинскихъ обычаяхъ. Для правильнаго пониманія этой фразы нужно прежде всего вспомнить, что византійцы ни въ литературной, ни въ разговорной народной рѣчи не называли себя Еллинами, а усвоили имя Римлянъ — Ῥωμαῖοι, или именовали себя Греками (Γραικοί). Только въ началѣ нынѣшняго столѣтія, въ войнѣ за независимость, имя Еллиновъ снова было принято ихъ не очень-то безспорными потомками и въ такомъ смыслѣ встрѣчается въ народныхъ пѣсняхъ этого періода. Имя Ромеевъ = Римлянъ усвоено было древними Еллинами со времени обращенія ихъ къ христіанству, римской государственной религіи. Только тѣ, которые упорствовали въ своей старой вѣрѣ, удерживали старое имя; отсюда произошло то, что Ἕλλην въ средніе вѣка стало употребляться какъ синонимъ язычника, идолопоклонника: εἰδωλόλατρης, ἑθνικός. Въ старинныхъ пѣсняхъ 406 Трапезунтскихъ Грековъ на это можно найти немало примѣровъ. До сихъ поръ у Геговъ въ Албаніи ἐλίνι есть обычное выраженіе для обозначенія язычника. Въ самой Греціи новое національное имя не усвоено еще вполне сельскимъ населеніемъ, и Еллины представляются крестьянину больше какими-то старинными великанами и вовсе уже не христіанами; отсюда поговорка: εἶνε σῶχος σὰν Ἕλληνας (= силенъ, какъ исполинъ). Что касается византійской литературы, то достаточно будетъ привести только нѣсколько примѣровъ обычнаго словоупотребленія. У одного византійца (Simocatta, hist. V, 14, 3, p. 214, 15 de Boor.) Еллиномъ называется Персидскій, то есть, Сассанидскій царь. Патріархъ Фотій въ извѣстномъ окружномъ посланіи говоритъ (Patrol. gr. 102, 736 D), что народъ Русь (Ῥῶς) обратился къ христіанской религіи отъ еллинской безбожной вѣры: τῆς Ἑλληνικῆς καὶ ἀθέου δόξης. Левъ Діаконъ (p. 149 sq.) въ выраженіяхъ,

напоминающихъ слова разбираемаго нами документа, описываетъ еллинскіе обряды Тавроскиѣовъ, то есть, Русскихъ, и еллинскій обычай ихъ погребальныхъ жертвоприношеній и возліаній: λέγεται γάρ Ἑλληνικοῖς ὀργίοις κατόχους ὄντας, τὸν Ἑλληνικὸν τρόπον θυσίας καὶ χοῶς τοῖς ἀποιχομένοις τελεῖν. Слѣдуетъ ли послѣ этого понимать здѣсь выраженіе «еллинскіе обычаи» (οἱ Ἑλληνικοὶ τρόποι) какъ-нибудь иначе и относить ихъ не къ варварамъ-язычникамъ, а къ Грекамъ? Несмотря на авторитетъ Газе, несмотря на интересныя соображенія, дѣлаемыя по этому поводу новѣйшими учеными (даже Англичаниномъ Фрименомъ въ статьѣ о «Единствѣ исторіи»), мы сильно въ томъ сомнѣваемся. Когда еще въ слушателяхъ рѣчи топарха находили Корсунянъ, то все-таки было больше основанія подразумѣвать подъ еллинскими обычаями собственно греческіе. Но о Корсуніи самыя авторитетныя изслѣдователи перестаютъ теперь думать при чтеніи записки топарха; и мы полагаемъ, что это отступленіе отъ первоначальнаго толкованія, сдѣланнаго издателемъ ихъ, совершенно необходимо. Еллинскіе обычаи суть языческіе варварскіе обычаи, именно — русскіе, какъ у Льва Діакона. Выраженіе: μὴ ἐπιμελούμενοι, «не заботясь», «не обращая вниманія» (= ἀμελοῦμεν) — не заключаетъ въ себѣ идеи о приобрѣтеніи того, чего недостаетъ слушателямъ топарха, а только указываетъ на ихъ малое вниманіе къ тому качеству, которое было присуще другимъ и собственно должно было отвращать, отталкивать отъ варваровъ. Участники вѣча готовы были предаться варварамъ, несмотря на то, что это были язычники. За то самымъ оборотомъ своей фразы авторъ записки бросаетъ нѣкоторую легкую 407 тѣнь на своихъ нетвердыхъ друзей, отчасти заподозрѣваетъ чистоту ихъ христіанства и допускаетъ въ нихъ самихъ долю еллизма, то есть, язычества, неправославія. Такъ объясняется сравнительная степень μὴδ' Ἑλληνικωτέρων τρόπων ἐπιμελούμενοι = μὴδ' ἐπιμελούμενοι τρόπων Ἑλληνικωτέρων αὐτῶν = ἢ αὐτῶν, scilicet. οἱ τρόποι (или же просто: ἢ τὸ δέον, τοῦ δέοντος).

Прежде всего стремились къ самостоятельности: αὐτονόμων δὲ μάλιστα ἔργων ἀντιποιοῦμενοι. Αὐτόνομα ἔργα = αὐτονομία. Нужно, однако, замѣтить, что, несмотря на свое стремленіе къ автономіи, а, по объясненію нашего автора, именно вслѣд-

ствіе этого стремленія—союзники его рѣшили передаться властителю сѣверныхъ странъ Дуная.

Или потому, что они сосѣдять съ тѣмъ, кто царствуетъ на сѣверѣ Дуная: εἴτε ὁμοροὶ ὄντες πρὸς τὸν κατὰ τὰ βόρεια τοῦ Ἰστροῦ βασιλεύοντα. Итакъ, дѣйствіе происходитъ въ странѣ, сосѣдственной съ Дунаемъ: вотъ прямой и необходимый выводъ изъ приведенныхъ словъ, какъ бы мы ихъ ни объясняли. Значить ли здѣсь ὁμοροςъ сопредѣльный (= ὁμ-орος), пограничный, что оно собственно должно значить, или же только сосѣдственный, близкій (въ послѣднемъ смыслѣ, повидимому, у Льва Діакона р. 62, 12: φρούρια-, ὅσα Ῥωμαίοις ὁμορα ἦν, εἶλεν ἔξ ἐπιδρομῆς): различія большого это не дѣлаетъ. Въ выраженіи κατὰ τὰ βόρεια τοῦ Ἰστροῦ можетъ остановить вниманіе предлогъ κατὰ, поставленный тамъ, гдѣ можно было ожидать ἐν; но это очень обычное сочетаніе у византійцевъ и особенно у Льва Діакона, напр., р. 175, 3: τοῖς κατὰ τὴν Ἀσίαν στασιάζουσι = rebellantibus in Asia (ср. Hase, praefatio, р. XX). Въ глаголѣ βασιλεύοντα не заключается, конечно, формального присвоенія царскаго, императорскаго титула тому, кто властвуетъ на сѣверѣ Дуная: и мы говоримъ: «царствующій король, царствующій великій герцогъ», не присвояя тѣмъ высшаго, не принадлежащаго титула разумѣемымъ государямъ. Не подлежитъ никакому сомнѣнію, что подъ царствующимъ на сѣверѣ Дуная можетъ быть разумѣемъ только русскій князь: въ этомъ согласны, кажется, всѣ ученые, занимавшіеся объясненіемъ нашихъ отрывковъ. О Печенѣгахъ не можетъ быть и рѣчи — какъ потому, что эти кочевники въ X столѣтіи были раздѣлены на восемь колѣнъ, и каждое колѣно имѣло своего хана (см. Constant. Porphyrog., de administr. imp. р. 164 sq.), такъ и потому, что ни одинъ византіецъ никогда не вздумалъ бы приписывать этимъ дикарямъ понятія о политическомъ правѣ (ἴσον καὶ δίκαιον) и притомъ утверждать, что, вслѣдствіе ихъ уваженія къ справедливости, имъ добровольно подчинялись какіе-то небывалые го- 408  
рода и народы. Всѣ мелкія подробности также не идутъ совѣмъ къ Печенѣгамъ (пѣхота, предполагаемый способъ управленія покоренной страной и т. д.). Но если подъ царствующимъ на сѣверѣ Дуная разумѣется князь русскій, то спрашивается: гдѣ

же та страна, которая лежитъ въ сопредѣльности съ Русью, и притомъ на югъ? А. А. Куникъ, хотя онъ и принимаетъ вслѣдъ за Газе, что событія, описываемыя въ отрывкахъ, происходятъ въ Крыму, замѣтилъ все-таки ту несообразность, что житель Тавриды, обладавшій, какъ нашъ топархъ, нѣкоторыми астрономическими познаніями и притомъ самъ бывавшій у великаго князя Русскаго въ Кіевѣ или въ другомъ его мѣстопробываніи, называетъ этого государя царствующимъ на сѣверъ отъ Дуная и еще своимъ сосѣдомъ: «Такъ не можетъ выражаться человѣкъ, живущій около Киммерійскаго Воспора». Силу этого замѣчанія мы вполне признаемъ и думаемъ, что затрудненіе не можетъ быть устранено такимъ предположеніемъ, что авторъ записки, нашъ топархъ, хотѣлъ поставить себя на точку зрѣнія жителя византійской столицы, такъ какъ записка назначалась для Константинополя. Скорѣе и съ бѣльшимъ правомъ можно сказать, что здѣсь авторъ записки становится на точку зрѣнія своихъ союзниковъ: изложивъ кратко содержаніе своей рѣчи, онъ затѣмъ указываетъ причины, по которымъ слушатели приняли собственное и притомъ противоположное рѣшеніе: ихъ побужденіе, ихъ точка зрѣнія — вотъ что выставляется на видъ. При первой части періода даже стоитъ впереди союзъ ὥς, означающій, что приведенное основаніе не имѣетъ объективнаго значенія, а только существовало въ умѣ тѣхъ лицъ, о которыхъ идетъ рѣчь. Правда, этотъ союзъ не повторенъ тамъ, гдѣ какъ будто начинается другой рядъ соображеній, и гдѣ вторично стоитъ союзъ εἴτε, но едва ли такое обстоятельство имѣетъ большое значеніе. Все-таки остается яснымъ и очевиднымъ, что мысль автора крѣпко держится самаго театра событій, какъ это видно изъ послѣдующей фразы; сверхъ того, мы знаемъ, что и ранѣе, въ началѣ второго отрывка, первыя слова, которыя топархъ написалъ, были «сѣверъ Дуная». Не въ Крыму, а въ Болгаріи нужно искать ту область, покоренную варварами, съ которою по сосѣдству жилъ и нашъ топархъ. Дальнѣйшая замѣтка о многочисленности войска, которымъ располагалъ сѣверный государь, и о его военной гордости, конечно, намекаетъ на того русскаго князя, который наибольшую славу приобрѣлъ именно въ Болгаріи. Левъ Діаконъ (р. 105) говоритъ о Святославѣ: ταῖς κατὰ τῶν Μυσῶν

νίκαις ἐπὶ μέγα αἰρόμενος καὶ τῇ βαρβαρικῇ αὐθαδεῖα ὑπέροπλα 409  
 βρενδυόμενος,—слѣдовательно, употребляетъ очень сходныя вы-  
 раженія съ Запискою топарха.

Не отличаясь по обычаямъ отъ тамошнихъ (жителей) въ собственномъ быту: ἤδεσι τοῖς ἔχει τὰ παρὰ σφῶν αὐτῶν οὐκ ἀποδιαφέροντες—ab illius vitae ratione propriis moribus non different,—отъ тамошнихъ жителей (τοῖς ἔχει), то есть, очевидно—жителей страны, находящейся на сѣверъ отъ Дуная, отъ подданныхъ того государя, который властвуетъ на сѣверѣ Дуная. Опять очень трудно допустить, чтобы такъ могъ выражаться какой-либо греческій намѣстникъ, обитающій и правящій на югѣ Крымскаго полуострова, въ Готскихъ Климатахъ; точкою дѣленія между народами, ему подвластными и не подвластными, не могла быть для него рѣка Дунай. Что касается самаго сходства въ обычаяхъ между подданными сѣверно-дунайскаго государя и жителями Болгаріи, то вовсе не нужно прибѣгать къ какимъ-либо соображеніямъ для объясненія этого указанія: тамъ и здѣсь было славянское населеніе, говорившее очень близкими нарѣчіями. Если бы даже была какая-нибудь необходимость искать здѣсь косвеннаго свидѣтельства въ пользу норманскаго происхожденія Кіевскихъ князей (хотя рѣчь идетъ не о княжескомъ, а о народномъ бытѣ), то и въ такомъ случаѣ на Дунаѣ можно было бы найти для X столѣтія точно такихъ же Готовъ, какіе были въ Крыму. Еще въ IX столѣтіи готскій языкъ употреблялся въ странахъ придунайскихъ. Валафридъ Страбо, современникъ Карла Великаго и Людовика Благочестиваго (умершій въ 849 году), сообщаетъ объ этомъ совершенно положительныя и вполне достовѣрныя свѣдѣнія. Какъ аббатъ монастыря Рейхенаускаго, одного изъ главныхъ центровъ просвѣщенія тогдашняго времени, какъ товарищъ по монастырю тѣхъ монаховъ, которые, въ 811 году, правили посольство Карла Великаго въ Константинополь, Валафридъ могъ имѣть точныя свѣдѣнія о церковныхъ дѣлахъ въ областяхъ Дунайскихъ; онъ даже ссылается на сообщенія своихъ собратьевъ по монастырю, то есть, повидимому, монаховъ Гайтона и Ерлебода (см. Wattenbach, Deutschlands Geschichtsquellen, I, 278, 7-го изд.), посѣтившихъ Византію. Въ своемъ сочиненіи «De ecclesiasticarum rerum exordiis et incrementis» Ва-

лафридъ объясняетъ, какимъ путемъ проникли въ нѣмецкій языкъ, которымъ онъ самъ говорилъ, слова греческаго и латинскаго происхожденія (какъ *kirche* отъ *κῆρυς*, *Heer* отъ *heros*, *kelch* отъ *κύλιξ* и т. д.). Онъ указываетъ на то, что съ одной стороны, варвары служили въ Римской имперіи, а съ другой —

410 проповѣдниками христіанства у нихъ были люди, знакомые съ греческимъ и латинскимъ языками; особенно чрезъ посредство Готовъ, которые были обращены въ христіанство во время своего жительства въ римскихъ провинціяхъ и говорили тогда «нашимъ, то есть, нѣмецкимъ языкомъ» (*nostrum, id est Theotiscum sermonem habuerint*), соплеменники автора научились многому полезному. «*Et, ut historici testantur, postmodum studiosi illius gentis* (то есть Готовъ) *divinos libros in suae locutionis proprietatem transtulerint, quorum adhuc monumenta apud nonnullos habentur. Et fidelium fratrum relatione didicimus, apud quasdam Scytharum gentes maxime Tomitanos eadem locutione divina hactenus celebrari officia*» (*Patrol. lat.* 114, 927 C; приведено также у Ф. К. Бруна, Черноморскіе Готы, стр. 17 = Черноморье, II, 205). Итакъ, въ первой половинѣ IX вѣка богослуженіе на готскомъ языкѣ совершалось у нѣкоторыхъ «скиоскихъ» народовъ и преимущественно у тѣхъ, кои жили около города Томи (теперь Кюстенджи). Рѣчь идетъ тутъ прежде всего о такъ-называемой Малой Скиѣи (*Scythia Minor*), или Добруджѣ, и о гѣхъ Готахъ (*Gothi Minores*), которые поселились здѣсь еще при Констанціи, въ 348 году, вмѣстѣ съ своимъ епископомъ Ульфилою, спасаясь отъ гоненія, воздвигнутаго на христіанъ на прежней ихъ родинѣ, между Вестготами. У этихъ Готовъ во времена Златоуста былъ епископомъ извѣстный Θεοτιμъ, «управлявшій церковью города Томи и всей Скиѣи» (*Sozom. VII, 26, 6 sqq.*; ср. *Socrat., VI, 12, 4 sqq. Thierry, Saint Jean Chrysostome, p. 156 sq.*). Какъ извѣстно, Готы Ульфилы не участвовали въ возстаніи противъ римской власти ихъ соплеменниковъ, переселившихся за Дунай въ 376 году, и остались тогда на своихъ мѣстахъ. Въ 386 году мы находимъ ихъ попрежнему въ окрестностяхъ Томи (*Zosim., IV, 40*). Очень вѣроятно, что и дальнѣйшія востъ-готскія передвиженія не могли увлечь ихъ за собою. Да и вообще не слѣдуетъ преувеличивать способ-



ности народовъ къ переселенію и думать, что другіе отдѣлы готскаго племени, оставляя Дунайскія страны, не оставляли послѣ себя никакихъ остатковъ. Тѣ же самыя Готы Ульфилы, по словамъ Иордана, жили около Никополя<sup>1)</sup>: о нихъ мы имѣемъ полное право предполагать то же самое, что намъ положительно извѣстно о Готахъ Добруджи. Что же касается Остѣ-Готовъ, то мы знаемъ, что далеко не всѣ они ушли съ Теодорихомъ въ Италію, 411 а напротивъ, многіе остались въ Оракіи въ видѣ мирныхъ земледѣльцевъ или не состоящихъ на Римской службѣ воиновъ. О такихъ Готахъ не разъ говоритъ Прокопій: de b. Pers. I, 8, 3: Γότθων τῶν οὐκ ἐπισπομένων Θεουδερύχῳ ἐς Ἰταλίαν ἐκ Θράκης ἰόντι. de b. Goth. I, 16, 2: ὁ δὲ Βέσσας οὗτος Γότθος μὲν ἦν γένος τῶν ἐκ παλαιῶ ἐν Θράκῃ φηγμένων, Θεουδερύχῳ τε οὐκ ἐπισπομένων. Ср. de aedific. III, 7, p. 262, 7. Такъ какъ Остѣ-Готы Теодориха жили не въ одной собственной Оракіи, но и въ Мезіи, около города Новае, гдѣ нѣкоторое время была его столица (между Осмой и Янтрой, недалеко отъ древняго Никополя), а также около городовъ Ниша и Ульпіаны, то слѣды готскихъ поселеній могли долго оставаться и въ Мезіи, ближе къ Дунаю, тѣмъ болѣе, что тутъ не подалеку, около Сингидона (Бѣлграда) и Сирмія (Срѣма) долго держались Гепиды, также готское племя, въ VII столѣтіи упоминаемые въ исторіи славянскихъ набѣговъ на Византію (Procop., de b. Vand. I, 2; Simocatta, hist. VI, 8—9, p. 236 sq. de Boor. и др.) и, слѣдовательно, не совсѣмъ уничтоженные Лонгобардами. Воспоминаніе о пребываніи Готовъ долго сохранялось въ придунайскихъ областяхъ. Матвій Эдесскій, армянскій писатель XII в., называетъ Болгарію страной Готовъ (Dulaurier, Biblioth. hist. Armén., p. 72; Брунъ, Черноморье, II, 206). По словамъ византійскаго поэта Тцецы (во второй половинѣ XII вѣка) даже за Дунаемъ еще живутъ Готы: Πέρων Δανουβίου δὲ τῶν Γότθων ἔθνος (histor. chil. XI, 939, p. 437 Kiessling.). Можетъ быть, гораздо важнѣе и знаменательнѣе то, что въ позднѣйшихъ сербскихъ памятникахъ удержалось имя Готовъ, какъ названіе для извѣстной части Болгаръ: «Отъ тогожде

1) По словамъ Авксентія, ученика Ульфилы, его Готы, въ 348 году, поселились въ горахъ; по словамъ Филосторгія—въ Мезіи и Оракіи, гдѣ кто хотѣлъ; по словамъ Иордана—въ Гемимонтѣ около Никополя.

племене Гоина, рекомаго Българскаго» (житіе св. Симеона, написанное Стефаномъ Первовѣнчаннымъ), «Бѣ и тѣ Гоинъ» (Доментіана житіе), «О ононь поль рѣкы Дунава живущихъ Готѣ» (Гласникъ, XI, 71): Даничичъ, Рјечник, I, 228. Изъ всего этого слѣдуетъ только то, что, если бѣ оказалось невозможнымъ въ нашемъ топархѣ, очевидно, выдѣляющемъ себя и свою землю изъ среды мѣстнаго (придунайскаго) населенія, видѣть просто византійскаго Грека, то можно будетъ предположить въ немъ и его немногочисленныхъ подчиненныхъ и друзьяхъ остатокъ прежнихъ готскихъ поселеній на Дунаѣ, въ Добруджѣ или около Никополя.

Согласились примириться съ нимъ и передаться ему и сообща всѣ рѣшили, что и я долженъ сдѣлать то же самое: ἐκεῖνων καὶ σπεύσασθαι καὶ παραδῶσθαι σφᾶς ζυνέθεντο, καὶ μετὰ τοιαῦτα πράξειν κοινῇ πάντες ἐπεψήφισαντο. — ἐκεῖνων, конечно, есть ошибка, и читать нужно ἐκεῖνο. — σπεύσασθαι можетъ значить 412 и «заклѣчить договоръ» (безъ предварительной войны), и «заклѣчить миръ» (которымъ оканчивается война). Здѣсь повидимому, нужно понимать въ послѣднемъ смыслѣ. Опасность, которою грозили вышеупомянутые варвары, была такъ близка и настоятельна, что не было возможности искать защиты отъ нихъ гдѣ-либо вдали; согласно съ этимъ, въ дальнѣйшемъ изложеніи хода дѣлъ слѣдуетъ непосредственно путешествіе нашего топарха къ властителю придунайскаго сѣвера и свиданіе съ нимъ; все это рассказано такъ, какъ будто подразумѣваемый государь былъ недалеко. Отсюда мы заключаемъ, что варвары, опустошавшіе сосѣднія области и угрожавшіе владѣнію топарха, были именно подданные или же подчиненные союзники того государя, къ которому теперь рѣшено обратиться. Тѣмъ болѣе мы имѣемъ право такъ думать, что именно варварамъ, о которыхъ была рѣчь во второмъ отрывкѣ, принадлежитъ лестная характеристика относительно ихъ прежняго поведенія, и что именно къ нимъ ужъ и прежде обращался нашъ авторъ съ предложеніями о мирѣ или перемиріи (περὶ σπονδῶν ἐκῆρξεν). Предполагать, что враги топарха были одно (= Хазары), а народъ, подчиненный государю, которому рѣшено покориться, — другое (= Русскіе), — по нашему мнѣнію, нѣтъ основанія; напротивъ, въ такомъ объясненіи было бы слишкомъ много искусственности и произвола.

Заключительныя слова по-гречески читаются такъ:

ἐμοὶ δὲ τὴν τῶν Κλημάτων ἀρχὴν αὖθις ἀσμένως  
 πᾶσαν ἔδοτο, καὶ προσέθηκε καὶ σατραπείαν ὅλην, ἐν τε γῇ  
 τῇ αὐτοῦ προσόδους ἐπετείους ἱκανὰς ἐδώρησατο. — Здѣсь  
 опять дѣло представляется такимъ образомъ, что отъ одной только  
 воли (ἀσμένως) задунайскаго государя зависѣло возстановить  
 (αὖθις) власть монарха въ прежнихъ его владѣнiяхъ, и что для  
 этого не нужно было какого-либо военнаго вмѣшательства про-  
 тивъ какихъ-либо постороннихъ «враговъ». Далѣе слова τὴν τῶν  
 Κλημάτων ἀρχὴν πᾶσαν слѣдуетъ переводить «всю власть надъ  
 Климатами» (какъ у Газе: *Clematum imperium omne*), а не «всю  
 область Климатовъ», потому что сама по себѣ область Клима-  
 товъ была весьма незначительна и равнялась территорiи одного  
 городка; почему затѣмъ и слѣдуетъ выраженiе: *σατραπείαν ὅλην*,  
 цѣлую сатрапiю,—неловкое и неумѣстное въ томъ случаѣ, если бѣ  
 уже и πᾶσα ἀρχή было сказано въ смыслѣ территориальнаго  
 объема. «Вся сатрапiя» или цѣлая сатрапiя есть, конечно, та са-  
 мая область, подчиненная топарху, о которой рѣчь была во вто-  
 ромъ отрывкѣ въ словахъ «эту язву—судьба привела и къ моей 413  
 области» — πρὸς τὴν ἐμὴν ἀρχήν, а также «варвары вторгнулись  
 въ нашу землю» — εἰς τὴν γῆν ἡμῶν. Городъ или крѣпостца Кли-  
 маты составляли естественно только часть этой области, и въ  
 нихъ поселился топархъ уже послѣ того, какъ прочая его область  
 была разорена варварами. Теперь русскiй князь не только оста-  
 вляетъ за топархомъ власть надъ небольшимъ городомъ Клима-  
 тами, но и возвращаетъ ему всю прежнюю его область, изъ ко-  
 торой онъ принужденъ былъ удалиться (ἀπέστημεν въ началѣ вто-  
 рого отрывка). Терминъ «сатрапiя», хотя и заимствованъ съ вос-  
 тока, но не былъ совершенно чуждъ греческому официальному  
 языку; онъ могъ быть употребляемъ для обозначенiя небольшой  
 области. Въ 31-й <№ 45, р. 279 ed. Zachariae> новеллѣ Юсти-  
 нiana (объ административномъ устройствѣ четырехъ Армений)  
 говорится: *συνεστησάμεθα δὲ καὶ τετάρτην Ἀρμενίαν, ἣ πρότερον*  
*οὐκ εἰς ἐπαρχίας συνέκειτο σχῆμα, ἀλλὰ τῶν τε ἐθνῶν ἦν καὶ ἐκ*  
*διαφόρων συνέλεκτο βαρβαρικῶν ὀνομάτων, Τζοφαννή τε καὶ Ἀνζή-*  
*τηνή ἢ Τζοφανή, Ἀσθιαννή, ἢ καὶ Βαλαβιτηνή καλούμενη, καὶ ὑπὸ*  
*σατράπαις οὖσα. ἀρχῆς δὲ ὄνομα τοῦτο ἦν οὐδὲ Ῥωμαϊκὸν οὐδὲ*

τῶν ἡμετέρων προγόνων, ἀλλ' ἐξ ἐτέρας πολιτείας εἰσενηνεγμένον (ср. Basilica, VI, 14, 3, t. I, p. 200 Heimbach.). Изъ позднѣйшихъ писателей Никита Акоминатъ называетъ сатрапомъ сербскаго жупана (р. 132, 17) и подобнымъ же образомъ королевскую власть короля Венгерскаго сатрапіей (σατράπευσις, р. 166, 3). Примѣровъ такого словоупотребленія можно бы отыскать гораздо больше, но едва ли въ этомъ предстоитъ надобность. Можно удовольствоваться тѣмъ предположеніемъ, что въ запискѣ нашего топарха слово сатрапія употреблено только въ смыслѣ области, неимѣющей настоящаго греческаго устройства. — Чтò, наконецъ, касается ежегодныхъ доходовъ, данныхъ топарху въ землѣ самого государя, властвующаго на сѣверѣ Дуная, то нѣтъ никакой необходимости подъ этою землей (γῆ ἢ αὐτοῦ) разумѣть слишкомъ отдаленныя страны; всего скорѣе это та самая страна ихъ, то есть, варваровъ, изъ которой они сдѣлали добычу Мисянъ, и которая могла быть названа представителемъ греческой власти также и «нашею» страною (τὴν αὐτῶν [ἡμῶν] γῆν второго отрывка).

Свиданіемъ съ русскимъ государемъ кончаются наши отрывки; оно, дѣйствительно, составляло естественную и окончательную развязку событій. Совершенно напрасно Газе высказалъ предположеніе, усвоенное потомъ другими, что первый (по мѣсту, занимаемому въ кодексѣ) отрывокъ долженъ собственно въ порядкѣ событій занимать послѣднее мѣсто, и что путешествіе, 414 описанное въ этомъ первомъ = послѣднемъ отрывкѣ, есть возвратный путь топарха послѣ свиданія съ княземъ. Мы уже замѣтили, что по ходу и тону разсказа нельзя предполагать труднаго и длиннаго пути къ князю: если бы этотъ путь былъ такъ длиненъ и труденъ, какъ онъ оказался при возвращеніи, то естественно и необходимо было бы сказать хотя нѣсколько словъ сначала о путешествіи туда, къ князю, и уже затѣмъ о возвращеніи оттуда и о результатахъ путешествія. Говоря другими словами, возвратное путешествіе отъ Днѣпра чрезъ Маврокастронъ предполагаетъ совершенно иное и болѣе затруднительное путешествіе къ Днѣпру, чѣмъ какое разумѣется въ третьемъ отрывкѣ. Сверхъ того, уже во второмъ отрывкѣ, тѣсно и непосредственно связанномъ съ послѣднимъ, говорится о «зимнемъ солнцееборотѣ», то есть, разумѣется самый конецъ ноября или начало декабря.

Предположимъ ли мы, что исходнымъ пунктомъ путешествія былъ южный берегъ Крыма, или, какъ мы готовы предположить, придунайская область, — во всякомъ случаѣ на путешествіе до Кіева или просто до Днѣпра, для отдыха, для переговоровъ съ княземъ понадобилось бы, конечно, болѣе двухъ недѣль, и едва ли бы тогда нашъ топархъ на возвратномъ пути нашелъ Днѣпръ еще не замерзшимъ. Онъ замерзаетъ въ ноябрѣ и не позже начала декабря. Нужно согласиться, что хронологическое затрудненіе останется и въ томъ случаѣ, если мы оставимъ отрывки въ порядкѣ, въ какомъ они находятся въ кодексѣ: въ первомъ зима съ замерзаніемъ рѣки Днѣпра, во второмъ — наступленіе зимы съ близостію зимняго солнцеворота. Промежутокъ слишкомъ малъ для находящихся по срединѣ событій. Затрудненіе можетъ быть устранено только тогда, когда мы признаемъ, что здѣсь рѣчь идетъ о двухъ различныхъ зимахъ, и что между возвратнымъ путешествіемъ топарха чрезъ Маврокастронъ и новымъ его путешествіемъ къ князю прошло цѣлое лѣто. Никакихъ препятствій къ такому толкованію текстъ не представляетъ; напротивъ, недоконченность перваго отрывка можетъ скрывать за собою именно часть этого промежутка. Впрочемъ о хронологіи рѣчь будетъ еще идти въ слѣдующей главѣ.

## 5.

## Мѣсто и время событій, описываемыхъ въ трехъ отрывкахъ.

Не касаясь прямыхъ географическихъ данныхъ, заключающихся въ указаніяхъ на Боріонъ, Маврокастронъ и Климаты, мы уже приходили въ своихъ предыдущихъ объясненіяхъ къ тому заключенію, что событія, описываемыя во второмъ и третьемъ 415 отрывкахъ, совершаются на Дунаѣ и всего скорѣе въ Болгаріи. Основаніемъ для такого толкованія служили намъ два мѣста, гдѣ былъ упомянутъ Дунай, и нѣкоторые намеки, всего ближе идущіе къ дѣйствіямъ князя русскаго Святослава въ Болгаріи. Теперь представляется вопросъ, можетъ ли такое толкованіе быть согласнымъ съ наличною географическою номенклатурой.

По нашему убѣжденію, не только можетъ быть согласно, но именно Маврокастронъ и Климаты дѣлаютъ наше объясненіе единственно возможнымъ.

Что касается до Боріона (Βορίων), то онъ остается для насъ почти столь же темнымъ, какъ онъ былъ темнымъ и неизвѣстнымъ для всѣхъ другихъ. Ни Ф. К. Брунъ, ни А. А. Куникъ не нашли ничего подходящаго на правой сторонѣ Днѣпра, хотя, повидимому, представлялась возможность думать объ Олешѣ, находя въ греческомъ названіи славянскій корень «боръ», а въ русскомъ—«лѣсъ». Впрочемъ, въ настоящее время лѣвобережность Олешья сдѣлалась такъ же сомнительною, какъ и его тождество съ городомъ Алешками Таврической губерніи. Изслѣдованія г. Бурачкова («Замѣтки по древней географіи Новороссійскаго края» — въ Извѣстіяхъ Имп. Русскаго географическаго общества за 1875 г., отд. II, стр. 302 сл.) довольно убѣдительно опровергаютъ мнѣніе, котораго держались всѣ авторитетные знатоки древней географіи (Н. И. Надеждинъ, Ф. К. Брунъ). По этимъ изслѣдованіямъ оказывается, что Олешье находилось ниже, но вблизи пороговъ и рѣки Хортицы, и притомъ на правой сторонѣ Днѣпра. Такъ какъ Олешье служило въ XI и XII вѣкахъ пристанищемъ для гречниковъ, такъ какъ здѣсь останавливались послы императорскіе и митрополиты, присылаемые изъ Византіи (Ипатьевск. лѣтоп. подъ 1164 годомъ)<sup>1)</sup>, то довольно естественно было бы предположить здѣсь переправу нашего топарха (хотя и не въ бродъ — вслѣдствіе осени). Но съ филологической точки зрѣнія, конечно, ближе будетъ къ Боріону Боровой, или Боровица, находящійся выше пороговъ, близъ Канева и древняго Заруба, гдѣ также была переправа черезъ Днѣпръ. Если жъ это будетъ слишкомъ далеко на сѣверъ, то остается еще переправа черезъ Днѣпръ, о которой есть извѣстіе изъ позднѣйшаго времени; она также находится ниже пороговъ, и при ней есть названіе, опять таки напоминающее Боріонъ. Это переправа Тягинская или Бургунская, въ 40 верстахъ выше Алешекъ (см. статью Бурачкова, стр. 305), гдѣ, по словамъ Боплана 416 (стр. 58), нужно было «переходить три глубокіе и широкіе потока: Конскія воды и два раза глубокій Днѣпръ». Въ описаніи рѣки Днѣпра, составленномъ въ 1697 году, на Чигиринской сторонѣ рѣки отмѣчается рѣчка Боргунка Верхняя и рѣчка Боргунка

1) <П. С. Р. Л., т. II, изд. 2, стб. 522.>

Нижняя, впадающія въ Казацкое рѣчище, а затѣмъ — «скеля Бургунъ противъ Хруловаго острова, на которомъ городище есть» (Записки Одесскаго общества, III, 576). На этомъ мы можемъ остановиться, довольствуясь тѣмъ результатомъ, что есть полная возможность принимать переправу съ лѣваго берега Днѣпра на правый, и притомъ ближе къ Лиману, гдѣ, конечно, нашъ путешественникъ могъ найти греческихъ поселенцевъ или торговыхъ людей.

Что же касается Маврокастро́на, къ которому имѣли въ виду направить свою дорогу путешественники послѣ переправы черезъ Днѣпръ, то въ средніе вѣка существовалъ очень извѣстный городъ съ такимъ названіемъ, и находился онъ при устьѣ рѣки Днѣстра. Это былъ центръ хлѣбной торговли въ періодъ генуэзскихъ поселеній въ Крыму и Южной Россіи, не уступавшій по своему значенію Родосто, Кафѣ и Анхіалу. Флорентинецъ Пеголотти, агентъ одного богатаго дома (Bardi), имѣвшаго торговыя связи на востокъ, въ двадцатыхъ или тридцатыхъ годахъ XIV столѣтія упоминаетъ о немъ въ своемъ сочиненіи (*Della pratica della mercatura*) на тѣхъ любопытныхъ страницахъ, которыя посвящены торговлѣ Константинополя и Перы. Лучшій хлѣбъ, привозимый въ Константинополь, есть тотъ, который приходитъ изъ Родосто; онъ продается дороже, чѣмъ хлѣбъ, привозимый изъ Кафы; хлѣбъ кафинскій есть лучшій изъ хлѣбовъ Чернаго моря и Хазаріи; хлѣбъ изъ Анхіала продается по одной цѣнѣ съ кафинскимъ, а хлѣбъ Маврокастро́на слѣдуетъ за анхіальскимъ, и хотя онъ не лучше анхіальскаго, но идетъ лучше въ продажѣ, потому что лучше сохраняется при перевозкѣ, и т. д.<sup>1)</sup> Средневѣковыя карты не оставляютъ никакого сомнѣнія, 417

1) Отрывокъ изъ Пеголотти приведенъ въ приложеніяхъ къ сочиненію: Sauli, *Della colonia dei Genovesi in Galata*, t. II, p. 243: «Avisamento dello svaro, che ha da una ragione di grano a un'altra in Constantinopoli, e in Pera, e quanto è migliore l'una ragione di grano dall'altra. Grano di Rudistio, si è grano che nasce nella Grecia di Constantinopoli, ed è il migliore grano di Romania, e sempre si vende più caro lir. 6 in 8 il moggio, che quello di Caffa: sicche grano di Caffa viene presso a quello di Rudistio. Grano di Caffa è il migliore grano che sia nel Mare Maggiore, e in Gazeria e vale più che non vale grano di Lifetti del Mare Maggiore. Lire 2 in 4 il moggio, sicche tutto grano del Mare Maggiore vale quanto quello di Caffa, salvo quello di Lifetti, che non è si buono grano come quello di Caffa, e degli altri porti del Mare Maggiore. Grano del'Asilo vale quasi a uno pregio come quello di Caffa, e non ha quasi di svaro dall' uno all'atro, ma sempre

что Маврокастронъ есть нынѣшній Аккерманъ. Всѣ эти карты помѣщаютъ его на правой сторонѣ Днѣстра на мѣстѣ Аккермана. Такъ на картѣ Висконти 1318 года: *Maurocastro*; на картѣ Пицигани 1367 года: *Mancastro*; на Каталанской *Maramondi* 1375 года: *Maicastro*; на картѣ Пассквалини 1408 года: *Maurocastro* и т. д. (см. *Periplus Ponti Euxini octuplus* у Тафеля при изданіи: *Constantinus Porphyrogenitus de provinciis regni Byzantini*, р. 38; карта Каталанская приложена въ сочиненіи князя П. П. Вяземскаго: *Замѣчанія на слово о плѣку Игоревѣ*). Ясно само собою, что названіе Маврокастронъ, означающее на греческомъ языкѣ Черный городъ, не могло быть дано кѣмъ-либо другимъ, кромѣ Грековъ и, слѣдовательно, существовало гораздо ранѣе XIV столѣтія. Имъ было замѣнено гораздо болѣе древнее и гораздо болѣе громкое имя почтенной милетской колоніи Тираса, стоявшей такъ же на мѣстѣ нынѣшняго Аккермана и уже въ древности извѣстной своею цвѣтущею торговлею, между прочимъ, именно хлѣбомъ, какъ объ этомъ можно судить по тиритскимъ монетамъ съ головою Цереры въ вѣнкѣ изъ колосьевъ и т. п. Станнымъ можетъ представляться только то, что «Черный городъ» византійской эпохи былъ переименованъ Русскими въ Бѣлгородъ («ва усть Днѣстра надъ моремъ Бѣлгородъ») въ Спискѣ градомъ Русскимъ, Румынами—въ Четате Альба и Татарами—въ Аккерманъ, что опять значитъ Бѣлый городъ. Хотя люди такъ же часто называютъ черное бѣлымъ, какъ и бѣлое чернымъ, но дѣлаютъ это обыкновенно по какимъ-либо побужденіямъ. Быть можетъ, мѣсто нахождения знаменитой надписи, содержащей грамоту императоровъ Септимія Севера и Каракаллы Тиритамъ, можетъ служить къ объясненію указаннаго превращенія. Камень, на которомъ начертана надпись 201 года, найденъ былъ въ селѣ Коротномъ (Тираспольскаго уѣзда), на лѣвомъ берегу Днѣстра, стоящимъ на пьедесталѣ, подъ которымъ были слѣды угля; 418 слѣдовательно, онъ не былъ перенесенъ съ противоположнаго

---

si troverebbe comperatore piuttosto di quello di Caffa che di quello dall'Asilo. Grano da Maocastro è appresso all'Asilo, e va quasi a un pregio, benchè quello dell'Asilo non sia migliore, pure è più vendereccio, e conservasi meglio a navicarlo. Затѣмъ слѣдуетъ—grano di Varna, della Zaorra, di Vezina, di Sinopoli. Asilo есть, конечно, Анхіялъ; на средневековыхъ картахъ: Axello, Lassillo, Lassello, Axillo и Asilo = Ахіоло и Анхіялъ.



берега, а стоялъ такъ съ самаго начала, какъ это справедливо доказывалъ проф. Ф. К. Брунъ, вопреки мнѣнію П. В. Беккера. Но едва ли отсюда слѣдовало заключать, вопреки яснымъ указаніямъ древнихъ, о лѣвобережности самаго древняго Тираса; удовлетворительнымъ объясненіемъ будетъ то, что территорія Тиритовъ простиралась и на лѣвый берегъ Днѣстра, и что, быть можетъ, при теперешнемъ селѣ Коротномъ была ихъ пристань (В. И. Григоровичъ). Итакъ, на этой территоріи могли существовать два тиритскія укрѣпленія, два града (*καστρον*), Бѣлый и Черный; тотъ и другой могли послужить къ замѣнѣ, конечно, упавшаго и разрушеннаго варварами собственнаго города Тираса. Есть основаніе думать, что сами византійцы на мѣстѣ древняго Тираса, нынѣшняго Аккермана, знали не только Черный, но и Бѣлый городъ (*Ἀσπρόκαστρον*); а съ другой стороны, до сихъ поръ, недалеко отъ Коротнаго существуетъ селеніе Граденица, въ которомъ почтенный русскій ученый филологъ или антикваръ, какъ онъ себя называетъ, не безъ основанія находить городъ Чернъ «Списка градомъ Русскимъ». Но уже въ началѣ XV вѣка рыцарь и путешественникъ Гильберъ де-Лануа могъ выражаться о Тирасѣ-Аккерманѣ, что это укрѣпленный городъ, называемый Чернымъ или Бѣлымъ: *une ville fermée et port sur la ditte mer Majour* (Черное море), *nommée Mancastre ou Bellegard* — то есть, Маврокастронъ или Бѣлгородъ<sup>1)</sup>. Искать какого-либо другаго Маврокастроны помимо того, который стоялъ на Днѣстрѣ, тѣмъ менѣе предстоить надобности, что такіе поиски оказываются напрасными. Замокъ или крѣпость «Нигрополи», обозначаемый на нѣкоторыхъ позднѣйшихъ кар-

1) Объ Аккерманѣ см. статью проф. Бруна: «*Les noms de la ville d'Akerman*» (*Journal d'Odessa* 1852, № 42), и потомъ въ другихъ его сочиненіяхъ (было бы весьма желательно полное ихъ собраніе въ одномъ изданіи). О Тирасѣ—его же статья въ Запискахъ Одесскаго Общества, т. III, стр. 47 и сл. «См. теперь Ф. К. Бруна Черноморье, I, 3 сл.». Надпись 201 года въ первый разъ напечатана Беккеромъ, «а теперь издана В. В. Латышевымъ: *Inscr. ant. or. sept. Ponti Euxini*, I, № 3». Въ высшей степени любопытныя и важныя замѣтки В. И. Григоровича можно читать въ двухъ его брошюрахъ «Записки антиквара» (Одесса, 1874) и «Записка объ археологическомъ изслѣдованіи Днѣстровскаго побережья». Въ послѣдней—замѣчаніе объ *Ἀσπρόκαστρον*, которое нужно сравнить съ тѣмъ, что писано по этому предмету г. Бруномъ, въ разныхъ мѣстахъ, между прочимъ—въ комментаріяхъ къ переводу отрывковъ изъ де-Лануа (Записки Одесскаго Общ., т. III, стр. 438, 451 и сл.).

тахъ къ сѣверу отъ Перекопскаго залива, происходитъ, очевидно, 419 отъ греческаго τὰ Νεχρόπουλα, какъ этотъ заливъ назывался у Грековъ, и, слѣдовательно, никакъ нельзя думать, что Нигрополи есть итальянскій переводъ Маврокастропа. Мнѣніе, что Нигрополи есть позднѣйшій Очаковъ, называемый по-турецки Кара-Керманъ (Черный городъ), едва ли основательно <Брунъ, Черноморье, I, 177 сл.>, хотя мы и могли бы съ нимъ легко помириться. Ни Мангупъ, ни Карасу-базаръ не имѣютъ точно такъ же никакихъ особыхъ правъ присвоивать себѣ чужое имя: первый назывался по-гречески въ византійскую эпоху οἱ Θεόδωροι (Castello Teodoro) или просто Δορός; послѣдній, хотя и заключаетъ въ себѣ указаніе на Черную воду (= Кара-су), за то едва ли даже существовалъ въ средніе вѣка.

Профессору Ф. К. Бруну и академику А. А. Кунику, конечно, было хорошо извѣстно существованіе Маврокастропа на мѣстѣ нынѣшняго Аккермана; если они считали нужнымъ искать его въ другомъ мѣстѣ, то въ этомъ виноваты «Климаты», то есть, одно слово, читаемое въ концѣ второго отрывка и повторенное въ концѣ третьяго. Это названіе заставляло думать, что мѣсто во второмъ и третьемъ отрывкахъ есть несомнѣнно южный берегъ Крыма, и что, слѣдовательно, возвращеніе нашего автора «отъ Днѣпра во-свояси» было возвращеніе въ Тавриду, что заставляетъ предполагать путешествіе по лѣвой сторонѣ Днѣпра, а не по правой. Газе первый указалъ, при изданіи отрывковъ, на крымскіе Климаты, извѣстные изъ сочиненій Константина Багрянороднаго: *tem in Chersoneso Taurica geri declarat mentio Clematum*; а за нимъ пошли всѣ русскіе изслѣдователи, несмотря на большую или меньшую самостоятельность своихъ другихъ объясненій. «Климаты» несомнѣнно существовали въ Крыму; даже болѣе того: слово «Климаты» всего чаще примѣняется у византійскихъ писателей къ крымскимъ областямъ. Тѣмъ не менѣе мы находимъ, что до сихъ поръ былъ опускаемъ изъ виду самый первоначальный вопросъ, именно: употреблено ли въ нашихъ отрывкахъ слово Климаты въ томъ же самомъ смыслѣ и значеніи, въ какомъ оно прилагается къ крымскимъ областямъ и въ какомъ вообще употребляется въ другихъ мѣстахъ, у другихъ писателей?

Мы полагаемъ, что на этотъ вопросъ придется отвѣчать отрицательно.

Κλίμα (отъ κλίνω и поэтому собственно должно бы быть κλίμα, но въ греческомъ съ короткимъ <sup>1)</sup> и только въ латинскомъ clima і долгое), или, какъ часто пишется у византійцевъ, κλημα (вѣроятно, вслѣдствіе латинскаго вліянія—для обозначенія дол- 420  
готы) этимологически значитъ склонъ, покатость:

1) Склонъ, наклоненіе неба къ полюсу—и страну свѣта, подъ нимъ находящуюся. Греческіе, а за ними и арабскіе географы принимали собственно семь странъ или семь климатовъ. Нѣтъ нужды повторять примѣровъ, приводимыхъ въ словаряхъ; отмѣчаемъ только одно любопытное мѣсто, читаемое въ нѣкоторыхъ спискахъ Пасхальной хроники (vol. II, p. 249 ed. Bonn., not. ad p. 64, 8): τὸ δὲ ἑβδόμον κλίμα ἐστὶ τὸ διὰ Βορυσθένου, καὶ τοῦ Δαννοῦβε, καὶ τῶν βορειωτέρων, ὅπου κατοικοῦσιν Φράγγοι καὶ Χάζαροι ἐγγίζοντες τῷ Ὠκεανῷ. Впрочемъ у Агаѳіи (p. 350, 29 Dind.) говорится о «восьмомъ климатѣ, который получилъ свое названіе отъ Евксинскаго Понта» (?): ἐν τῷ κλίματι - τῷ ὀγδόῳ - ὅπερ, οἶμαι, ἐκ τοῦ Εὐξείνου πόντου παρὰ τοῖς ταῦτα σοφοῖς ἐπικέκληται.

2) Вообще всякую страну, провинцію или область, какъ большую, такъ и малую. Въ схоліяхъ юридическихъ: Οἱ βικάριοι τοῦ Ποντικοῦ ἢ ἐτέρου τινὸς ὅλου κλίματος.— Отсюда областеначальникъ у Теофилакта Симокатты часто называется κλιματάρχης: Σουρήνην κλιματάρχην ὑπὸ τοῦ Περσῶν βασιλέως τῆς Ἀρμενίας γενόμενον (hist. p. 129, 11 de Boor.). ἐλθὲ πρὸς ἡμᾶς, καὶ κλιματάρχης τῆς Περσικῆς πολιτείας παραυτίκα γενήσῃ (p. 163, 24); по-латыни совершенно вѣрно объяснено въ переводѣ: climatarcha Persidis (hoc est, tractus alicujus terrarum seu regionis praefectus). Вмѣсто κλίμα Симокатта употребляетъ иногда выраженіе κλίτος (что въ другихъ случаяхъ у него значитъ часть, крыло войска: p. 165, 23. 207, 18): ἐπὶ τὸ κλίτος τῆς Δαρδανίας (p. 292, 12) точно такъ, какъ въ другомъ мѣстѣ: Ῥωμαῖοί τε καὶ Πέρσαι προσβάλλουσι κλίματι Χναιθᾶς λεγομένῳ (p. 202, 14). Ни здѣсь, ни равнымъ образомъ у Менандра κλίμα не зна-

1) Ср., однако, A. Nauck, Mélanges Gr.-Rom. III, 322 сл.

читать градъ или замокъ (*castrum* или *castellum*), какъ это утверждалъ Тафель (въ экскурсѣ къ опыту изданія Теофана: *Epimetrum tertium de climatibus Chersonesi Taurici: Sitzungsber. d. k. (Wiener) Akademie d. Wissensch., phil.-hist. Cl., IX, 172*) на основаніи Менандра: *τὴν ὁδοιπορίαν διανύσας διὰ τοῦ λεγομένου Ἀρρεστῶν κλίματος καὶ τοῦ Μαρεπτικῶν* (Menand., p. 79 sq. Dind.). *ἐν τῷ κλίματι Μακραβανδῶν καὶ Ταραννῶν* (p. 81, 8). Во второмъ мѣстѣ, очевидно, разумѣются провинціи Багревандъ (*Bagrevand*) и Таронъ, такъ какъ путь царя Персидскаго былъ направленъ къ *Θεοδοσιόπολι* (*Эрзеруму*): городовъ или крѣпостей соотвѣтствующаго имени эти провинціи совсѣмъ не имѣли, и названіе ихъ заимствовано отъ племени, населявшаго ихъ. То же самое слѣдуетъ думать и о климатахъ, упомянутыхъ у Менандра выше. Вообще терминъ *κλίμα* употреблялся для обозначенія многихъ армянскихъ областей, во главѣ которыхъ не было ни города (*πόλις*), ни крѣпости или замка (*κάστρον*); это видно изъ одного древнѣйшаго списка христіанскихъ епархій (*Rhally, Σύνταγμα, V, 470 sq.*).

3) Въ частности и спеціально, *κλίμα*, согласно съ своимъ первоначальнымъ этимологическимъ значеніемъ, указываетъ, повидимому, область покатую, низменную, будетъ ли она находиться при морѣ, или между горами. Такъ уже въ посланіи ап. Павла къ Галатамъ (I, 21): *ἦλθον εἰς τὰ κλίματα τῆς Συρίας καὶ τῆς Κιλικίας*. Въ 28-й новеллѣ Юстиніана: восемь городовъ составляютъ (провинцію) Еленопонтъ: Амасія, Ивора, Евхаита, Зила, Андрапа — *καὶ αἱ γὰρ πρὸς τοῖς κλίμασι κείμεναι Συνώπη τε καὶ Ἀμισσός* (ср. *Basilica, VI, 12, 1, t. I, 192 Heimb.*). Такъ же у Георгія Писиды и у Теофана (p. 304, 19 de Boor.): *τὸ Πόντιον κλίμα* (var. *κλήμα*), и у Никиты Хониата: *τὰ Πόντια Κλίματα* (*Sathas, Biblioth. gr. medii aevi, I, 119*).

4) Наконецъ, *κλίμα* означало, судя по нѣкоторымъ примѣрамъ, опредѣленную административную единицу, гораздо меньшую, чѣмъ провинція или тема, при чемъ въ основѣ дѣленія лежали, повидимому, финансовыя или податныя отношенія. *Iohannes Lydus de magistr., III, 68, p. 159, 13 Wuensch: Οὐ τοῖς ἀρμοδίοις τῶν χωρῶν ἐπιστάταις—οὓς καλοῦσι τραχτευτὰς ἀντὶ τοῦ κληματάρχας—ἣ διαψηφισταῖς ἐδίδου τὰ πραττόμενα πρὸς πλήρωσιν.*

Но tracteutae = tractatores, chartularii, суть финансовые чиновники, scriniarii, qui annonas publicas computant et tractant: συνέβη πάντας τοὺς τὴν ἐπαρχίαν τοῦ Πόντου διοικοῦντας, τραχτευτὰς φημι καὶ ἀνυτὰς τῶν δημοσίων (Vita S. Eutychii Patr. СР.: Migne, Patr. gr. 86, 2352 A; ср. новеллы Юстин. 28, 30, 128 — 129, 147 и т. д.). Въ этомъ отношеніи clima соотвѣтствуетъ вполне латинскому regio, такъ какъ и дѣленіе, напримѣръ, Италіи на XI regiones имѣло первоначально финансовое или податное значеніе. Согласно съ этимъ, въ glossахъ, приводимыхъ у Дюканжа, κλίμα и κλίματα объясняется какъ μέρη (части); а съ другой стороны, κλίμα, подобно латинскому regio, употребляется для обозначенія частей города или кварталовъ (многочисленные примѣры собраны у Дюканжа). Прибавимъ здѣсь τὰ Θρακῶα κλίματα у Льва Діакона (р. 104, 11) и выраженіе κλιματάρχης, употребляемое въ XII в. Манассіемъ (Chron. v. 43, 66) параллельно χωράρχης. — Κληῖμα Μεσσιχόν (v. l. Μευσιχόν) во Θρακίᾳ (у Константина Багрянор. de thematibus p. 47, 10 и въ Synecdemus Hieroclis 640, 8 Wessel.) есть область, лежащая на рѣкѣ Местѣ (Νέστος, на монетахъ Μέστος: см. Wesseling, in Hier. Synecd. commentar. p. 414 ed. Bonn. и одинъ позднѣйшій хрисовуль въ Biblioth. medii aevi. I, 237: πέρα τοῦ Μέ- 422 στου). Девять Климатовъ Хазарскихъ (τὰ ἐννέα κλίματα Χαζαρίας), о которыхъ говорится въ другомъ сочиненіи Константина (de administr. imperio, с. 10), не могутъ также возбуждать никакого недоумѣнія.

Какъ уже выше было замѣчено, выраженіе «Климаты» особенно часто употребляется для обозначенія южныхъ крымскихъ областей и какъ будто въ отношеніи къ нимъ изъ нарицательнаго имени превратилось въ собственное. Почти всѣ сюда относящіеся мѣста собраны въ изслѣдованіи А. А. Куника (О запискѣ Готскаго топарха, стр. 74 сл.). Но ни одинъ изъ этихъ примѣровъ не доказываетъ того, чтобы κλίμα когда-нибудь значило «укрѣпленное мѣсто», какъ это предполагаетъ ученый изслѣдователь согласно съ Тафелемъ. Въ послѣдней главѣ сочиненія «О темахъ» (провинціяхъ) Константинъ говоритъ, что Корсунъ въ старину не былъ римскою провинціей, но что властители Киммерійскаго Воспора владѣли также Корсунью и прочими

Климатами (р. 62 sq.: ἐκράτουν καὶ Χερσῶνος αὐτῆς καὶ τῶν λοιπῶν κλιμάτων): разумѣется Корсунъ съ его территоріей, какъ городская община, и другія области въ Крыму. Въ сочиненіи De admin. impreg. нѣсколько разъ упоминается о Климатахъ въ связи съ Херсономъ. Гл. 1: Та часть Печенѣговъ, которая со-сѣдитъ съ областью Корсунскою (р. 68, 20 sqq.: τῷ μέρει τῆς Χερσῶνος), когда имѣеть враждебные замыслы противъ Византійцевъ, легко можетъ напасть и на Корсунъ, и на такъ называемые Климаты и разорить ихъ (κοιρσεύειν καὶ ληΐζεσθαι αὐτὴν τε Χερσῶνα καὶ τὰ λεγόμενα κλήματα). Гл. 11: Такъ какъ правитель Аланіи не находится въ мирѣ съ Хазарами, а предпочитаетъ дружбу римскаго императора, то онъ можетъ дѣлать много вреда Хазарамъ, когда они идутъ къ Саркелу, Климатамъ и Корсуни (р. 80, 17 sqq.: ἐν τῷ διέρχεσθαι πρὸς τε τὸ Σάρκελ καὶ τὰ κλήματα καὶ τὴν Χερσῶνα). Если онъ захочетъ серьезно помѣшати имъ, то Корсуни и Климатамъ обезпеченъ глубокий миръ (μεγάλης καὶ βαθείας εἰρήνης μετέχουσιν ἢ τε Χερσῶν καὶ τὰ κλήματα) и т. д. Въ написаніи 42-й главы того же сочиненія читается: Χερσῶνος ὁμοῦ καὶ Βοσπόρου, ἐν οἷς τὰ κάστρα τῶν κλιμάτων εἰσίν; а въ текстѣ этой главы говорится, что между Херсономъ и Воспоромъ находятся грады Климатовъ (р. 180, 5: ἀπὸ δὲ Χερσῶνος μέχρι Βοσπόρου εἰσὶ τὰ κάστρα τῶν κλιμάτων). Нѣсколько выше Петронъ говоритъ императору Теофилу: «если хочешь дѣйствительно властвовать надъ градомъ Херсономъ и принадлежащими къ нему областями, то пошли туда своего стратига». Р. 178, 18: εἰ θέλης ὅλως τὸ τῆς Χερσῶνος κάστρον καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ τόπους (= κλήματα?) κυρίως ἐξουσιάζειν. Здѣсь же  
423 рассказывается, что въ древности былъ прорытъ ровъ (р. 180, 15 σούδα) отъ Понта до Азовскаго моря (чрезъ Перекопскій перешеекъ), и такимъ образомъ область Корсунская, Климаты и земля Керченская были совершенно заперты отъ враговъ; но во время Константина ровъ заросъ лѣсомъ, среди котораго существовали только два пути, служившіе для печенѣжскихъ набѣговъ на Корсунъ, Керчь и Климаты.

Въ другихъ византійскихъ источникахъ также нерѣдко упоминается о климатахъ Крымскихъ. Можно отмѣтить слѣдующія мѣста: у Теофана подъ 6268 (768) годомъ рассказывается, что

императоръ Левъ Хазаръ сослалъ своего брата Никифора и его сообщниковъ въ Херсонскіе Климаты (р. 451, 1 de Boor.: εἰς Χερσῶνα καὶ τὰ κλίματα). Другія подобныя мѣста въ лѣтописи Θεοφана см. у Тафеля и Куника. Въ подробной редакціи житія св. Θεοдора Студита говорится (Migne, Patrol. gr. 99, 253 sq.), что, когда этотъ святой возсталъ противъ незаконнаго брака императора Константина, сына Ирины (около 795 г.), то примѣръ его нашелъ себѣ сочувствіе и подражаніе у епископовъ и пресвитеровъ въ областяхъ Херсона и Воспора (Керчи): οἱ γὰρ ἐν τοῖς κλίμασι τῆς κατὰ Χερσῶνα καὶ Βόσπορον παροικίας ἐπίσκοποι καὶ πρεσβύτεροι -- ζηλοῦσιν ἐν καλῶ τὴν αὐτοῦ παρρησίαν. Выше (col. 252 D) было указано, что беззаконному примѣру византійскаго императора послѣдовали король Лонгобардіи, властитель Готіи, а также топархъ Керченскій (οὕτως ὁ τῆς Γοτθίας, οὕτως ὁ τῆς Βοσπόρου τοπάρχης); теперь духовныя лица областей Херсонской и Воспорской, по примѣру Θεοдора, отвергли всякое общеніе съ нарушителями церковнаго преданія, то есть, очевидно съ топархами Готіи и Керчи. Ужъ изъ этого сопоставленія дѣлается яснымъ, что подъ Климатами Херсона разумѣется между прочимъ Готія, то есть, извѣстныя готскія поселенія между Баллаковой и Сурожемъ, или Судакомъ, Сугдеею. Въ житіи св. Стефана Новаго (около 775 г.), написанномъ его соименникомъ діакономъ Константинопольскимъ Стефаномъ въ 809 году, говорится о времени Константина Копронима, что тогда въ трехъ только мѣстахъ можно было бы найти убѣжище отъ гоненія, такъ какъ вездѣ почти суесловіе дракона не встрѣчало болѣе сопротивленія. Изъ этихъ трехъ мѣстъ первое — припонтійскія области, затѣмъ острова Архинелага и въ-третьихъ—Италія. Въ припонтійскихъ областяхъ въ частности отмѣчается Корсунь, Керчь и Готія впалая (Migne, Patrol. gr., 100, 1117 C): ἀπὸ τε Βοσπόρου, Χερσῶνος, Νικόψεως, καὶ τὰ πρὸς τὴν Γότθιον Κοίλην (al. Γοττίαν Κοίλην) ἀπαντῶντα. Эта Готія впалая, или же низменная, есть синонимъ слова κλίματα (Γοτθίας) и, быть можетъ, объясняетъ намъ, почему этотъ послѣдній терминъ получилъ такое 424 специальное приложеніе къ южному побережью Крыма: — онъ вполне приличествовалъ самому характеру мѣстности. — Въ гораздо позднѣйшихъ дѣяніяхъ св. Евгенія Трапезунтскаго уже

прямо говорится о Корсунѣ и находящихся тамъ климатахъ Готіи (τῆς Χερσῶνος καὶ τῶν ἐκεῖσε κλίματων Γοτθίας). Вѣроятно, эти же самые Готскіе Климаты разумѣются далѣе и подъ выраженіями: τὰς χώρας αὐτῆς, то есть Χερσῶνος, а также ἐκ τῶν κλίματων Χερσῶνος. См. у А. А. Куника, О запискѣ Готск. топарха, стр. 75<sup>1)</sup>.

Мы не имѣемъ нужды разбирать вопроса о томъ, вполнѣ ли совпадало пространство Готіи съ Климатами, и не составляла ли Готія только часть Климатовъ; вообще любопытный, но достаточно разъясненный вопросъ о Крымскихъ Готахъ и судьбѣ ихъ мы оставляемъ въ сторонѣ. Для насъ имѣетъ важное значеніе только самый смыслъ термина, и въ этомъ отношеніи слѣдуетъ замѣтить только то, что ужъ одна Готія сама по себѣ заключала въ себѣ нѣсколько городовъ или замковъ, и что ни одинъ изъ этихъ градовъ (κάστρα) не носилъ названія «Климаты» или просто «κλίμα». Болѣе важный городъ Готіи Δορός или Θεόδωρό (= Θεόδωροι), считаемый часто за главный городъ; другіе города: Ускутъ (Scuti), Алушта, Ламбать, Партенить, Урсуфъ, Ялта и пр. Итакъ, были въ Крыму Климаты, были въ этихъ Климатахъ грады, τὰ κάστρα, но не было града, τὸ κάστρον, который назывался бы Климатами. Всѣ города въ Климатахъ были такъ мало значительны, такъ мало шли въ сравненіе съ Корсунемъ и Керчью, что ни одинъ изъ нихъ не могъ сообщать своего имени территоріи, ни одинъ изъ нихъ не былъ городомъ (πόλις, civitas) въ греко-римскомъ смыслѣ. Отъ этого за территоріей между Воспоромъ и Херсономъ, въ частности за южнымъ ея берегомъ, осталось названіе «склоновъ, округовъ, областей», первоначально нарицательное, потомъ какъ будто собственное. Эти округа находились всегда или почти всегда въ зависимости отъ Корсуни: и въ этомъ заключалось, быть можетъ, другое основаніе къ закрѣпленію за ними термина Климаты или даже «Херсонскіе Климаты», то есть, въ смыслѣ маленькихъ округовъ, составляющихъ часть провинціи или темы Корсунской или же только причисляемыхъ къ ней. Однимъ словомъ, κλίματα въ Крыму всегда значить regiones, tractus, какъ и въ другихъ мѣстахъ.

1) Ср. А. И. Пападопуло-Керамевса, Сборникъ источниковъ по исторіи Трапезундской Имперіи, I, стр. 117, 11. 18. 118, 2.)



Между тѣмъ всякій, кто рѣшится читать фрагменты Газе внимательно и безъ предубѣжденія, долженъ убѣдиться, что здѣсь Климаты есть названіе единичнаго, отдѣльнаго города, притомъ очень небольшого, который былъ разрушенъ и запустѣлъ, а по- 425 томъ стараніемъ нашего топарха отчасти возстановленъ и снова сталъ населяться. Слѣдовательно, рѣчь идетъ вовсе не о Готскихъ «склонахъ», не о южно-крымскихъ областяхъ, и для объясненія нашихъ отрывковъ мы не только имѣемъ право, но и обязаны искать въ древнихъ источникахъ какого-либо другого города или мѣстечка, которое носило бы названіе, близкое къ «Климатамъ». Если бы, помимо Климатовъ, были другія болѣе прочныя и несомнѣнныя основанія приурочивать мѣсто дѣйствія фрагментовъ именно къ Крыму, если бы такое приурочиваніе не основывалось единственно на отождествленіи города или селенія Климаты съ τὰ κλίματα Константина Багрянороднаго и другихъ византійцевъ, то, конечно, все-таки оставалась бы возможность и въ самомъ Крыму отыскать названіе, если не тождественное, то очень близкое къ τὰ κλίματα (или τὰ κλήματα). Мы указываемъ, — но только для другихъ, а не для себя, — на Каламиту (Calamita, Calami и т. д.), городокъ или селеніе, обозначаемое на средневѣковыхъ картахъ рядомъ съ Корсунемъ, слѣдовательно, находящееся въ ближайшемъ — къ сѣверу — разстояніи отъ него. Но сами мы не можемъ остановиться на такъ легко представляющемся объясненіи. При этомъ намъ пришлось бы опять странствовать въ сѣверныхъ частяхъ Крыма или около Перекопа, отыскивая тамъ Маврокастронъ, пришлось бы допустить существованіе такой средневѣковой географіи, по которой Русь представлялась бы изъ Крыма лежащею какъ разъ на сѣверъ — не отъ Крыма, а отъ Дуная, что совсѣмъ не похоже даже на арабскую карту Едризѣ (XIII ст.). Однимъ словомъ, освободившись отъ Готскихъ Климатовъ, мы должны освободиться и отъ другихъ противорѣчій и затрудненій, порожденныхъ ими. Мы думаемъ, что подъ Климатами въ нашихъ отрывкахъ разумѣется какое-либо укрѣпленіе или городокъ, находившійся на Дунаѣ, потому что другія данныя, заключающіяся въ текстѣ, ведутъ именно къ Дунаю, а не въ Крымъ.

Въ настоящее время изъ надписей, еще далеко не вполнѣ со-

бренныхъ, изъ множества древнихъ развалинъ, еще далеко не описанныхъ въ подробности, изъ разсказовъ путешественниковъ, изъ которыхъ далеко не всѣ относятся со вниманіемъ къ остаткамъ исторической древности, болѣе и болѣе раскрывается благосостояніе и густая населенность Дунайскихъ областей въ римское время, въ частности—древней Мезіи, нынѣшней Сербіи и Болгаріи. Можно сказать, что почти на каждомъ шагѣ мы встрѣ-  
 426 чаемъ здѣсь развалины старинныхъ городовъ или укрѣпленій, самыя названія которыхъ для насъ часто остаются неизвѣстными. Не было бы ничего удивительнаго, если бы Климаты были однимъ изъ такихъ городовъ или мѣстечекъ, о которыхъ историческая память совсѣмъ заглохла и не дошла до насъ. Историки и изыскатели часто съ изумленіемъ останавливаются надъ длиннымъ спискомъ придунайскихъ городовъ и укрѣпленій, возстановленныхъ Юстиніаномъ и перечисленныхъ секретаремъ Велизарія Прокопіемъ (*De aedificiis* IV, 4 p. 285 Bonn.). Бóльшая часть ихъ до сихъ поръ остается непріуроченною къ извѣстной мѣстности, то есть, совсѣмъ не оставила никакихъ слѣдовъ въ позднѣйшей номенклатурѣ городовъ и селъ. Тѣмъ не менѣе мы сдѣлаемъ попытку отыскать у Прокопія какое-либо указаніе на наши Климаты, руководясь тѣмъ соображеніемъ, что разстояніе между временемъ, когда Прокопій писалъ свое сочиненіе *De aedificiis*, и временемъ, когда жилъ авторъ Записки топарха, было не такъ значительно, какъ разстояніе между X вѣкомъ и XIX. Само собою разумѣется, что наши поиски будутъ направлены на ту мѣстность, которая представляется намъ подходящею, то есть, соотвѣтствующею другимъ даннымъ.

«Въ области Аквесійской Юстиніанъ вновь выстроилъ Тимаоохіумъ и возобновилъ слѣдующія укрѣпленія» (Ἐν χώρᾳ Ἀκυσίας νέον μὲν Τιμαδοχιῶν, τὰ δὲ ἀνακωθέντα). И затѣмъ слѣдуетъ 36 названій, изъ которыхъ мы сообщаемъ начальныя и послѣднія:

Πετέρες	Peteres.
Σκουλκοβοῦργο	Sculcoburgo.
Βινδιμίολα	Vindimiola.
Βραϊόλα	Braiola.
Ἀργανόκιλον	Arganocilum.

Καστελλόνοβο	Castellonovo.
Φλωρεντίανα	Florentiana.
Ῥωμυλίανα	Romyliana.
Σκεπτεκάσας	Sceptecasas.
Ἀργένταρες	Argentares.
Αὐριλίανα	Auriliana.
Γέμβρο	Gembro.
Κλέμαδες	Clemades.
Τουρρίβας	Turribas.
— — —	— — —
Μώτρες	Motrees.
Βικάνοβο	Vicanovo.
— — —	— — —
Πόντζας	Pontzas.
Ζάνες	Zanes.

427

Уже порядокъ, котораго держится Прокопій при описаніи построекъ Юстиніана, даетъ намъ понять, что область Аквесійская находится близъ Дуная: ей предшествуетъ область извѣстной Ремесіаны, а за нею слѣдуетъ описаніе укрѣпленій на самомъ Дунаѣ. Аквесійская область есть область, названная такъ по имени города Aquae, о которомъ рѣчь идетъ и у Прокопія нѣсколько ниже: πολίχνιον - Ἀχὲς ὄνομα (р. 289, 19); названный вслѣдъ затѣмъ городъ Дортикъ (Δορτικόν), то есть, нынѣшняя Раковица, при впаденіи Тимока въ Дунай (на правой сторонѣ того и другого), несомнѣнно указываетъ, что подразумѣваются тѣ самыя Aquae, которыя обозначены также рядомъ съ Dortico на картѣ Певтингеровой (ad Aquas) и въ дорожникѣ Антонина (Aquis. Dortico), слѣдовательно — городъ, лежавшій на лѣвой сторонѣ Тимока въ нынѣшней Сербіи, въ древней Береговой Дакіи (Dacia ripensis). Самый Тимаоохіумъ, вновь построенный Юстиніаномъ, напоминаетъ рѣку Тимокъ. Мы не имѣемъ нужды, да и не были бы въ состояніи точно опредѣлить положеніе всѣхъ укрѣпленныхъ мѣстечекъ, находящихся въ приведенномъ нами списокѣ Прокопія. Но Castellonovo есть, конечно, Castris novis Певтингеровой карты, тѣмъ болѣе, что на разстояніи 13 миль отъ нихъ на этой

картѣ обозначена Romula<sup>1)</sup>, соотвѣтствующая, конечно, Ромуліанѣ Прокопіева списка. Та и другая мѣстность, судя по римской картѣ, находились, правда, на сѣверѣ отъ Дуная (въ Валахіи, между Ольтой и Шиломъ); но есть много другихъ признаковъ, что списки Прокопія не всегда слѣдуютъ строгой системѣ; и что Римляне во времена Юстиніана еще могли держаться на лѣвой сторонѣ Дуная, имѣть тамъ укрѣпленія—въ этомъ не будетъ ничего удивительнаго. Флорентіана, не обозначенная на картѣ Певтингеровой, но извѣстная изъ другого источника (Notitia dignit.; Forbiger, III, 1093), есть, по всей вѣроятности, нынѣшнее болгарское село Флорентинъ неподалеку отъ Видина (Bononia), гдѣ одинъ изъ новѣйшихъ, знакомыхъ съ древностію путешественниковъ нашелъ слѣды римскихъ укрѣпленій (см. Kanitz, Donau-Bulgarien, I, 278). Γέμβρο—если это есть то же самое, что и упомянутый у Прокопія ниже <р. 290, 17> Κεβρός (Sebro: Notit. dignit. и Itiner. Anton., Κίαβρος Птолемея), то въ немъ можно узнать нынѣшнюю Джибра-Паланку (Zibgu) противъ впаденія 428 Джибрицы (Sebras) въ Дунай<sup>2)</sup>. Во всякомъ случаѣ, то есть, и тогда, если Γέμβρο = Cimbriana, это мѣстечко находилось въ сѣверо-западной Болгаріи (см. Böcking, Notitia dign. t. I p. 466). Далѣе слѣдуютъ Κλέμαδες, въ которыхъ есть полная возможность признать Κλίματτα или Κλήματτα, такъ какъ различіе и само по себѣ не велико и еще уменьшается несущественностію латинскаго окончанія, придаваемого Прокопіемъ многимъ городамъ (даже Ἀχιές). Нѣсколько дальнѣйшихъ указаній могутъ служить къ подкрѣпленію предыдущихъ пріурочиваній. Τοῦρριβας, конечно, не есть Тирасъ (Аккерманъ), какъ полагалъ проф. Брунтъ, а городъ придунайскій: безъ сомнѣнія, онъ же разумѣется подъ Τοῦρρις, о которомъ говорится въ другомъ сочиненіи Прокопія (Bell. Gothic., III, 14, p. 359, 7 Haur.), какъ о городѣ, лежащемъ надъ Дунаемъ. Μώτρες напоминаетъ теперешнюю рѣчку Мотру (Motru) въ Валахіи, латинскую Amutria, городъ помѣщаемый при впаденіи ея въ Шиль. Πόντζας = Pontes (Мостъ Траяновъ) близъ Орсовы, и Ζάνες тамъ же (см. Prosop. de aedif. p. 288,

1) <Ср. C. Schuchhardt, Wälle u. Chausseen im südl. u. östl. Dacien: Arch.-epigr. Mitth. IX, 231.>

2) <Ср. Изв. Русск. Арх. Инст. въ Константиноп., X, 262. 469.>

9)<sup>1)</sup>. Такъ или иначе, но кажется, мы можемъ считать доказаннымъ существованіе Климатовъ въ восточной Болгаріи, притомъ—именно въ такомъ видѣ, какой вполне соотвѣтствуетъ описанію ихъ въ Запискѣ топарха—въ видѣ небольшого городка съ укрѣпленными стѣнами. Этого для насъ достаточно.

Что касается времени, къ которому относятся событія, описанныя въ Запискѣ топарха, то мы уже выше указали данныя, служащія для опредѣленія эпохи. Приблизительное опредѣленіе получается изъ указаній Газе на почеркъ автографа, принадлежащій ко второй половинѣ X вѣка или къ началу XI вѣка. Всякій, кто хотя немного знакомъ съ греческою палеографіей, не усомнится повѣрить въ возможность довольно точнаго опредѣленія древности той или другой рукописи по ея признакамъ, особенно со стороны такого знатока рукописей, какимъ былъ Газе и какимъ онъ является въ своихъ комментаріяхъ къ исторіи Льва Діакона. Слишкомъ далеко отступать отъ времени Владиміра, къ которому, по мнѣнію Газе, относились отрывки, мы не имѣемъ права. Болѣе точное опредѣленіе эпохи и года заключается въ указаніи на положеніе Сатурна въ знакѣ Водолея, замѣченное топархомъ послѣ переправы черезъ Днѣпръ при наступленіи той бурной ночи, которую онъ провелъ въ Боріонѣ. Къ сожалѣнію, мы не имѣемъ достаточно знаній и средствъ, чтобы воспользоваться замѣченнымъ нами мерцаніемъ планеты для полнаго и несомнѣннаго освѣщенія исторіи и хронологіи. Мы въ состояніи были извлечь отсюда только слѣдующія соображенія: такъ какъ Са- 429 турнъ совершаетъ свое обращеніе между созвѣздіями въ періодъ 10759, 22 дней (29 лѣтъ, 174 дня) и, слѣдовательно, въ одномъ и томъ же созвѣздіи видимъ бываетъ въ продолженіе двухъ съ половиною лѣтъ, то мы будемъ имѣть только два или три такіе періода (для второй половины X вѣка и начала XI), которые могутъ быть приняты въ расчетъ; внутри этихъ (29-ти-лѣтнихъ) періодовъ должны быть отысканы опредѣленные годы, когда Сатурнъ могъ быть наблюдаемъ нашимъ топархомъ въ знакѣ Водолея. По справкамъ оказывается, что Сатурнъ будетъ видимъ въ знакѣ Водолея въ будущемъ 1877 году и въ слѣдующихъ за

1) <Ср. F. Kanitz, Römische Stud. in Serbien: Denkschr. d. (Wien.) Akad. phil.-hist. Cl. XLI, 45. 49.>

нимъ ближайшихъ годахъ. Идя назадъ и послѣдовательно вычитая (изъ 1877 г. по 10759 дней), мы придемъ къ 993—996 гг. и далѣе къ 964—967. Изъ этого слѣдовало бы, что время Владиміра никакъ не идетъ для объясненія фрагментовъ, такъ какъ въ подлежащихъ годахъ мы не можемъ допустить непріязненныхъ отношеній Руси съ Греками—ни въ Крыму, ни въ Болгаріи, и что, напротивъ, путешествіе топарха изъ-за Днѣпра весьма близко къ первому походу Святослава въ Болгарію. Если мы останавливаемся на послѣднемъ объясненіи, то конечно, не потому, чтобы слишкомъ много довѣряли своему астрономическому расчету, сдѣланному безъ всякой помощи астрономіи и, можно опасаться, даже съ нарушеніемъ ея законовъ. Насъ соблазняетъ только то, что такой расчетъ вполнѣ сходится со всѣми историческими и географическими соображеніями, которыя нами высказаны выше, съ содержаніемъ и смысломъ отрывковъ, какъ мы понимаемъ это содержаніе; а мы его понимаемъ такъ, что событія, о которыхъ идетъ рѣчь въ отрывкахъ, могутъ только относиться къ дѣйствіямъ Святослава въ Болгаріи, на Дунаѣ.

Во всякомъ случаѣ самое заблужденіе свое мы будемъ считать заслугой, если кто-нибудь обратитъ вниманіе на соображенія наши и повѣритъ ихъ строгимъ и научнымъ астрономическимъ вычисленіемъ<sup>1)</sup>.

## 6.

### Историческое объясненіе.

Итакъ мы знаемъ приблизительно мѣсто и время событій, къ которымъ относится документъ, доселѣ объясняемый нами изъ себя самого. Въ первомъ изъ отрывковъ идетъ рѣчь о возвращеніи автора изъ-за Днѣпра по направленію къ Дунаю—во svoяси; во второмъ и третьемъ—о столкновеніи со врагами гдѣ-то  
430 въ сѣверо-западной Болгаріи и о рѣшеніи покориться русскому князю Святославу; однимъ словомъ, рѣчь идетъ о событіяхъ русско-болгарской войны. Остаются подробности, болѣе или менѣе отчетливо выступающія на видъ при изученіи фрагментовъ, и вопросъ о томъ, въ какой степени онѣ согласны съ извѣстнымъ намъ

1) (Ср. Westberg, Die Fragmente des Top. Got., стр. 109 слл.)

изъ другихъ источниковъ ходомъ русско-болгарской войны, и могутъ быть вставлены въ общую рамку ея основныхъ фактовъ. Мы не надѣемся, чтобы мы были въ состояніи дать вполне удовлетворительный отвѣтъ на эти вопросы: отрывочность объясняемаго документа, недостаточная полнота и отчетливость извѣстій, сообщаемыхъ Львомъ Діакономъ и Кедринымъ о дѣйствіяхъ Святослава въ Болгаріи, сомнительная достовѣрность русской лѣтописи и еще большая легендарность лѣтописи венгерской могутъ служить намъ оправданіемъ. Мы попытаемся, однако, отвѣчать на самые существенные вопросы, какіе, по нашимъ соображеніямъ, могутъ быть намъ поставлены, избирая притомъ порядокъ, соотвѣтствующій нашимъ комментаріямъ и болѣе для насъ удобный.

Прежде всего — кто былъ авторъ нашихъ отрывковъ? По всѣмъ признакамъ, это былъ Грекъ, такъ какъ трудно предполагать, чтобы какой-нибудь Болгаринъ, Сербъ или Готтинъ до такой степени усвоилъ себѣ плоды обычнаго византійскаго школьнаго образованія, какъ это обнаруживается въ языкѣ и слогѣ записки. Но если это былъ Грекъ, то представляется вопросъ: какимъ образомъ онъ очутился правителемъ какой-то хотя и небольшой придунайской области? Дунай вѣдь не принадлежалъ Греческой имперіи предъ началомъ русско-болгарской войны, и Болгарія при Петрѣ Симеоновичѣ была самостоятельнымъ государствомъ.

На это мы можемъ предложить только гадательный отвѣтъ и слѣдующія соображенія. Предъ первымъ походомъ Святослава дунайская граница, на которую Римляне, а вслѣдъ за ними и Ромѣи всегда — до XII вѣка — смотрѣли какъ на естественную границу имперіи, дѣйствительно не была въ рукахъ византійскихъ, но самый союзъ Никифора Фоки съ русскимъ княземъ Святославомъ вызванъ желаніемъ возстановить эту границу. Старыя преданія имперіи, которыя послѣ одушевляли даже Анну Комнину и затѣмъ Мануила, были живы и пробудились съ особенною силою послѣ блистательныхъ успѣховъ Никифора Фоки на Востокѣ. Византія сверхъ того имѣла нѣкоторое право жаловаться, что союзное болгарское правительство или не умѣетъ, или не хочетъ исполнять обязанности, лежащей на немъ по отношенію къ имперіи, въ смыслѣ строгаго охраненія дунайской переправы. 431

Требованіе, съ которымъ обратился Фока къ Болгарскому царю—преградить Венграмъ, вторгавшимся во Фракію и опустошавшимъ греческія провинціи, доступъ въ предѣлы собственной имперіи и впредь строже оберегать дунайскую границу, было не пустымъ предлогомъ и открываетъ намъ истинную причину, а также и необходимость разрыва Византіи съ Болгарами. Отвѣтъ болгарскаго правительства, который передаетъ намъ одинъ изъ нашихъ источниковъ (Zonar., XVI 27, p. 87 Dind.), былъ или просто отговоркой, или признаніемъ собственнаго безсилія.

Святославъ явился на Дунаѣ первоначально какъ союзникъ Византіи, и нѣкоторое время казалось, что онъ дѣлаетъ завоеванія въ пользу имперіи. Даже договоръ его съ Калокиромъ, который—любопытная черта—заключилъ съ русскимъ язычникомъ союзъ названнаго братства (побратимства), то есть, договоръ, направленный противъ имперіи и императора, едва ли состоялся ранѣе смерти Никифора Фоки. Кедринъ и Зонара говорятъ о намѣреніи Калокира сдѣлаться императоромъ при помощи Святослава и о готовности уступить русскому князю Болгарію — болѣе на мѣстѣ, чѣмъ это дѣлаетъ Левъ Діаконъ. Очень вѣроятно, что дѣятельное византійское правительство воспользовалось благоприятнымъ моментомъ для того, чтобы возстановить, хотя отчасти, свою власть на Дунаѣ, тѣмъ болѣе, что оно располагало значительнымъ флотомъ. Очень возможно также, что послѣ разрушенія болгарскаго царства Святославомъ власть Византіи была охотно признана многими болгарскими властителями или династами, а, можетъ быть, и въ самомъ дѣлѣ здѣсь еще сохранились остатки самобытной готской народности, напримѣръ, около Никополя, и въ такомъ случаѣ тѣмъ удобнѣе и легче было найти Византійцамъ точку опоры для возстановленія своего положенія на Дунаѣ. Природный ли Грекъ, или Болгаринъ, либо Готъинъ, выросшій въ столицѣ и получившій греческое образованіе, но во всякомъ случаѣ — представитель имперской власти явился на Дунаѣ съ небольшою свитой, съ небольшимъ гарнизономъ. Онъ былъ потомъ близкимъ свидѣтелемъ дальнѣйшихъ переворотовъ въ ходѣ политики и войны. Наступило время, когда онъ не зналъ болѣе, кому принадлежитъ въ самомъ дѣлѣ Болгарія — Грекамъ или Русскимъ, слѣдуетъ ли о ней говорить «наша земля», или «ихъ



земля». Русская власть въ Болгаріи, первоначально довольно кроткая и мягкая или казавшаяся такою греческому топарху, пока Святославъ дѣйствовалъ отъ имени императора, сдѣлалась жестокою и свирѣпою. Въ византійскихъ источникахъ мы имѣемъ очень ясныя указанія на то, когда и почему совершился этотъ 432 поворотъ. Уже Никифоръ Фока убѣдился, что Святославъ не уйдетъ добровольно изъ Болгаріи и вовсе не намѣренъ отдать другимъ свое завоеваніе. Византійское правительство вступило въ союзъ съ царемъ Петромъ, начало возбуждать Болгаръ противъ русской власти. Понятно, что это должно было вызвать реакцію съ противоположной стороны. Левъ Діаконъ (р. 79. 105; ср. р. 139) говоритъ о томъ, что Святославъ старался навести страхъ на своихъ противниковъ и вполне подчинить себѣ Болгаръ—именно въ такой связи, какая и сама по себѣ естественна и соотвѣтствуетъ нашимъ объясненіямъ. Вотъ тогда-то «варвары» забыли справедливость и пощаду и безъ разбора начали истреблять всѣхъ своихъ «подданныхъ». Они обвиняли ихъ въ измѣнѣ, въ нарушеніи клятвы, то есть, въ союзѣ съ Греками, въ готовности передаться имъ или же своему прирожденному царю.

Нашъ авторъ слѣдилъ за бѣдствіями, которыя разразились надъ его несчастными сосѣдями. Но опасность скоро достигла и его убѣжища. Конечно, мы не имѣемъ указаній на то, чтобы русскія завоеванія и даже русскіе набѣги простирались такъ далеко на западъ, какъ далеко мы должны предполагать мѣстопробываніе нашего топарха, и какъ далеко на западъ были Климаты, но не слѣдуетъ опускать изъ виду союзниковъ Святослава—Венгровъ. Ихъ собственныя сказанія объ участіи въ болгарской войнѣ, правда, любопытны только какъ образецъ того, какой легендарный характеръ принимаютъ историческія событія у народовъ, долго не имѣвшихъ современныхъ историческихъ записей,—то есть, въ данномъ случаѣ представляютъ весьма подходящее сравненіе для русской лѣтописи. Однако участіе Венгровъ въ походахъ Святослава несомнѣнно—даже помимо византійскихъ источниковъ. Въ 969 г. они явились во Фракію, отряды ихъ доходили до Солуни, являлись въ виду Константинополя и были причиною замедленія для Ліутпранда, сгоравшаго желаніемъ воротиться на родину (Liudpr. leg., с. 45). Потомъ они признали водительство Святослава и подъ его

начальствомъ сражались въ рѣшительной битвѣ при Аркадіуполѣ. Такъ какъ они приходили изъ Панноніи, то именно они-то и были тѣми варварами, которые разорили область, гдѣ былъ городъ Климаты, прежде чѣмъ здѣсь утвердился топархъ. Очень естественно, что нашъ авторъ не отличаетъ ясно однихъ варваровъ, находившихся подъ рукою Святослава, отъ другихъ, признававшихъ ту же самую власть. Нужно, впрочемъ, помнить, что авторъ нашей записки сначала находился ближе къ центру русскихъ операций въ Болгаріи, то есть, къ Доростолу и Переяславцу, и только потомъ перешелъ въ Климаты, угрожаемый близостию варварскихъ набѣговъ (*ἀπέστημεν*). Были ли враги, которые ему здѣсь снова угрожали, опять Венгры, или же Русскіе, либо Печенѣжскіе загоны—все одно; то есть, въ томъ и другомъ случаѣ естественно было мѣстнымъ жителямъ, доселѣ «державшимся» топарха, искать спасенія въ признаніи верховной власти русскаго князя, ибо онъ дѣйствительно имѣлъ царственное положеніе на сѣверѣ Дуная, и отъ него зависѣли и Печенѣги, и Венгры, участвовавшіе въ его походахъ.

Остается вопросъ: когда и зачѣмъ топархъ совершилъ путешествіе къ Днѣпру или даже за Днѣпръ? На этотъ вопросъ съ нѣкоторою увѣренностью можно будетъ отвѣчать только тогда, когда точнѣе будетъ опредѣленъ, по указаннымъ нами признакамъ, годъ этого путешествія. Очень возможно, что нашъ топархъ былъ спутникомъ Калокира въ его посольствѣ къ Святославу; не будетъ противорѣчія нашимъ соображеніямъ, если мы предположимъ, что онъ былъ главою или участникомъ одного изъ слѣдующихъ посольствъ, о которыхъ говорится у Льва Діакона (р. 103, 13: *πρέσβεις ὡς αὐτὸν ἐκπέμπει*. р. 105, 16: *αὐτὸς τοῖς προαπεσταλμένοις ἀμείβεται τὰδε* и т. д.), и которыя—то или другое—могли падать на время пребыванія Святослава въ Кіевѣ, въ промежуткѣ между первымъ и вторымъ походомъ. Наконецъ, возможно, что посольство, описанное въ первомъ отрывкѣ, возвращалось вовсе не изъ Кіева, а отъ Печенѣговъ. Извѣстно значеніе, которое Печенѣги имѣли для византійской политики по отношенію къ Руси. «Договоры съ Печенѣгами слѣдуетъ заключать въ томъ смыслѣ», пишетъ Константинъ Багрянородный, — «чтобъ они обязывались нести службу противъ Руси, Болгаръ и Вен-

гровъ, когда это нужно будетъ императору». Императорскимъ посланцамъ нѣтъ необходимости—говорится далѣе—отправляться на Корсунь, чтобы вести переговоры съ Печенѣгами; къ нимъ можно ѣхать прямо на хеландіяхъ и отыскать ихъ при устьяхъ Днѣстра и Днѣпра. Когда читаешь восьмую главу сочиненія «Объ управленіи имперіей», то невольно приходитъ на умъ, что нападеніе Печенѣговъ на Кіевъ, принудившее Святослава на время оставить Болгарію, вызвано какимъ-нибудь «царскимъ мужемъ» (βασιλικός), пріѣзжавшимъ съ подарками въ хеландіяхъ. Если бъ это былъ авторъ нашей записки, то, конечно, не было бы трудно найти объясненіе для того, почему ему пришлось возвращаться сушей. То, что Печенѣги являются союзниками Святослава во время борьбы съ Цимисхіемъ, нисколько не противорѣчило бы нашему предположенію. Дикіе кочевники не имѣли одной общей власти, и связь между улусами, разсѣянными между Дономъ и Дунаемъ, не была крѣпка, такъ что варвары часто переходили съ одной стороны на другую, а иногда и сражались на обѣихъ сторонахъ.

Византійцы (Scylitz. = Cedren., II, 401) сообщаютъ намъ слѣдующій въ высшей степени интересный и важный фактъ: «Когда Цимисхій держалъ Доростоль въ осадѣ, въ греческій лагерь прибыли послы изъ Константиі (ἐκ Κωνσταντείας) и другихъ крѣпостей, находящихся на той сторонѣ Дуная, и, прося прощенья за зло, предавали себя въ руки вмѣстѣ съ укрѣпленіями». Мы хорошо знаемъ, гдѣ находилась эта Константиі. По словамъ Приска (Histor. Gr. min. ed. Dindörf. I, 277) городъ Мезіи Маргъ (Μάρκος) лежалъ на рѣкѣ Истрѣ противъ крѣпости Константиі (ἀντικρὺ Κωνσταντείας φρουρίου), находящейся на противоположномъ берегу. Симокатта (hist. VII 10, p. 262, 26 sq. de Boor.) говоритъ о Константиіолѣ, находившейся вблизи Сингидона, то есть, теперешней столицы Сербскаго княжества, Бѣлграда. Что касается Марга, то слѣды его находятся у нынѣшняго Костолаца (castellum? См. Böcking, Notit. dignit., I, 484). Отсюда мы видимъ, какъ далеко на западъ заходили волны движенія, во главѣ котораго стоялъ Святославъ, ибо обратное движеніе на лѣвомъ берегу Дуная, простиравшееся едва не до Тисы, предполагаетъ такъ же далеко достигавшее завоевательное движеніе съ начала—

и конечно, сколько на сѣверной, столько же и на южной сторонѣ Дуная. Преданіе русской лѣтописи о 80 городахъ по Дунаю, завоеванныхъ Святославомъ, имѣетъ за себя бѣольшую достовѣрность, чѣмъ дальнѣйшіе легендарные или же наивно-хвастливые рассказы о его борьбѣ съ Цимисхіемъ, идущіе, можетъ быть, изъ источника, не одинаковаго съ прочими лѣтописными отмѣтками. Указанный фактъ сильно подрываетъ основательность нѣкоторыхъ мнѣній, высказанныхъ новѣйшими изслѣдователями. Но для насъ здѣсь важно только то, что онъ даетъ намъ новое право предполагать крѣпость Клемады, находившуюся, очевидно, ближе къ Орсовѣ, чѣмъ къ Доростолу, въ числѣ тѣхъ 80 городовъ, въ которыхъ Святославъ взималъ дань «на Грьцѣхъ». Можетъ быть, въ числѣ пословъ, пришедшихъ въ Доростольскій лагерь Цимисхія съ изъявленіемъ раскаянія и покорности, находился и посланецъ нашего топарха.

---

## ХОЖДЕНИЕ АПОСТОЛА АНДРЕЯ ВЪ СТРАНЪ МИРМИДОНЯНЪ <sup>1)</sup>.

Исполняя принятое въ одной изъ прежнихъ нашихъ статей <sup>2)</sup> намѣреніе, мы сдѣлаемъ сводъ историческихъ извѣстій, относящихся къ путешествію апостола Андрея по сѣвернымъ берегамъ Понта, а также и апокрифическихъ сказаній о «хожденіяхъ» этого апостола <sup>3)</sup>. Сопоставленіе источниковъ того и другого рода необходимо какъ для рѣшенія вопроса о дѣйствительности самаго факта, такъ и для объясненія мотивовъ, по которымъ онъ могъ быть приуроченъ въ частности къ Русской землѣ. Что позднѣйшія, болѣе подробныя повѣствованія о путешествіяхъ апостола Андрея, замѣчающіяся въ памятникахъ византійской церковной литературы VIII и слѣдующихъ вѣковъ, находятся въ зависимости отъ апокрифическихъ источниковъ—это не подлежитъ сомнѣнію и давно признано; но очень возможно, что и нѣкоторыя изъ первоначальныхъ краткихъ свѣдѣній у церковныхъ писателей болѣе ранняго времени ведутъ свое начало изъ того же

1) <Журн. Мин. Нар. Пр. Часть 189 (январь и февраль 1877 г), отд. II, стр. 41—82 и 157—185.>

2) <См. выше, стр. 50 сл.>

3) <Ср. С. Петровскаго, Сказанія объ апостольской проповѣди по сѣверовосточн. Черноморскому побережью, Од. 1898. Отд. отт. изъ XX и XXI тт. Записокъ Имп. Од. Общ. Ист. и Др.>

источника. Наоборотъ, странное сказаніе о посѣщеніи Русской земли Первозваннымъ апостоломъ, внесенное въ нашу первоначальную лѣтопись, никакъ не можетъ быть считаемо изобрѣтеніемъ или пустою выдумкою мѣстнаго тщеславія, но, по крайней мѣрѣ, въ основѣ своей согласно съ воззрѣніями византійской учености XI-го столѣтія и, слѣдовательно, находится въ той или другой связи съ древнѣйшими преданіями.

I <sup>1)</sup>.

Мы должны начать съ краткихъ извѣстій объ апостольскомъ удѣлѣ Первозваннаго Андрея, которыя находятся у Евсевія Кесарійскаго и Евхерія Ліонскаго: первый изъ этихъ отцовъ принадлежалъ Востоку и жилъ въ IV столѣтіи († 340), другой принадлежалъ Западу и умеръ въ половинѣ V вѣка († 449). Что же касается болѣе древнихъ свидѣтельствъ отцовъ III вѣка, Оригена и Ипполита, то относительно ихъ можетъ существовать большое сомнѣніе.

Въ церковной исторіи Евсевія Кесарійскаго (III, 1) мы читаемъ слѣдующее:

«Когда святые апостолы и ученики Господа нашего Іисуса Христа разсѣялись по всей вселенной, то Ѳома, какъ говоритъ преданіе (ὡς ἡ παράδοσις περιέχει), получилъ въ жребій себѣ Парсію, Андрей же — Скиѳію, а Іоаннъ — Азію, гдѣ онъ и провелъ свою жизнь въ Ефесѣ, и потомъ скончался. Петръ, какъ извѣстно, проповѣдывалъ въ Понтѣ и Галатіи, Вифиніи, Каппадокіи и Азіи Іудеямъ, находящимся въ разсѣяніи, а наконецъ онъ прибылъ въ Римъ и здѣсь былъ распятъ внизъ головою, пожелавъ самъ пострадать именно такимъ образомъ. Чтò же слѣдуетъ сказать о Павлѣ, который совершилъ благовѣстіе отъ Іерусалима до Иллирика, и потомъ пострадалъ при Неронѣ! Это сказано буквально (κατὰ λέξιν) у Оригена въ третьей части его толкованій на Бытіе».

Замѣчаніе, сдѣланное въ концѣ приведеннаго отрывка, вызы-

---

1) <Ср. R. A. Lipsius, Die apokryphen Apostelgeschichten u. Apostellegenden, 1883—1890, особ. I, 14 слл. и 603.>

ваетъ слѣдующій, не лишенный значенія вопросъ: кому принадлежитъ ссылка на преданіе, Оригену или самому Евсевію, то есть, гдѣ именно начинаются слова, приводимыя Евсевіемъ изъ Толкованій перваго на книгу Бытія? Вопросъ этотъ не можетъ быть рѣшенъ справкою съ сочиненіями Оригена, потому что въ нихъ даннаго мѣста не сохранилось, и оно дошло до насъ только въ этой ссылкѣ позднѣйшаго писателя. Но за то нѣкоторыя рукописи Церковной исторіи Евсевія удержавшія особенную условную отмѣтку или значекъ предъ словами: «Петръ» и т. д., даютъ основаніе предполагать, что именно отсюда начинается буквальная выписка изъ Оригена. При этомъ предположеніи получается въ приведенномъ отрывкѣ вполне естественное противоположеніе извѣстія, взятаго изъ письменнаго источника, устному преданію <sup>1)</sup>.

Евхерій <sup>2)</sup> съ небольшимъ дополненіемъ почти буквально повторяетъ слова Евсевія: «Для благовѣствованія слова Божія апостолы направились во всѣ части вселенной, какъ повѣствуетъ исторія (*quantum narrat historia*), Варфоломей устремился въ Индію, Ѳома къ Пароянамъ, Андрей смягчилъ проповѣдію Скивовъ».

Ни тотъ, ни другой изъ обоихъ отцовъ не даютъ никакихъ прямыхъ данныхъ для ближайшаго опредѣленія, какую именно Скиюю они разумѣютъ? То обстоятельство, что Евсевій въ другихъ своихъ сочиненіяхъ Скиѡами называетъ Готовъ, жившихъ при Черномъ морѣ, не можетъ, конечно, имѣть рѣшительнаго значенія въ данномъ случаѣ. По всей вѣроятности, онъ, какъ и Евхерій, соединялъ здѣсь съ именемъ Скиіи такое же неопредѣленное представленіе, какъ неопредѣленно было самое преданіе.

Затѣмъ слѣдуютъ источники другого рода, то есть, списки или каталоги, перечисляющіе имена апостоловъ съ краткими за-

1) См. примѣч. въ изданіи Гейнихена: «Quo fortasse spectat nota in BC teste Valesio apposita Ф. Neque enim, ut recte vidit Val., ὁρῶν hoc loco (передъ словами Πέτρος и т. д.) posse illam significare, cum nulla elegantia in eo possit reperiri, sed fortasse hanc notam esse quam Isidorus vocet φ. et ρ., qua moneamur intendendum esse sollicite, undenam incipiant verba Origenis».

2) Instruct. l. I (Corp. scr. eccles. Latin. ed. cons. Academiae Vindobon., XXX, 1), p. 135, 15 sq.

мѣчаніями о мѣстахъ ихъ дѣятельности или смерти. Нѣтъ сомнѣнія, что эти небольшія сочиненія, удовлетворяющія разнообразнымъ и настоятельнымъ потребностямъ практическимъ, ведутъ свое происхожденіе изъ временъ самой глубокой древности; но за то именно такого рода сочиненія весьма рѣдко сохраняютъ неприкосновеннымъ свой первоначальный составъ и характеръ. Подвергаясь измѣненіямъ и передѣлкѣ, они все-таки удерживаютъ надписаніе о принадлежности первоначальному виновнику ихъ составленія. Извѣстно, что списки епархій, подчиненныхъ Константинопольскому патріарху, носящіе имя императора Льва VI и, слѣдовательно, относящіеся къ началу X вѣка, называютъ не только Русскую митрополию, но даже, въ нѣкоторыхъ изводахъ, Литовскую. Опирая свои выводы на такого рода источникахъ, безъ предварительнаго изученія ихъ различныхъ редакцій, значить — добровольно идти навстрѣчу заблужденіямъ и ошибкамъ. Сверхъ того, именно въ даннаго рода произведеніяхъ всего скорѣе возможны совершенно ложныя надписанія, сдѣланныя не только съ сознательною цѣлью, но иногда, можетъ быть, даже чаще — совершенно добросовѣстно.

Списки или каталоги апостоловъ, считаемые наиболѣе древними, носятъ имена Ипполита Римскаго, Дороея Тирскаго, Софронія и Епифанія Кипрскаго. Каталогъ съ именемъ Ипполита называется: Ἰππολύτου περὶ τῶν ἐβ' ἀποστόλων, ποῦ ἕκαστος αὐτῶν ἐκήρυξεν καὶ ποῦ ἐτέλειώθη (О двѣнадцати апостолахъ: гдѣ 44 каждый изъ нихъ проповѣдывалъ и гдѣ скончался)<sup>1)</sup>. Сколько мы знаемъ, въ спискахъ этого каталога стоитъ просто имя Ипполита, безъ всякаго дальнѣйшаго прибавленія<sup>2)</sup>. Но извѣстны два Ипполита, писавшіе по-гречески, и притомъ такого рода сочиненія, въ которыя естественно могъ входить и каталогъ апостоловъ: Ипполитъ Римскій и гораздо позднѣйшій Ипполитъ Оиванскій. Первый, какъ теперь думаютъ, былъ собственно антипапою,

1) <См. Th. Schermann, Prophetarum vitae fabulosae indices apostolorum discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphania, Hippolyto aliisque vindicata, 1907, p. 164.>

2) <Но ср. Th. Schermann, Propheten- u. Apostellegenden nebst Jüngerkatalogen des Dorotheus u. verwandter Texte, 1907 (Texte u. Untersuchungen zur Gesch. der altchr. Lit., Bd. XXXI), стр. 154 сл.>



современнымъ Каллисту (отъ 220 до 235 года)<sup>1)</sup>, и оставилъ нѣсколько сочиненій, которыя перечислены въ извѣстной надписи, найденной при его статуѣ (она приведена, между прочимъ, у И. И. Срезневскаго во введеніи къ изданію сказаній объ антихристѣ въ славянскихъ переводахъ), и въ каталогѣ Іеронима при его имени. Ни въ томъ, ни въ другомъ перечисленіи нѣтъ указанія ни на каталогъ двѣнадцати апостоловъ, ни на каталогъ семидесяти, также приписываемый, хотя уже совершенно ложно, Ипполиту Римскому, — и этого пропуска нельзя объяснять небольшимъ объемомъ этихъ трудовъ, потому что ихъ важность была бы понятна сама собою. Можно предполагать а priori, что списокъ двѣнадцати апостоловъ входилъ въ хронику Ипполита, отмѣченную и въ надписи между его сочиненіями. Дѣйствительно, въ хронографѣ 354 года, который, какъ теперь извѣстно изъ классическаго изслѣдованія Моммсена<sup>2)</sup>, сохранилъ въ своемъ составѣ большую часть хроники Ипполита, а затѣмъ и въ хроникѣ пасхальной, также имѣющей нѣкоторыя отношенія къ Ипполитовой хроникѣ, существуетъ ожидаемый каталогъ двѣнадцати апостоловъ. Такъ же, какъ и списокъ римскихъ епископовъ, онъ, безъ сомнѣнія, принадлежитъ Ипполиту. Однако, это совсѣмъ не тотъ каталогъ, какой намъ теперь извѣстенъ съ именемъ Ипполита. Одинъ содержитъ простое перечисленіе именъ двѣнадцати апостоловъ (*nomina apostolorum*), а другой — указаніе на мѣста ихъ проповѣди и кончины ихъ. На основаніи приведеннаго соображенія каталогъ, которому въ изданіяхъ усвоено имя Ипполита, долженъ принадлежать другому Ипполиту, именно Ипполиту Оиванскому.

Ипполитъ Оиванскій (или Оивскій) есть авторъ хроники (*Хроникой συντάγματος*), доселѣ извѣстной только въ отрывкахъ. Но характеръ ея и отсюда опредѣляется довольно ясно въ томъ 45 отношеніи, что она была сборникомъ разныхъ выписокъ и полез-

1) Döllinger, Hippolytus und Kallistus, стр. 249; Lipsius, Chronologie der römischen Bischöfe, стр. 41; ср. Сергій, Полный мѣсяцесловъ Востока, изд. 2-е, II, стр. 44 слл. замѣтокъ; <A. Harnack, Die Chronologie d. altchristl. Litter. II, 210—213; A. Bauer, Die Chronik des Hippolytos im Matritensis graecus 121 (Texte u. Untersuch. zur Gesch. d. altchr. Lit., XXIV), стр. 143 сл.>

2) Ueber den Chronographen vom Jahre 354, въ Abhandlungen der philolog.-histor. Classe der k. Sächsisch. Gesellschaft der Wissensch., 1850, Bd. I.

ныхъ свѣдѣній<sup>1)</sup>. Каталогъ апостоловъ съ отмѣтками, касающимися ихъ дѣятельности и кончины, могъ занимать въ ней совершенно подходящее мѣсто. Но когда жилъ авторъ этой новой хроники? У него встрѣчается ссылка на извѣстнаго агіографа Симеона Метафраста, притомъ какъ на лицо, еще находящееся въ живыхъ<sup>2)</sup>. Въ настоящее время не можетъ быть сомнѣнія въ томъ, что Симеонъ Метафрастъ жилъ и трудился въ первой половинѣ X вѣка<sup>3)</sup>.

Между тѣмъ точно такъ же не подлежитъ сомнѣнію, что каталогъ съ именемъ Ипполита, и притомъ такого характера и заглавія, какъ существующій въ нашихъ изданіяхъ со времени Комбефиза, то есть, съ историческими отмѣтками, былъ въ употребленіи гораздо ранѣе X столѣтія. Георгій Амартолъ (р. 336 Muralt), писатель IX вѣка, ссылается на сочиненіе Ипполита Римскаго о проповѣди и кончинѣ апостоловъ и дѣлаетъ изъ него выписку объ апостолахъ Іоаннѣхъ. Всѣхъ сомнѣній эта ссылка, конечно, не уничтожаетъ, — напротивъ того, даже возбуждаетъ новыя недоумѣнія, но все-таки ясно, что Ипполита Фиванскаго, о которомъ много толковали прежніе ученые, тоже слѣдуетъ оставить въ сторонѣ при поискахъ за авторомъ много разъ упомянутаго каталога. Но согласенъ ли, по крайней мѣрѣ, текстъ тѣхъ строкъ, которыя Амартолъ привелъ изъ сочиненія Ипполита Римскаго, съ соответствующимъ мѣстомъ въ отдѣльномъ и полномъ каталогѣ Ипполита, изданномъ Комбефизомъ? И этого сказать нельзя. По нашему Ипполитовскому каталогу апостолъ Іоаннъ написалъ евангеліе на островѣ Патмосѣ, а по Ипполитовскому каталогу Амартола — въ городѣ Ефесѣ; въ одномъ названъ Траянъ, а въ другомъ Нерва. Чтò жъ изъ всего этого слѣдуетъ? Мы полагаемъ то, что Ипполитовыхъ каталоговъ было много, что редакціи ихъ были очень различны, и что нѣкоторыя изъ нихъ только по достойной уваженія традиціи сохраняли надписаніе, напоминающее о первоначальномъ каталогѣ Ипполита Римскаго.

1) См. Migne, *Patrol. Gr.*, 117, 1025 сл.; <Fr. Diekamp, *Hippolytos von Theben*, 1898.>

2) <Но см. Diekamp, *op. cit.* p. VI. LIII. 141. 157; Schermann, *Prophet. vitae fab.* p. LIV sq.>

3) См. Rambaud, *L'empire Grec au dixième siècle*, pp. 92—104.

Все-таки слѣдуетъ признать, что существующій каталогъ съ именемъ Ипполита если и не принадлежитъ третьему вѣку, то и не слишкомъ далеко отстоятъ отъ него, то есть по всѣмъ признакамъ древнѣе остальныхъ <sup>1)</sup>, о которыхъ рѣчь будетъ ниже. Вліяніе апокрифической литературы «хожденій», которое уже такъ явно выступаетъ на видъ въ подобномъ трудѣ Епифанія Кипрскаго, въ немъ мало замѣтно и не такъ осязательно. Примѣромъ могутъ служить извѣстія о Симонѣ Кананитѣ, объ апостолѣ Матѳіи и проч. Что же касается апостола Андрея, то о немъ читается слѣдующее: *Ἀνδρέας Σκύθαις, Θράκαις κηρύξας, ἐσταυρώθη ἐν Πάτραις τῆς Ἀχαιῆς ἐπὶ ἐλαίας ὁρθὸς καὶ θάπτεται ἐκεῖ* (Андрей послѣ проповѣди Скиѳамъ, Θракіянамъ, былъ распятъ на масличномъ древѣ вверхъ главою въ Патрахъ Ахэйскихъ...) <sup>2)</sup>.

Скиѳы здѣсь тѣ же, что и въ преданіи Евсевія Кесарійскаго. Θракіяны нѣсколько подозрительны и какъ будто имѣютъ видъ глоссы или дополненія къ первоначальному тексту, потому что это слово не соединено съ предыдущимъ никакимъ союзомъ. Остальное пока не вызываетъ замѣчаній.

По порядку древности, хотя бы и мнимой, долженъ быть разсмотрѣнъ каталогъ Дорооея Тирскаго, сообщаемый намъ позднѣйшимъ его не то переводчикомъ, не то редакторомъ подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Церковное списаніе. О семидесяти ученикахъ Господнихъ Дорооея, епископа Тирскаго, древняго мужа, духоносна и мученика, пострадавшаго во времена Лицінія и Константина императоровъ» <sup>3)</sup>.

Затѣмъ 1) слѣдуетъ предисловіе, излагающее болѣе подробно жизнь Дорооея: «Онъ оставилъ много сочиненій на римскомъ языкѣ и еллинскомъ, такъ какъ былъ знатокомъ въ обоихъ. Послѣ смерти Діоклетіана и Лицінія (sic) онъ прибылъ въ свою епархію и управлялъ церковію Тирскою до тиранніи Юліана. Такъ какъ хотя и не явно, но тайно Юліанъ чрезъ посредство властей истреблялъ христіанъ, то Дорооей удалился въ городъ

1) (Но см. Schermann, Propheten- u. Apostelleg., стр. 292, 353 сл.)

2) (Schermann, Prophet. vitae fab. p. 164.)

3) (Schermann, Prophet. vitae fab. p. 132 sqq.; ср. p. XLI sq. и Propheten- u. Apostelleg., стр. 6 сл., 144 сл., 174 сл.)

Одессъ (τὴν Ὀδησσὸν πόλιν), гдѣ и былъ схваченъ властенаачальниками Юліановыми и умеръ вслѣдствіе мученій за исповѣданіе Христа въ глубокой старости, именно достигнувъ ста и семи лѣтъ». — 2) Изъ числа многочисленныхъ сочиненій Дорооея сообщается прежде всего каталогъ семидесяти, съ разными замѣчаніями о нихъ, гдѣ уже помѣщенъ Стахій, епископъ Византіи, поставленный Андреемъ. — 3) Потомъ идутъ новыя сообщенія отъ неизвѣстнаго намъ лица: «Все это блаженный Дорооей, будучи въ Римѣ (?), изложилъ въ своихъ запискахъ (или комментаріяхъ) на римскомъ языкѣ, а мы заимствовали (ἐρριμάμενοι) отсюда и, переведа на еллинскій языкъ, сообщили во всеобщее свѣдѣніе». Тутъ же оказывается, что въ сочиненіяхъ Дорооея можно было найти не только перечисленіе семидесяти съ именемъ Стахія, какъ епископа Византіи, но и довольно полную исторію всѣхъ его преемниковъ до Митрофана, который былъ современникомъ Константина и болѣе достовѣрными источниками отмѣчается какъ первый епископъ Византіи, или Константинополя. Неизвѣстный намъ компиляторъ утверждаетъ съ видимою настойчиностію, что все, чтò онъ разсказалъ о предшественникахъ Митрофана, онъ нашелъ въ латинскихъ сочиненіяхъ Дорооея и даже, въ консульство Филоксена и Проба, представилъ это самъ (ἀντεβλήθησαν-παρ' ἡμῶν) Римскому епископу Іоанну, когда тотъ прибылъ въ Константинополь. При этомъ случаѣ возникъ будто бы споръ между Константинопольскимъ епископомъ и папой Іоанномъ о первенствѣ при сослуженіи въ день Рождества; когда послѣдній ссылаясь на то, что Римъ получилъ епископа ранѣе Константинополя, то его доводамъ противопоставлено было сочиненіе Дорооея, изъ котораго слѣдовало наоборотъ старшинство Византіи, то есть, старшинство по времени учрежденія епархіи. Іоаннъ будто бы призналъ такое старшинство и, слѣдовательно, авторитетъ Дорооея, и сталъ ужъ опираться на другого рода старшинство, то есть, на старшинство по достоинству основателей — на первенство между апостолами Петра. — 4) За симъ сообщается, что въ концѣ сочиненія Дорооея находился также списокъ двѣнадцати апостоловъ, съ указаніемъ, гдѣ каждый изъ нихъ проповѣдывалъ, и этотъ списокъ приводится вполнѣ и буквально. — 5) Наконецъ, мы читаемъ новыя увѣренія, что все до

сихъ поръ сообщенное дѣйствительно взято изъ сочиненія Дорооея и собрано было имъ изъ книгъ еллинскихъ и еврейскихъ, а было написано по-латыни. А въ самомъ концѣ (опуская впрочемъ новыя отступленія) называется ужъ имя лица, потрудившагося надъ извлеченіемъ изъ Дорооея: «пресвитеръ Проконій, отличающійся жизнію и словомъ благочестія, встрѣтившись съ историческими сочиненіями Дорооея, все это оставилъ намъ (кому?) письменно. Итакъ, да будетъ ему благодарность за его труды, и безсмертная слава».

Здѣсь почти все сомнительно. Прежде всего сомнительно то, чтобы когда-нибудь существовалъ Дорооей, епископъ Тирскій. Такъ какъ онъ жилъ при Діоклетіанѣ и Константинѣ и уже при первомъ подвергся гоненію, то слѣдуетъ ожидать, что онъ непременно будетъ упомянутъ въ Церковной исторіи Евсевія Кесарійскаго. Между тѣмъ, кромѣ Дорооея Никомидійскаго, при- 48  
надлежавшаго къ числу придворныхъ Діоклетіана, пострадавшихъ въ началѣ гоненія, Евсевій упоминаетъ (VII, 32, p. 716 sq. Schwartz.) только пресвитера Антиохійскаго Дорооея и говоритъ о немъ слѣдующее: «Питая добрую любовь къ Священному Писанію, онъ позаботился объ изученіи еврейскаго языка, такъ что умѣлъ читать написанное по-еврейски. Онъ принадлежалъ къ числу людей наиболѣе образованныхъ (*μάλιστα ἐλευθέρων*, liberalissime educatorum) и не былъ чуждъ еллинской науки; по естеству, однако, онъ былъ евнухомъ, что было у него природнымъ качествомъ, такъ что вслѣдствіе этой странности императоръ приблизилъ его къ себѣ и далъ ему почетную должность надзирателя надъ пурпурнымъ заведеніемъ въ Тирѣ. Мы сами слышали его, когда онъ разумно объяснялъ писаніе въ церкви». Но трудно признать въ этомъ послѣднемъ Дорооеѣ первообразъ того, не совсѣмъ правдоподобную исторію котораго мы прочитали выше. Правда, эта же исторія буквально повторена въ хроникѣ Θεοφана и въ греческихъ менологіяхъ (въ позднѣйшихъ даже по два раза подъ двумя разными днями), но изъ этого можно вывести только то заключеніе, что сочиненіе Проконія появилось на свѣтъ ранѣе 818 года, когда писалъ Θεοφанъ. Но удивительно при этомъ то, что Θεοφанъ, знакомый съ мнимыми трудами Дорооея (такъ какъ и онъ повторяетъ фразу о его

сочиненіяхъ греческихъ и латинскихъ, свидѣтельствующихъ о близкомъ знакомствѣ съ обоими языками и даже специально указываетъ на сочиненіе объ епископахъ византійскихъ), не воспользовался ими для исторіи константинопольской епископской кафедры, ничего не говоритъ о посѣщеніи Византіи или ея предмѣстія Андреемъ, о поставленіи Стахія, и въ довершеніе всего называетъ первымъ епископомъ Византіи Митрофана (подъ 5810 годомъ: Βυζαντίου ἐπίσκοπος πρῶτος Μιτροφάνης ἔτος θ'), слѣдуя въ этомъ болѣе древней Пасхальной хроникѣ (кончающейся 628 годомъ), гдѣ также Митрофанъ названъ первымъ епископомъ Византіи (подъ 313 годомъ). На всѣхъ анахронизмахъ, которыми изобилуетъ «церковное списаніе», на всѣхъ противорѣчіяхъ съ несомнѣнною исторіей, какія встрѣчаются въ замѣчаніяхъ о жизни епископовъ отъ Стахія до Митрофана, который здѣсь названъ братомъ императора Проба<sup>1)</sup>, не мѣсто оста-  
49 навливаться. Трудно повѣрить, чтобы такимъ сочиненіемъ можно было произвести впечатлѣніе на Римскаго епископа Іоанна. Самый рассказъ о посѣщеніи Іоанномъ Византіи, конечно, соответствуетъ дѣйствительной исторіи: оно, мы знаемъ, относится ко времени императора Юстина и Остготскаго короля Теодериха, къ 524 году. Но весьма трудно согласить дѣйствительныя историческія подробности этого посѣщенія съ повѣствованіемъ нашего автора о спорѣ между епископами стараго и новаго Рима (см. Сочиненія П. Н. Кудрявцева, т. III: Судьбы Италіи, стр. 35 и слѣд., особенно выписки изъ Анастасія въ примѣчаніяхъ). Сверхъ того, какъ самый 28-й канонъ Халкидонскаго собора 451 года, признавшій за епископомъ Византіи второе мѣсто послѣ Римскаго, такъ и дальнѣйшая исторія споровъ, возникшихъ по его поводу между обоими престолами, несомнѣнно убѣждаютъ, что до времени императора Юстиніана, который своею 131-ю новеллой окончательно подтвердилъ упомянутый канонъ, никто не думалъ ссылаться на апостольскую древность Константинопольской кафедры, и папы не имѣли нужды опровергать такіе доводы, какихъ никто не выставлялъ. Они твердили только, что

1) Это противорѣчитъ показанію Вописка въ біографіи Проба (Scriptores historiae Augustae) с. 24, замѣчающаго, что потомки Проба поселились въ Италіи, около Вероны, тогда какъ по «списанію» выходитъ другое.

мірское, случайное обстоятельство, по которому Константинополь сдѣлался столицею государства и резиденціей императора, не достаточно для признанія за Константинопольскою каедрю патриаршескаго достоинства и равенства съ Римскою.

Все это заставляетъ насъ согласиться съ тѣмъ мнѣніемъ, что «церковное списаніе» Дороея есть позднѣйшая поддѣлка, и что самые каталоги, ему приписанные, вовсе не относятся къ IV вѣку, ни даже къ VI, а ко времени гораздо болѣе позднему, хотя и могутъ быть основаны на другихъ болѣе древнихъ сочиненіяхъ такого же содержанія. Извѣстно, что мнимо-Дороеевскій каталогъ 12 апостоловъ почти совершенно тождественъ съ тѣмъ, который приписывается Епифанію Кипрскому, и какъ увидимъ, съ гораздо большимъ основаніемъ. Оба же они вмѣстѣ сходны съ тѣми отмѣтками объ апостолахъ, которыя приписываются Софронію. Мы скажемъ сначала объ этомъ послѣднемъ, такъ какъ онъ нѣсколько старше Епифанія; а затѣмъ приведемъ параллельно ихъ показаніе объ апостольскомъ удѣлѣ Андрея.

Софроній († 390) былъ другъ блаженнаго Іеронима и перевелъ на греческій языкъ его сочиненіе «*De viris illustribus*», то есть, каталогъ церковныхъ писателей, какъ объ этомъ и замѣчено самимъ авторомъ каталога, помѣстившимъ въ концѣ исчисленіе другихъ трудовъ своего переводчика. Въ этомъ исчисленіи, конечно, не упоминается о какомъ-либо самостоятельномъ 50 спискѣ апостоловъ, принадлежащемъ Софронію, или о какихъ-либо дополненіяхъ, сдѣланныхъ послѣднимъ къ сочиненію Іеронима. Между тѣмъ въ одномъ рукописномъ экземплярѣ, который былъ въ рукахъ гуманиста Еразма, оказались въ греческомъ текстѣ каталога писателей значительныя вставки, тѣмъ болѣе замѣтныя, что въ нихъ говорится о такихъ лицахъ, которыя не оставили послѣ себя никакихъ сочиненій и потому, согласно съ первоначальнымъ планомъ труда Іеронимова, совсѣмъ не должны были входить въ него. Безъ достаточныхъ основаній вставки были приписаны переводчику, то есть, Софронію. На самомъ дѣлѣ онѣ могутъ принадлежать какому-либо позднѣйшему переписчику, и такъ именно заставляютъ предполагать тѣ изъ нихъ, которыя для насъ нужны. Статья объ апостолѣ Андреѣ представляетъ такое близкое родство съ другими каталогами апосто-

ловъ, несомнѣнно обращающимися въ отдѣльномъ видѣ, что всего естественнѣе предполагать заимствованіе дополнителя изъ этихъ послѣднихъ<sup>1)</sup>; а что еще важнѣе, эта самая статья однимъ очень знающимъ византійскимъ писателемъ, о которомъ рѣчь будетъ ниже, прямо приписывалась другому лицу.

Каталогъ апостоловъ, принадлежавшій или приписываемый современнику Иеронима и Софронія, св. Епифанію Кипрскому, носилъ, по сообщеніямъ ученыхъ, которые имѣли въ рукахъ рукописи, слѣдующее заглавіе: «Епифанія, епископа Кипрскаго о святыхъ апостолахъ, гдѣ каждый изъ нихъ проповѣдывалъ, и о томъ, гдѣ они скончались, гдѣ лежатъ ихъ святыя мощи и въ какихъ мѣстахъ» (таково заглавіе въ рукописи Парижской библіотеки, указанной Дюканжемъ). Что касается содержанія, то оно, по свидѣтельству тѣхъ же самыхъ ученыхъ, вовсе не разнится отъ мнимо-Доровеева сочиненія. Это приводило бы насъ къ весьма удовлетворительному предположенію, что истиннымъ авторомъ апостольскаго каталога, который находится въ «церковномъ списаніи», былъ дѣйствительно св. Епифаній Кипрскій. Но есть одно обстоятельство, которое противорѣчитъ такому заключенію и, вопреки рукописямъ или сообщеніямъ о рукописяхъ, заставляетъ думать, что настоящій каталогъ Епифанія скорѣе сохранился въ другомъ сочиненіи, именно въ предполагаемыхъ дополненіяхъ Софронія къ сочиненію блаженнаго Иеронима. Мы имѣемъ ссылку на каталогъ св. Епифанія, сдѣланную лицомъ, которое прямо утверждаетъ о себѣ, что у него въ рукахъ нахо-

51 дилось подлинное сочиненіе Епифанія Кипрскаго. Такъ какъ византійскій писатель, котораго мы разумѣемъ, жилъ въ VIII вѣкѣ, то нужно признать, что его рукопись была наиболѣе древняя. Судя по упомянутой ссылкѣ, имѣющей характеръ буквальной выписки, оказывается, что въ статьѣ объ апостолѣ Андрѣ у Епифанія Кипрскаго читались такія слова, какихъ нѣтъ въ каталогахъ, надписанныхъ именами Доровее и Епифанія, и которыя

---

1) <См. O. v. Gebhardt, Hieronymus de viris illustribus in griech. Übersetzung (der sogenannte Sophronius), 1896 (Texte u. Unters. zur Gesch. der altchr. Lit. XIV), стр. III сл., IX сл.; Schermann, Propheten- u. Apostelleg., стр. 139 сл.>



читаются только въ статьѣ Софронія, хотя, впрочемъ, и здѣсь сходство неполное<sup>1)</sup>.

Общій результатъ относительно всѣхъ четырехъ каталоговъ сводится къ тому, что древность ихъ можетъ быть признаваема только условно и вовсе не опредѣляется ихъ надписаніемъ, что если существовали древнѣйшія редакціи, принадлежавшія дѣйствительно Ипполиту и Епифанію, то онѣ не дошли до насъ, и что тѣ, которыя мы теперь имѣемъ, никакъ не представляютъ твердаго и неизмѣннаго церковнаго преданія, идущаго отъ времени близкаго къ апостольскому.

Приводимъ теперь тѣ статьи трехъ послѣднихъ каталоговъ, которыя ближе насъ касаются.

Въ каталогѣ Дорофея и тождественномъ Епифанія Кипрскаго<sup>2)</sup> объ апостолѣ Андреѣ читается:

«Андрей, братъ его (то есть, Петра) прошелъ все побережье Виноиніи и Понта, Оракіи и Скивовъ (sic), благовѣствуя Господа. Потомъ пришелъ въ Великій Севастополь, гдѣ укрѣпленіе Апсаръ и рѣка Фазисъ, гдѣ живутъ внутренніе Эіопы. Погребенъ въ Патрахъ Ахейскихъ, распятый Егіатомъ».

Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ πᾶσαν τὴν παραλίαν τῆς Βινυνίας τε καὶ Πόντου, Ὀράκης τε καὶ Σκύδας (Σκυθίας?) διῆλθεν εὐαγγελίζομενος τὸν κύριον. Μετέπειτα δὲ ἐπορεύθη ἐν Σεβαστοπόλει τῇ μεγάλῃ, ὅπου ἡ παρεμβολὴ Ἀψαρος καὶ ὁ Φᾶσις ποταμὸς, ἐνθα οἱ ἐσώτεροι Αἰθίοπες κατοικοῦσιν. Ἐτάφη ἐν Πάτραις τῆς Ἀχαΐας, σταυρωθεὶς ὑπὸ Αἰγεάτου.

Объ апостолѣ Матоіи (отличаемомъ отъ Матѳея).

«Матоій, сопричисленный къ одиннадцати апостоламъ вмѣсто Иуды, проповѣдавъ Христа въ первой Эіопіи,—тамъ же кончилъ жизнь и погребенъ».

Въ дополненіяхъ къ сочиненію Іеронима, приписываемыхъ Софронію<sup>3)</sup>, статья объ апостолѣ Андреѣ читается такъ:

«Андрей, братъ его (Петра), какъ предали намъ предки,—

1) <Cp. Schermann, Propheten- u. Apostelleg., стр. 134 сл. и Prophet. vitae fab., p. XXXV sq.>

2) <Schermann, Prophet. vitae fab., p. 153 sq. 156.>

3) <O. v. Gebhardt, op. cit., p. 3, 7—14. Cp. Schermann, Prophet. vitae fab., p. 108, 7 sq.>

проповѣдалъ евангеліе Господа нашего Иисуса Христа Скиѣамъ и Согдіанамъ и Саккамъ, и проповѣдалъ въ Севастополѣ 52 Великомъ, гдѣ находится укрѣпленіе Апсара и рѣка Фазисъ, гдѣ живутъ внутренніе Эѳіопы. Погребень же онъ въ Патрахъ Ахейскихъ, преданный распятію Егіатомъ, царемъ Едескимъ» (?).

Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, ὡς οἱ πρὸ ἡμῶν παραδεδώκασι, Σκύθαις καὶ Σογδιανοῖς καὶ Σάκκαις ἐκήρυξε τὸ εὐαγγέλιον τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἐν Σεβαστοπόλει ἐκήρυξε τῇ μεγάλῃ, ὅπου ἐστὶν ἡ παρεμβολὴ Ἀψάρου καὶ Φάσις ὁ ποταμὸς, ἐνθα οἰκοῦσιν Αἰθίοπες οἱ ἐσώτεροι. θάπτεται δὲ ἐν Πάτραις τῆς Ἀχαιῆας, σταυρῷ παραδοθεὶς ὑπὸ Αἰγεάτου βασιλέως Ἑδεσηνῶν.

А объ Матѳѳіи<sup>1)</sup>: «Матѳѳі, бывъ однимъ изъ семидесяти, избранъ вмѣсто Иуды; проповѣдалъ евангеліе во второй Эѳіопіи, гдѣ укрѣпленіе Апсара и гавань Исса (Ἰσσοῦ λιμὴν), людямъ, которые были дикими. Тамъ же онъ почилъ и погребень до-днесъ» (ἕως τῆς σήμερον).

Ссылка на Епифанія Кипрскаго, о которой мы упомянули, находится у соименнаго ему монаха, написавшаго въ VIII вѣкѣ житіе апостола<sup>2)</sup>.

«По словамъ святаго Епифанія, онъ зналъ изъ преданія, что блаженный апостоль Андрей училъ Скиѣовъ, Косогдіанъ (и Согдіанъ) и Горсиновъ, въ Севастополѣ Великомъ, гдѣ находится укрѣпленіе Апсара и гавань Исса и рѣка Фазисъ» и т. д.

Τοῦ δὲ ἁγίου Ἐπιφανίου ἐπισκόπου Κύπρου λέγοντος ὡς ἐκ παραδόσεως ἔχειν, τὸν μακάριον ἀπόστολον Ἀνδρέαν διδάξει Σκύθας, Κωσογδιανούς (= καὶ Σογδιανούς) καὶ Γορσίνους ἐν Σεβαστοπόλει τῇ μεγάλῃ, ὅπου ἐστὶν ἡ παρεμβολὴ Ἀψάρου καὶ Ἰσσοῦ λιμὴν καὶ Φάσις ποταμὸς.

Изъ словъ, отмѣченныхъ разрядкой, обнаруживается, что каталогъ, который былъ въ рукахъ Епифанія, имѣлъ большее сходство съ тѣмъ, который теперь приписывается Софронію,

1) <O. v. Gebhardt, op. cit., p. 9, 17 — 22; Schermann, op. cit., p. 113 sq.>

2) <См. Schermann, Propheten- u. Apostelleg., стр. 134 сл.>

чѣмъ съ другими, то есть, съ каталогами псевдо-Дорофея и Епифанія Кипрскаго.

Въ мѣсяцесловѣ императора Василия<sup>1)</sup>, редакція котораго относится къ концу X или началу XI вѣка, статья объ апостолѣ Андреѣ, напротивъ, имѣетъ большее родство съ послѣдними, но только она подверглась нѣкоторому искаженію вслѣдствіе непониманія.

«Апостолъ Андрей - проповѣдывалъ по всему побережью Визоніи и Понта, Фракіи и Скиѳіи. Послѣ того отправился въ Севастополь Великій, въ которомъ рядомъ впадаютъ (?) рѣки Псаръ и Фазисъ (ἐν ἣ παρεμβάλλουσιν ὁ Ψάρος καὶ ὁ Φάσις οἱ ποταμοί). Внутри (=по эту сторону) этого Фазиса живутъ Эѳіопы. Потомъ отправился въ Патры Ахейскіе» и т. д.

Наконецъ, въ нѣкоторыхъ каталогахъ читается, что «апостолъ Матѳій умеръ въ Эѳіопіи внѣшней, гдѣ укрѣпленіе 53 Апсаръ, проповѣдавъ тамъ евангеліе»<sup>2)</sup>.

## II<sup>3)</sup>.

Апокрифическія сказанія объ апостолѣ Андреѣ такъ же древни или даже еще древнѣе, чѣмъ тѣ краткія свѣдѣнія, которыя находятся у церковныхъ писателей и въ спискахъ апостоловъ. Евсевій, сообщающій намъ первое несомнѣнное свидѣтельство о существованіи преданія, по которому Скиѳіа являлась апостольскимъ удѣломъ Первозваннаго ученика Христова, въ другомъ мѣстѣ<sup>4)</sup> упоминаетъ о «Дѣяніяхъ Андрея и Іоанна и другихъ

1) <Migne, Patrol. gr. 117, 185 A. Cp. Schermann, Propheten- u. Apostelleg., стр. 163 сл., 324 сл. и Prophet. vitae fab., p. LX.>

2) Текстъ, приведенный въ примѣчаніи Дюканжа къ Пасхальной хроникѣ (vol. II, p. 247 Вонп.). Что касается до значенія слова *παρεμβολή*, то глоссы объясняютъ его какъ = *κίστρον*, *στρατόπεδον*, *τάφος*. По объясненію Прокопія (de bello Goth. IV, 2 p. 492, 8 Haur.), Апсарунтъ (Ἀψαρούς), чтѣ, конечно, то же самое, какъ и Апсаръ, есть древній Апсиртъ, гдѣ, по мѣстному преданію, былъ убитъ братъ Медеи, и находился онъ въ Лазикѣ. Во время Прокопія существовали только развалины этого прежде многолюднаго города; въ виду этого, быть можетъ, лучше было бы слово *παρεμβολή* передавать выраженіемъ «градъ». Впрочемъ мы еще возвратимся къ географическимъ указаніямъ каталоговъ.

3) <Cp. Th. Zahn, Acta Ioannis, 1880, стр. 195 сл.; R. A. Lipsius, Die apocryphen Apostelgeschichten u. Apostelleg., I, 44 сл.; A. Harnack, Geschichte der altchristl. Litt., I, 116 сл.>

4) Histor. eccl., III, 25, 6 sq.

апостоловъ» (Ἀνδρέου καὶ Ἰωάννου καὶ τῶν ἄλλων ἀποστόλων πράξεις). Онъ относитъ эти сочиненія къ тому же разряду, какъ евангелія Петра и Θомы, то есть, къ числу подложныхъ книгъ, не принимаемыхъ церковію и носящихъ на себѣ явную печать еретическаго происхожденія. Ихъ содержаніе и направленіе до такой степени противорѣчили истинному ученію, что Евсевій называетъ сочиненія «нелѣпыми и нечестивыми», а содержаніе ихъ «лживыми выдумками еретиковъ» (αἱρετικῶν ἀνδρῶν ἀναπλάσματα). Епифаній Кипрскій, въ сочиненіи объ ересяхъ <47, 1. 61, 1. 63, 2>, ближе обозначаетъ ту неправомыслящую среду, въ которой имѣли наибольшій ходъ произведенія такого рода, и преимущественно «такъ называемыя дѣянія Андрея». Такою средою были секты гностическаго происхожденія, послѣдователи которыхъ находились въ Писидіи, Фригіи и другихъ областяхъ Азіи и отличались, кромѣ дуалистическихъ воззрѣній, преувеличеннымъ аскетизмомъ: они отвергали бракъ, вкушеніе животной пищи и считали «нестыжаніе» или совершенную бѣдность необходимымъ условіемъ христіанскаго совершенства. По другимъ извѣстіямъ, Дѣянія апостола Андрея принадлежали къ сочиненіямъ, обращававшимся среди манихеевъ, еретиковъ, кото-  
54 рые во многихъ пунктахъ ученія сходились съ гностиками. Названный у патріарха Фотія <Biblioth. cod. 179, p. 125<sup>a</sup>, 3 sq. Bekk.> еретикъ манихейскаго толка Аганій питалъ большое довѣріе къ «такъ называемымъ Дѣяніямъ апостоловъ и особенно (къ Дѣяніямъ) Андрея» и въ нихъ почерпалъ свою самоувѣренность. Тотъ же самый патріархъ Фотій въ другомъ мѣстѣ своей библіотеки (cod. 114) называетъ по имени автора, которому приписывались любимыя еретиками сочиненія. «Прочитана была книга такъ называемыя хожденія апостоловъ, въ которыхъ содержались дѣянія Петра, Іоанна, Андрея, Θомы и Павла. Написаны они, какъ показываетъ самая книга, Левкіемъ Хариномъ»<sup>1)</sup>. Нужно думать однако, что названный здѣсь Левкій (= Леуцій) Харинъ, о которомъ есть и другія свѣдѣнія, представляющія его то гностикомъ, то манихеемъ, только олицетворяетъ своимъ име-

1) Ἀνεγνώσθη βιβλίον, αἱ λεγόμεναι τῶν ἀποστόλων περίοδοι, ἐν αἷς περιείχοντο πράξεις Πέτρου, Ἰωάννου, Ἀνδρέου, Θωμᾶ, Παύλου. γραφεὶ δὲ αὐτὰς, ὡς δηλοῖ τὸ αὐτὸ βιβλίον, Λευκίος Χαρίνος.

немъ отдѣлъ и родъ богатой и широко распространенной литературы, едва ли ведущей свое начало отъ одного извѣстнаго автора. Во всякомъ случаѣ сомнительно, чтобъ его имя могло стоять въ заглавіи тѣхъ экземпляровъ сборника хождений, которые обращались въ рукахъ самихъ еретиковъ<sup>1)</sup>. Судя по указаніямъ западныхъ, латинскихъ церковныхъ писателей IV и V вѣковъ, современные имъ манихеи, многочисленные въ Италіи, Африкѣ и Галліи, приписывали сочиненіямъ такого рода наиболѣе высокое и священное происхожденіе. Епископъ Брешіанскій Филастрій, жившій въ царствованіе Θεодосія Великаго, сообщалъ намъ характеристику апокрифической манихейской литературы, весьма ясно указываетъ на этотъ ея признакъ лженадписанности. «Тайныя, то есть, апокрифическія сочиненія», говоритъ онъ, «хотя и могутъ быть читаемы ради назиданія (*magis causa*), но не всѣми, а только совершенными, потому что въ нихъ много еретическихъ прибавленій; такъ манихеи имѣютъ апокрифы о блаженномъ апостолѣ Андреѣ, то есть, дѣянія, которыя онъ совершилъ на пути отъ Понта въ Грецію, и которыя (будто бы) описали тогда ученики, сопровождавшіе апостола, а также дѣянія Іоанна Евангелиста и равнымъ образомъ Петра апостола. Здѣсь разсказывается о знаменіяхъ и чудесахъ, сотворенныхъ апостолами, о томъ, какъ говорили (по-человѣчески) скоты, собаки и дикіе звѣри, и о томъ, какъ души человѣческія превращались въ души собакъ и скотовъ»<sup>2)</sup>. Блаженный Августинъ, упоминая о «Дѣяніяхъ Андрея»<sup>3)</sup> говоритъ, что они напи-

1) <Cp. C. Schmidt, Die alten Petrusakten im Zusammenhang der apokryphen Apostelliteratur - untersucht, 1903 (=Texte u. Unters. zur Gesch. d. altchr. Lit., Bd. XXIV), стр. 27 слл.>

2) Filastrii div. heres. I. (rec. Marx: Corp. scr. eccl. Lat. ed. Vindobon. vol. XXXVIII) cap. 88, 5, p. 48, 13: Scripturae autem absconditae, id est apocrypha, etsi legi debent morum causa a perfectis, non ab omnibus debent, quia non intelligentes multa addiderunt et tulerunt quae voluerunt heretici. Nam Manichei apocrypha beati Andreae apostoli, id est Actus quos fecit veniens de Ponto in Greciam, quos conscripserunt tunc discipuli sequentes beatum apostolum, unde et habent Manichei et alii tales Andreae beati et Iohannis Actus euangelistae beati, et Petri similiter beatissimi apostoli, et Pauli pariter beati apostoli: in quibus quia signa fecerunt magna et prodigia, ut et pecudes et canes et bestiae loquerentur, etiam et animas hominum tales velut canum et pecudum similes inputaverunt esse heretici perditi.

3) <Contra Felicem (rec. Zycha: Corp. Vindob. vol. XXV), II, 6, p. 833, 12.>

саны Леуціемъ, но «какъ будто дѣянія апостоловъ»: in Actibus conscriptis a Leutio, quos tamquam actus apostolorum scribit; смыслъ послѣдняго выраженія объясняется другимъ замѣчаніемъ автора<sup>1)</sup>, что если бы дѣянія Андрея и Іоанна дѣйствительно принадлежали апостоламъ, то были бы приняты церковію (quae si illorum essent, recepta essent ab ecclesia). Современникъ Августина Еводій<sup>2)</sup> прямо утверждаетъ, что акты Леуція, изъ которыхъ онъ приводитъ нѣсколько любопытныхъ частныхъ относительно мученія апостола Андрея въ Ахаіи, были написаны отъ имени апостоловъ (sub nomine apostolorum). Папа Иннокентій I (402—417) въ письмѣ къ Екксуперію, епископу Тулузскому<sup>3)</sup>, перечисляя книги, которыя не принимаются церковію, но подлежатъ осужденію, выражается подобнымъ же образомъ: Caetera autem quae vel sub nomine Matthiae sive Jacobi minoris vel sub nomine Petri et Joannis, quae a quodam Leucio scripta sunt [vel sub nomine Andreae, quae a Nexocharide (al. Xenocharide) et Leonida philosophis], vel sub nomine Thomae, et si qua sunt alia, non solum repudianda, verum etiam noveris esse damnanda. Отсюда видно, что сочиненія, приписываемыя папою Леуцію, носили имена апостоловъ Петра, Іоанна, Матеѣя; но относительно произведенія, украшеннаго именемъ апостола Андрея, папа Иннокентій, если только ему принадлежатъ слова, отмѣченныя скобками и читаемыя не во всѣхъ рукописяхъ<sup>4)</sup>, нѣсколько разногласитъ съ другими показаніями и называетъ дѣйствительными его авторами какого то философа Леонида и Нексохариды. Затѣмъ епископъ Астурійскій Туррибій указываетъ на то, что дѣянія Іоанна и Андрея, принадлежація «свято-татетвеннымъ устамъ» Леуція, особенно были уважаемы манихеями и родственными имъ присциллианистами<sup>5)</sup>. Въ decretis

1) <Contra advers. leg. et proph. I, 20, ed. Migne, Patr. lat. 42, 626.>

2) <De fide contra Manich. (rec. Zycha: Corp. Vindob. vol. XXV), c. 38, p. 968, 24.>

3) <Migne, Patr. lat. 20, 502 A.>

4) См. Thilo, Acta ss. Apostolorum Andreae et Matthiae, prolegom. p. V.

5) Migne, Patr. lat. 54, 694 C.: Per cujus (i. e. haeresis) auctores vel per maximum principem Manem ac discipulos ejus libros omnes apocryphos vel compositos vel infectos esse manifestum est, specialiter autem Actus illos qui vocantur S. Andreae, vel illos qui appellantur S. Joannis, quos sacrilego Leucius ore conscri-

папы Геласія (496 г.) объ отреченныхъ книгахъ<sup>1)</sup> Леуцій на- 56  
зывается ученикомъ діавола, и въ числѣ книгъ, имъ написан-  
ныхъ, поименованы акты апостола Андрея.

Не подлежитъ, однако, сомнію, что часто осуждаемая литература не только имѣла каноническое значеніе для еретиковъ гностическихъ, а потомъ манихейскихъ сектъ, но находила себѣ многочисленныхъ читателей и среди вѣрнаго церкви православнаго люда. Именно тѣ ея качества, которыя отчасти были причиною строгихъ противъ нея осужденій, должны были содѣйствовать ея популярности. Фантастическій и сказочный характеръ разсказа, богатый аппаратъ чудесъ, видѣній, явленій ангеловъ, многочисленный и сложный персоналъ дѣйствующихъ лицъ,—всѣ эти признаки, обличающіе гностическій вкусъ, составляли въ то же время качества, привлекательныя для народной и суевѣрной массы. Совѣты, которые стремились ограничить кругъ читателей Леуція Харина болѣе образованною и трезвою средою людей избранныхъ или совершенныхъ, едва ли достигали своей цѣли и только указываютъ на существованіе противоположнаго явленія. Впрочемъ, и самыя осужденія, часто произносимыя противъ еретическихъ «дѣяній» и «хожденій», не всегда были рѣшительны и безусловны и касались болѣе идей, въ нихъ развиваемыхъ, чѣмъ фактовъ, въ ней повѣствуемыхъ. Самъ Туррибій Астурійскій, которому принадлежитъ выраженіе о святотатственныхъ устахъ Леуція, осуждалъ въ отреченныхъ книгахъ, о которыхъ онъ говоритъ, далеко не все. «Нѣтъ сомнія», пишетъ онъ,—«что тѣ чудеса и дѣянія, которыя приписываются въ апокрифахъ святымъ апостоламъ, или дѣйствительно были, или могли быть, но разсужденія и мнѣнія злонамѣреннаго содержанія, которыя имъ приписываются, составляютъ явныя вставки, сдѣланныя еретиками». Подобнымъ же образомъ выражается и блаженный Іеронимъ въ письмѣ, которое впрочемъ не всѣми считается подлинно ему принадлежащимъ: «Леуцій, написавшій дѣянія апостоловъ, о дѣлахъ, которыя совершены были чрезъ нихъ Господомъ, гово-

---

psit - -, ex quibus Manichaei et Priscillianistae vel quaecumque illis est secta germana, omnem haeresim suam confirmare nituntur.

1) <Patr. lat. 59, 162.>

рилъ правду, но относительно ученія многое солгалъ»<sup>1)</sup>. Такимъ образомъ являлась настоящая потребность въ исправленныхъ и очищенныхъ изданіяхъ еретическихъ книгъ, въ которыхъ бы все, что казалось вреднымъ и соблазнительнымъ для слуха правовѣрныхъ, было устранено и вычеркнуто заботливою рукою. Такъ поступилъ тотъ неизвѣстный составитель апостольской исторіи, которая читается въ двухъ средневѣковыхъ кодексахъ Вольфенбюттельской библіотеки. Во главѣ изданія стоитъ письмо псевдо-Мелитона, епископа Лаодикійскаго, гдѣ излагается сейчасъ указанный взглядъ на «дѣянія» апостоловъ Іоанна, Андрея и Θомы, сочиненныя нѣкоторымъ Леуціемъ. Онъ говорилъ правду о дѣяніяхъ апостольскихъ и ложь относительно ихъ ученія; именно онъ заставляетъ апостоловъ учить, что существуютъ два начала, а это отвергается церковію<sup>2)</sup>. Въ предисловіи къ дѣяніямъ апостола Андрея въ тѣхъ же кодексахъ неизвѣстный авторъ сообщаетъ намъ, что кромѣ Священнаго Писанія, кромѣ каноническихъ апостольскихъ дѣяній, въ его рукахъ были отдѣльныя сказанія о каждомъ апостолѣ. Въ частности, онъ нашелъ книгу о дѣяніяхъ апостола Андрея, которая вслѣдствіе своего многословія (то есть, ради рѣчей, влагаемыхъ въ уста апостола и содержащихъ еретическія мнѣнія), иными осуждается, какъ апокрифическая; поэтому онъ нашелъ нужнымъ сократить ее, извлекая только то, что относилось къ фактамъ и чудеснымъ дѣйствіямъ апостоловъ, и опускаая остальное. Такимъ образомъ онъ надѣялся и доставить удовольствіе читателямъ, и устранить основанія порицателей<sup>3)</sup>. Подобный пріемъ, усвоенный и многими другими средневѣковыми писателями, не только очень простъ, но и могъ

---

1) См. у Тило и Тишендорфа <Acta apostol. apocrypha, p. XLIII>: Ut autem mirabilia illa atque virtutes quae in apocryphis scripta sunt sanctorum apostolorum vel esse vel potuisse esse non dubium est, ita disputationes assertionesque illas sensuum malignorum ab haereticis constat esse insertas (Туррибий). Слова изъ письма Іеронимова или псевдо-Іеронимова буквально повторены въ слѣдующей ссылкѣ.

2) Volo sollicitam esse fraternitatem vestram de Leucio quodam, qui scripsit apostolorum actus--: qui de virtutibus quidem quas per eos dominus fecit vera dixit, de doctrina vero multa mentitus est. Dixit enim docuisse duo principia, quod exsecratur ecclesia Christi. Cp. Thilo, l. c.; Tischendorf, l. c., p. XLIII<sub>56</sub>.

3) Запутанный и многословный текстъ въ подлинникѣ можетъ быть читаемъ въ prolegomena къ изданію актовъ Андрея и Матея у Тило.



казаться совершенно правильнымъ. Предполагалось, что еретики не могли всего выдумать, что существовали нѣкогда вполнѣ православныя книги, въ которыхъ всѣ назидательныя исторіи уже были изложены совершенно безукоризненно, что существовали дѣянія и хожденія апостоловъ, описанныя или самими апостолами, или ихъ учениками, которыя потомъ подверглись искаженію и злонамѣренной порчѣ со стороны еретиковъ. Стоило только очистить эти сочиненія отъ лишней и вредной примѣси, чтобы возстановить ихъ въ первоначальной чистотѣ и возвратить имъ 58 тотъ авторитетъ, который принадлежалъ имъ первоначально. Лучшимъ и древнѣйшимъ образцомъ такого рода опытовъ считается апостольская исторія, приписываемая Авдію, Вавилонскому епископу, и относимая къ VI вѣку<sup>1)</sup>. Тѣ части этого сочиненія, которыя изложены болѣе подробно и содержатъ дѣянія апостоловъ Андрея, Іоанна и Ѳомы, составляютъ не болѣе какъ сокращеніе соотвѣтствующихъ апокрифическихъ сказаній Леуція Харины, при чемъ опущено все, что могло казаться еретическимъ, соблазнительнымъ или же слишкомъ несообразнымъ. Первоначальный видъ гностической легенды и слѣды гностическихъ идей<sup>2)</sup> гораздо болѣе сохранились въ тѣхъ апокрифическихъ редакціяхъ, которыя составляютъ въ настоящее время сборникъ Тишендорфа. Но и здѣсь мы имѣемъ почти всегда редакціи позднѣйшія, уже прошедшія чрезъ православныя руки и горнило, подвергшее ихъ значительному очищенію. Именно акты св. Андрея, относящіеся къ его проповѣди и мученической смерти въ Ахаіи, если ихъ сравнить съ тѣмъ, что читалъ въ нихъ нѣкогда Еводій, служатъ наиболѣе разительнымъ тому доказательствомъ.

Апокрифическія сказанія, въ которыхъ дѣйствующимъ лицомъ является апостолъ Андрей, въ настоящее время извѣстны слѣдующія: 1) Дѣянія Андрея и Матоія въ странѣ анеропофатовъ; 2) Дѣянія святыхъ апостоловъ Петра и Андрея; 3) Дѣянія и мученіе святаго апостола Андрея. Первый памятникъ давно извѣстенъ и находится во всѣхъ новыхъ сборникахъ апокрифическихъ апостольскихъ дѣяній. Второй въ первый разъ былъ на-

1) <См. Lipsius, Die apocryph. Apostelgesch., I, 117 сл.>

2) <Ср. C. Schmidt, Die alten Petrusakten, 74. 130; Harnack, Die Chronologie der altchr. Litt., II, 170 слл. 175.>

печатанъ, но не вполнѣ — Вугомъ (Woog) по рукописи Бодлеевой библіотеки. Издатель не рѣшился сообщить въ печати то, что показалось ему слишкомъ нелѣпымъ и зазорнымъ. Затѣмъ Тило перепечаталъ въ своемъ изданіи актовъ св. Андрея и Матѳіа неполный отрывокъ Вуга. Въ изданіи Тишендорфа онъ наконецъ явился вполнѣ, то есть, на столько, на сколько полна была рукопись. А она не только не имѣетъ конца, но — чего не замѣтили названные издатели — представляетъ значительный пропускъ въ срединѣ, обнаруживающійся совершенною неясностію и безсвязностію разсказа. Къ счастью, пропускъ можетъ быть восполненъ при помощи русской редакціи сказанія, изданной въ «Памятникахъ отреченной русской литературы» г. Тихонравова. Уже другими было замѣчено, что напечатанное здѣсь «Хожденіе апостоловъ Петра, Андрея, Матѳіа, Руфа и Александра» есть переводъ отрывка, напечатаннаго Тишендорфомъ; слѣдуетъ прибавить только, что переводъ этотъ, сдѣланный весьма неумѣло и не имѣющій окончанія, указываетъ на существованіе другихъ болѣе полныхъ греческихъ списковъ хожденія, чѣмъ рукопись Бодлеевой библіотеки. Третье сказаніе — «Дѣянія и мученіе св. апостола Андрея», изложено въ формѣ посланія пресвитеровъ и діаконовъ Ахейской церкви, бывшихъ очевидцами событія, но несомнѣнно представляетъ передѣлку сочиненія, авторомъ котораго считался Леуцій Харинъ. Оно было издано Вугомъ и затѣмъ перепечатывается въ разныхъ новыхъ изданіяхъ<sup>1)</sup>. Сверхъ того, существуютъ (въ изданіи Тишендорфа) весьма краткіе отрывки изъ актовъ Павла и Андрея и актовъ Варѳоломея, въ которыхъ также является на сценѣ и апостолъ Андрей. Мы считаемъ полезнымъ ближе ознакомиться съ содержаніемъ этихъ сказаній; всѣ они, за исключеніемъ актовъ Павла и Андрея, находятся въ очевидной взаимной связи и первоначально составляли, повидимому, одно цѣлое, обозначаемое заглавіемъ «Хожденія» или «Дѣянія апостола Андрея».

---

1) Presbyterorum et diaconorum Achaiae de martyrio S. Andreae epistola encyclicae. — Cura C. Chr. Woog, Lipsiae, 1749. Здѣсь присоединенъ и вышеозначенный отрывокъ хожденія Петра и Андрея.

1. Хожденіе въ страну анеропофаговъ (или Мирмидонянъ)<sup>1)</sup>.

(Это наиболѣе длинное сказаніе мы передаемъ въ извлеченіи, стараясь однако удержатъ всѣ подробности и важныя частности).

Матѳію выпалъ жребій идти въ страну анеропофаговъ (по нѣкоторымъ спискамъ: кромѣ анеропофаговъ, ему достались также страны Мидянъ и Парѳянъ). Люди этой страны не ѣли хлѣба и не пили вина, но питались человѣческимъ мясомъ и пили человѣческую кровь. Всякаго человѣка, который приходилъ въ ихъ городъ, они задерживали, лишали зрѣнія и поили очарованнымъ напиткомъ, дѣйствіе котораго заключалось въ томъ, что человѣкъ лишался человѣческаго сердца и разума и начиналъ ѣсть сѣно и траву, подобно животнымъ. Матѳію, послѣ своего прибытія въ страну, подвергся общей участи, но съ тѣмъ только различіемъ, что послѣ принятія напитка ни сердце, ни умъ его не измѣнились, и онъ продолжалъ славить Бога и молиться къ Нему. За горячею молитвою послѣдовало утѣшеніе и подкрѣпленіе; въ темницѣ, гдѣ заключенъ былъ апостолъ, возблисталъ свѣтъ и раздался голосъ, обѣщающій избавленіе послѣ двадцати-семи дней заключенія, то есть, за три дня до того рокового срока, въ 60 который для всякаго захваченнаго пришельца наступала очередь послужить пищей анеропофаговъ. Въ этотъ день палачи пришли въ темницу и, прочитавъ дощечку, прикрѣпленную къ рукѣ Матѳію, съ обозначеніемъ времени его поступленія, какъ это всегда дѣлалось ради болѣе легкаго разсчета времени, сказали: «Еще три дня, и мы выведемъ его изъ темницы и съѣдимъ его». Матѳію, притворившійся спящимъ, слышалъ это.

Но въ этотъ же день Господь явился апостолу Андрею, который находился въ другой странѣ (не названной въ нашемъ источникѣ), и повелѣлъ ему идти во владѣнія анеропофаговъ, гдѣ его брату грозила опасность черезъ три дня лишиться жизни. Андрей сначала отказывался, считая невозможнымъ поспѣть въ такой короткій срокъ; но Господь, напомнивъ ему о своемъ всемогуществѣ, назначилъ ему утро слѣдующаго дня для прибытія

1) <Acta apostolorum apocrypha -- ed. R. A. Lipsius et M. Bonnet, II, 1 p. 65 sqq.>

къ морскому берегу (слѣдовательно, Андрей училъ на другомъ берегу того моря, на которомъ находилась и страна людоедовъ), гдѣ онъ долженъ былъ найти готовый корабль, а самъ вознесся на небо.

Андрей явился въ назначенное время на берегу, вмѣстѣ со своими учениками, и увидѣлъ небольшое судно съ тремя корабельщиками; онъ не догадался, что это былъ Господь съ двумя ангелами, принявшими человѣческій видъ. Вступивъ въ разговоръ съ кормчимъ, то есть, съ самимъ Господомъ, Андрей узналъ, что онъ нашелъ себѣ попутчиковъ, и получилъ позволеніе вступить на корабль. Онъ счелъ, однако, нужнымъ заранѣе объяснить, что ни онъ, ни его товарищи не въ состояніи уплатить перевозной платы и даже не имѣютъ при себѣ пропитанія. На вопросъ кормчаго, выражавшій удивленіе, Андрей отвѣтилъ, что онъ ученикъ Христа, который далъ двѣнадцати избраннымъ имъ апостоламъ заповѣдь не брать съ собою въ путь ни денегъ, ни хлѣба, ни сумы, ни одежды. Послѣ того кормчій принялъ путниковъ на свой корабль съ большею радостію, чѣмъ бы, по его словамъ, это было въ отношеніи ко всякому имущему человѣку. Затѣмъ онъ велѣлъ принести три хлѣба, чтобы странники могли подкрѣпить себя пищею; но ученики Андрея, при видѣ бурнаго моря, смутились и не могли воспользоваться приглашеніемъ, не могли даже промолвить слова въ отвѣтъ на него. Тогда кормчій посоветовалъ Андрею оставить отроковъ, незнакомыхъ, очевидно, съ моремъ, на сухомъ пути до возвращенія корабля изъ плаванія. Но, когда Андрей обратился съ такимъ предложеніемъ 61 къ своимъ спутникамъ, то они не захотѣли отстать отъ своего учителя и такимъ образомъ сдѣлались чуждыми благъ, которыя далъ имъ Господь. Въ ободреніе имъ Андрей рассказываетъ исторію укрощенія бури Іисусомъ. Во время плаванія Андрей вступаетъ въ разговоръ съ кормчимъ и выражаетъ удивленіе къ его необыкновенному искусству въ управленіи кораблемъ; шестнадцать разъ онъ плавалъ по морю и теперь ѣдетъ въ семнадцатый, а такого искусства еще не видывалъ. Съ своей стороны, кормчій разспрашиваетъ объ Іисусѣ: «Мы слышали», говоритъ онъ, — «что онъ явилъ свое божество предъ своими учениками, но отчего не увѣровали въ него Іудеи? Можетъ быть, онъ не сотворилъ

знаменій передъ ними?» Андрей свидѣтельствуешь объ исцѣленіи слѣпыхъ, глухихъ и прокаженныхъ, о насыщеніи пяти тысячъ человѣкъ пятью хлѣбами и двумя рыбами: все это совершилось въ виду всего народа. «Но, быть можетъ, онъ не далъ знаменій предъ архіереями, и оттого они не увѣровали въ него?»—«Нѣтъ, и предъ архіереями онъ сотворилъ знаменія, и не только явно, но и тайно». Настоятельные разспросы кормчаго заставили Андрея рассказать исторію съ двумя каменными сфинксами, которые стояли во храмѣ, одинъ по правую, другой по лѣвую сторону, и о которыхъ Христосъ сказалъ, что они представляютъ подобіе Херувима и Серафима на небѣ. Чудо съ сфинксами, сотворенное въ присутствіи четырехъ архіереевъ, состояло въ томъ, что одинъ изъ нихъ, по слову Іисуса, сошелъ внизъ со своего подножія и заговорилъ человѣческимъ голосомъ, обличая невѣріе Іудеевъ и свидѣтельствуя о божественности Христа и о превосходствѣ храма (τὰ ἱερὰ) предъ синагогой, а когда и это оказалось недостаточнымъ, то сфинксъ, по приказанію Іисуса, отправился въ землю Хананейскую, на поле Мамврійское, и разбудилъ почивавшихъ тамъ двѣнадцать патріарховъ; всѣ они вышли изъ гробовъ, но только трое должны были послѣдовать за нимъ и обличили архіереевъ.

Корабль уже приближался къ твердой землѣ: тогда Христосъ, который скрывался подъ видомъ кормчаго, склонился главою на одного изъ ангеловъ и какъ бы заснулъ. Андрей, послѣдовавшій его примѣру, погрузился въ глубокій сонъ и въ такомъ состояніи перенесенъ былъ ангелами, по приказанію Господа, на берегъ, гдѣ былъ оставленъ въблизи города анеропофаговъ. Послѣ того Іисусъ удалился съ своими ангелами на небеса.

На другое утро Андрей пробудился и разбудилъ своихъ спящихъ товарищей; теперь онъ понималъ, кто былъ его вчерашній собесѣдникъ, и ученики его, которымъ онъ высказалъ свою догадку, съ своей стороны, припомнили и сообщили ему, что они ничего не слышали изъ его разговора съ кормчимъ, такъ какъ въ это время они были погружены въ глубокій сонъ, и во время этого сна спустились съ неба орлы и унесли ихъ души въ рай на небесахъ. Тамъ они видѣли Христа, окруженнаго ангелами; предъ нимъ стояли апостолы, и Господь говорилъ ангеламъ, чтобы они

во всемъ слушались апостоловъ. Андрей возрадовался великою радостію и сталъ молиться, чтобы Господь простилъ ему то, что онъ принялъ его за простаго человѣка, и чтобы снова явился ему. Моленіе его было услышано: Господь явился ему въ видѣ прекраснаго маленькаго мальчика и сказалъ, что вина его заключается не въ томъ, что онъ не узналъ своего Господа, а въ томъ, что не изъявилъ тотчасъ же готовности идти въ страну анеропофаговъ, и вотъ теперь онъ самъ увидѣлъ, что для Бога нѣтъ ничего невозможнаго. При этомъ Господь повторилъ повелѣніе идти въ городъ для освобожденія Матеія и предсказалъ Андрею, что его тамъ ожидаютъ большія мученія, которыя онъ долженъ перенести мужественно, помня своего распятаго Учителя.

Андрей вошелъ въ городъ со своими учениками, оставаясь незримымъ для жителей. Онъ достигъ темницы, передъ дверями которой стояли стражи; но послѣ его молитвы, стражи пали на землю мертвыми, а двери сами отворились, когда онъ начерталъ на нихъ знаменіе креста. Войдя въ темницу, Андрей увидѣлъ Матеія сидящаго и поющаго хвалу Богу; апостолы привѣтствовали и цѣловали другъ друга. На вопросъ Матеія: какъ онъ здѣсь очутился, Андрей рассказалъ ему о явленіи Господа. Вслѣдъ затѣмъ онъ замѣтилъ трехъ заключенныхъ вмѣстѣ съ Матеємъ мужей, которые были наги и ѣли траву. Это зрѣлище поразило Андрея, и онъ воскликнулъ: «Господи, въ чемъ согрѣшили эти люди, что они уподобились безсмысленнымъ скотамъ?» Потомъ, обращаясь къ сатанѣ, онъ сказалъ: «Горе тебѣ, діаволу, врагу Бога и ангеловъ его! Чтò тебѣ сдѣлали эти люди, что ты навелъ на нихъ такое наказаніе? Доколѣ ты будешь враждовать на родъ человѣческій? ты вывелъ Адама изъ рая и научилъ людей плотскому преступному совокупленію, вслѣдствіе чего Господь разгнѣвался и послалъ потопъ на землю...» Послѣ этого Андрей сотворилъ молитву, возложилъ руки свои на лица слѣпыхъ людей, находившихся въ темницѣ, и тѣ прозрѣли; потомъ налагалъ руку на сердца ихъ, и въ нихъ воротилось человѣческое чувство. Всѣхъ 63 исцѣленныхъ было 270 мужчинъ и 49 женщинъ; Андрей велѣлъ имъ идти въ нижнюю часть города, гдѣ они найдутъ смоковницу, плодами которой могутъ питаться, пока онъ самъ не придетъ къ нимъ. Освобожденные боялись показаться въ городѣ, думая, что

жители опять схватятъ ихъ, но апостолъ успокоилъ ихъ, сказавъ, что даже собаки не будутъ лаять на нихъ. Матѳій съ своими учениками направился, по указанію Андрея, съ другой стороны города, но вслѣдъ затѣмъ, по повелѣнію того же апостола, явилось облако и перенесло Матѳіа, учениковъ его и учениковъ самаго Андрея на гору, на которой находился апостолъ Петръ, и тамъ они остались.

Андрей же вошелъ въ городъ, сѣлъ позади мѣднаго столпа, на которомъ стояла статуя, и ожидалъ, чтò будетъ. Случилось, что палачи пошли въ темницу, чтобы, по обычаю, взять на этотъ день нѣсколько человѣкъ для сѣденія. Но они нашли стражу мертвою, а темницу пустою, и донесли объ этомъ властямъ города. Тѣ были повергнуты извѣстіемъ въ большое смущеніе. Однако они распорядились, чтобы принесены были, по крайней мѣрѣ, трупы мертвыхъ стражей, которые и должны были послужить пищею на текущій день. Что же касается будущаго времени, то рѣшено было завтра же собрать городскихъ старцевъ и заставить ихъ метать жребій между собою, пока не наберется семи человѣкъ, необходимыхъ для суточнаго пропитанія, и такъ поступать въ теченіе неопредѣленнаго времени, доколѣ не представится возможности сварядить юношей въ морской походъ на окрестныя области для захвата плѣнниковъ. Распоряженіе, данное палачамъ, было исполнено, и мертвые стражники были принесены на городскую площадь. Но такъ какъ жители города нуждались не только въ пищѣ, но и въ питьѣ, то нужно было сначала пустить изъ нихъ кровь, какъ это дѣлалось съ убиваемыми иностранцами. По срединѣ города находилось для сего особеннаго рода приспособленіе, устроенное такъ, что кровь убиваемыхъ стекала въ большой бассейнъ, изъ котораго жители города черпали ее и потомъ пили. Но, когда Андрей увидѣлъ приготовления палачей, душа его возмутилась, и по его молитвѣ руки палачей, готовыя поднять сѣкиры на умершихъ уже людей, опустились, и сѣкиры изъ нихъ выпали. Власти города поражены были удивленіемъ и сказали, что, должно быть, здѣсь находятся тѣ волшебники, которые уже освободили узниковъ изъ темницы. Они разсуждали: «Чтò намъ теперь дѣлать? Пойдемъ и соберемъ старцевъ въ городъ, такъ какъ мы томимся жаж-

64 дою». — Собраны были немедленно старики въ числѣ 217-ти, и по жребію изъ нихъ было выбрано семь человѣкъ. Одинъ изъ этихъ несчастныхъ вымолилъ позволеніе замѣнить себя своими собственными дѣтьми, сыномъ и дочерью. Дѣти подняли плачь и говорили служителямъ: «Не убивайте насъ въ такомъ юномъ возрастѣ, но оставьте насъ до болѣе зрѣлыхъ лѣтъ, и тогда убейте насъ». «Ибо въ этомъ городѣ былъ обычай, что умирающихъ не предавали погребенію, но ѣли ихъ». Служители, однако, готовились уже приступить къ исполненію своего дѣла. Но Андрей снова обратился съ молитвою къ Богу, и опять случилось то же, что и въ первый разъ. Увидѣвъ это, власти заплакали громкимъ плачемъ. Но вотъ, когда они не знали, что дѣлать, явился среди нихъ дьяволъ въ образѣ старика и сталъ имъ говорить: «Горе вамъ, вы теперь умрете безъ пищи. Къ чему вамъ овцы и быки? этого вамъ недостаточно... Въ городъ пришелъ одинъ чужеземецъ, по имени Андрей: ищите и убейте его, а если нѣтъ, то онъ уже не дастъ вамъ дѣлать то, что вы до сихъ поръ дѣлали». Самъ дьяволъ не въ состояніи былъ указать имъ мѣста, гдѣ находился апостолъ, ибо это былъ Амаилъ, такъ названный потому, что былъ слѣпъ, особенно въ отношеніи къ святымъ. Онъ слышалъ голосъ Андрея, укорявшій его, но его самого не видѣлъ. Горожане, по внушенію діавола, затворили ворота и стали искать святаго, но тоже не видѣли его. Тогда Господь явился Андрею и сказалъ ему: «Возстанъ и покажись имъ, чтобы они узнали силу мою и безсиліе дѣйствующаго въ нихъ дьявола».

Андрей явился предъ толпой и сказалъ: «Вотъ я тотъ, кого вы ищите». Народъ бросился и схватилъ его, чтобы предать его казни. Но явилось сомнѣніе, какой родъ ея слѣдуетъ избрать для преступника: если снять съ него голову, то это не будетъ мученіемъ; если сжечь, то нельзя будетъ воспользоваться имъ для пищи. Тогда одинъ человѣкъ, по внушенію вошедшаго въ него дьявола, присовѣтовалъ слѣдующее: «Возьмемъ, навяжемъ веревку на шею его и станемъ волочить его по всѣмъ улицамъ и площадямъ города, а когда онъ умретъ, раздѣлимъ его тѣло». Совѣтъ былъ принятъ. Въ продолженіе двухъ дней волочили апостола по всѣмъ улицамъ и площадямъ, такъ что куски его тѣла оставались на землѣ, и кровь текла на нее какъ вода; а на



ночь отводили его въ темницу, связавъ назадъ руки. Здѣсь, вечеромъ на другой день, явился предъ Андреемъ дьяволъ съ семью демонами и насмѣхался надъ его безсиліемъ, даже хотѣлъ убить его; но, увидѣвъ на челѣ его печать, которую далъ ему Господь, демоны испугались и не смѣли приблизиться къ нему, но за то издали всячески издѣвались надъ нимъ, такъ что это 65 было причиною большой печали для апостола и даже слезъ.

На третій день повторились прежнія истязанія, и святой воззвалъ къ Господу: «Господи, зачѣмъ ты оставилъ меня! Вспомни, что ты былъ три часа на крестѣ и воззвалъ къ Отцу, а я подвергаюсь мученіямъ въ продолженіе трехъ дней. Гдѣ слова твои, Господи, которыя ты сказалъ намъ, что ни одинъ волосъ съ головы нашей не пропадетъ? Воззри, что сдѣлалось съ моею плотію и моими волосами». Тогда Иисусъ явился Андрею и повелѣлъ ему обернуться назадъ, и Андрей увидѣлъ, что гдѣ пали его волосы и куски тѣла, тамъ выросли большія плодоносныя деревья. Когда же наступилъ вечеръ, то Господь явился ему въ темницѣ и исцѣлилъ всѣ его раны, такъ что онъ сдѣлался здоровъ по прежнему.

Здѣсь же, посреди темницы, Андрей увидѣлъ столбъ, на которомъ стоялъ истуканъ, сдѣланный изъ алебастра, и обратился къ этому истукану съ заклинаніями, во имя креста, предъ которымъ трепещетъ небо и земля. Вслѣдствіе того каменный истуканъ, какъ этого желалъ апостолъ, вдругъ сталъ испускать изъ своихъ устъ воду, какъ будто изъ трубы; вода все поднималась, стала затоплять городъ и достигла такой высоты, что многіе потонули. Когда увидѣли это на слѣдующее утро аноропофаги, то они спѣшили спастись бѣгствомъ и стали оставлять городъ. Но по молитвѣ апостола Христосъ послалъ архангела Михаила на огненномъ облакѣ, которое окружило городъ, такъ что никто не могъ отсюда выйти; а между тѣмъ вода внутри достигала уже по горло людямъ. Тогда только жители преступнаго города раскаялись и приняли рѣшеніе идти и освободить чужестранца, и въ то же время стали призывать его Бога, чтобъ онъ остановилъ воду. Андрей тогда повелѣлъ каменному истукану прекратить водоизверженіе, и при этомъ сказалъ ему: «Если граждане этого города увѣруютъ, то я построю церковь и поставлю въ

ней тебя за то, что ты оказалъ мнѣ эту услугу». Когда апостоль вышелъ изъ темницы, то вода стала сбѣгать предъ его стопами, а народъ, видя это, кричалъ: «Помилуй насъ». Явился и тотъ старикъ, который предалъ на съѣденіе собственныхъ дѣтей и также говорилъ: «Помилуй меня». Но апостоль отвѣчалъ ему: «Какъ ты говоришь: помилуй меня, — когда ты не пожалѣлъ своего сына и дочь? Во истину говорю тебѣ: какъ скоро сойдетъ эта вода, ты низвергнешься въ пропасть вмѣстѣ съ 14-ю палачами, убивавшими людей каждый день». И когда его слово сбылось, то страхъ народа еще болѣе усилился. Апостоль вслѣдъ затѣмъ воскресилъ всѣхъ, которые лишились жизни во время наводненія. Такъ какъ городъ теперь увѣровалъ во Христа, то Андрей начерталъ изображеніе церкви и повелѣлъ выстроить ее. Крестивъ обращенныхъ и преподавъ имъ заповѣди Христовы, Андрей, несмотря на всеобщія просьбы и слезы, оставилъ было городъ. Но на пути встрѣтился ему, въ образѣ отрочати, Христосъ и повелѣлъ ему возвратиться, чтобы провести въ городѣ еще семь дней для утвержденія жителей въ вѣрѣ.

Изложенное нами сказаніе передается въ «Апостольскихъ исторіяхъ» псевдо-Авдія въ слѣдующемъ сокращенномъ видѣ<sup>1)</sup>.

«Послѣ вознесенія Господня, когда апостолы начали проповѣдывать слово Божіе въ различныхъ странахъ, Андрей апостоль началъ возвѣщать Господа Иисуса Христа въ Ахейской провинціи. Въ то же самое время апостоль Матѣй, онъ же и евангелистъ, проповѣдывалъ слово спасенія городу Мирмидону; но жители этого города, съ неудовольствіемъ и досадою принимая то, что они слышали о дѣяніяхъ нашего Искупителя, и не желая предать разрушенію свои храмы, выкололи глаза апостолу, обременили его цѣпами и заключили въ темницу съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы по истеченіи нѣсколькихъ дней убить его. Прежде чѣмъ это было исполнено, ангелъ, посланный Господомъ, сказалъ апостолу Андрею, чтобъ онъ поспѣшилъ въ городъ Мирмидонъ и освободилъ своего брата изъ мрака темницы. Онъ отвѣчалъ ему: «Господи, я не знаю пути: куда же я пойду?» Но получилъ въ отвѣтъ: «Иди къ морскому берегу, тамъ

1) <Tischendorf, Acta apostol. apocr. p. XLVIII sq.>

найдешь корабль, и тотчасъ вступи на него, а я буду твоимъ путеводителемъ». Андрей повиновался и, взошедши на отысканный корабль, при вѣяніи благопріятныхъ вѣтровъ счастливо приплыль къ городу. Вступивъ въ городъ, онъ тотчасъ отправился въ общественную тюрьму; нашедши тамъ Матѳея вмѣстѣ съ другими узниками, онъ горько восплакалъ и, сотворивъ молитву, произнесъ: «Господи Іисусе Христе, котораго мы съ вѣрностію проповѣдуемъ и во имя котораго переносимъ такъ много!... Отверзи очи раба твоего, дабы онъ могъ идти на проповѣдь слова твоего». И тотчасъ сотряслось это мѣсто, и свѣтъ возсіялъ въ темницѣ, и отверзлись очи апостола, а цѣпи всѣхъ узниковъ сломались, а колодки, въ которыхъ заключены были ихъ ноги, раскололись. Послѣ этого всѣ восхвалили Господа, говоря: «Великъ Богъ, котораго проповѣдуютъ рабы его». Такимъ образомъ выведены были Андреемъ изъ темницы всѣ, которые были въ ней содержимы, и каждый отправился во-свояси; Матѳей вмѣстѣ съ ними также удалился. Самъ апостоль Андрей 67 остался въ Мирмидонѣ и проповѣдывалъ жителямъ слово Господа, но жители не хотѣли его слушать и, схвативъ Андрея, волочили его со связанными ногами по улицамъ города. Среди этихъ мученій, когда уже текла кровь и волосы вырывались, апостоль обратился съ такою молитвою ко Господу: «Открой, Господи Іисусе Христе, очи сердце ихъ, да познаютъ Тебя, истиннаго Бога, и престанутъ отъ сего злодѣянія, и не поставь имъ этого во грѣхъ, ибо не вѣдятъ, что творятъ». Когда онъ произнесъ эти слова, внезапно напалъ на жителей этого города большой страхъ, такъ что, освободивъ апостола, они признали свой грѣхъ, говоря: «Мы согрѣшили противъ праведнаго». Они склонились къ ногамъ апостола и просили объ отпущеніи ихъ преступленія и объ указаніи имъ пути спасенія. Поднявъ ихъ, онъ сталъ проповѣдывать Господа Іисуса Христа и показалъ чудеса, которыя онъ совершилъ въ этомъ мірѣ, и то, какъ онъ своею кровію искупилъ этотъ міръ, уже погибающій. Такимъ образомъ, снискавъ Господу жителей города, апостоль крестилъ всѣхъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа во отпущеніе грѣховъ. Сотворивъ это, онъ удалился въ свою область».

Въ житіи Андрея, отысканномъ въ Волфенбюттельскихъ

сборникахъ, равно какъ и въ Золотой легендѣ Якова de Voragine, повторяется почти буквально та же самая сокращенная повѣсть, съ упоминаніемъ Мирмидона<sup>1)</sup>. У послѣдняго замѣчается только та отмѣна, что Андрей отправляется для освобожденія Матеѣя не изъ Ахаіи, а изъ Скиѣи. Далѣе, мы находимъ у Ордерика Виталія, писателя XII вѣка, указаніе на книгу, которая содержала въ себѣ замѣчательныя сказанія объ апостолѣ Андрее, остановившія на себѣ вниманіе историка, такъ что онъ счелъ нужнымъ привести изъ нея довольно значительное извлечение. Въ книжкѣ, авторъ которой былъ, по словамъ самаго Ордерика, ему неизвѣстенъ, рѣчь шла опять о путешествіи Андрея къ Мирмидонянамъ, а самый рассказъ Ордерика даже своими выраженіями очень близко передаетъ вышеизложенное повѣствованіе Авдія<sup>2)</sup>.

Что касается Авдіева рассказа о путешествіи апостола Андрея къ Мирмидонянамъ, то не смотря на измѣненіе именъ, на появленіе имени Матеѣя евангелиста вмѣсто Матеіа, на устраненіе многихъ подробностей, не смотря на то, что въ немъ  
68 нѣтъ рѣчи о людяхъ, питающихся человѣческою плотію, и о метаніи жребія, и явленіе Христа обращено въ явленіе ангела,— все-таки нужно признать, что этотъ рассказъ есть простая передѣлка апокрифическаго источника съ намѣреннымъ устраненіемъ всего страннаго и неудобнаго. Что же касается имени города Мирмидона или его жителей Мирмидонянъ, то нужно полагать, оно уже читалось въ самыхъ гностическихъ актахъ, какъ другое названіе анеропофаговъ. Въ апокрифическомъ сказаніи о Матеѣѣ, о которомъ будетъ сказано ниже, тотъ же самый городъ-человѣкоядческій, въ которомъ дѣйствовалъ Андрей, именуется Мирною (Μύρνη); но въ позднѣйшихъ греческихъ житіяхъ, которыя встрѣчаются въ Минеяхъ, а равно и у Никифора Каллиста (XIV в.) Мирна замѣняется едва ли не болѣе правильнымъ чтеніемъ Мирмины (Μυρμίνη)<sup>3)</sup>. Въ одномъ краткомъ описаніи святыхъ мѣстъ, приложенномъ къ Бордосскому дорожнику (Itinerarium Burdigalense), памятнику приблизи-

1) Вольфенбюттельскіе отрывки см. у Тило и Тишендорфа. I. I.

2) См. Migne, P. L., 188, 159.

3) <Cp. Lipsius, Die apokryphen Apostelgeschichten, I, 603 сл.>

тельно VI вѣка, упоминается также городъ Мирмидона (Mirmidona), гдѣ апостоль Андрей освободилъ Матеѣя, и объясняется, что въ этомъ городѣ, отождествляемомъ впрочемъ съ Синопомъ, всѣ его обитатели имѣли обыкновеніе ѣсть себѣ подобныхъ и что ради того они сидѣли на улицахъ, поджидая, какъ будто въ видахъ гостепріимнаго состраданія, странствующихъ иноземцевъ<sup>1)</sup>.

Наиболѣе полную и близкую передачу сюжета, изложеннаго въ хожденіи апостола Андрея къ аноропофагамъ, мы находимъ въ одномъ древнемъ памятникѣ крайняго запада, именно, въ англо-саксонской поэмѣ объ Андреѣ. Ея издатель, Як. Гриммъ, еще не имѣя въ рукахъ цѣльнаго апокрифа, который тогда не былъ изданъ, пришелъ однако къ убѣжденію, что источникомъ для поэмы служилъ не какой-либо сравнительно краткій рассказъ въ родѣ псевдо-Авдіева, а непремѣнно болѣе пространный и уже заключавшій въ себѣ всѣ существенныя подробности, читаемыя въ поэмѣ<sup>2)</sup>. Теперь оказывается, что за исключеніемъ мелкихъ бытовыхъ красокъ, заимствованныхъ, естественно, изъ окружающей среды, за исключеніемъ ясневыхъ копій, которыя употребляются даже при ослѣпленіи апостола, и вообще постоянной 69 наклонности любоваться оружіемъ, за исключеніемъ характеристичныхъ для мѣстнаго быта описаній бури и мореплаванія, за исключеніемъ стремленія видѣть въ самыхъ апостолахъ воинственныхъ героевъ, да развѣ еще одного непонятаго мѣста (о сфинксахъ) и распространенія нѣкоторыхъ рѣчей ради стиха, все остальное есть самый точный снимокъ съ греческаго подлинника. Удержаны даже цифры: здѣсь и тамъ семь стражей, пораженныхъ смертію при дверяхъ темницы, 49 женщинъ, превращенныхъ чародѣйскимъ напиткомъ во образъ звѣриный и потомъ снова возвращенныхъ Андреемъ къ человѣческому чувству и пищѣ. Только число мужчинъ, испытавшихъ ту же участь

1) *Revue Archéologique*, X (1864 г.), 110. *Synope illo tempore Myrmidona dicebatur, et omnes qui ibi manebant homines pares suos comedebant, nammodo tanta misericordia ibi est ut ad strutas (l. stratas) sedeant peregrinos suscipiendos.* Здѣсь же говорится о Корсуни и о мощахъ Климента.

2) См. *Andreas und Helene. Herausg. von Jacob Grimm. Cassel, 1840, предисловіе.* <Ср. *Bibliothek der angelsächsischen Poesie begründet von Grein. Neubearb. .... von Wülker, II, 1, стр. 1 слл.*>

и такія благодѣянія, не одинаково: въ одномъ источникѣ 240, а въ другомъ 270. Если бы мы захотѣли повторить изложеніе содержанія поэмы, сдѣланное Яковомъ Гриммомъ, то оказалось бы во многихъ мѣстахъ почти буквальное сходство съ выше-приведеннымъ изложеніемъ гностическаго хожденія. Ради нѣкотораго ознакомленія съ этимъ любопытнымъ памятникомъ, относящимся, по мнѣнію Гримма, къ VIII вѣку или къ началу IX, мы приводимъ только начало его въ нѣмецкомъ переводѣ Грейна<sup>1)</sup>:

Traun! wir erfuhren wie in der Vorzeit lebten  
 zwölf hochberühmte Helden unter des Himmels Sternen,  
 Kempen Gottes: in dem Kampf erlag,  
 wenn sie die Helmzeichen hieben, ihre Hochkraft nimmer,  
 seit sie zerstreut sich hatten, wie ihnen bestimmte das Looss  
 der Hochkönig des Himmels, der Herr selber.  
 Das waren Wehrmänner weitkund auf Erden,  
 kühne Volksführer, im Kriegszug tapfer,  
 hochberühmte Helden, wenn Hand und Schildrand  
 auf dem Heeresfeld den Helm beschützten.  
 Dieser Helden einer war der heilige Mattheus,  
 der zuerst bei den Juden das Evangelium  
 durch Wunderkunst begann mit Worten zu schreiben,  
 dem der erlauchte Herr das Looss bestimmte  
 hinaus auf das Eiland, wo der Ausländer keiner  
 bisher noch konnte Heimath finden  
 und Glück geniessen: grimm ereilte sie  
 oft auf dem Heeresfeld die Hand der Mörder.  
 All war das Markland mit Mord bewunden  
 durch Feindes Falschheit, die Volkstatt der Männer,  
 der Helden Heimsitz; nicht hatten dort  
 die Bewohner in dem Lande Wassers Trunk  
 noch Brodes Speise zum Gebrauche: es genossen Blut und Fell  
 das Fleischkleid der Männer, der fernher gekommenen,  
 die Leute in dem Lande. So war's ihr Landesbrauch,  
 dass ohne Unterschied sie der Ausländer jeden,  
 wenn Nahrung ihnen Not war, sich nahmen zur Speise,  
 alle die das Eiland von aussen suchten.  
 Das war des Volkes friedloses Zeichen,  
 der unseligen Stärke, dass sie der Augen Gesicht,  
 des Hauptes Gemme hassend und schwertgrimm,  
 grausam zerstörten mit der Geere Spitzen.  
 Drauf brauten dann die Zauberer bitter zusammen

70

1) Grein, Dichtungen der Angelsachsen, stabreimend übersetzt, Zweite Ausg., 1863.

durch Arglistkünste unheimlichen Trank,  
 der das Bewusstsein der Männer wandte im Busen,  
 die innersten Gedanken: es ward umgekehrt der Sinn,  
 dass sie nicht jammernd sehnten nach dem Jubel der Männer  
 die Grimm gierigen Helden, sondern Gras und Heu  
 die vor Mangel an Mundkost müden plagte.  
 Da war Mattheus zur weitberühmten Burg  
 gelangt in die Stadt: Lärm war dort gewaltig  
 in dem Volk der Mermedonier dem frevelvollen и т. д.

Итакъ, и въ этомъ памятникѣ глубокой древности анеропо-  
 фаги иначе именуются Мирмидонянами—не только въ приве-  
 денномъ мѣстѣ, но и постоянно. Сверхъ того, въ одномъ мѣстѣ  
 (стихъ 432-й) земля ихъ названа царствомъ Эѳіоповъ, стра-  
 ною черныхъ людей (Aelmyrcna edhelrice), что должно нахо-  
 диться въ той или другой связи съ Эѳіопіей каталоговъ.

## 2. Хожденіе въ страну варваровъ <sup>1)</sup>.

Случилось, что апостоль Христовъ Андрей вышелъ изъ го-  
 рода челоѣкоядцевъ (τῶν ἀνθρωποφάγων), и вотъ облакъ свѣтлый  
 восхитилъ его и отнесъ его на гору, гдѣ возсѣдали Петръ, Мат-  
 оій и Александръ. Когда онъ увидѣлъ ихъ, то они привѣтство-  
 вали его съ большою радостію. Тогда Петръ говоритъ ему:  
 «Братъ Андрей! Посѣялъ ли ты слово истины въ странѣ чело-  
 вѣкоядцевъ, или нѣтъ?» Отвѣчаетъ ему Андрей: «Во истину,  
 отецъ мой Петръ, твоими молитвами. Но много зла сдѣлали мнѣ  
 люди этого города: ибо волочили меня на площади люди этого  
 города въ продолженіе трехъ дней, такъ что моя кровь обагрила  
 всю площадь». Говоритъ ему Петръ: «Мужайся во Господѣ,  
 братъ Андрей, и теперь отдохни отъ труда твоего. Ибо если  
 добрый земледѣлецъ трудомъ своимъ воздѣлаетъ землю, и она  
 приноситъ плодъ, то трудъ его тотчасъ превратится въ радость.  
 Если жъ онъ потрудится, а земля его не принесетъ плода, то  
 онъ часто имѣетъ двойной трудъ». Когда онъ это говорилъ, то <sup>71</sup>  
 явился имъ Господь Иисусъ Христосъ во образѣ отрочати и рекъ

1) <Acta apostol. apocrypha, ed. Lipsius et Bonnet, II, 1 p. 117 sq.>

имъ: «Радуйся, Петръ, епископъ всей церкви моей! Радуйся, Андрей! Мужайтесь и боритесь сверхъ челоѣчества, сонаслѣдники мои. Во истину глаголю вамъ: вы подвергаетесь трудамъ сверхъ челоѣчества въ мірѣ семъ, но держайте: я успокою васъ въ первый часъ отдохновенія въ царствѣ Отца моего. Итакъ, возставъ, идите въ градъ варварскій и проповѣдайте въ немъ; и я съ вами буду въ чудесахъ, бываемыхъ въ немъ чрезъ посредство рукъ вашихъ». И цѣловавъ ихъ, Господь восшелъ на небо.

Петръ же и Андрей, Александръ и Руфъ и Матѣй пошли во градъ варварскій. Когда они приблизились ко граду, Андрей сказалъ Петру: «Отче Петръ, имѣемъ ли мы снова подвергнуться мукамъ въ городѣ этомъ, какъ и въ странѣ челоѣкоядцевъ?» Говоритъ ему Петръ: «Не знаю. Но вотъ предъ нами старецъ, сѣющій на полѣ своемъ. Если мы поспѣшимъ къ нему и скажемъ ему: дай намъ хлѣба, и если онъ дастъ намъ хлѣба, то мы уразумѣемъ, что не подвергнемся мукамъ въ городѣ этомъ. Если же скажетъ намъ, что не имѣетъ хлѣба, то изъ этого узнаемъ, что опять ожидаетъ насъ мученіе». Когда они приблизились къ старцу, то говоритъ ему Петръ: «Радуйся, земледѣлецъ!» Земледѣлецъ отвѣчаетъ имъ: «Радуйтесь и вы, купцы». Говоритъ ему Петръ: «Есть ли у тебя хлѣбъ, чтобы ты могъ снабдить имъ сихъ отроковъ? такъ какъ мы дошли до крайности» (ὁστέρηθημεν). Отвѣчаетъ имъ старецъ: «Подождите немного и присмотрите за волами и раломъ и нивой, а я пойду въ городъ и принесу вамъ хлѣбъ». Говоритъ ему Петръ: «Если ты окажешь намъ страннопріимство, то мы присмотримъ за волами и нивою». Старецъ отвѣчаетъ: «Да!» Говоритъ ему Петръ: «А волы ваши ли? Старецъ отвѣчаетъ: «Нѣтъ, но мы наняли ихъ». Говоритъ ему Петръ: «Иди въ городъ». И пошелъ старецъ въ городъ. И возставъ, Петръ препоясалъ одежду свою и срачицу и говоритъ Андрею: «Не приличествуетъ намъ покоиться и быть праздными, когда старецъ ради насъ трудится, оставивъ дѣло свое». Тогда Петръ, взявшись за рало, началъ сѣять жито. Андрей же былъ позади воловъ и говоритъ Петру: «Отче Петръ! зачѣмъ и ты трудишься, когда мы здѣсь». Тогда Андрей, взявши у Петра рало, сталъ сѣять говоря...



(Здѣсь слѣдуетъ пропускъ въ греческомъ текстѣ<sup>1)</sup>, восполняемый русскою редакціей хожденія, которая и слѣдуетъ):

И рече къ Петру: «Брате, что трудъ возлагаеши? Ты бо еси пастырь и отецъ всѣмъ намъ, то ли ты трудитися хочещи?». И 72 пріимъ Петръ пшеницу и благослови ю и сѣяше на селѣ старче. Руфъ же и Александръ и Матоѣи бѣша одесную воловъ жожаху, и благословиша и рѣша: «Приди роса небесная благая, и вѣи вѣтръ добрый, и облакъ да оброситъ, и да придуть и починуть на нивѣ сей». И абіе по словесѣхъ сихъ скоро сѣянная нива прозябе, и бысть исполнена съ класемъ. И пришедъ старецъ съ хлѣбы и видѣ ниву возрастшу. И положи хлѣбы, скоро паде къ ногама ихъ и рече: «Владыки, бози вы есте?». И рече ему Петръ: «Возстани, человѣче. Мы нѣсмь бози, но посланники есмы Божіи. Избра насъ Богъ и дарова намъ ученія благая, да научимъ человѣки. Аще кто приметъ ученіе, смерти избудеть (и) жизнь вѣчную получить въ царствіи небеснемъ. Аще хочещи и ты быти причастникъ Божій, а нашъ другъ, то шедъ накажи жену свою и дѣти своя въ заповѣдехъ Божіихъ пребывати,—и внидеши во царствіе Божіе». И рече имъ старецъ: «Аще вся сія соблюду, могу ли азъ таковая чюдеса творити, яко же вы творите на нивѣ моей?». И рече Петръ: «Право глаголю тебѣ: аще соблюдеши вся сія, и сотвориши, еже хочещи». И рече старецъ: «Азъ печали не имамъ о сихъ чудесѣхъ. Но оставляю вся сія и пойду по васъ, аможе вы идѣте». И рече ему Петръ: «Не тако есть, но шедъ дай волы у кого взялъ еси, и возвѣсти женѣ своей и дѣтемъ, яже видѣвъ и разумѣвъ благодать Божию въ насъ, и устрои домъ свой; мы же шедъ почіемъ въ дому твоємъ, да почивъ и идемъ во градъ». Тогда старецъ, пріимъ снопъ нивы тоя и обѣси на рамя своемъ и поймъ волы, поиде во градъ, апостоли же поидоша въ домъ его. И видѣша гражене носяща снопъ и глаголаша ко старцу: «Откуда обрѣте нынѣ снопъ класень, скажи намъ,—яко и нѣсть нынѣ время жатвѣ». Онъ же не отвѣща имъ ничтоже, подвизашеся борзо въ домъ свой и тицашеся на устроение дому своего апостоломъ Христовымъ: того ради не отвѣще-

1) (Г. е., въ текстѣ Оксфордскаго кодекса, изданномъ у Тишендорфа; полный греч. текстъ изъ Ватиканскаго кодекса издалъ Бонне, op. cit. p. 119, 12 sqq.)

ваше ни ко единому ихъ. И няша его твердо и ведоша ко старѣйшинамъ града того. Они же видѣша чудо и удивися, и рече: «Гдѣ еси взялъ?» Онъ же не хотя имъ повѣдати. Они же претяху ему глаголюще: «Аще не повѣси право, то злою смертію умрети имаша, гдѣ еси обрѣлъ снопъ класенъ не во время жатвъ». Онъ же рече имъ: «Азъ не убоюся смерти вашей; азъ бо во истинну обрѣтохъ благодать. Да аще хотите разумѣти истинну отъ мене, приведу къ вамъ пришедшая ко мнѣ челоуѣки. Яко быша на нивѣ моей, и азъ орахъ, они же пришедше со страны и просиша у мене

73 хлѣба. Азъ же имъ рѣкохъ: поблюдите рала моего и волю; азъ шедъ во градъ и принесу вамъ. И яко азъ придохъ на ниву мою и принесохъ имъ хлѣбъ, и обрѣтохъ пшеницу созрѣвшу, и бысть класъ. Азъ же то видѣхъ чудо и молихся имъ, дабы почии въ дому моемъ. И аще хотите ихъ видѣти, пождите ту, они бо почиваютъ въ дому моемъ, и азъ приведу ихъ къ вамъ». И тако отиде отъ нихъ. И приде дьяволъ всѣя въ сердца старѣйшинамъ, и собрашася вси, глаголюще другъ ко другу: «О горѣ намъ! сїи челоуѣцы отъ Галилеянъ суть и оскверняютъ челоуѣцы; отъ ереси Назарянина суть, и разлучаютъ мужа отъ жены, а жены отъ мужей. Да быне вошли въ градъ нашъ!» Инии же глаголаху: «Токмо пять мужей; да шедъ убьемъ ихъ». Ини глаголаху: «Мы слышахомъ, имѣють учителя глаголемаго Иисуса, и что хотятъ, то и творятъ, и его же просятъ, и послушають ихъ. И егда прогнѣваемъ я, то погубятъ градъ нашъ безъ останка, или потопъ наведутъ на градъ нашъ. И что сотворимъ челоуѣкомъ симъ?» Единъ же отъ нихъ исполнися ереси и рече имъ: «Аще хотите, послушайте мене; и не дадимъ влѣсти имъ во градъ нашъ». Они же глаголаша ему: «Что имаша сотворити?» Онъ же рече имъ: «Слышите о челоуѣцѣхъ сихъ, яко ненавидятъ женска полу: да послушайте мене, обряцете блудницу добрѣйшу паче всѣхъ, и ту поставимъ посредѣ вратъ градныхъ нагу, и украсимъ ю бисеромъ и помажемъ главу ея мастію. Они же воззрѣвши на ню и погибнуть и не внидутъ во градъ нашъ». Они же скоро обрѣтоша жену любодѣйцу и сняша съ нея одежду, и украсиша ю златомъ и бисеромъ, яко научени быша, и поставиша ю посредѣ вратъ градныхъ, удуже хотяще внити апостоли. И приближишася ко вратомъ апостоли, и увѣдѣша жену нагу и разумѣвши духомъ

святѣмъ. И рече Андрей: «Видите ли, братія, како вниде сотона въ сердце женѣ сей, да хошетъ насъ искусити? И повелите ми, да пожую ея вашими молитвами». И рече ему Петръ: «Имѣши власть на ней, твори еже хощеша». И ста Андрей глаголя: «Господи Іисусе Христе! Пусти Михаила архистратига, да обиситъ жену сію за власы на аерѣ, дондеже внидемъ во градъ си, и проповѣдаемъ слово Божіе; и егда изыдемъ изъ града, и да снидеть со аера». И абіе по словесѣхъ сихъ восхити ю ангелъ и повѣси за власы. И увидѣша гражене то чюдо и удивившася глаголюще: «Оле видѣхомъ чюдо велико». Тогда возопи гласомъ великимъ глаголюще: «Да не имуть покоя князи града сего, яко предаша мя на муку сію, азъ бѣхъ недостоинъ со всѣмъ градомъ симъ видѣти апостолъ Христовыхъ, входящихъ во градъ сей. Отпускаю (?) грѣхи вѣрующимъ въ ня. Да изыдутъ ношю изъ 74 града сего, яже мы обрѣтохся живущей блудно, въ нагубѣ азъ отъ днешняго дне. Апостоли Господни, помолитесь о мнѣ, да избуду отъ страсти сія, се бо апостоли Христови многихъ свобожаете отъ страстей, и всякъ недугъ и всяку язву исцѣляете въ людѣхъ. Молитесь о мнѣ и свободите мя отъ многихъ грѣховъ, да отбѣжу отъ тмы прелести и похоти діаволя и приду въ дивный его свѣтъ...»

(Еще слѣдуетъ нѣсколько строкъ, очень дурно переведенныхъ, и затѣмъ русская редакція прерывается; мы возвращаемся къ греческому тексту).

Тогда многіе изъ народа увѣровали во Христа ради слова жены той и, припадая къ ногамъ апостоловъ, поклонялись имъ. Они же возлагали руки на нихъ и больныхъ въ городѣ исцѣляли, слѣпымъ же подавали зрѣніе, глухимъ слышаніе, демоновъ изгоняли. Весь народъ славилъ Отца и Сына и Святаго Духа.

Былъ же въ городѣ одинъ богачъ по имени Онисифоръ. Увидѣвъ знаменія, бываемыя чрезъ апостоловъ, онъ говоритъ имъ: «Если я увѣрую въ Бога вашего, то получу ли я силу сотворить знаменіе, какъ вы?» Отвѣчаетъ ему Андрей: «Если отречешься отъ всего имѣнія твоего и отъ жены своей и отъ дѣтей своихъ, какъ и мы отрелися, тогда и ты будешь творить знаменія». Услышавъ это, Онисифоръ исполнился ярости и, взявъ свой поясъ (λέντιον = linteum, περιζωμεν), бросилъ его на шею Андрея и сталъ

бить его, говоря: «Ты—чародѣй (магъ), какъ ты заставляешь меня оставить жену мою, дѣтей и имѣніе?» Тогда Петръ, обратившись и видя, что онъ бьетъ Андрея, говоритъ ему: «Человѣкъ, перестань бить Андрея!» Говоритъ ему Онисифоръ: «Вижу, что ты разумнѣе его. Итакъ, скажи мнѣ, долженъ ли я оставить жену мою, дѣтей и имущество: что ты на это скажешь?» Отвѣчаетъ ему Петръ: «Одно слово рѣку тебѣ: удобнѣе есть верблюду войти чрезъ иглиныя уши, чѣмъ богатому войти въ царствіе Божіе». Услышавъ это, Онисифоръ еще болѣе исполнился гнѣва и ярости и, взявъ поясъ съ выи Андрея, набросилъ на выю Петра и такимъ образомъ волочилъ его, говоря: «Во истину ты великій волшебникъ (μάγος), большій того; ибо не входитъ верблюдъ сквозь отверстіе иглы. Если же ты покажешь мнѣ это чудо, то я увѣрую въ Бога вашего, и не только я, но и весь городъ; если же нѣтъ, то сильно будешь наказанъ посреди города». Услышавъ это Петръ очень опечалился и потомъ, вставъ и воздѣвъ руки къ небу, молился говоря: «Владыко Господи Боже 75 нашъ! Услышь меня въ часъ сей; (иначе) они уловятъ насъ на словахъ твоихъ. Ибо ни пророкъ, ни патріархъ не глаголали, возвѣщая объясненіе ихъ, дабы мы узнали это толкованіе; они же теперь требуютъ отъ насъ сего толкованія съ дерзновеніемъ. Итакъ, ты, Господи, не презри насъ, ибо ты еси воспѣваемый отъ херувимовъ».

Когда онъ сказалъ это, явился Спаситель, въ образѣ отрочати двѣнадцатилѣтняго, нося на себѣ полотняную бѣлую одежду (ῥάδιον), и рекъ имъ: «Дерзайте и не бойтесь, избранные мои ученики, ибо я съ вами есмь всегда. Пусть будетъ принесена игла и (приведенъ) верблюдъ». И, сказавъ это, вознесся на небеса. Былъ въ этомъ городѣ одинъ торговецъ (παραπώλης), увѣровавшій въ Господа чрезъ апостола Филиппа. Услышавъ это, онъ побѣждалъ и сталъ искать иглы, имѣющей большое отверстіе, желая сдѣлать угодное апостоламъ. Узнавъ это, Петръ говоритъ: «Сынъ, не ищи большой иглы; ибо не изнеможетъ у Бога всякъ глаголъ. Но лучше принеси намъ тонкую иглу». Когда жъ игла была принесена, и вся толпа городская собралась на зрѣлище, Петръ взглянувъ увидѣлъ идущаго верблюда и сказалъ, чтобы подвели его. Тогда онъ утвердилъ иглу въ землю и воскликнулъ громкимъ голосомъ:

«Во имя Іисуса Христа, распятаго при Понтіи Пилатѣ, повелѣваю тебѣ, верблюдъ, пройти чрезъ иглиныя уши». Тогда отверстіе иглы отворилось на подобіе воротъ, и верблюдъ прошелъ чрезъ оное, и весь народъ видѣлъ это. Говоритъ опять Петръ верблюду: «Войди опять чрезъ иглу». И вошелъ верблюдъ во второй разъ. Онисифоръ, увидѣвъ это, говоритъ Петру: «По истинѣ, ты великій волшебникъ; и я не повѣрю, если не пошлю самъ и принесу иглу и (приведу) верблюда». И, призвавъ одного изъ отроковъ своихъ, говоритъ ему тайно: «Иди и доставь мнѣ сюда верблюда и иглу. Найди также жену оскверненную и, принудивъ ее, приведи сюда; ибо люди эти суть волшебники». Но Петръ, духомъ своимъ узнавъ тайну, говоритъ Онисифору: «Пошли, приведи верблюда и женщину, и принеси иглу». Когда жъ это было исполнено, то Петръ, взявъ иглу, укрѣпилъ ее въ землю; а женщина сидѣла на верблюдѣ. Тогда говоритъ Петръ: «Во имя Господа нашего Іисуса Христа распятаго повелѣваю тебѣ, верблюдъ, чтобы ты вошелъ чрезъ эту иглу». Тотчасъ отверзлось отверстіе иглы и сдѣлалось какъ ворота, и вошелъ чрезъ него верблюдъ. И говоритъ Петръ верблюду: «Войди опять чрезъ него, дабы всѣ видѣли славу Господа нашего Іисуса Христа, и да увѣруютъ въ него нѣкоторые». Тогда верблюдъ снова вошелъ чрезъ иглу. Онисифоръ, увидѣвъ это, воскликнулъ, говоря: «Во истину, великъ Богъ Петра и Андрея, и я отнынѣ вѣрую во имя Господа нашего 76 Іисуса Христа. Итакъ, послушай нынѣ рѣчей моихъ, Петръ. Я имѣю нивы, виноградники и поля; имѣю двадцать-семь литръ золота и пятьдесятъ литръ серебра; имѣю также многихъ рабовъ. Отдаю бѣднымъ все, что есть у меня, только чтобы и я могъ сотворить чудо, какъ и вы». Петръ же опечалился, какъ бы силы не оказались для него не дѣйственными, такъ какъ онъ не принялъ еще печати во Христѣ. Когда онъ объ этомъ размышлялъ, голосъ съ неба говоритъ ему: «Повелѣваю тебѣ, сдѣлай ему что онъ хочетъ, и я исполню его желаніе». Говоритъ ему Петръ: «Иди, сынъ, сотвори, какъ и мы»... Онисифоръ подошелъ и сталъ предъ верблюдомъ и иглой и сказалъ: «Во имя...»

На этомъ кончается <sup>1)</sup>отрывокъ изъ дѣяній апостоловъ Петра

---

1) <По ср. Acta apost. apocr. ed. Lipsius et Bonnet, II, 1, p. 126 sq.>

и Андрея во градѣ варварскомъ. Дальнѣйшія приключенія апостоловъ въ варварской странѣ остаются для насъ совершенно неизвѣстными. Мы знаемъ только, что городѣ варвавовъ не былъ послѣднею гранью путешествія апостола Андрея въ далекихъ фантастическихъ странахъ, гдѣ жили челоувѣкоядцы и варвары. Изъ коптскихъ отрывковъ «Дѣяній Вареоломея», изданныхъ Цое-гой и перепечатанныхъ Тишендорфомъ<sup>1)</sup>, мы знакомимся съ новымъ театромъ хожденій Андрея и его странниковъ.

### 3. Хожденіе въ страну Хазареновъ.

«Господь, явившись Вареоломею, повелѣваетъ ему идти къ Пароянамъ, расположеннымъ къ сѣверу отъ Македановъ или Хазареновъ. Вслѣдъ затѣмъ онъ приходитъ къ Андрею и повелѣваетъ ему, чтобъ онъ изъ земли Варваровъ направился къ Казаренамъ, отстоящимъ на сорокъ дней пути, и оттуда отправился съ Вареоломеемъ къ Пароянамъ и Еламитами, и между прочимъ сказалъ: «Я пошлю вамъ челоувѣка изъ земли Кинокефаловъ (собачихъ головъ), у котораго голова песья, и при его посредствѣ увѣруютъ въ меня».

Изъ другаго (втораго) сборника: «Андрей съ учениками Руфомъ и Александромъ отправляется изъ города Варварскаго въ область Кадареновъ (sic) и приходитъ къ морю, гдѣ на берегу является ему китъ, поглотившій нѣкогда Іону; онъ поглощаетъ его вмѣстѣ съ его учениками и, скрывъ въ утробѣ своей въ продолженіе трехъ дней, переноситъ къ берегу Кадареновъ изъ области города Рохонъ» (Rochon).

Изъ перваго сборника: «Андрей, высаженный на берегу Казареновъ близъ города Іериха (Jericho, то есть, Рохона по другому списку), полагаетъ, что онъ еще находится въ землѣ Варваровъ, пока не узналъ точнѣе о положеніи мѣстѣ съ прибытіемъ Вареоломея, направляющагося въ Македанъ изъ Іериха, гдѣ онъ проповѣдывалъ евангеліе».

Изъ втораго кодекса: «Андрей и Вареоломей изгоняютъ идоловъ изъ города, которымъ правилъ проконсулъ Галліонъ, и,

1) <Apocalypses apocryphae, p. XLIX sq.>

трижды брошенные въ огонь, выходятъ невредимыми. Послѣ того они разсѣкаются посредствомъ пилъ, и послѣ сожженія раздробленныхъ частей пепель ихъ повергается въ море, гдѣ онъ поглощается китами; послѣ того идолы возвращаются въ городъ. По истеченіи трехъ дней Богъ заставляеть кита, чтобъ онъ изрыгнулъ апостоловъ».

Изъ втораго сборника въ концѣ: «Когда народъ сидѣлъ въ театрѣ, кинокефаль, названный христіаниномъ, пожираетъ двухъ львовъ и наводитъ на всѣхъ такой ужасъ, что они начинаютъ бѣжать изъ города; но тѣ же апостолы окружають городъ огненною стѣною, чтобы никто не могъ выйти. Тогда тѣснимые и кинокефаломъ, и огнемъ, жители съ мольбами обращаются къ апостоламъ, по повелѣнію которыхъ кинокефаль обращается въ отрока смиреннѣйшаго нрава. Варооломей даетъ ему имя Пистось (Вѣрный), общая ему небесное царство и безсмертную славу, ибо при помощи его этотъ народъ былъ обращенъ къ вѣрѣ,—и держитъ рѣчь къ народу, что они спасутся, если, оставивъ идоловъ, исповѣдуютъ Святую Троицу. Тотчасъ весь народъ принимаетъ вѣру къ негодованію жрецовъ идольскихъ».

#### 4. Мученіе Апостола Андрея въ Ахаіи.

Если существовало особое сказаніе о томъ, что апостолъ Андрей совершилъ на пути отъ Понта въ Ахаію, изложенное въ формѣ разсказа его учениковъ, то отъ него не дошло до насъ никакихъ остатковъ. Впрочемъ можетъ быть, что страны, лежавшія на пути отъ Чернаго моря въ Грецію, были тѣ самыя области анеропофаговъ и другихъ свирѣпыхъ или чудовищныхъ людей, о которыхъ идетъ рѣчь въ сохранившихся отрывкахъ Андреевой саги, и что именно приключенія въ этихъ областяхъ были описаны очевидцами, тогда какъ въ другихъ отдѣлахъ разсказъ былъ веденъ отъ имени самого апостола. Только въ послѣдней части хожденій Андрея, именно въ сказаніи объ его мученической смерти въ Ахаіи <sup>1)</sup>, сохранилась та форма, которая первоначально

1) <Acta apost. apocr. ed. Lipsius et Bonnet, II, 1, p. 1 sqq.>

78 существовала въ сочиненіяхъ Леуція Харина. Это сказаніе носитъ такія надписанія, которыя прямо указываютъ на принадлежность его къ болѣе обширному цѣлому. Въ надписаніяхъ говорится о «Дѣяніяхъ» и смерти апостола Андрея, или о «Хожденіяхъ и мученіи» апостола Андрея, а въ самомъ сказаніи мы читаемъ только о послѣдней его судьбѣ или о кончинѣ въ Патрахъ Ахейскихъ. Притомъ даже въ границахъ теперешняго содержанія, обнимающаго одну Ахаію, настоящая редакція апокрифа все-таки многое оставляетъ недостаточно мотивированнымъ и темнымъ, то есть, указываетъ на очевидные пробѣлы, особенно въ началѣ.

Пресвитеры и діаконы церковей Ахаіи, обращенные къ истинной вѣрѣ апостоломъ Андреемъ, въ формѣ окружнаго посланія ко всѣмъ церквамъ Христовымъ на востокѣ, западѣ, сѣверѣ и югѣ пишутъ о томъ, что они видѣли собственными глазами: Проконсулъ Ахаіи Егеатъ (Αἰγεάτης), вошедши въ городъ Патры, сталъ принуждать вѣрующихъ къ идолослуженію. Апостолъ Андрей, увидѣвъ это, явился къ нему съ обличеніемъ и проповѣдью. Долгая бесѣда апостола съ проконсуломъ кончилась тѣмъ, что послѣдній приказалъ заключить Андрея въ темницу. Но это вызвало волненіе во всей провинціи; народная толпа, собравшаяся со всѣхъ сторонъ, грозила проконсулу убійствомъ и пыталась освободить апостола, выломавъ двери его темницы. Апостолъ умирилъ возстаніе, напомнивъ народу о христіанскомъ долготерпѣніи, тишинѣ и покорности и о маловажности земнаго страданія въ сравненіи съ вѣчнымъ. На другое утро Егеатъ снова приказалъ привести къ себѣ Андрея и уже съ своей стороны старался склонить его къ перемѣнѣ вѣры, такъ какъ его примѣръ долженъ былъ несомнѣнно подѣйствовать на обольщенный имъ народъ и повести къ возстановленію поклоненія идоламъ. «Не оставалось ни одного города въ Ахаіи, въ которомъ храмы не были бы покинуты и не запустѣли», жаловался проконсулъ. Отвѣтъ на безумное приглашеніе, сопровождаемое разными приманками и обѣщаніями дружбы и почестей, былъ таковъ, какого и слѣдовало ожидать. Раздраженный проконсулъ подвергнулъ апостола пыткамъ и разнымъ истязаніямъ, а когда это не подѣйствовало, сталъ грозить распятіемъ на крестѣ и потомъ дѣйствительно привелъ угрозу



въ исполненіе. Приведенный къ орудію казни, Андрей обратился къ кресту съ восторженнымъ привѣтствіемъ, снялъ съ себя одежду, раздѣлилъ ее между братіей вѣрующихъ и пригласилъ палачей исполнить ихъ дѣло. Согласно съ приказаніемъ, полученнымъ отъ проконсула, палачи не пригвоздили къ кресту рукъ и ногъ апостола, а только привязали ихъ веревками, потому что 79 Егеатъ хотѣлъ, чтобы послѣ долгихъ мученій тѣло еще живаго апостола было растерзано псами.

Вися на крестѣ, Андрей улыбнулся, и это замѣтилъ Стратоклъ, находившійся среди двадцатитысячной толпы вѣрующихъ, бывшихъ зрителями казни. Нужно сказать, что выше не было никакого упоминанія о Стратоклѣ, и только послѣ узнаемъ мы, что это былъ братъ проконсула, обращенный Андреемъ къ вѣрѣ во Христа. Теперь онъ спросилъ своего учителя о причинѣ его улыбки и получилъ въ отвѣтъ, что причина ея была мысль о тщетѣ усилій Егеата... Затѣмъ послѣдовала бесѣда съ окружающимъ народомъ, и она продолжалась въ теченіе трехъ сутокъ, при чемъ никто изъ вѣрующихъ не думалъ уходить. На четвертый день народъ снова возмутился и, явившись къ проконсулу, требовалъ освобожденія праведнаго мужа, неправильно осужденнаго на казнь. Егеатъ сначала упорствовалъ, но грозный видъ двадцатитысячной толпы, готовой перейти къ насилію, испугалъ его, и онъ далъ обѣщаніе исполнить волю народную, даже самъ отправился ко кресту съ этою цѣлію. Апостолъ былъ предупрежденъ о приближеніи Егеата и о его намѣреніи. Жены, находившіяся около креста, въ числѣ коихъ была и Максимилла, опять выше не упомянутая, возрадовались; но апостолъ обратился къ пришедшему проконсулу съ воззваніемъ, что онъ пришелъ напрасно и не можетъ освободить того, кто уже давно свободенъ. Палачи, а за ними и вѣрующіе, пытались снять его со креста, но не могли этого сдѣлать, потому что руки ихъ были поражены безсиліемъ. Вслѣдъ затѣмъ апостолъ обратился къ Богу съ молитвой о дарованіи ему кончины, такъ какъ пришло время тому. Возблисталъ свѣтъ, какъ будто молнія, и это продолжалось въ теченіе получаса, пока апостолъ не испустилъ духа. Послѣ кончины апостола Максимилла при помощи Стратокла сняла тѣло апостола и ночью предала его погребенію въ собственной гроб-

ницѣ и съ великою честію. «Она была въ разводѣ съ Егеатомъ ради его звѣрскаго нрава и беззаконнаго поведенія; избравъ жизнь честную и спокойную, она прилѣпилась къ любви Христовой и блаженно проводила жизнь съ братіей».

Егеатъ старался отклонить ее отъ этого обѣщанія отдать въ ея власть все свое имущество, но когда это не произвело дѣйствія, то задумалъ принести цезарю жалобу на нее и на весь народъ. Но прежде чѣмъ онъ исполнилъ свое намѣреніе, онъ погибъ жалкимъ образомъ, низвергнутый съ высокаго мѣста діаволомъ. Братъ его, Стратоклъ, велѣлъ похоронить его вмѣстѣ съ самоубійцами и ничего не захотѣлъ взять изъ оставшагося наслѣдства.

Изъ вышеупомянутаго мѣста въ сочиненіи Еводія «О вѣрѣ» противъ Манихеевъ<sup>1)</sup>, а также на этотъ разъ изъ псевдо-Авдія, мы отчасти можемъ судить о томъ, чѣмъ именно опущено изъ первоначальной редакціи сказанія, которое мы представили въ краткомъ, но точномъ извлеченіи. Мы приводимъ слова Еводія, а потомъ отрывокъ изъ Авдія въ подлинномъ, латинскомъ текстѣ:

«Adtendite in actibus Leuci, quos sub nomine apostolorum scribit, qualia sint quae accipitis de Maximilla uxore Egetis. quae cum nollet marito debitum reddere, cum apostolus dixerit: uxori uir debitum reddat, similiter et uxor uiro, illa subposuerit marito suo ancillam suam, Eucliam nomine, exornans eam, sicut ibi scriptum est, adversariis lenociniis et fucationibus et eam nocte pro se uicariam subponens, ut ille nesciens cum ea tamquam cum uxore concumberet. ibi etiam scriptum est, quod cum eadem Maximilla et Iphidamia simul issent ad audiendum apostolum Andream, puerulus quidam speciosus, quem uult Leucius uel deum uel certe angelum intellegi, commendauerit eas Andreae apostolo et perrexerit ad praetorium Egetis et ingressus cubiculum eorum finxerit uocem muliebrem quasi Maximillae murmurantis de doloribus sexus feminei et Iphidamiae respondentis. quae colloquia cum audisset Egetes, credens eas ibi esse, discesserat».

Небольшой, приводимый ниже отрывокъ изъ Авдія Вавилон-

---

1) <De fide contra Manich. (Corp. Vindob. vol. XXV), cap. 38, p. 968, 24 sqq.>

скаго относится къ началу дѣятельности апостола въ Ахаіи: «Interea dum haec fierent apud Patras, contigit ut abeunte Proconsule in Macedoniam, Maximilla uxor verbis salutaribus instructa, in tantum beato apostolo adhaereret, ut reversus Praeses parum abfuerit, quin uxorem et magnam insuper hominum multitudinem in praetorio cum apostolo audientes verbum salutis invenisset. Quod praesentiens beatus apostolus flexit genibus, ne patiaris, inquit, Domine, ingredi proconsulem in hunc locum donec omnes egrediantur exinde. Quod cum fecisset, antequam Proconsul praetorium fuisset ingressus, accidit illi voluntas purgandi ventris: cumque secessum petisset et moras innecteret, s. apostolus singulis manus imponens et consignans cruce, eos abire permisit, novissime autem se signans et ipse discessit. Maximilla autem jam et antea et post illa tempora saepe domum, ubi apostolus morabatur, cum aliis christianis ingrediebatur et verbum Domini audiebat. Qua ex re factum est, ut rarius marito suo commisce-retur. Quod ille aegre ferens et caussam in apostolum conjiciens, Andream accersit...»

Далѣе совершенно сходно съ апокрифомъ.

81

Нужно прибавить, что и позднѣйшія повѣствованія о смерти апостола Андрея не только во всемъ главномъ согласны съ апокрифическимъ сказаніемъ, но даже часто обнаруживаютъ подробности, которыя въ немъ первоначально должны были непременно стоять на своемъ мѣстѣ, и только послѣ, въ нашей редакціи сказанія, изгладились. О Максимиллѣ, напримѣръ, большею частію прямо говорится, что она, послѣ своего обращенія Андреемъ, отказалась раздѣлять брачное ложе со своимъ супругомъ Егеатомъ, и что это именно было прямою причиною гоненія со стороны послѣдняго: черта, которая, какъ извѣстно, носить еще слѣдъ гностической тенденціи.

Что касается Матеія, который былъ виною путешествія апостола Андрея во градъ челоувкоядцевъ, то послѣдняя судьба его рассказана въ особомъ апокрифѣ, носящемъ заглавіе «Дѣяніе и мученичество св. Матеѣя апостола» <sup>1)</sup>: такъ значитъ во всѣхъ изданіяхъ и въ рукописяхъ, хотя и не подлежитъ сомнѣнію, что

1) <Acta apost. apocr. ed. Lipsius et Bonnet, II, 1, p. 217 sqq.>

рѣчь идетъ о томъ же самомъ лицѣ, которое въ другомъ хожденіи называлось Матѳіемъ. Для насъ важно здѣсь только начало. Когда св. апостолъ и евангелистъ находился въ уединеніи на горѣ, ему явился Христосъ и сказалъ ему: «Нынѣ, Матѳіи, возьми этотъ жезлъ мой, сойди съ горы и ступай въ Мирну (Μύρναν), городъ челоѳкоядцевъ, и посади его (то есть, жезлъ) въ землю у преддверія той церкви, которую основали ты и Андрей: какъ скоро ты его посадишь, онъ превратится въ большое и высокое дерево, и растянутся вѣтви его на 30 локтей, и плодъ каждой вѣтви будетъ отличенъ отъ другихъ на видъ и на вкусъ, и съ вершины дерева будетъ стекать медъ во многомъ количествѣ, а отъ корня его выйдетъ большой источникъ, наполняющій окрестную страну, и въ немъ будутъ мыться анѳропофаги и вкушать отъ плода деревьевъ виноградъ и медъ, и измѣнятся тѣла ихъ, и видъ ихъ превратится въ такой, какъ у другихъ людей, и устыдятся наготы тѣлъ своихъ, и одѣнутся въ одежды отъ ягнятъ овечьихъ (ἀπὸ τῶν ἡρίων τῶν προβάτων), и уже не будутъ ѣсть всякую нечистоту». Когда апостолъ Матѳіи пришелъ во градъ челоѳкоядцевъ, то ему на встрѣчу вышли епископъ Платонъ, поставленный, очевидно, ранѣе апостоломъ Андреемъ, и духовенство (клиръ). Матѳіи исполнилъ повелѣніе Господа относительно жезла и сталъ крестить обращающихся. Онъ крестилъ жену царя, по имени Фулвану, и его сына, называемаго Фулваномъ, въ водѣ источника, изшедшаго изъ-подъ корня того чудеснаго древа, которое выросло изъ посаженнаго 82 въ землю жезла. Царь, тоже по имени Фулванъ, былъ раздраженъ собственно не крещеніемъ своей жены и родныхъ, а тѣмъ, что они послѣ того сдѣлались неразлучны съ Матѳіемъ.—Опускаемъ дальнѣйшія подробности и замѣтимъ только, что апостолъ Матѳіи скончался вслѣдствіе мученій въ этой самой странѣ челоѳкоядческой.

### III.

157 Позднѣйшія сказанія объ апостолѣ Андрѣѣ, явившіяся въ средѣ православныхъ церковныхъ писателей, при несомнѣнномъ родственномъ отношеніи различныхъ житій и похвалъ къ источникамъ апокрифическимъ, имѣютъ характеръ, однако, совершенно

иной, и самыя задачи ихъ измѣняются. Главный интересъ опять, какъ въ каталогахъ, становится историческимъ или географическимъ. Авторы апокрифовъ фантастическою оболочкою разсказа облакали извѣстныя религіозныя идеи, стараясь сдѣлать ихъ болѣе привлекательными и популярными; не смотря на всѣ пердѣлки и очищенія, слѣды гностическихъ ученій и догматовъ и до сихъ поръ остаются въ памятникахъ этого рода. Для церковныхъ позднѣйшихъ писателей наиболѣе важное значеніе имѣли предполагаемые факты первоначальной христіанской исторіи, вопросы о томъ, въ какихъ именно странахъ и какимъ народамъ проповѣдывали апостолы Христа. При рѣшеніи этихъ вопросовъ они не имѣли нужды отвергать, что апостолы дѣйствительно проповѣдывали въ тѣхъ странахъ, на которыя такъ или иначе указывалось въ сочиненіяхъ, хотя и еретическихъ, но за то идущихъ изъ самой глубокой древности,—тѣмъ болѣе, что каноническая книга Дѣяній, говоря преимущественно о двухъ апостолахъ, пробуждала любознательность относительно другихъ, но не давала средствъ къ ея удовлетворенію. Мы знаемъ, что пріемъ для пользованія гностическими актами выработанъ и указанъ былъ еще въ самой глубокой древности: еретическія мнѣнія должны считаться искаженіемъ и прибавкой, а сообщаемые факты 158 вѣрными, исключая, впрочемъ, тѣ, которые казались слишкомъ уродливыми или странными. На основаніи такого воззрѣнія подлежала измѣненію и сказочная географія апостольскихъ хожденій, чтò сдѣлать было не трудно. Не смотря на всю фантастическую обстановку, въ хожденіяхъ все-таки проглядываетъ намѣреніе локализовать театръ событій въ мѣстахъ, не чуждыхъ современнымъ географическимъ представленіямъ. Аперопофаги были хорошо извѣстны со временъ Геродота; Плиній, Мела, Солинъ, Аммианъ Марцеллинъ, затѣмъ Адамъ Бременскій продолжали разсказывать объ этихъ жителяхъ Евронеиской Скиѳіи, что они питаются человѣческимъ мясомъ. Страна варваровъ первоначально носила, быть можетъ, какое-нибудь другое, болѣе специальное названіе и во всякомъ случаѣ находилась по сосѣдству съ аперопофагами. Изъ коптскихъ отрывковъ мы узнаемъ, что въ хожденіи Андрея говорилось не только о странѣ Казареновъ или Кадареновъ, не и о людяхъ съ песьими головами. Ки-

нокефалы, которые имѣли голову на груди и вмѣсто человѣческаго голоса лаяли по собачьи, позднѣе считались обитателями страны, сосѣдней съ Русью; по свидѣтельству Адама Бременскаго ихъ часто приводили въ Россію въ видѣ плѣнниковъ; другіе, впрочемъ, находили ихъ въ Африкѣ. Еще Тацитъ зналъ о Геллузіяхъ и Оксіонахъ, которые имѣли лица человѣческія, а тѣла дикихъ звѣрей и обитали гдѣ-то на сѣверѣ, по сосѣдству съ Сарматами и Финнами. По одному позднѣйшему объясненію, Оксіанами, по рѣкѣ Оксу, назывались жители Согда или Согдіи, Хазары и Херсонцы (Tzetz. Chiliad., XIII, v. 90, p. 484 Kiessling). Геллузія можетъ быть отождествляема съ Евлисіей Прокопія (de bello Goth., IV, 4 p. 501, 17 Haur.), которая граничила съ землею Сагидовъ или Саковъ и простиралась до Меотійскаго озера и рѣки Дона. Все это вмѣстѣ давало въ результатѣ Скиюію, какъ Европейскую, такъ и Азіятскую, и, можетъ быть, уже Скиюія того преданія, о которомъ говоритъ Евсевій Кесарійскій, есть только ученое и общее выраженіе, замѣняющее аноропофаговъ съ ихъ сосѣдами. Саки и Согдіане каталоговъ могли быть также переводомъ на ученый языкъ болѣе популярныхъ и болѣе сказочныхъ терминовъ въ родѣ песьихъ головъ или тому подобнаго. Труднѣе объяснить появленіе въ спискахъ Дорооея и Епифанія Эоіоніи, притомъ въ смыслѣ Колхиды. Но мы должны а priori полагать, что Эоіонія, такая же страна чудесъ и ужасовъ, какъ и далекій сѣверъ за Чернымъ моремъ, была не придумана авторами каталоговъ, а взята ими еще изъ

159 гностическаго хожденія, гдѣ она была бы совершенно на своемъ мѣстѣ. Дѣйствительно, въ англо-саксонской поэмѣ объ Андреѣ Мирмидонія именуется странюю черныхъ людей или Эоіоновъ — нужно полагать, на основаніи древняго греческаго подлинника. Когда представлялся вопросъ о дѣйствительномъ мѣстонахожденіи этой Эоіоніи, то найти отвѣтъ было уже довольно легко. Конечно, ея нельзя было искать въ Африкѣ или даже въ южной Азіи (Аравіи или Индіи), потому что это противорѣчило бы всѣмъ другимъ даннымъ о хожденіи апостола Андрея въ странахъ припонтійскихъ. Кстати существовали темныя преданія о черныхъ людяхъ на востокѣ азіатскомъ, и въ частности въ Колхидѣ. Уже Гомеръ говорилъ, что Эоіонія раздѣляется на двѣ: одна — тамъ,

гдѣ восходитъ солнце, другая—тамъ, гдѣ заходитъ. Извѣстна была Эѳіопія, изъ которой приходилъ Мемнонъ на помощь Троянамъ. Эта Эѳіопія была въ Колхидѣ, гдѣ, по свидѣтельству Геродота, жили люди, имѣющіе черный цвѣтъ лица и курчавые волосы; и во многомъ другомъ они такъ были похожи на Египтянъ и ихъ сосѣдей Эѳіоповъ Африки, что Геродотъ, а за нимъ и Діодоръ, считаютъ ихъ колоніей египетскою, а новые изслѣдователи—остаткомъ или частію темноцвѣтнаго племени Кушитовъ. Такимъ образомъ полусказочная Эѳіопія гностической легенды при помощи нѣсколько ученаго толкованія могла превратиться въ совершенно опредѣленную мѣстность. Эѳіопы, которыхъ посѣтилъ апостолъ Андрей, жили тамъ, гдѣ находился Великій Севастополь, «градъ Апсаръ», рѣка Фазисъ. Самое объясненіе внѣшней или первой Эѳіопіи взято, повидимому, изъ того или другаго географическаго краткаго руководства — изъ того же самаго, которымъ пользовался авторъ Пасхальной хроники въ своемъ списокѣ странъ и народовъ, происшедшихъ отъ сыновъ Ноевыхъ, потому что буквальное тожество выраженій не можетъ быть случайнымъ <sup>1)</sup>. Итакъ, гностическая сага была въ общихъ чертахъ локализована по извѣстнымъ соображеніямъ ученаго характера, и совершилось это въ очень древнее время. Но она же сдѣлалась достояніемъ народныхъ преданій въ странахъ, не только искони христіанскихъ, но и въ тѣхъ, куда христіанство пришло послѣ IV вѣка. Мы видимъ, что когда позднѣйшіе писатели житій приступаютъ къ изложенію хожденій апо- 160  
стола Андрея, то они обязаны пользоваться не только письменными источниками, то есть, каталогами и апокрифами, но и устными разсказами жителей. Все побережье Чернаго моря уже было полно легендарными воспоминаніями о пребываніи двухъ братьевъ-апостоловъ, Петра и Андрея. На основаніи другаго преданія, можетъ быть—наиболѣе древняго, по которому два брата, Петръ и Андрей, подѣлили между собою всю вселенную,

1) Въ Пасхальной хроникѣ (I p. 61, 3 Bonn.) говорится слѣдующее: «По ту сторону Каппадокійцевъ направо живутъ Армяне, Иверы (Грузины), Верраны (Βερρανοί — Игганы, то есть, нужно думать — Осы или Осетины), Скионы (Σκιοῦς), Колхи и Воспоріаны; затѣмъ такъ называемые Саллы или Саниты, простирающіеся до Понта, гдѣ находится укрѣпленіе Апсаръ и Севастополь и гавань Исса и рѣка Фазисъ».

при чемъ Петру достался западъ, востокъ Андрею, — главная роль въ этихъ воспоминаніяхъ остается за Андреемъ, какъ и въ каталогахъ Понтъ, Галатія и Вифинія, приписываемыя сначала Петру, усваиваются затѣмъ отдѣльно Андрею. Эти мѣстные преданія, иногда не совсѣмъ согласныя между собою, позднѣйшіе агіографы должны были, однако, примирять со своими письменными источниками, уже снискавшими авторитетъ несомнѣнности, а также и соглашать ихъ взаимно. Любопытные слѣды такого примиренія противорѣчій мы находимъ въ житіи апостола Андрея, написанномъ монахомъ Епифаніемъ <sup>1)</sup>, который, по его собственному указанію, жилъ въ концѣ VIII вѣка или же не позднѣе первой половины IX в. Онъ зналъ, что челоукоядцы были въ Скиѳіи, но въ то же время слышалъ отъ жителей Синопа, что апостолъ Матѳій освобожденъ былъ Андреемъ изъ темницы именно въ ихъ городѣ: и вотъ онъ помѣщаетъ Синопъ въ Скиѳіи. Притомъ, повидимому, не одинъ Синопъ присвоивалъ себѣ честь считать своими предками аперопофаговъ, но и другіе греческіе города, какъ, напримѣръ, Никея. Почти каждый городъ около Чернаго моря, въ которомъ была старинная церковь въ честь апостола Андрея или уважаемая по древности икона съ его изображеніемъ, уже хвалился посѣщеніемъ Первозваннаго апостола.

Мы представляемъ сказаніе Епифанія въ извлеченіи, имѣющемъ характеръ буквальнаго перевода въ тѣхъ мѣстахъ, которыя имѣютъ ближайшее отношеніе къ нашей темѣ.

Въ короткомъ предисловіи авторъ говоритъ, что такъ какъ до него никто еще не написалъ житій святыхъ апостоловъ, то онъ рѣшился собрать о нихъ свѣдѣнія изъ сочиненій очевидцевъ и богоносныхъ мужей, именно: Климента Римскаго, Евагрія Сицилійскаго и Епифанія Кипрскаго. Послѣдній, по словамъ нашего писателя, уже пользовался въ своемъ сочиненіи о 70 апостолахъ не только устными преданіями, но и апокрифами: примѣръ приведенъ, конечно, для того чтобы служить оправданіемъ и образцомъ...

По вознесеніи Христа и послѣ избранія Матѳіа на мѣсто

---

1) <Migne, P. G., 120, 216 sqq.>



Иуды, апостолы провели нѣсколько времени въ Антиохіи и въ 161 другихъ городахъ, потомъ прибыли въ Синопъ, городъ Понтійскій, лежащій въ области такъ называемыхъ Скиоовъ, какъ и самъ Петръ говоритъ въ своемъ вселенскомъ посланіи, Понтъ и Галатію. Въ этомъ городѣ было большое количество Иудеевъ, и господствовали многія ереси; а жители отличались варварскими и жестокими обычаями, вслѣдствіе чего были называемы челоуѣкоядцами (анеропофагами). Апостолы Петръ и Андрей, прибывъ сюда, не вошли однако въ городъ, а поселились на мысу одного пустыннаго острова, находящагося въ разстояніи шести миль отъ него. «Я, Епифаній монахъ и пресвитеръ», говорится въ житіи, — «вмѣстѣ съ Іаковомъ монахомъ были на этомъ островѣ и нашли здѣсь часовню (εὐκτήριον) св. апостола Андрея, и при ней двухъ монаховъ, Теофана и Симеона, а въ ней икону апостола Андрея, изображенную на мраморѣ цвѣтнымъ воскомъ (εἰς μάρμαρον ὑλογραφουμένην) и достойную большаго удивленія. Монахъ Теофанъ, старецъ болѣе семидесяти лѣтъ, показалъ намъ, сверхъ того, сѣдалища (καθεδры) апостоловъ и мѣста ихъ успокоенія на камняхъ. А объ иконѣ онъ разсказалъ, что при Константинѣ Кавалинѣ (то есть, Копронимѣ, † 775) приходили сюда иконоборцы съ намѣреніемъ ее изгладить (соскоблить), но не смотря на всѣ усилія, ничего не могли сдѣлать. Мы имѣемъ преданіе, что икона написана еще при жизни апостола, и отъ нея бываютъ многія исцѣленія. Петръ и Андрей проповѣдывали Христа людямъ, которыя приходили къ нимъ изъ города. Когда потомъ Матѳіи отправился вслѣдствіе какой-то потребности въ городъ, то Иудеи схватили его, продержали въ темницѣ три дня и на слѣдующій день хотѣли убить его. Но Андрей, оставивъ гору, ночью вошелъ въ темницу, двери которой отворились передъ нимъ сами собою. Онъ освободилъ Матѳіа и другихъ узниковъ, вмѣстѣ съ нимъ заключенныхъ, а потомъ въ продолженіе семи дней скрывалъ ихъ внѣ города, въ разстояніи приблизительно одной мили отъ него, на берегу морскомъ, гдѣ находилась роща смоковничныхъ деревьевъ, очень мало доступная, а сверхъ того — и пещера. На восьмой день Андрей крестилъ освобожденныхъ имъ узниковъ и далъ имъ наставленіе: «Чада мои, избѣгайте скиоскихъ ересей, не имѣйте

общенія съ Еллинами въ ихъ идольскихъ трапезахъ и не внимайте Іудеямъ». Послѣ того, взявъ съ собою Матѳіа, онъ ушелъ на востокъ... Св. Епифаній Кипрскій говоритъ, что, по преданію, которое онъ имѣлъ, апостолъ Андрей училъ Скиѳовъ, Косогдіанъ (и Согдіанъ) и Горсиновъ—въ Севастополѣ Великомъ, гдѣ находится укрѣпленіе (градъ) Апсаръ и гавань Исса и рѣка Фазисъ, и гдѣ живутъ Ивиры (Грузины), и Сусы, и Фусты, и Аланы. Имѣя въ рукахъ такія памятные записи (*ταῦτα ἡμεῖς ἐπὶ χεῖρας ἔχοντες τὰ ὑπομνήματα*) и бѣгая общенія съ иконоборцами, — мы прошли страны и города до Воспора и при этомъ съ великою любовію разспрашивали о мѣстныхъ святыхъ и о томъ, нѣтъ ли гдѣ какихъ мощей. Такимъ образомъ мы сами нашли многое; а если мы сами не достигли, то усердно и тщательно разспрашивали другихъ, съ кѣмъ встрѣчались, и слушали ихъ съ удовольствіемъ. Въ Синопѣ тамошніе жители показали намъ мѣсто пребыванія апостоловъ Петра и Андрея, каѳедру, икону, темницу, которую отверзъ Андрей, рошу и берегъ, гдѣ онъ крестилъ освобожденныхъ; тамъ же мы узнали о дикомъ нравѣ тогдашнихъ, а впрочемъ даже и нынѣшнихъ его жителей. Другое рассказали намъ граждане Амиса»...

Андрей, оставивъ Синопъ, съ учениками своими и съ Матѳіемъ прибылъ въ приморскій городъ Амисъ (слѣдуютъ проповѣдь и чудеса апостола Андрея и его спутниковъ); а изъ Амиса отправился въ Трапезунтъ, городъ Лазики, гдѣ живутъ люди неразумные и скотски невѣжественные. Отсюда онъ перешелъ въ Иверію (Грузію) и, многихъ просвѣтивъ здѣсь ученіемъ, отправился приморскою дорогою въ Іерусалимъ на праздникъ Пасхи.

Послѣ Пасхи, отпразднованной въ Іерусалимѣ, апостолы разошлись по разнымъ областямъ, Андрей же вмѣстѣ съ Іоанномъ учили въ Ефесѣ. Тогда Господь сказалъ Андрею: «Ступай въ Вавинію: я буду съ тобою куда ты ни пойдешь, потому что тебя ожидаетъ Скиѳія». Андрей, взявъ своихъ учениковъ, отправился въ Лаодикию, городъ мирной Фригіи (*τῆς Φρυγίας Παχάτιανῆς*), и оттуда въ Одиссополь, городъ Мисіи, гдѣ поставилъ епископомъ Апіона. Затѣмъ онъ прибылъ въ Никею, которая тогда имѣла видъ села и не была ограждена стѣнами, чтò сдѣлалъ

только императоръ Траянъ. Жители были горды, вѣроломны и полны лжи, оттого проповѣдь апостола встрѣтили смѣхомъ и поруганіями. У нихъ былъ идолъ Аполлона Губителя, который порождалъ людей злыми чарами, лишавшими ихъ дара слова и чувства слуха. Апостолъ говорилъ имъ, что, если они не примутъ вѣры Христовой, то не освободятся отъ болѣзней и бѣснованія; но они по прежнему остались въ заблужденіи. Не подалеку отъ селенія на высокой каменной горѣ гнѣздилися змѣй, пожиравшіе путниковъ. Узнавъ объ этомъ, апостолъ отправился и своимъ желѣзнымъ жезломъ разбилъ ему голову. Точно такъ же онъ сокрушилъ идолъ Артемиды, около котораго 163 обнаруживали свою силу злые духи и не давали никому приблизиться; на мѣстѣ идола апостолъ поставилъ крестъ, и скала очистилась отъ демоновъ. У язычниковъ былъ праздникъ, во время котораго народъ, собиравшійся во множествѣ, приносилъ жертву идоламъ. Но во время жертвоприношенія бѣсы овладѣвали людьми съ такою силою, что они пожирали другъ друга. Андрей крестнымъ знаменіемъ укротилъ бѣснующихся. Дальнѣйшій путь апостола лежалъ въ Никодимію, а изъ нея въ Халкидонъ.

«Изъ Халкидона апостолъ Андрей Чернымъ моремъ отплылъ въ Гераклею. Наставивъ здѣсь нѣкоторыхъ жителей, онъ прибылъ въ Кромну, нынѣ именуемую Амастридой, и нашелъ здѣсь немногихъ учениковъ, у которыхъ и оставался. Городъ былъ полонъ Іудеевъ. Услышавъ, что прибылъ Андрей, отверзшій темницу и выведшій узниковъ, они собрались и хотѣли зажечь домъ, въ которомъ онъ находился. Потомъ, схвативъ Андрея, били его камнями, волочили и кусали, какъ псы, его тѣло. Одинъ изъ нихъ откусилъ совѣтъ палецъ на правой рукѣ апостола. Вслѣдствіе того жители и до сего дня называются чело- вѣкоядцами (анеропофагами)» <sup>1)</sup>.

---

1) Судя по этому, и жители Амастриды заявляли притязаніе на происхожденіе отъ челоѣкоядцевъ, или лудоѣдовъ. Но сличеніе греческаго текста съ его древними переводами и передѣлками обнаруживаетъ здѣсь пропускъ нѣсколькихъ словъ, въ которыхъ говорилось о прибытіи апостола Андрея изъ Амастриды опять въ Синопъ. Впрочемъ, уже самое указаніе на отверстую темницу и освобожденныхъ узниковъ заставляло бы въ этомъ догадываться.

Слѣдуетъ новое посѣщеніе Трапезунта и обратное путешествіе въ Іерусалимъ, а далѣе третье путешествіе апостола по берегамъ Чернаго моря.

«Послѣ пятидесятницы Андрей, Симонъ Кананитъ, Матѳій и Ѳаддей оставались у Авгара, а прочіе обходили города, уча и творя чудеса, и прибыли въ Иверію и въ Фазисъ, а чрезъ нѣсколько дней въ Сусанію. Въ этомъ народѣ женщины властвовали надъ мужчинами. Женская природа доступна убѣжденію, и потому онѣ скоро оказали послушаніе. Матѳій оставался въ этой странѣ, училъ и творилъ многія чудеса.

«А Симонъ и Андрей отправились въ Саланію (читай: Ала-нію) и въ городъ Фусту. Сотворивъ многія знаменія и многихъ обративъ, они перешли въ Авасгію (Абхазію) и, вступивъ въ Великій Севастополь, учили слову Божію. Андрей, оставивъ тамъ Симона, съ учениками своими ушелъ въ Зикхію. Зикхи 164 народъ жестокій и варварскій и до нынѣ на половину не вѣрующій. Они хотѣли убить Андрея, но увидѣли его убожество, кротость и подвижничество, и тогда оставили намѣреніе. Апостоль, покинувъ ихъ, пришелъ къ верхнимъ Сугдеямъ. Это люди кроткіе и доступные вѣрѣ; они съ радостію приняли слово проповѣди. Отъ нихъ апостоль пришелъ въ Воспоръ, находящійся по ту сторону Понта, городъ, до котораго и мы достигали. Жители его, увидѣвъ чудеса, которыя творилъ Андрей, скоро оказали послушаніе, какъ они сами намъ рассказывали. Они показали намъ ковчегъ, имѣющій надпись Симона апостола, законпанный въ основаніи храма св. апостоловъ (это очень большой храмъ) и содержащій въ себѣ частицы мощей; отъ нихъ они дали и намъ нѣчто. Есть и другая гробница, имѣющая надпись Симона Кананита, въ Никописѣ Зикхійскомъ: она также съ мощами.

«Изъ Воспора Андрей прибылъ въ Ѳевдесію (Ѳеодосію), городъ многолюдный и образованный, въ которомъ царемъ былъ Савроматъ. Увѣровали здѣсь немногіе. Оставивъ ихъ, апостоль отправился въ Херсонъ, какъ (жители Херсона) намъ рассказали. А Ѳевдесія нынѣ не имѣетъ даже слѣда человѣческаго. Херсаки (Херсонцы) же народъ коварный, и до нынѣшняго дня туги на вѣру, лгуны и поддаются влеченію всякаго вѣтра. Ан-

дрей, пробывъ у нихъ довольно дней, воротился въ Воспоръ и, нашедши корабль херсонскій, переплылъ въ Синопъ».

Изъ Синопа путь лежалъ въ Византію, въ предмѣстїи которой Аргирополѣ Андрей поставилъ епископомъ Стахія. Хожденіе кончается Пелопоннисомъ и городомъ ахейскимъ Патрами. Страданіе апостола рассказано сходно съ другими источниками.

Житіе, написанное Епифаніемъ, представлявшее сводъ существовавшихъ до него преданій объ апостолѣ Андреѣ, пользовалось большимъ уваженіемъ какъ въ греческой, такъ и въ другихъ православныхъ церквахъ. Нѣсколько передѣланное и сокращенное его изложеніе читается теперь въ греческихъ Минеяхъ <sup>1)</sup> и принадлежитъ, нужно думать, подобно многимъ другимъ сокращеннымъ и передѣланнымъ житіямъ, знаменитому агіографу X вѣка Симеону Метафрасту, какъ объ этомъ и прямо свидѣтельствуетъ Аллаций, наибольшій авторитетъ въ вопросахъ этого рода. Здѣсь также принимаются три путешествія апостола Андрея къ берегамъ Понта, прерываемыя празднованіемъ Пасхи въ Іерусалимѣ, и первая проповѣдь начинается Амисомъ (Ἀμισός), съ опущеніемъ Синопа, о которомъ говорится только послѣ и однажды. Въ Синопъ апостолъ приходитъ изъ Амастриды <sup>165</sup> вмѣстѣ съ Петромъ. На основаніи «древнихъ сказаній» (ἀρχαῖαι παραχρῆσιν) повѣствуется о его мученіи въ этомъ городѣ. Синопіяне были люди дикіе и жестокіе, только по наружному виду и образу похожіе на людей, а въ остальномъ — совершенные звѣри. Они были приведены въ ярость тѣмъ, что Андрей освободилъ здѣсь изъ темницы Матеіа; они волочили апостола по землѣ, и нѣкоторые изъ нихъ порывались въ своемъ бѣшенствѣ коснуться зубами его тѣла (слѣдовательно, описываются смягченные нѣсколько антропофаги). Но здѣсь не сказано прямо, что палецъ апостола былъ откушенъ однимъ изъ дикарей, а только замѣчено, что онъ былъ отсѣченъ. Путешествіе по восточному и сѣверному берегамъ Чернаго моря, то есть, пребываніе апостола въ землѣ Алановъ, Авасговъ, въ Севастополѣ Великомъ, у Зикховъ и Воспоріанъ, а также въ Херсонѣ, ничѣмъ не отличается отъ рассказа въ первоначальномъ источникѣ; прибавлено только, что

---

1) <Подъ 30 ноября.>

въ Воспорѣ находились иконы святыхъ, сдѣланныя изъ воска (ἀρχαῖοις μεμορφωμένοι χρῶ) и поражавшія своимъ необычайнымъ совершенствомъ, такъ что трудно было считать ихъ произведеніемъ искусства или рукъ человѣческихъ; и сверхъ того точнѣе, но едва ли правильнѣе объяснено о двухъ ковчегахъ, что одинъ изъ нихъ заключалъ въ себѣ останки Симона Зилота, а другой—Симона Кананита, но за то опущено указаніе, что другой гробъ находился въ Никопсисѣ, а не въ Воспорѣ. Херсонъ—городъ знаменитый и многолюдный, но жители его къ истинной вѣрѣ неблагоприкладны (οὐκ εὐπαγῆ), а воспріимчивы къ обычнымъ ересямъ.

При чтеніи житія, написаннаго Епифаніемъ, нѣтъ особенной необходимости останавливаться на подробностяхъ и частностяхъ развитія географической темы по отношенію къ прежнимъ болѣе общимъ показаніямъ о хожденіяхъ апостола Андрея, такъ какъ мотивы этого развитія довольно прозрачны и отчасти объяснены выше. Историческія, этнографическія и топографическія замѣтки, сообщаемыя авторомъ, лично посѣтившимъ сѣверные берега Чернаго моря въ концѣ VIII или въ первой половинѣ IX вѣка, имѣли бы высокую важность сами по себѣ, если бѣ онѣ были сколько-нибудь подробнѣе и не ограничивались бы простымъ перечисленіемъ посѣщенныхъ странъ и городовъ, съ очень немногословною характеристикою жителей оныхъ. Епифаній сообщаетъ мало данныхъ, которыя могли бы содѣйствовать разсѣянію мрака, предшествующаго началу русской исторіи и появленію Русскаго народа почти въ тѣхъ самыхъ странахъ, о которыхъ онъ говорилъ. Не смотря на то, что нашъ путешественникъ по-  
166 сѣтилъ Керчь и Корсунь, у него нѣтъ ни самаго названія Руси, ни какого-либо намека на нее, хотя бы подъ другимъ наименованіемъ. Впрочемъ, сила аргумента а silentio, который могъ бы заключаться въ этомъ обстоятельствѣ, значительно ослабляется тѣмъ, что онъ молчитъ также и о Хазарахъ. Очень возможно, что притязанія жителей Синопа на родство съ анеропофагами, освободивъ вѣрнаго иконопочитанію пресвитера отъ необходимости отыскивать другихъ потомковъ этого свирѣпаго народа, косвеннымъ образомъ повредили русской исторіи, и что иначе онъ не ограничился бы—если не въ путешествіи, то хотя бы въ со-

бираниі свѣдѣній—Воспоромъ (Керчь) и Крымомъ, а заглянулъ бы внутрь Скиѳіи. Все-таки мы не должны пренебрегать и тѣми скудными данными о припонтійскихъ странахъ и городахъ, какія вообще могутъ быть отысканы въ источникахъ, подобныхъ сочиненію Епифанія или родственныхъ съ этимъ сочиненіемъ, такъ какъ они могутъ пригодиться при дальнѣйшихъ изслѣдованіяхъ. Ради этихъ цѣлей, въ связи, впрочемъ, и съ литературно-историческими, мы посвящаемъ еще нѣсколько страницъ отрывку Епифанія о хожденіи апостола Андрея по Черноморскимъ областямъ и приводимъ его сначала въ старинномъ славянскомъ переводѣ, представляющемъ нѣкоторыя дополненія къ выписываемому параллельно греческому тексту, а потомъ въ грузинской обработкѣ, могущей служить географическимъ комментариемъ. Нужно пожалѣть, что славяно-русскія переводныя редакціи Епифаніева житія, входившія въ составъ нашихъ Миней, до сихъ поръ остаются не изданными <sup>1)</sup>, и что русскій переводъ рукописнаго, и по всѣмъ признакамъ, очень древняго грузинскаго житія, составленнаго по Епифанію, явился безъ всякихъ объясненій, даже самыхъ первоначальныхъ и необходимыхъ <sup>2)</sup>. При настоящемъ положеніи дѣла трудно рѣшить, откуда ведутъ свое начало и кому принадлежатъ дополненія противъ греческаго подлинника, встрѣчающіяся въ славянскомъ переводѣ, тѣмъ болѣе, что мы не можемъ поручиться и за вполне внимательное и научное отношеніе къ своему дѣлу самихъ издателей греческаго текста. Въ этихъ изда- 167  
ніяхъ есть пропуски; такъ, напримѣръ, жители Амастриды превратились въ челоуѳкоядцевъ только потому, что пропущено было нѣсколько словъ, говорившихъ о прибытіи апостола изъ Амастриды въ Синопъ. Въ другихъ спискахъ могли быть дополненія, сдѣланныя или позднѣйшими переписчиками, или кѣмъ другимъ. Что касается грузинскаго житія, то древность этой передѣлки съ греческаго доказывается, повидимому, уже тѣмъ, что въ немъ

1) Приводимый славянскій переводъ найденъ былъ въ одной рукописи С-Петербургской духовной академіи о. архимандритомъ Арсеніемъ, отъ котораго, при любезномъ посредничествѣ В. И. Ламанскаго, мы и получили благосклонное разрѣшеніе имъ воспользоваться.

2) Переводъ грузинскаго житія явился въ Христіанскомъ Читеніи (1869 г.) съ единственнымъ замѣчаніемъ, что онъ сдѣланъ съ рукописи Давидгареджійскаго монастыря.

идеть рѣчь о Готахъ тамъ, гдѣ въ подлинникѣ стоятъ Скибы. Сверхъ того, оказывается, что это житіе послужило отчасти источникомъ для статьи объ апостолѣ Андреѣ въ грузинской хроникѣ царя Вахтанга 1).

Переводная редакція, входившая въ составъ русскихъ Миней<sup>2)</sup>, начинается словами: «святому Епифану глаголющу» и т. д.; слѣдовательно, въ ней опущено вступленіе автора и описаніе перваго пребыванія апостоловъ въ Синопѣ, во время котораго Матѳій былъ освобожденъ Андреемъ изъ темницы. Въ грузинской обработкѣ, авторомъ которой можетъ быть считаемъ неизвѣстный пресвитеръ Романъ, назвавшій себя въ концѣ житія, опущено введеніе, но за то разсказъ начинается Синопомъ, а съ другой стороны, вовсе не приведена ссылка на Епифанія Кипрскаго и сопровождающія ее объясненія. Дѣлать отсюда какія-либо заключенія относительно состава греческаго подлинника было бы рискованно. Прибавимъ еще, что русская редакція, сколько можно судить по образцу, находящемуся въ нашихъ рукахъ, не отличалась правильностію въ передачѣ собственныхъ именъ, какъ это обнаруживаетъ уже самое начало. Греческія географическія названія частію не разобраны, частію совсѣмъ искажены — но, повидимому, не безъ вліянія какихъ-то постороннихъ элементовъ, находившихся въ самомъ греческомъ подлинникѣ<sup>3)</sup>.

1) Статья объ Андреѣ въ этой хроникѣ составлена, какъ замѣчено ея переводчикомъ, академикомъ Броссе, изъ двухъ половинъ: первая часть представляеть, повидимому, мѣстныя грузинскія преданія, вторая ведетъ свое начало отъ греческаго житія. Академикъ Броссе предположительно указывалъ на сочиненіе Никиты, «человѣка Божія и большаго философа», жившаго въ концѣ V вѣка, на книгу хожденій апостола Андрея, переведенную съ греческаго св. Евхиміемъ и хранящуюся на Афонѣ, и проч. Нужно повторить сожалѣніе, что древнѣйшія грузинскія житія еще не изданы; но источникомъ второй части статьи объ Андреѣ въ хроникѣ было житіе, указанное нами.

2) «Подъ 30-мъ ноября подъ заглавіемъ: «Дѣяніе святую апостолу Андрѣа и Матоеа. Дѣяніе и конецъ святаго Андрѣа»».

3) «В. Н. Бенешевичъ, принявшій на себя трудъ отыскать рукопись, изъ которой сообщенъ былъ архим. Арсеніемъ Василью Григорьевичу этотъ текстъ, пришелъ къ заключенію, что онъ взятъ изъ рукописи СПб. Дух. Академіи *Собр. 1336 XV—XVI в.*, содержащей вторую половину ноябрьской Минеи; изъ всѣхъ академическихъ списковъ Минеи это наиболѣе подходящій къ печатному тексту В—ія Г—ча, а кромѣ того, на немъ встрѣчаются карандашныя пометки, сопадающія съ напечатанными В-мъ Г-чемъ выдержками. Но В. Н. Бенешевичъ нашелъ и болѣе исправный, болѣе близкій къ греческому подлиннику



Святому Епифану, архіепископу Кѣпрьску, глаголющу блаженаго Андрея учить Скоуфы и Согдіаны игровавзгоу-сна в Севастіи же градѣ велицѣмъ, идеже есть съвокупленіе Апсару и Уззикху и ке-фалазусѣ рѣка, идеже живутъ Иверія и Сѣси и Фѣластои и Олани. Сямъ при прѣвѣ имуще и бѣжаше общеванію ико-ноборецъ — — —

походяще мѣста и грады до Воспора многою любовію иска-

Τοῦ δὲ ἁγίου Ἐπιφανίου ἐπι-  
σκόπου Κύπρου λέγοντος ὡς ἐκ  
παραδόσεως ἔχειν τὸν μακάριον  
ἀπόστολον Ἀνδρέαν διδάξαι Σκυ-  
5 θας, Κοσογδιανούς καὶ Γορσι-  
νοὺς ἐν Σεβαστοπόλει τῇ με- 168  
γάλῃ, ὅπου ἐστὶν ἡ παρεμβολὴ  
Ἀφάρου καὶ Ὑσσου λιμὴν καὶ  
Φάσις ποταμός, ἐνθα οἰκοῦσιν  
10 Ἰβήρες καὶ Σοῦσοι καὶ Φούστοι  
καὶ Ἀλανοί· ταῦτα ἡμεῖς ἐπὶ  
χεῖρας ἔχοντες τὰ ὑπομνήματα  
καὶ φεύγοντες τὴν κοινωνίαν  
τῶν εἰκονομάχων — — —  
15 λοιπὸν περιερχόμενοι χώρας καὶ  
πόλεις μέχρι Βοσπόρου πολλῶ

текстъ того же славянскаго перевода, озаглавленный «Дѣяніе и конецъ св. апостола Андрѣя Первозваннаго», въ другой рукописи той же библіотеки, именно въ сборникѣ *Кирилл. 53/1130* XV в., а также въ однородномъ сборникѣ *Кирилл. 47/1124* XV в. Эти сборники описаны Н. К. Никольскимъ: Описание рукописей Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, составленное въ концѣ XV вѣка, стр. 279—287 и 241—247. — Для тѣхъ же выдержекъ Н. П. Поповъ сообщилъ намъ слѣдующихъ частей рукописей Московской Синодальной библіотеки: *Успенскаго списка № 988* Макарьевской Миней-Четви за ноябрь и рукописи № 799 Милютинской Миней за тотъ же мѣсяцъ. По замѣчанію Н. П. Попова, текстъ абсолютно одинаковый съ текстомъ Успенскаго списка, но вслѣдствіе поврежденія листовъ неполный, въ другой списокъ Макарьевскихъ Миней, именно № 176. Соотвѣтствующую выписку изъ рукописи Московской Дух. Академіи *Волокол. № 194* (592) XV—XVI в., также содержащей Минейю за ноябрь, доставилъ намъ Г. А. Воскресенскій. Вообще рукописи, чтенія которыхъ для этого текста намъ извѣстны, распадаются въ отношеніи къ нему на двѣ группы: одну составляютъ *Кирилл. 53/1130* (ее мы будемъ обозначать сокращеніемъ *К*) и Милютинская Миней (*М*), а другую — Успенскій списокъ (*У*), *Соф. 1336* (*С*) и *Волокол. 194* (*В*). Въ общемъ *К* и *М* ближе прочихъ стоятъ къ греческому подлиннику. Въ нѣсколькихъ случаяхъ только *К* сохраняетъ собственные имена подлинника безъ сильныхъ извращеній, хотя есть и такіа мѣста, въ которыхъ правильныя чтенія, сохраненныя рукописью *М* и остальными, въ рукописи *К* пропущены или подверглись другимъ видамъ поврежденія. Мы печатаемъ текстъ по рукописи *С*, т. е., почти въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ онъ данъ былъ В-мъ Г-чемъ, сохраняя и сдѣланныя первымъ издателемъ поправки, но устраняя тѣ отступленія отъ рукописи, которыя вызваны были, повидимому, неточностью копій, доставленной В-ю Г-чу; а въ примѣчаніяхъ приводимъ болѣе или менѣе значительные варианты другихъ списковъ. П. Н.).

хомъ о домашнихъ святыхъ  
идеже кде суть мощи<sup>1)</sup>).

πόθω διερχόμενοι ἡρευνῶμεν  
περὶ τῶν ἐγχωρίων ἁγίων καὶ  
εἴ ποῦ ἐστὶ λείψανον. <Migne,  
Patr. gr. 120, 221 BC.>

Этотъ небольшой отрывокъ можетъ служить образчикомъ не одной только неисправности списка, что очевидно, но и какой-то странности самаго первоначальнаго перевода. Непонятная Иго-равазгусія <или Игоравазгусня>, быть можетъ, скрываетъ въ себѣ Горсиновъ, стоящихъ въ греческомъ текстѣ, и Авазговъ (Абхазовъ), надписанныхъ въ немъ на верху въ видѣ объясненія и слитыхъ переводчикомъ въ одно слово. Сами по себѣ Горсины могутъ быть объясняемы только Хорсиною (Χορσινή), областью, принадлежавшею, по свидѣтельству Страбона, къ древней Иверіи, то есть, Грузіи, и лежавшею около рѣки Кура. Въ Кефалазѣ, можетъ быть, скрываются Лазы. Остальные искаженія можемъ оставить безъ объясненія. Нѣсколько исправнѣе та часть перевода, которая для насъ имѣетъ наибольшій интересъ и заключаетъ въ себѣ вставки, о которыхъ мы упомянули выше. Такъ какъ собственно для нихъ мы и приводимъ текстъ, то отмѣчаемъ ихъ квадратными скобками, а въ остальномъ позволяемъ себѣ легкія измѣненія явно невѣрныхъ чтеній.

И по пентикостіи Андреа и  
Симонъ Кананитъскій и Мат-  
теа и Θαδдей и съ прочими  
оученики Θαδдей оста ту у

Καὶ μετὰ τὴν πεντηκοστὴν  
Ἀνδρέας καὶ Σίμων ὁ Κανανίτης  
καὶ Ματθαῖος καὶ Θαδδαῖος ἔμει-  
ναν ἐκεῖ πρὸς Αὐγάρων· οἱ δὲ

1) Эта часть славянскаго текста начинается въ С на л. 2046, въ В на л. 5496, въ У на л. 12726, въ Е на л. 10, въ М на л. 1715. — 1 епифанію К | 2 кипрс К: глаголющоу ВУ, глаголющу яко отъ преданія имѣти КМ | 3 блаженнаго андреа УМ, блаженнаго аїла андреа К: учити СУМ, оуѣсти К | 3 сл. скѣфы УМ | 4 сл. игоравазгусія М, игоравазгоусіа К, игоравазы.: сил (по сил зачеркнуто) В | 7 и оузикхоу В, низ зикху М | 9 филистей В, фоустои К | 10 первь В, првь К, первь М | 11 сл. бѣжаще общеванія иконома К | 15—18 словъ походяще — мощи нѣтъ нынѣ съ СВ за утратою соответствующихъ листовъ | 18 идеже СУМ, иже К.>

Авгара. Друзіи по градомъ ходяще и учаще и чудеса дѣюще, спидоша въ Иверію и къ Фасу и потомъ въ Сѹсанію. Мужжи же языка того подѣ женьскою властію бѣаху. Вѣроимна бо женьска вещь, и скоро послушаша. [И придоша въ Химаръ градъ: тужде деньесть покой многострастнику Максиму]. Оста же Матоеа въ странахъ тѣхъ съ ученикы, творя чюдеса многа. Симонъ же и Андреа идоста въ Аланію и въ Θῡστъ градъ. И многа чюдеса творивша, и многы научивша идоста въ Авазгію. И влѣзша въ Севастъ градъ и участва слову Божію, и мнози пріаша [Касози]. Андреа же, оставивъ Симона съ ученикы, самъ иде въ Зикхію. Жестоци же челоуѣци и люти и до нынѣ невѣрни полма. Хотяху Андреа убити, аще быша не вѣдѣли его не имуща имѣнія и кротость и страсть ему. Таче оставивъ я, иде въ Сугду горнію. Челоуѣци же ти смѣрени кротци и съ радостію пріаша слово. И прииде въ Оспоръ [Корчевъ] градъ обону страну Понта противу Амиса. Тужде и мы додохомъ [и Колѹпадіа епископа и Георгіа намѣстника, иже отъ

5 λοιποὶ διερχόμενοι τὰς πόλεις διδάσκοντες καὶ θαυματουργοῦντες κατήλθον εἰς Ἰβηρίαν καὶ εἰς τὸν Φάσιν καὶ μεθ' ἡμέρας εἰς Σουσανίαν. Οἱ δὲ ἄνδρες τοῦ 10 ἔθνους ἐκείνου ὑπὸ τῶν γυναικῶν ἐκρατοῦντο (εὐπειθῆς δὲ ἡ γυναικεία φύσις) καὶ ταχὺ ὑπήκουσαν.

15 Ἐμείνει δὲ ὁ Ματθίας σὺν μαθηταῖς εἰς τὰς χώρας ἐκείνας διδάσκων καὶ ποιῶν θαύματα πολλά. Ὁ δὲ Σίμων καὶ Ἀνδρέας ἀπῆλθον εἰς Σαλανίαν (sic) 20 καὶ εἰς Φοῦσταν πόλιν. Καὶ πολλά θαύματα ἐργασάμενοι καὶ πολλοὺς μαθητεύσαντες ἀπῆλθον εἰς Ἀβασγίαν. Καὶ 25 εἰσελθόντες εἰς Σεβαστόπολιν τὴν μεγάλην ἐδίδαξαν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ. Ὁ δὲ Ἀνδρέας καταλείψας τὸν Σίμωνα ἐκεῖ σὺν μαθηταῖς αὐτὸς ἐξῆλθεν εἰς 30 Ζηκχίαν. Οἱ δὲ Ζηκχοὶ σκληροὶ ἄνθρωποι καὶ βάρβαροι καὶ ἕως τοῦ νῦν ἄπιστοι ἡμῖς. Ἐμελλόν δὲ τὸν Ἀνδρέαν φονεῦειν, εἰ μὴ ἑώρων τὴν ἀκτημοσύνην 35 καὶ τὸ πρᾶον καὶ τὴν ἄσκησιν αὐτοῦ. Καὶ λοιπὸν ἀφείλ αὐτοὺς κατήλθεν εἰς Σουγδαίους τοὺς ἄνω· οἱ δὲ ἄνθρωποι εὐπειθεῖς καὶ ἡμεροὶ, καὶ μετὰ χαρὰς ἐδέχοντο τὸν λόγον. Καὶ ἦλθεν εἰς Βόσπορον πόλιν πέραν τοῦ Πόν-

прѣданія повѣдаху намъ многа чюдеса Андреова]. Въ Оспорови же видѣвши чюдеса, яже творяше Андреа, скоро послушаша, яко и тѣ намъ сповѣдаху, и никогда расколъ о вѣрѣ пріаша. Показаша же намъ [иконы Христовы и многы святыхъ, воскомъ ліаны зѣло дивны, яко рещи не сотворишася отъ руку человѣчю] и мамъ (ларь ?), написаніе имущъ Симона апостола, въ основаніи погребена въ церкви святыхъ апостолъ, имущъ мощи. И даша намъ отъ нихъ. Есть же другой гробъ въ Никоѣ Зикхіистѣ, написаніе имущъ Симона Кананичьскаго, и тѣ имыи мощи. Андреа же отъ Вооспора спиде въ Θεудесію градъ, имуща царя Савромата. Мало же отъ нихъ вѣроваша. И оставивъ ю спиде въ Херсонъ градъ, яко же тѣ намъ повѣдаху. А Θεудесія днесъ градъ ни стопа человѣча въ ней есть. Худовѣрно же племя Херсоняне до днешняго дъне, и некрѣпко на вѣру, лжи, въсему вѣтру подпадающеся. Андреа же, сотворивъ дѣли многы, обратися Въспоргъ и обрѣтъ корабль Херсонескъ прѣбиде въ Синопъ. [И алфа-

του, εἰς ἣν καὶ ἡμεῖς ἐφθάσαμεν.

Κακεῖνοι θεωρήσαντες τὰ θαυμάσια ἃ ἐποίει -- ταχὺ ὑπήκουσαν, ὡς αὐτοὶ ἡμῖν διηγοῦντο. Ἐδειξαν δὲ ἡμῖν

50

λάρνακα ἐπιγραφὴν ἔχουσαν Σίμωνος ἀποστόλου εἰς θεμέλια κεχωσμένην ναοῦ τῶν ἁγίων ἀποστόλων πάνυ μεγάλου, ἔχουσαν λείψανα· καὶ ἔδωκαν ἡμῖν ἐξ αὐτῶν. Ἔστιν δὲ καὶ ἕτερος τάφος εἰς Νίκοψιν τῆς Ζηχχίας ἐπιγραφὴν ἔχων Σίμωνος Κανανίτου, καὶ αὐτὸς ἔχων λείψανα.

Ὁ δὲ Ἀνδρέας ἀπὸ Βοσπόρου κατῆλθεν εἰς Θεудέσιαν τὴν πόλιν πολὺν ἄνδρον καὶ φιλόσοφον, ἔχουσαν βασιλέα Σαυρομάτην. Ὀλίγοι δὲ ἐξ αὐτῶν ἐπίστευσαν. Καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς ἀπῆλθεν εἰς Χερσῶνα, ὡς αὐτοὶ ἡμῖν διηγήσαντο. Ἡ δὲ Θεудέσια σήμερον οὐδὲ ἔχνος ἀνθρώπου ἐν αὐτῇ ἔχει. Εὐπερίστατον δὲ ἔδνος οἱ Χέρσακες καὶ ἰσχυροὶ μέχρι τῆς σήμερον πρὸς πίστιν, φεῦσται καὶ παντὶ ἀνέμῳ περιφερόμενοι. Ὁ δὲ Ἀνδρέας, ποιήσας παρ' αὐτοῖς ἡμέρας ἱκανάς, ὑπέστρεφεν εἰς Βόσπορον, καὶ εὐρών

витарь Андреовъ Херсо- πλοῖον Χερσακινὸν ἐπέρασεν εἰς  
няне сътвориша, Сино- 80 Σινώπην. <Patrol. gr. 120,  
піаны творяще человеко- 241 D sq.>  
ядца] <sup>1)</sup>).

Относительно вставокъ въ русскомъ текстѣ можно ограни-  
читься двумя-тремя замѣчаніями. Изъ житія св. Максима Исповѣдника, пострадавшаго при Константинѣ Погонатѣ, дѣйствительно 170  
извѣстно указанное мѣсто его смерти, названное тамъ Схимаріемъ,  
градомъ Аланіи (Σχιμάριον, Alaniae castrum Schemarium: см. АА.  
SS. Aug. III, Acta SS. Maximi et duorum Anastasiorum, cap. VI  
§ 53, p. 130), а въ письмѣ спутника Максимова упоминается  
также и градъ Фуста (in castro Phustas) въ предѣлахъ Апсіліи  
и Мисиміаны. Далѣе, славянскій текстъ, повидимому, умножаетъ  
очень скудный списокъ Керченскихъ епископовъ однимъ новымъ  
именемъ, но едва ли только не испорченнымъ, намѣстникъ же

1) <Эта часть текста начинается въ С на л. 2136, въ В на л. 5656, въ У на л. 1279, въ Е на л. 276, въ М на л. 1748. — 3 сл. и Ѡаддей и со прочими оученики Ѡаддей оста У, и Ѡаддей и (и *опуск.* М) с прочими оученики (ученики М) снидоша въ (во М) едесѣ (едес М) Ѡаддей (и Фадей М) же оста КМ, В. Г. Васильевскій) напечаталъ: и Ѡаддей осташа | 5 Авгара Вас., лоудра СВУКМ: друзи СВУМ, а друзи К | 8 сл. и къ фасоу и потомъ въ сѣсанію *опускаетъ* К | 11 вѣроимна бо СУ, вѣроимна бо 8 нихъ (но 8 нихъ *написано надъ строкой*) В, вѣра имѣ 6ѣ К, вѣра имѣ М | 14 тужде СВУК, иже М: день С, днь ВУ, до днесъ М, и до дне К | 14 сл. многострадалному К, многострадалу М | 20 *фоустъ* К | 21 сътворивша К, сотворивша М | 21 сл. наоучиша КМ | 23 въидоша К: и *опуск.* К | 25 Касози *опуск.* КМ | 26 остави К | 28 люти СВУМ, люти тамо К | 29 полъма В, весма КМ | 32 страсть его М, страданіе его К | 32 сл. таче оставивъ я СВМУ, таже оставивъ вса К | 33 въ Сугду Вас., всегдоу КМ, всердоу СВУ | 34 сл. смирени (смирни М) кротци ВМ, кротци и смѣрени К | 37 Корчевъ *опуск.* КМ | 39 тужде СВУК, идѣже М | 39—41 иколуупадіе епискоупъ и георгіе намѣстникъ К | 49 сл. христовы СВУК, ис христовы М | 50 многихъ КМ | 52 сотворитисъ Вас. | 53 роукъ чѣвкы

К: имамъ СУ, имамъ В, ламъ М, <sup>ла</sup>м К. А. А. Шахматовъ: «Надо, кажется, читать ламъ. Ср. въ майской Успенской Минеѣ № 175 (18) XII в. л. 172 об.: медъ въкыдавѣше въ ламѣ, вложиша тѣло въ нь и л. 231 об.: и хода из лама излѣзи». | 54 имоуще В и Вас. | 56 погребенъ М | 57 имоуще В | 59 есть же и другый ВУМ | 60 Никопсѣ Зикхінстѣ Вас., никопсази хийстѣ М, ніко ази-хистѣ К, никопазилістѣ У, никопѣ азілістѣ СВ | 60 сл. написанія имоущъ К | 61 сл. кананитскаго ВК | 67 ю СВУ, я КМ | 68 градъ СВУ, сеи градъ КМ | 70 сл. ни стопа человекъча въ ней есть СВУ, опоустѣ ни стопа человекъча въ ней есть М, опоустѣ до конца яко не единогоже живущаго имѣти К | 72 и до К | 73 сл. всякому КМ | 74 впадаюшу М, подпадающе К | 76 въ воспорѣ ВУМ: и *опуск.* К | 77 обрѣте К.>

долженъ быть разумѣемъ Византійскій. Впрочемъ, самое важное, именно время, когда оба они жили, должно быть оставлено безъ ближайшаго опредѣленія. Мѣсто объ иконахъ должно было находиться въ греческомъ текстѣ, потому что нѣчто подобное читается въ греческой передѣлкѣ Епифаніева сочиненія Метафрастомъ. Въ замѣткѣ объ алфавитарѣ едва ли заключается какой глубокой смыслъ. Позволяемъ себѣ догадываться, что тутъ разумѣется просто канонъ или какое другое стихотворное церковное произведеніе въ честь апостола Андрея, съ акростихомъ по порядку буквъ алфавита (см. словарь Дюканжа sub v. *Ἀχρόστιχον*). Въ такомъ случаѣ, слова эти, пожалуй, не могли принадлежать первоначальному автору, который считалъ Синопіанъ аноропофагами не со словъ другихъ постороннихъ лицъ, а по ихъ собственнымъ преданіямъ.

Переходимъ къ грузинскому житію <sup>1)</sup>. Оно, какъ замѣчено, начинается Синопомъ. Въ этомъ городѣ находилось множество Иудеевъ и язычниковъ. Последніе, по свирѣпости и дикости своей, почитались даже отъ многихъ людоедами. Не подалеку отъ города лежалъ островокъ, на которомъ пріютились апостолы и поучали всѣхъ приходящихъ. Нынѣ на этомъ мѣстѣ,—говоритъ составитель или переводчикъ житія Романъ,—находятся двѣ церкви, высѣченныя въ скалахъ, и въ одной изъ нихъ есть образъ апостола Андрея, высѣченный (?) тоже на мраморной доскѣ, и т. д. Разсказъ объ освобожденіи Матвея Андреемъ помѣщается здѣсь же и не представляетъ никакихъ дополненій или измѣненій противъ того, чтò уже намъ извѣстно.

Затѣмъ идетъ рѣчь о пребываніи апостоловъ Петра и Павла въ городѣ Мисоновъ, близъ береговъ Понта: нужно разумѣть Амисъ Епифанія (*Ἀμισός*); здѣсь сооружена была апостоломъ Андреемъ церковь и доселѣ всѣмъ извѣстная. Далѣе апостоль посѣтилъ Трапезонтъ, городъ, лежащій въ землѣ Мингрельцевъ (*= πόλις τῆς Λαζικής*), и послѣ краткаго пребыванія въ немъ, замѣтивъ грубое невѣжество жителей, отправился въ Карта-

1) <Ср. И. А. Джаваховъ, Проповѣдническая дѣятельность ап. Андрея и св. Нины въ Грузіи (въ Журн. Мин. Нар. Пр., 1901 г., янв., отд. II), стр. 101 сл. и О. Жорданія, Описаніе рукописей Тифл. Церк. Музея, Тифл. 1903, кн. I, стр. 390 сл.>

линію<sup>1)</sup>. Тамъ находясь долгое время въ городахъ ея: Нигліѣ, Кларджетѣ и Артапанколосѣ, онъ просвѣтилъ многихъ крещеніемъ. Отселѣ Андрей перешелъ въ Сомхетію и потомъ удался въ Іерусалимъ на Пасху<sup>2)</sup>. Послѣ праздника Пасхи, Андрей вмѣстѣ съ Іоанномъ находились въ Ефесѣ. Здѣсь явился блаженному Андрею Христосъ и сказалъ ему: «Спѣши немедленно въ Віонію, не бойся. Я съ тобою, доколѣ шествуешь; еще же земля Готѣовъ (=ἡ Σχυθία) ожидаетъ тебя». Слѣдуетъ путешествіе въ Лаодикію, въ мисійскій городъ Одиссъ, и пребываніе въ Никеѣ.

Изъ Никеи, чрезъ Никомидію и Халкидонъ, апостоль направляется въ Ираклію и потомъ въ Амастриду, въ которой остается долгое время. Амастрида есть городъ обширный и великолѣпный. Апостоль Андрей поставилъ въ ней епископомъ Пальма, о которомъ говорятъ жители сего города, что онъ написалъ много божественныхъ поученій, но въ послѣдствіи пожаръ, истребившій городъ, истребилъ и домъ, въ которомъ хранились его писанія, и тѣмъ лишились мы великой духовной пользы.

Изъ Амастриды апостоль отправился рѣкою, Пароеніемъ называемою, въ городъ Хараконъ, который окруженъ двумя рѣками: съ южной стороны, такъ называемая рѣка Ликъ или Волкъ, по вредной быстротѣ ея теченія, а съ сѣверной — рѣка Лусія. Обѣ сѣи рѣки соединяются вмѣстѣ и образуютъ Пароень, рѣку глубокую, широкую и удобную для судоходства. Здѣсь, въ особенности въ лѣтнее время, бывало большое стеченіе народа. Въ городѣ многіе обратились. Апостоль избралъ для вѣрныхъ мѣсто молитвы и воздвигъ знаменіе креста, а впослѣдствіи жи-

1) Въ грузинской хроникѣ Требизондъ также названъ городомъ въ землѣ Мингрельской, что, по объясненію г. Броссе, значить только, что этотъ главный городъ Лазики былъ населенъ народомъ, имѣющимъ одно происхождение съ Мингрельцами: см. *Histoire de la Géorgie trad. par Brosset*, I, p. 56. «Ср. Н. Я. Марръ, Антиохъ Стратигъ, Плѣненіе Іерусалима Персами въ 614 г., Сиб. 1909, § 14, стр. 25.»

2) Въ грузинской хроникѣ (*Histoire de la Géorgie*, I, 60): «A Nigal, dans le Clardjeth, à Artahan, à Cola, où il resta très longtemps... De-là il traversa Clardjeth, les terres de la Parthie, et l'Arménie et alla célébrer la Pâque à Jérusalem». Вмѣсто Кларджета акад. Броссе предлагаетъ читать въ первомъ случаѣ Djawakheth и указываетъ, что всѣ мѣста находятся въ южной Сомхетіи; въ Нигалѣ онъ находитъ Nialis-Qour.

тели соорудили церковь во имя апостола, съ изображеніемъ на стѣнѣ его образа, совершенно сходнаго съ подлинникомъ, при которомъ совершаются чудеса и понынѣ.

Изъ Харакона, о которомъ ничего не сказано въ греческомъ подлинникѣ, апостолъ опять приходитъ въ Синопъ. Здѣсь, а не  
172 въ Амастридѣ, какъ въ греческомъ текстѣ, случилось происшествіе, подавшее поводъ называть Синопіянь перстоѣдами.

Отправившись къ берегамъ Понта, апостолъ посѣтилъ село, называемое Залихонъ, затѣмъ Амасію, жители которой приняли его съ радостію и водворили въ томъ же городѣ, въ которомъ онъ жилъ прежде, ибо сей городъ давно уже былъ просвѣщенъ апостоломъ (итакъ, это тотъ же городъ Мисоновъ, то есть, Амисъ?).

Слѣдуетъ новое посѣщеніе Трапезунта, а далѣе Неокесаріи и города Самосать, лежащаго на границѣ Парянь или Арменіи. Изъ Самосать апостолъ отправился въ Іерусалимъ на Пасху.

Третье и послѣднее путешествіе апостола Андрея въ припонтійскихъ странахъ изложено по Епифанію, но съ измѣненіями въ названіи странъ и мѣстностей, могущими служить комментариемъ къ вышеприведенному греческому тексту. Съ этою цѣлію мы приводимъ описаніе этого путешествія вполнѣ.

По совершеніи праздника, апостолъ (Андрей) вышелъ изъ Іерусалима, въ сопровожденіи Симона Кананита, Матеія, поставленнаго вмѣсто Іуды Искаріотскаго, и Ѳаддея, въ городъ Едессъ. Тамъ Ѳаддей остался у владѣтеля Авгаря, которому посланъ былъ нерукотворенный образъ Христа... Блаженный Андрей съ остальными спутниками посѣщалъ города и села. Они вездѣ поучали народъ и творили чудеса; наконецъ достигли до земли Карталинской, прошли часть земли Таотской дорѣки, называемой Чорохомъ, безпрестанно проповѣдуя Спасителя (=въ греч. Иверія и рѣка Фазисъ). Апостолы посѣтили Сванетію (=Σουσανίαν), въ княженіе нѣкоей жены, которая приняла проповѣдь<sup>1)</sup>. Здѣсь остался Матеій съ прочими учени-

1) Histoire de la Géorgie, I, 61: «Ils arrivèrent ainsi au pays de Géorgie, traversèrent les contrées voisines du Tao, jusqu'au Dchorokh, firent le tour des villages - - et atteignirent en prêchant le Souaneth, où alors régnait une femme».



ками, а великій Андрей съ Симономъ отправился въ землю Осетинцевъ (εἰς Σαλανίαν, то есть, Ἀλανίαν) и достигъ города, Фостифоромъ называемаго (=Φῶστα), гдѣ они послѣ дивныхъ чудесъ просвѣтили многихъ.

Оставивъ Осетию, они посѣтили Абхазію и остановились въ городѣ Севастѣ, называемомъ нынѣ Сухумомъ, жители котораго приняли слово Божіе. Блаженный Андрей въ семь городѣ оставилъ Симона Кананита съ прочими учениками, а самъ отправился въ землю Джихетскую (Ζηχίαν). Обитатели этой страны, Джихи (Ζηχιοί), были жестоки сердцемъ, погружены въ дѣлахъ нечестія, и потому они не приняли проповѣди апостола, а искали случая умертвить его, но благодать Божія сохранила его. Блаженный, видя ихъ грубость, жестокосердіе и непреклонность, удалился; посему Джихетцы до сего времени остаются въ невѣріи. Отселѣ отправился апостолъ Христовъ въ страну, называемую верхнимъ Суадагомъ (εἰς τοὺς Σουδαγίους τοὺς ἄνω)<sup>1)</sup>, нынѣ необитаемую; жители ея съ радостію приняли проповѣдь апостола.

Спустя нѣсколько времени, апостолъ посѣтилъ приморскій

---

qui accueillit la prédication des apôtres. Matatha resta avec les autres disciples dans ces régions; mais le grand S. André et Siméon pénétrèrent dans l'Oseth, et atteignirent une cité nommée Postaphor et Bosphore, où ils firent de grands miracles. Ayant converti et baptisé beaucoup de monde, ils partirent de-là et entrèrent en Aphkhaseth. Arrivés dans la ville de Sebaste, aujourd'hui Tzkhoun (Сухумъ), ils y prêchèrent la parole de Dieu - Le bienheureux André y laissa Simon-le-Cananéen avec les autres disciples et s'éleva vers le Djiketh, dont les habitants étaient farouches - c'est pourquoi maintenant encore ils persévèrent dans l'infidélité. Le tombeau de Simon-le-Cananéen est à Nicophsia, entre l'Aphkhaseth et le Kadjet, à la frontière de la Grèce, où il est mort». См. примѣчанія ак. Броссе къ этому пути; нѣкоторыя изъ нихъ, именно относительно Босфора, должны быть устранены при сличеніи съ первоначальнымъ источникомъ. <Въ грузинскомъ текстѣ самаго Хожденія названіе Босфора приводится лишь ниже, какъ въ греческомъ. См. Сабининъ, Грузинскій Рай, СПб. 1882, стр. 36. Тамъ же вмѣсто Сванетіи читается: «страна Сосангеловъ или Сосангцевъ». Н. Я. Марръ.» Отожествленіе Севастополя съ Сухумомъ (старый Сухумъ — во внутренности страны) признается не совсѣмъ точнымъ, потому что Севастополь есть древнѣйшая Диоскуриада, и слѣдовательно находился тамъ, гдѣ теперь мѣстечко Iskourtché или Isgaur, близъ рѣки Кодора (Kodor). Анакофія, Никопсисъ, Анакопи (= греч. ἀνακοπή) между Бомборами и старымъ Сухумомъ при устьѣ Псирста: на одной картѣ указана здѣсь гробница св. Симона и пр.

1) Переводчикъ грузинскаго житія замѣчаетъ, что въ 35 верстахъ отъ Владикавказа въ Осетіи существуетъ и нынѣ аулъ Суадагъ.

городъ Босфоръ, лежащій близъ земли Таврогуновъ<sup>1)</sup>. Здѣсь указываютъ гробъ съ надписью имени Симона Зилота; могила же Симона Кананита находится въ городѣ Никополѣ (?), лежащемъ между Абхазіей и Джихетіей (=Никопсисъ).

Въ Босфорѣ апостолъ своею проповѣдью многихъ обратилъ въ христіанство и утвердилъ въ вѣрѣ. Изъ Босфора онъ отправился въ Θεодосію, городъ обширный и многолюдный, управляемый въ то время правителемъ по имени Савроматомъ. Нынѣ 174 онъ въ развалинахъ и безлюденъ. Малое число изъ жителей сего города увѣровали въ Спасителя, посему апостолъ оставилъ его и удалился въ городъ Готевъ, Херсонесъ, гдѣ обитали люди грубые и невѣрные. Онъ пробылъ у нихъ долгое время, обращая ихъ къ вѣрѣ.

Оставивъ Херсонесъ, апостолъ въ другой разъ посѣтилъ Босфоръ, утверждая жителей въ вѣрѣ, а отсюда Чернымъ моремъ отправился въ городъ Синопъ.

По поводу посѣщенія Византіи замѣчено, что здѣсь апостолъ построилъ въ мѣстечкѣ, называемомъ Акрополисомъ, церковь во имя Пресвятой Богородицы, которая донинѣ находится вблизи вратъ городскихъ, называемыхъ Авгенопомъ, а самая церковь называется Армасономъ.

Другія греческія житія св. апостола Андрея, между прочимъ упоминаемая въ библіотечныхъ каталогахъ похвала Арсенія Керкирскаго, остаются, сколько намъ извѣстно, не изданными, и потому намъ слѣдуетъ отмѣтить только двухъ писателей, имѣющихъ отношеніе къ нашей темѣ, то есть, Никиту Давида Пафлагонскаго и позднѣйшаго (XIV в.) церковнаго историка, патріарха Никифора Каллиста. Оба они объясняли себѣ пребываніе апостола въ землѣ анеропофаговъ нѣсколько иначе, чѣмъ Епифаній.

Никита Давидъ Пафлагонскій, извѣстный своею біографіей патріарха Игнатія и враждою къ памяти Фотія, жилъ въ концѣ IX и началѣ X столѣтія и оставилъ намъ, между прочимъ,

---

1) Названіе Таврогуновъ замѣняетъ, вѣроятно, греческое: Тавро-скиевъ, и въ такомъ случаѣ означало бы, какъ всегда у Византійцевъ XI—XII вѣка, Русскихъ. Если бъ оно стояло въ самомъ житіи Епифанія, то это имѣло бы извѣстную важность. Впрочемъ, земля Тавроскиевовъ, находящаяся подъ властію Готовъ, упоминается въ житіи св. Іоанна Готскаго.

щѣлый рядъ похвальныхъ рѣчей въ честь двѣнадцати апостоловъ и нѣкоторыхъ изъ семидесяти. Этотъ родъ сочиненій относился болѣе къ области церковнаго краснорѣчія, чѣмъ историческаго повѣствованія, и по понятіямъ того времени, особенно же самого Никиты, требовалъ прежде всего возвышенной, то есть, искусственной фразеологіи, пышныхъ восклицаній и звонкихъ періодовъ, а относительно фактовъ — позволялъ ограничиваться одними общими указаніями и намеками. Тѣмъ не менѣе, по этимъ намекамъ и указаніямъ видно, что фактическая основа, которая облекается словесною пышною одеждою, заимствована въ рѣчахъ Никиты изъ той же самой, намъ извѣстной апокрифической литературы, хотя въ иныхъ случаяхъ, нужно думать, уже не прямо.

Въ похвалѣ апостолу Андрею для насъ важны слѣдующія два мѣста. Сказавъ, что послѣ сошествія Св. Духа апостолы разсѣялись по разнымъ странамъ, ораторъ обращается къ Андрею:

«А ты, наиболѣе для меня достойный почитанія, Андрей: ты, достойнобожественная вещь, истиннаго мужества образецъ, 175 твердости адамантъ, терпѣнія статуя (*ἀνδρίας*), послѣ камня камень (*μετὰ τὴν πέτραν πέτρα*), тотчасъ послѣ Христа несокрушимое церкви основаніе! Получивъ въ удѣлъ сѣверъ, ты обходилъ Иверовъ (Грузію) и Сарматовъ, Тавровъ и Скиѳовъ, всякую страну и городъ, которые лежатъ на сѣверѣ Евксинскаго Понта и которые расположены на его югѣ<sup>1)</sup>.

«Какъ прежде противу Христа поднялась іудейская рука, такъ противъ Андрея воздвиглась рука скиѳская: стремительная ярость царей, человекоубійственное устремленіе князей и звѣрское совозстаніе народовъ; и отсюда — темницы и бичи, волоченія (по землѣ) и разрываніе членовъ (*ἐλκυσμοί τε καὶ μελῶν σπαράγματα*); и сверхъ того, деревья и камни и сѣкиры и все попавшее въ кровожадныя руки (*ταῖς μακρόνοις χερσίν*) — всякое оружіе направлялось противъ честной его главы.

«Итакъ, обнявъ благовѣстіемъ всѣ страны сѣвера и всю

1) τὸν βορρᾶν κληρωθεὶς, Ἰβήρας καὶ Σαυρομάτας, Ταύρους καὶ Σκύθας, καὶ πᾶσαν χώραν καὶ πόλιν, ὅσαι τε πρὸς ἄρκτον Εὐξείνου τοῦ πόντου καὶ ὅσαι πρὸς νότον διέκκινται περιῶν <Migne, P. G., 105, 64 C>.

прибрежную область Понта въ силѣ слова, мудрости и разума, въ силѣ чудесъ и знаменій, вездѣ поставивъ для вѣрующихъ жертвенники, священниковъ и іерарховъ, онъ приблизился къ оной славной Византіи».

У того же автора въ Похвалѣ апостолу Матѳію, отличаемому, конечно, отъ Матѳѳа, мы читаемъ о немъ, между прочимъ, слѣдующее:

«Слѣдуетъ удивляться всѣмъ хожденіямъ (τὰς περιόδους) блаженнѣйшаго апостола и подвигамъ, которые онъ совершилъ во всѣхъ народахъ во время своего обхожденія, какъ дѣламъ знаменитѣйшимъ и достойнобожественнѣйшимъ; но преимущественно (слѣдуетъ удивляться) тому мужеству, которое онъ явилъ посреди живущихъ въ Первой Эѳіопіи, среди этихъ людей, черныхъ тѣломъ, но еще болѣе черныхъ смысломъ и душою, ни въ чемъ не отличающихся отъ сыродяныхъ звѣрей» и т. д.<sup>1)</sup>

Что касается Эѳіопіи, въ которой проповѣдывалъ Андрей, то Никита Пафлагонянинъ не даетъ никакихъ ближайшихъ опредѣленій объ ея мѣстонахожденіи. Очень вѣроятно, что онъ разумѣлъ здѣсь ту же самую Эѳіопію восточную, о которой говорится у него въ похвалѣ апостолу Варооломею<sup>2)</sup>, или которая ознаменована была проповѣдію Θомы, и слѣдовательно, какъ 176 указано въ надлежащемъ мѣстѣ другой Похвалы, сосѣдила съ Индіей или даже въ ней находилась<sup>3)</sup>. Скиѳская же рука, поднимавшаяся противъ Андрея, безъ сомнѣнія—не есть рука жителей Синопа, такъ какъ выше упомянуты Скиѳы и Тавры. Нельзя съ увѣренностію утверждать, что Никита Пафлагонянинъ, сопоставляя эти два слова, думалъ ужъ объ извѣстномъ ему «Скиѳскомъ народѣ Русь», какъ это было бы несомнѣнно относительно какого-либо позднѣйшаго византійскаго писателя<sup>4)</sup>;

1) <Ibid. col. 280.>

2) <Ibid. col. 208 A.>

3) <Ibid. col. 136 sqq.>

4) У Анны Комнины и у Киннама Ταῦροι καὶ Σκύθαι просто означаютъ Русскихъ: это своего рода ἐν διὰ δουρῶν. Равнымъ образомъ и другая описательная форма: οἱ περὶ τὸν Ταῦρον Σκύθαι—едва ли заключаетъ въ себѣ какое-либо опредѣленное указаніе на гору Тавръ, а скорѣе должна быть отнесена на счетъ византійской привычки выражаться кудрявыми оборотами, считааемыми за болѣе классическіе.

но во всякомъ случаѣ его Скибы будутъ находиться на сѣверной сторонѣ Понта и, слѣдовательно — въ теперешнихъ русскихъ предѣлахъ.

Никифоръ Каллистъ въ своей церковной исторіи, излагая отдѣлъ объ апостольской проповѣди, допускалъ въ самыхъ широкихъ размѣрахъ пользованіе апокрифическими хожденіями. Пребываніе апостола Матеѳа въ Мирминѣ (Μυρμίνη), городѣ анеропофаговъ, рассказано<sup>1)</sup> прямо по извѣстному намъ отреченному источнику, изъ котораго мы привели выше начальныя строки (о деревѣ, выросшемъ изъ жезла). Но и отличаемый отъ Матеѳа апостолъ Матѣй, прибывъ въ Первую Эѳіопію, очень много пострадалъ отъ звѣрства и ненависти тамошнихъ неразумныхъ народовъ (разумѣются тѣ же анеропофаги), и т. д.<sup>2)</sup> Наконецъ, прямо упомянута и область анеропофаговъ, доставшаяся въ удѣлъ апостолу Андрею и помѣщаемая на сѣверѣ Чернаго моря: «Апостолу Андрею по жребію досталось идти къ язычникамъ, именно въ Каппадокію, Галатію и Вифинію; обошедши оныя, онъ посѣтилъ также страну, которая называется страною Анеропофаговъ, и пустыни Скиѣскія по обоимъ берегамъ Евксинскаго Понта — сѣверному и южному»<sup>3)</sup>.

#### IV.

Тѣ изъ греческихъ писателей, которые, подобно Никитѣ Пафлагонскому и Никифору Каллисту, помѣщали анеропофаговъ, посѣщенныхъ апостолами Андреемъ и Матѣемъ (= Матеѳемъ), въ сѣверной Скиѣи, разумѣли, конечно, ту Скиѣю, которая 177 была наиболѣе извѣстна въ ихъ времена, и если бы мы могли потребовать отъ нихъ прямого объясненія, то, вѣроятно, они назвали бы Россію. Во всякомъ случаѣ не подлежитъ сомнѣнію, что другое названіе для земли анеропофаговъ, тоже очень древнее, было извѣстно Византійцамъ X и XI вѣковъ и прилагалось прямо къ землѣ Русской, хотя сначала служило для обозначенія

1) <Niceph. Call. II, 42 (Migne, PG., 145, 865 B).>

2) II, 40 (col. 865 A): 'Ο δ' αὖ γε Ματθαῖος - τῇ πρώτῃ Αἰθιοπία προσβαλὼν καὶ τῇ Θρησσία καὶ Ἀπεχθεία τῶν ἀλογίστων ἐκείνων ἐθνῶν πλείστα πειπωνηκώς.

3) <II, 39, col. 860 C.>

Болгаръ за то время, когда они обитали на востокѣ Азовскаго моря. Это любопытное названіе есть Мирмидоняне и Мирмидонія. Уже много разъ были приводимы слова болгарскаго переводчика Малалы: «сїи Ахиллеусъ имый воя своя, иже нарицахуся тогда Мурмидонесъ, нынѣ Болгаре», но только князь П. П. Вяземскій (Замѣчанія на слово о Плѣку Игоревѣ, стр. 121) замѣтилъ, что отождествленіе Мирмидонянъ и Болгаръ находится уже въ греческомъ текстѣ Малалы, слѣдовательно, древнѣе поселенія Болгаръ во Фракіи, гдѣ все-таки никогда и никѣмъ не предполагалось существованія Мирмидонянъ греческихъ: настоящая родина послѣднихъ — островъ Эгина и Фессалія<sup>1)</sup>.

Болгары названы Мирмидонянами не потому, что они поселились на мѣстахъ жительства греческихъ Мирмидонянъ, воевавшихъ подъ Троей съ Ахиллесомъ; напротивъ того, имя Мирмидонянъ перенесено на старинную родину Болгаръ: обстоятельство, находящееся въ связи съ древнимъ распространеніемъ культа Ахиллесу на сѣверѣ Чернаго моря и около Мэотійскаго озера, съ существованіемъ нѣсколькихъ мѣстъ, посвященныхъ этому культу, каковы Ахиллеонъ Страбона (XI, 494) около Керченскаго пролива, безлюдное мѣстечко Левки въ Тавридѣ (Ammian. Marcell., XXII, 8, 35) и знаменитый Ахиллесовъ дромъ, или бѣгъ, около Днѣпровскаго устья, откуда, полагаютъ, пошло названіе Руси Дромитами. Городъ Мирмикіонъ (Μυρμικίων), находившійся въ сосѣдствѣ съ Ахиллеономъ на Мэотійскомъ озерѣ и упоминаемый Страбономъ и Арріаномъ, рѣка Мермодасъ (Μερμόδας), впадавшая въ то же Мэотійское болото и раздѣлявшая земли Сираховъ и Амазонокъ, о которой упоминаетъ въ нѣсколько сомнительномъ мѣстѣ одинъ Страбонъ (XI, 504), — для Грековъ, производившихъ своихъ Мирмидонянъ, отъ муравьевъ (μύρμηξ, -γος), одинаково могли служить поводомъ къ дальнѣйшему развитію темы о предполагаемомъ пребываніи Ахиллеса въ тѣхъ отдаленныхъ странахъ и о личномъ установленіи имъ бѣга на Тендерской косѣ<sup>2)</sup>. Образовалось мнѣніе, что не только Мирми-

1) У Малалы въ изложеніи Троянскаго похода читается (Chronogr., p. 97, 19 sq. по Боннск. изд.): ὁ Ἀχιλλεύς, ἔχων ἴδιον στρατὸν τῶν λεγομένων Μυρμιδόνων τότε, νυνὶ δὲ λεγομένων Βουλγάρων.

2) Ammian. Marcellin., XXII, 8, 41: gracile litus Achilleos vocant indigenae dromon, exercitiis ducis quondam Thessali memorabilem.

доняне жили или поселились въ странахъ примэотійскихъ, но что и самъ Ахиллесъ происходилъ оттуда. Левъ Діаконъ, византійскій писатель X вѣка, утверждаетъ <р. 150, 4 sqq.>, дѣлая не совсѣмъ для насъ понятную и, конечно, неточную ссылку на Арріана<sup>1)</sup>, что Ахиллесъ былъ собственно Скиѣъ, родомъ изъ Мирмикіона, и даже по всѣмъ признакамъ—Тавроскиѣъ, то есть, Русскій: свѣтлые волосы, голубые глаза, пѣшій бой и нѣкоторыя другія черты служили тому доказательствомъ. Наоборотъ, погребальные обычаи Руси, показавшіеся Льву Діакону сходными съ языческими еллинскими, вели свое начало, по его мнѣнію, отъ спутниковъ Ахиллеса, то есть, отъ Мирмидонянъ. Несмотря на нѣкоторую запутанность и неотчетливость представлений, замѣчаемую въ этихъ объясненіяхъ, нужно все-таки полагать, что въ глазахъ Льва Діакона Мирмидонія находилась въ тѣхъ же областяхъ, какъ и у Малалы, и что теперь древніе Мирмидоняне уже считались предками Русскихъ, а владѣнія Русскихъ около Азовскаго моря—Мирмидоніей<sup>2)</sup>. Во всякомъ случаѣ, не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что въ XI вѣкѣ имя Мирмидонянъ, на ряду съ другими унаслѣдованными отъ классической древности названіями, служило для обозначенія Русскихъ. Такъ, Атталіота, одинъ изъ наиболѣе свѣдущихъ и разумныхъ византійскихъ писателей, жившій въ концѣ означеннаго столѣтія, рассказываетъ, что часть Узовъ (=Торковъ, Половцевъ), вторгнувшись въ предѣлы имперіи и разбитыхъ наголову Греками, перешла обратно на сѣверную сторону Дуная и потомъ покорилась князю Мирмидонянъ, который и поселилъ ихъ въ своихъ городахъ<sup>3)</sup>. Идетъ ли здѣсь рѣчь о томъ поселеніи Узовъ или Гузовъ, которому обязаны своимъ происхожденіемъ Гуцулы Галиційскіе, или о другомъ какомъ изъ торкскихъ поселеній въ Кіевской Руси,—этого мы положительно не знаемъ, но что никакой другой князь, 170

1) У Арріана нѣтъ тѣхъ словъ объ Ахиллесѣ, на которыя ссылается Левъ Діаконъ, но въ другихъ периплахъ читаются слова: τοῦ σπορίου τῆς Μαιώτιδος λίμνης ἥτοι Ἀχιλλείου κόμης (Anonymi Periplus Ponti Euxini, § 92 p. 422, 44 Muller), что, быть можетъ, было бы достаточно для Льва Діакона.

2) Можетъ быть, тутъ слѣдуетъ припомнить и Черную Болгарію, на которую только недавно обратили вниманіе наши изслѣдователи.

3) Attaliota, p. 87, 14: καὶ τοὺτους φασὶ τῷ τῶν Μυρμιδόνων ἄρχοντι προσρῆναι καὶ παρ' αὐτοῦ διασπαρῆναι ταῖς ἀμφ' αὐτὸν πόλεσι.

кромѣ русскаго, не можетъ быть здѣсь разумѣемъ, это вполнѣ очевидно ужъ изъ указанія на сѣверъ Дуная.

Если имя Мирмидонянъ встрѣчается и въ другомъ мѣстѣ, уже на самомъ югѣ Балканскаго полуострова, то оно опять-таки у Византийцевъ прилагается къ Славянскому племени, и, нужно думать, перешло сюда вмѣстѣ съ нимъ съ далекаго сѣвера. Въ одномъ греческомъ житіи, редакція котораго относится къ половинѣ XII вѣка, славянскіе Милинги, поселившіеся съ давняго времени въ Лаконіи, слѣдовательно, сосѣди Мессинскихъ Кривичей, названы Мисмидонянами, то есть, безъ сомнѣнія—Мирмидонянами<sup>1)</sup>. Можетъ быть, они же первоначально осмѣивались и въ одной шутливой и забавной критской пѣснѣ, недавно напечатанной. 'Ο μέρμηγκας, заглавіе пѣсни, значить муравей и напоминаетъ Мирмидонянъ, и въ другой своей формѣ—μελιγκοῦνι—названіе муравья, было бы еще ближе къ Милингамъ или Мелингамъ. На всякій случай мы приводимъ самую пѣсню<sup>2)</sup>:

'Ο μέρμηγκας.

'Απάντηξέ μ' ὁ μέρμηγκας,  
Σέρβου 'γιέ, Σέρβης υἱέ,  
'Σέ σελάκι μου, καλέ,  
Κ' εἶχε τ' ἀτζι στριμμένο,  
Τὸ μπράτσο σηκωμένο,  
'Οβρέικα ντυμένος,  
Τούρκικ' ἀρματομένος,  
Κ' ἦτον καὶ μέρμηγκας.  
Κ' εἰς τῇ Συρίαν ἐπήγαγε,  
Σέρβου 'γιέ, Σέρβης υἱέ,  
'Ογιά νά πολεμήση,  
Γιὰ ἰδεῖς τὸ μέρμηγκα.

1) Въ житіи св. Никона Метанонте (Покайтеся): онъ жилъ въ концѣ X столѣтія и въ началѣ XI, а его любопытное и подробно жизнеописаніе, изданное только въ латинскомъ переводѣ, по вѣснмъ признакамъ, первоначально составлено было современникомъ. Въ немъ читается: *Maligni quidam spiritus ex ethnicorum gente, quos indigenae Milingos pro Mysmidonibus vocant, homines cruentes et latrociniis imnutritis incitarunt, ut monasterii personae -- praedarentur.* См. Martène et Durand, *Veter. Scriptior. Ampliss. Collect.*, VI, 879. <Греческій текстъ житія издалъ въ 1906 г. Сп. Лампросъ въ 3-мъ томѣ своего журнала *Νέος Ἑλληνομυθίων*. Тамъ, стр. 200, 27 слл. читается: Τελχίνες τινες καὶ βάσκανοι δαίμονες ἐξώρμησάν ποτε ἐνίους τῶν τὴν χώραν λαχόντων τῶν Ἀθριῶν, οὓς δὴ καὶ Μιληγγούς καλεῖν εἰώθασιν ἀντὶ Μυρμιδόνων οἱ ἐγχώριοι, ἄνδρες αἰμοφореῖς (αἰμοχαρεῖς? Lampr.) καὶ -- μηδὲν ἄλλο εἰδότες ἢ μόνον τὸ ληστεύειν -- ἐφ' ᾧ -- τὰ ἐκείσε θρέμματα τῆς μονῆς δάρπαγμα ποιῆσαι ἔσπευδον.>

2) Jannarakí, *Ἄσματα χρητικά*, стр. 104.



Ἐν τῇ στρατᾷ τοῦ συναπαντοῦν  
 Σαρακηνοὶ καὶ Μῆδοι,  
 Σέρβου ἑγὲ, Σέρβης ἑγὲ,  
 Σαράντα Γιανισσάροι.

То есть:

180

Встрѣтился со мною муравей (Мерминка),  
 Сербина сынъ, Сербянки сынъ<sup>1)</sup>,  
 На полѣ моемъ, прекрасный!  
 И онъ имѣлъ бедро вывихнутое  
 И руку поднятую,  
 По-еврейски одѣтый,  
 По-турецки вооруженный,  
 А былъ притомъ и муравей (Мерминка).  
 И отправился онъ въ Сирію,  
 Сербина сынъ, Сербянки сынъ!  
 Для того чтобы тамъ воевать:  
 Посмотри-ка на муравья!  
 На улицѣ съ нимъ встрѣтились  
 Саракины и Мавры,  
 Сербина сынъ, Сербянки сынъ!  
 И сорокъ Янычаровъ.

Предоставляя знатокамъ объясненіе этой странной пѣсни о воинственномъ муравѣѣ, мы замѣтимъ только, что примѣсъ одного сравнительно новаго имени Янычаровъ къ другимъ болѣе стариннымъ (Саракинамъ и Маврамъ) еще не даетъ основанія считать ее слишкомъ молодою и не помѣшаетъ думать, что ее распѣвали на Критѣ въ тотъ еще періодъ, когда византійскія войска ходили на борьбу съ невѣрными въ Сирію, а славянскіе обитатели южнаго Пелопоннуса составляли привилегированное населеніе, обязанное одною военною службою императору, какъ это было до покоренія Франками «дрома Мѣлинговъ» (τῶν Μελιγγῶν ὁ δρόμος=ὁ Μελιγγῶν ὁ δρόγγος; см. Морейскую хронику).

Какъ бы то ни было, Мирмидоняне-Болгары Іоанна Малалы, замѣчанія Льва Діакона о родствѣ Руси съ Ахиллесомъ или его дружиной и выраженіе, употребленное Атталіотою для обозначенія русскаго князя, объясняютъ себя взаимно и объясняютъ

1) Слова эти имѣютъ видъ припѣва (refrain) и стоятъ въ звательномъ падежѣ.

для насъ значеніе Мирмидоніи и, слѣдовательно, Мирмины (или Мурмены), замѣняющей въ разныхъ изложеніяхъ извѣстнаго намъ апокрифа, а отчасти и въ самомъ апокрифѣ страну анеропофаговъ. Самое знакомство Атталіоты съ книжнымъ, мертвымъ и все-таки необычнымъ у историческихъ писателей терминомъ есть, вѣроятно, плодъ начитанности въ церковной литературѣ апостольскихъ хожденій, очищенныхъ отъ еретической первоначальной закваски. Въ такомъ случаѣ приходилось бы допустить, что не одинъ только Атталіота, но и другіе его современники безъ всякихъ дальнихъ разсужденій предполагали, что въ числѣ странъ, посѣщенныхъ апостоломъ Андреемъ, находилась и Россія, и что именно эта страна разумѣлась подъ извѣстными названіями въ церковной литературѣ.

Въ письмѣ византійскаго императора Михаила VII Дуки, которое, какъ мы доказали въ одной изъ своихъ предыдущихъ статей, было предназначаемо для русскаго князя Всеволода Ярославича, секретарь императора, современникъ Атталіоты, Михаилъ Пселль, говоритъ между прочимъ слѣдующее: «Духовныя книги достовѣрныя и исторіи научаютъ меня, что наши государства оба имѣютъ одинъ нѣкій источникъ и корень, и что одно и то же спасительное слово было распространено въ обоихъ, что одни и тѣ же самовидцы божественнаго таинства и его вѣстники провозгласили въ нихъ слово Евангелія».

Объясняя послѣднія слова, мы замѣтили, что въ нихъ заключается указаніе на какое-то церковное преданіе, которое, съ одной стороны, не было общераспространеннымъ свѣдѣніемъ или убѣжденіемъ, такъ что при указаніи на него требовалось сослаться на достовѣрныя исторіи, а съ другой — не было основано на прямомъ свидѣтельствѣ Священнаго Писанія, такъ что въ подтвержденіе его нельзя было указать просто на священныя книги, а только на духовныя. Мы приняли, что въ грамотѣ содержится прямая ссылка на преданіе объ апостолѣ Андрѣ, который здѣсь представляется не только основателемъ Константинопольской церкви, но и первымъ провозвѣстникомъ Евангелія въ русской землѣ<sup>1)</sup>. Теперь мы можемъ прибавить только то за-

1) <См. выше, стр. 49 сл.>.

мѣчаніе, что, быть можетъ, выраженіе «*ἱερατικαὶ βιβλαὶ*» всего скорѣе шло къ такого рода литературѣ, какую представляли обращающіяся въ православной церкви исправленныя «хожденія» апостоловъ.

Что касается русскаго сказанія, внесеннаго въ нашу первоначальную лѣтопись, то оно находится, конечно, въ связи съ указанными сейчасъ учеными мнѣніями Византійцевъ XI вѣка и ведетъ свою родословную отъ тѣхъ же гностическихъ хожденій, которыя нами выше были изложены<sup>1)</sup>. Странными представляются не основная тема сказанія и не ея мотивы, а только ея 182 развитіе и подробности, едва ли объяснимыя изъ дошедшихъ до насъ апокрифическихъ источниковъ. Какъ скоро признано было несомнѣннымъ путешествіе апостола Андрея по русской землѣ, то уже было вполнѣ естественно привести его на то мѣсто, гдѣ потомъ явился Кіевъ, мать городовъ русскихъ, если бы даже и не было для этого какого-либо особеннаго повода или въ древнемъ храмѣ въ честь Первозваннаго, или же въ древнемъ обычаѣ ставить кресты на горахъ и возвышенностяхъ. Въ Византіи, мы знаемъ, былъ древній крестъ, сдѣланный, по преданію, руками апостола и имъ самимъ поставленный на извѣстномъ мѣстѣ (Codin., De aedificiis, p. 119 = *Scriptores originum Constantinopolitanarum* rec. Th. Preger, II, p. 271, 5 sqq.); очень возможно, что въ XI—XII вѣкахъ подобное же преданіе существовало въ русскомъ народѣ, среди кіевского населенія. Наивный эпизодъ о новгородскихъ баняхъ и о жестокомъ обычаѣ париться молодыми прутьями, будто бы поразившемъ апостола, было бы возможно объяснить или своего рода простодушнымъ раціонализмомъ, сдѣлавшимъ баню изъ того источника, который вытекъ изъ-подъ жезла, посаженнаго апостоломъ Матѳіемъ въ землѣ Мирмидонянъ, и который послужилъ цѣлебною банею для анеропофаговъ, или же признать здѣсь совершенное искаженіе и только глухой отголосокъ этой частной черты въ

---

1) Что сказаніе не принадлежитъ самому составителю первоначальной лѣтописи, а существовало до него, это видно изъ другихъ мѣстъ въ той же лѣтописи, гдѣ говорится, что тѣломъ апостолы не были въ русской землѣ, и которыя, слѣдовательно, представляютъ прямое противорѣчіе сказанію.

апокрифѣ, повѣствующемъ о спутникѣ св. Андрея. Путешествіе апостола въ землю Варяговъ, представляемую на пути изъ Новгорода въ Римъ, могло бы быть считаемо за домысль русскаго книжника, вызванный неудачнымъ толкованіемъ слова Мирмина (= Мирмидоніи), то есть, отождествленіемъ Мирминской или, по другому произношенію, Мурманской страны съ Урманами или Мурманами, упомянутыми въ лѣтописи въ числѣ Варяжскихъ народовъ и соотвѣтствующими Норвежцамъ. Всѣ такія догадки были бы, однако, болѣе или менѣе излишни въ виду того важнаго соображенія, что до насъ дошли или не всѣ «хожденія» апостола Андрея, или далеко не въ полномъ видѣ, и что нѣкоторыя изъ утраченныхъ редакцій или же частей ихъ могли быть извѣстны на Руси XI—XII вѣковъ. Статья «О началѣ Русскія земли и созданіи Новаграда», читаемая въ русскомъ хронографѣ позднѣйшей редакціи<sup>1)</sup>, служитъ нѣкоторымъ подтвержденіемъ такому соображенію. Здѣсь мы находимъ разсказъ о князьяхъ русскихъ  
 183 Халохѣ и Лахернѣ, о томъ, какъ они, съ безчисленнымъ количествомъ «русскихъ вой», ходили подъ стѣны Константинополя, при чемъ храбрый Лахернъ былъ убитъ на томъ мѣстѣ, гдѣ послѣ была выстроена Лахернская (= Влахернская) церковь Богородицы, а Халохъ раненый возвратился во-свояси съ оставшимися въ живыхъ русскими воинами. Затѣмъ авторъ статьи переходитъ къ характеристикѣ русскаго быта, современнаго этимъ князьямъ, жившимъ много лѣтъ послѣ Александра Македонскаго, но ранѣе построенія Влахернскаго храма императоромъ Маркіаномъ и его супругою Пульхеріей: «Живуще тогда отнюдь погани яко скотъ, не имуще закона. О нихъ же свидѣтельствуешь въ хожденіи своемъ блаженный Андрей Первозванный, яко отнудъ невѣгласи тогда и погани быша. Въ сихъ же, рече, тогда княжиша два брата, единому имя Діюлесь, а другому Дидалахъ, невѣгласи же боги ихъ нарицаху тогда за то, иже пчелы имъ налѣзше и борти верхъ древія устройша» (Изборникъ, стр. 446). Ученый авторъ сочиненія о хронографахъ, соглашаясь

1) См. А. Н. Попова, Изборникъ славянскихъ и русскихъ статей, внесенныхъ въ хронографы русской редакціи, стр. 442 и сл. Ср. Обзоръ хронографовъ, II, 204.

въ этомъ съ другими изслѣдователями, признаетъ, что помимо произвольныхъ вымысловъ, основанныхъ на весьма незамысловатыхъ генеалогическихъ олицетвореніяхъ, въ «Повѣсти» сохранился и слабый отголосокъ русскихъ народныхъ преданій (Обзоръ хронографовъ, II, 205). Слѣдуетъ признать также, что сочинитель «Повѣсти» тѣмъ или другимъ путемъ былъ знакомъ съ нѣкоторыми византійскими источниками, не всѣмъ доступными. Онъ прямо ссылается на греческую исторію, говоря о каганѣ сыроядцѣ, въ которомъ слѣдуетъ признать предводителя Печенѣжской орды, перешедшей изъ-за Дуная (Истеръ) въ предѣлы Восточной имперіи, по имени Кегена, хотя онъ и былъ современникомъ императора Константина Мономаха. Этимологія, объясняющая названіе знаменитаго Влахернскаго храма въ Константинополѣ, равнымъ образомъ принадлежитъ первоначально греческимъ источникамъ. Замѣтка о Скиѣскомъ князѣ Влахернѣ, убитомъ на мѣстѣ построенной послѣ Влахернской церкви, читается въ греческомъ Ватиканскомъ спискѣ хроники Амартола, при разсказѣ о нашествіи Руси на Цареградъ въ 865 году, и отсюда перешла въ славянскіе и русскіе хронографы (Изборникъ, стр. 4, 136; ср. 1, 168 <sup>1)</sup>). Но нашъ авторъ знаетъ не 184 одного Лахерна, а также и Халоха, который тоже долженъ принадлежать византійскому источнику и отчасти напоминаетъ Хамуха, «древняго мужа», сообщившаго свое имя одной мѣстности въ Зикхіи (Χαμούχ): послѣдній извѣстенъ только изъ одной замѣтки, находящейся въ концѣ сочиненія Константина Багрянороднаго объ управленіи имперіей <р. 269, 10>. Итакъ, нѣтъ ничего невозможнаго въ томъ предположеніи, что авторъ «Повѣсти о началѣ Русскія земли» въ самомъ дѣлѣ имѣлъ въ рукахъ тотъ источникъ, на который онъ ссылается, то есть, какое-то хожденіе апостола Андрея въ такой редакціи, гдѣ рѣчь ведена была

1) Hamartol., p. 737 ed. Muralt: Εἰς τὸν ἐν Βλαχέρναις τῆς Θεοτόκου καταλαβόντες ναὸν - τὴν δὲ προσωνομίαν ταύτην προσεῖληφεν ἀπὸ τινος ἀρχηγοῦ Σκύθου Βλαχέρνου καλουμένου ἀνακρεθέντος ἐκεῖσε. Козинъ De aedif. p. 95 sq. <= Script. orig. Constantinop. rec. Preger, II, not. ad. p. 242, 4> въ числѣ другихъ этимологій приводитъ и ту, по которой названіе происходило отъ гробницы нѣкоего Влаха (Βλάχου τινός), находившейся на мѣстѣ позднѣйшаго храма.

отъ имени апостола, или другими словами—въ наиболѣе древней, до насъ уже не дошедшей формѣ апокрифическихъ сказаній такого рода. Это не было хожденіе въ страну аперопофаговъ или Мирмидонянъ, потому что имена князей—Диулесъ и Дидалакхъ не соотвѣтствуютъ Мирменскимъ Фулванамъ (Φουλβανός), упомянутымъ въ дѣяніяхъ Матеѳа (=Матеія). Слѣдуетъ ли думать о хожденіи «въ страну варварскую», одинъ отрывокъ котораго, сохранившійся только въ русскомъ переводѣ, уже приведенъ былъ нами во второй главѣ, —мы тоже не въ состояніи утверждать положительно.

Достоверно, а также и важно для насъ только то, что въ русской старинной литературѣ есть слѣды такихъ сказаній объ апостолѣ Андреѣ, какія намъ теперь уже недоступны, и что эти сказанія, подобно хожденію въ землю аперопофаговъ, могли быть относимы къ Скиѳіи, и потому, съ нѣкоторымъ правомъ, приурочивались позднѣе къ русской землѣ. Если бы такихъ памятниковъ дошло до насъ большее количество, то, безъ сомнѣнія, разъяснилось бы наиболѣе простымъ и удовлетворительнымъ образомъ многое, чтò теперь затрудняетъ и сводитъ съ прямой дороги любознательнаго историка и пытливаго изслѣдователя старины<sup>1)</sup>. Въ частности мы можемъ думать, что не только русское сказаніе о путешествіи апостола Андрея по русской землѣ, внесенное въ нашу лѣтопись, основано прямо на какомъ-либо не дошедшемъ до насъ изводѣ «хожденія», но что и въ византійской литературѣ иныя понятія о русской землѣ и нѣкоторые термины  
185 для ея обозначенія поддерживались знакомствомъ съ апокрифами, и что не только Мирмидонія, но и самый Самватасъ (названіе Кіева у Константина Багрянороднаго), надъ которымъ мы столько ломаемъ головы, имѣютъ или имѣли бы свое на-

---

1) Между прочимъ, нужно пожалѣть, что, сколько намъ извѣстно, остается не изданною исландская сага объ апостолѣ Андреѣ; если она и не представляетъ ничего особеннаго по своему содержанію, то во всякомъ случаѣ было бы любопытно познакомиться съ ея географическими терминами. <Andréassaga издана Unger'омъ въ Postulasögur, Christian. 1874, p. 318—412. По содержанію она сводится почти исключительно къ пересказу чудесъ, совершенныхъ апостолами. См. F. Jónson, Oldnorske og oldisl. Litt. hist. II (1901), 877 sq., E. Mogk, Gesch. d. norw.-isl. Lit.<sup>2</sup>, 1904, p. 334 (Grundriss. ed. Paul II<sup>2</sup> p. 888) О. Б.>

стоящее объясненіе въ географической номенклатурѣ отреченныхъ книгъ<sup>1)</sup>).

1) Находится ли въ какой связи съ сказаніями о хожденіяхъ апостола Андрея преданіе о мученикахъ Иннѣ, Риммѣ и Пиннѣ, рѣшить невозможно. Это преданіе дошло до насъ только въ краткомъ изложеніи греческихъ Миней, и притомъ въ двоякой редакціи. Въ одной, болѣе краткой (см. венеціанское изданіе Миней <и Synaxarium ecclesiae Constantinopolit. ed. H. Delehaeye, col. 407, 23 sqq.>), говорится весьма неопредѣленно, что эти святые «были изъ одной сѣверной страны (Ὅτιοι ὁράς τινός τῆς κατ' ἄρκτον ὑπάρχοντες), и схваченные идолопоклонствующими варварами, были представлены князю страны, который осудилъ ихъ за исповѣданіе Христа на смерть отъ льда». Затѣмъ описывается самый родъ казни: они привязаны были къ деревьямъ, вбитымъ посреди проруби въ замерзшей рѣкѣ, и такъ какъ это было во время особенно лютой зимы, то они скоро замерзли. Въ другой, болѣе пространной редакціи, которая уже находится въ мѣсяцесловѣ Василия, мѣсто и время событія обозначены точнѣе: «Эти святые были изъ Скиѳіи, изъ страны сѣверной, ученики св. апостола Андрея. Уча объ имени Христа, они обратили многихъ варваровъ къ истинной вѣрѣ и крестили ихъ. За это были схвачены княземъ варваровъ» и т. д. Самыя имена святыхъ (Ἰννῶς, Ριμνῶς, Πιννῶς) не даютъ ключа къ рѣшенію возникающихъ вопросовъ, хотя Болландистамъ они напоминали нижне-нѣмецкое (голландское?) нарѣчіе. Надписи придунайскихъ областей (Corpus inscriptionum Latinarum, t. III) даютъ намъ слѣдующія подобозвучныя названія: Еппа, Oppalonis filia, и Еппа, Rui filia (№№ 3793, 3821 и 3802), а также Еппо, Secconis filius (№ 3861); все это въ верхней Панноніи около Савы (вблизи Любляны); Remmia L. filia, только однажды въ Далмаціи (№ 3125), Pinnius (№ 571) въ Греціи и (№ 6243<sup>2</sup>) на керченской амфорѣ и Pinnia (2308) въ Далмаціи, наконецъ Еппа (въ Мезии на Сербской Моравѣ № 6316): послѣдняя форма соответствуетъ болѣе чтенію славянскихъ переводовъ статьи минологіи (Ененѣ, Ниринѣ и Пинѣ). На сколько это подтверждаетъ предположеніе, что подъ сѣвѣрною страной или Скиѳіей нужно разумѣть придунайскую Малую Скиѳію, — представляется судить читателямъ (Ср. арх. Сергія, Полный мѣсяцесловъ Восточной церкви, прим. къ 20-му января и приведенную тамъ ссылку изъ сочиненія Филарета Черниговскаго). Нѣкоторое отношеніе къ нашему предмету, можетъ быть, имѣетъ и краткое сказаніе о мученикѣ Дасіѣ, помѣщаемое въ Минеяхъ подъ 20-мъ ноября, и тоже въ двухъ редакціяхъ, хотя событіе относится ко времени (Диоклетіана и) Максимиана. Здѣсь рассказывается, что въ городѣ придунайскомъ Доростолѣ былъ обычай ежегодно во время одного праздника приносить въ жертву Кроносу юнаго и красиваго воина; тотъ, на кого падалъ жребій, въ продолженіе 30 дней пользовался самымъ роскошнымъ содержаніемъ и уже затѣмъ былъ закалаемъ <См. F. Cumont въ Anal. Boll. XVI, 11 сл. и XXVII, 369 слл.>. Имя Дасія (Δάσιος) часто встрѣчается въ придунайскихъ надписяхъ (Dasius и Dassius).